

N. 8

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

15 JUNI 2010

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

15 JUIN 2010

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2009-2010

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	23	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	37	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	42	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	69	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	80	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	98	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging	100	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	110	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september
2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september
2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten
voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009
(N.) :

*Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de
Brusselse Ring.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre
2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre
2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la
nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009
(N.) :

*La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de
Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

Vraag nr. 70 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

Vraag nr. 80 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (FR.) :

Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding van hooliganisme.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 7.

Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :

Subvention des associations bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

L'application des dispositions relatives aux incivilités.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

Question n° 70 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

Question n° 80 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte contre le hooliganisme.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 7.

Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :

Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :

De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :

Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :

Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 11.

Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :

Veiligheid van de winkeliers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 6.

Vraag nr. 90 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :

Steun aan de gemeenten voor het gelijkekansenbeleid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 6.

Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :

La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :

Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 11.

Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :

La sécurisation des commerçants.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 6.

Question n° 90 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :

Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 6.

Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :

Deficit van het gemeentelijk onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

De « buurtsportvoorzieningen ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :

Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :

De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

Vraag nr. 122 van mevr. Elke Roex d.d. 6 april 2010 (N.) :

Dienstreizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 12.

Vraag nr. 123 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 22 april 2010 (N.) :

De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën.

Recent heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het nodig gevonden om opnieuw zeven moskeeën in het Gewest officieel te erkennen.

Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} mars 2010 (N.) :

Le déficit de l'enseignement communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :

Les équipements sportifs dits de proximité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :

Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :

Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

Question n° 122 de Mme Elke Roex du 6 avril 2010 (N.) :

Voyages de service.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 12.

Question n° 123 de M. Dominiek Lootens-Stael du 22 avril 2010 (N.) :

Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a récemment jugé nécessaire de reconnaître officiellement sept mosquées supplémentaires dans la Région.

Dit heeft uiteraard enige financiële repercussies.

Ingevolge de erkenning van zeven moskeeën in het Brussels Gewest had ik graag van de minister vernomen :

Welke budgetten hiervoor exact werden begroot ?

Welke tot op heden de totale som is van de financiële afdrachten van het Gewest ten aanzien van de erkende moskeeën ?

Vraag nr. 124 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 23 april 2010 (N.) :

De gemeentelijke dotaties voor de politiezones.

Volgens uw verslag over de financiën van de Brusselse gemeenten kost de politie in de Stad Brussel maar liefst 713 EUR per inwoner aan gemeentelijke dotaties. Deze extreem hoge waarde « vervalst » de gemiddelde kostprijs van de Brusselse politie voor de gemeenten. Zonder de Stad Brussel kost de politie aan de gemeenten 179 EUR per inwoner, wat een eerder laag bedrag is voor een zeer verstedelijkt gebied.

Volgens de studie van Dexia over de financiën van de politiezones kost de lokale politie in Cluster 1 (sterk verstedelijkt gebied) gemiddeld 322 EUR pers inwoner aan gemeentelijke dotaties. Het gemiddelde van het Brussels Gewest zonder de stad Brussel zit met 179 EUR ver onder die waarde en komt eerder in de buurt van de kostprijs van de politie in Cluster 2 (minder verstedelijkt gebied) (162 EUR per inwoner).

De kostprijs van de Brusselse politie voor de gemeenten wordt dus vertroebeld door de extreem hoge waarden van de Stad Brussel, maar ook door de vergelijking die vaak voorkomt met de andere twee Gewesten. Natuurlijk kost de politie in Brussel veel meer aan de gemeenten dan in Vlaanderen (126 EUR per inwoner) of in Wallonië (111 EUR per inwoner) aangezien het hier om een sterk verstedelijkt gebied gaat dat niet te vergelijken is met Vlaanderen of Wallonië. De vergelijking met de clusters van de Dexia-studie is daarom veel interessanter en geeft een ander beeld.

Ten tweede stel ik in uw verslag vast dat de globale dotatie van de gemeenten aan de politiezones per inwoner vrij stabiel is gebleven in de periode 2004-2009 (behalve de sprong in 2008) terwijl u stelt dat er zich een forse toename heeft voorgedaan. Tussen 2004 en 2009 bedraagt de gemiddelde jaarlijkse groei van de dotaties 2,8 %. Ter vergelijking : de globale uitgaven van de gemeenten voor het personeel stijgen met 4,5 % en de dotatie aan de OCMW's met 6,5 % in dezelfde periode.

Wat ook opvalt is dat in uw verslag de dotatie van de gemeenten aan de politiezones gestegen is met 1,8 % tussen 2008 en 2009, terwijl de studie van Dexia het heeft over een stijging van 5 % in Brussel. In uw verslag zegt u ook dat het niet evident is een nauwkeurig beeld te schetsen omdat de zones hun rekeningen soms met veel vertraging afsluiten. Hierdoor zijn de kredieten die de gemeenten initieel voorzien lager dan de uitgaven die uiteindelijk vastgelegd worden op de rekening.

Ceci n'est toutefois pas sans répercussion financière.

Suite à la reconnaissance de sept mosquées, le ministre pourrait-il me donner les informations suivantes ?

Quels budgets a-t-on précisément prévus à cet effet ?

À ce jour, quelle est la somme totale des contributions financières de la Région à l'égard des mosquées reconnues ?

Question n° 124 de Mme Sophie Brouhon du 23 avril 2010 (N.) :

Dotations communales pour les zones de police.

Il ressort de votre rapport sur les finances des communes bruxelloises que la police de la ville de Bruxelles ne coûte pas moins de 713 EUR par habitant en dotations communales. Cette valeur extrêmement élevée « fausse » le coût moyen de la police pour les communes bruxelloises. Si on exclut la ville de Bruxelles, la police coûte aux communes 179 EUR par habitant, ce qui est un montant plutôt faible pour une zone fortement urbanisée.

Selon une étude de Dexia sur les finances des zones de police, la police locale coûte en moyenne 322 EUR par habitant en dotations communales en « cluster 1 » (taux d'urbanisation élevé). Avec une moyenne de 179 EUR pour la Région de Bruxelles-Capitale, hors ville de Bruxelles, on est bien en-dessous de cette valeur et on est plutôt proche du coût de la police en « cluster 2 » (taux d'urbanisation moins élevé), qui est de 162 EUR par habitant.

Le coût pour les communes de la police bruxelloise est donc perturbé par la valeur extrêmement élevée de la ville de Bruxelles mais aussi par la comparaison fréquente avec les deux autres Régions. La police coûte évidemment beaucoup plus cher aux communes à Bruxelles qu'en Flandre (126 EUR par habitant) ou en Wallonie (111 EUR par habitant) étant donné qu'on est dans une zone fortement urbanisée qui ne peut être comparée avec la Flandre ou la Wallonie. La comparaison avec les « clusters » de l'étude de Dexia est donc bien plus intéressante et donne une autre image.

Je constate ensuite dans votre rapport que la dotation globale par habitant des communes aux zones de police est restée assez stable au cours de la période 2004-2009 (sauf le bond en 2008) alors que vous notez une forte augmentation. Entre 2004 et 2009, la croissance annuelle des dotations est de 2,8 % en moyenne. À titre de comparaison, les dépenses globales des communes en personnel ont augmenté de 4,5 % et la dotation aux CPAS a augmenté de 6,5 % au cours de la même période.

Ce qui est également frappant, c'est que votre rapport fait état d'une augmentation de 1,8 % de la dotation des communes aux zones de police entre 2008 et 2009 alors que l'étude de Dexia parle de 5 % d'augmentation à Bruxelles. Dans votre rapport, vous déclarez aussi qu'il n'est pas évident de dresser une image précise car les zones clôturent parfois leurs comptes avec beaucoup de retard. Dès lors, les crédits initialement prévus par les communes sont inférieurs aux dépenses finalement engagées au compte.

Deze verklaringen zijn in strijd met een andere stelling uit uw verslag, namelijk dat de gemeenten in veel gevallen te veel betaald hebben omwille van de aanwervingsproblemen waarmee de zones te kampen hebben. Sommige zones zouden het teveel geïnde bedrag bewaren in hun reserves.

Laatste bemerking naar aanleiding van uw verslag is dat de dotatie van de gemeenten aan de zones veel hoger ligt dan de dotatie aan de OCMW's. Dat is opmerkelijk, aangezien de OCMW's onder een sterke administratieve controle staan terwijl dat voor de politiezones veel minder het geval is.

Vandaar mijn vragen :

- Hoe verklaart u de extreem hoge kostprijs van de politie van de Stad Brussel tegenover de andere gemeenten en tegenover de gemeente Elsene ?
- Kan u een overzicht geven van de federale dotaties die de Stad Brussel ontvangt van de federale Staat voor de hoofdstedelijke en internationale functies, zoals bijvoorbeeld de dotatie voor de veiligheid van de Europese Toppen ?
- Kan u de verdeling geven van de uitgaven van elke zone opgedeeld in personeelskost, werkingskost, overdracht en schuld voor de periode 2004-2009 ?
- Hoeveel effectieve personeelsleden telt elke zone en hoe is de verdeling tussen operationeel kader en Calogs (laatste beschikbaar cijfer) ?
- Uit een rapport van het Comité P blijkt dat in Elsene in 2008 één op de acht agenten wegbleef van het werk en dat oudgedienden minder gemotiveerd zouden zijn. Kan u een overzicht geven van het absentisme in elke zone van Brussel en de evolutie hiervan ?
- Kan u een overzicht geven van de « overhead » kosten in elke Brusselse zone ?
- Behalve de indexsprong van 2008 en de verhoging van het vakantiegeld in 2009, welke andere elementen verklaren de verhoging van de dotatie aan de politiezones per inwoner ?
- Op welke basis kan u concluderen dat de dotaties aan de politiezones een felle stijging kennen tussen 2008 en 2009 terwijl uw cijfers een stijging optekenen van minder dan 2 % ?
- De dotatie per inwoner van 2009 is exact het bedrag van 2008 terwijl de globale dotaties zouden stijgen met 1,8 %. Kunnen we beschikken over de cijfers van de begrotingsaanpassing 2009 en van de initiële begroting 2010 van de politiezones ?
- Beschikt u over de rekeningen tot en met 2008 van de zes politiezones ? Indien niet, welke zijn de laatst beschikbare rekeningen van elke zone ?
- Hoeveel zones beschikken over een begrotingsreserve ? Hoeveel bedragen de reserves per zone en wat is de evolutie sinds 2002 ?

Ces explications sont en contradiction avec d'autres affirmations de votre rapport, notamment que, dans bien des cas, les communes ont trop payé en raison des problèmes de recrutement auxquels les zones sont confrontées. Certaines zones conserveraient dans leurs réserves le montant perçu en trop.

Une dernière remarque en ce qui concerne votre rapport est que la dotation des communes aux zones est bien plus élevée que la dotation aux CPAS. C'est frappant parce que les CPAS sont soumis à un contrôle administratif fort, ce qui est nettement moins le cas des zones de police.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Comment expliquez-vous le coût extrêmement élevé de la police de la ville de Bruxelles par rapport aux autres communes et par rapport à la commune d'Ixelles ?
- Pouvez-vous fournir un relevé des dotations fédérales à la ville de Bruxelles pour les fonctions internationales et de capitale, comme par exemple la dotation pour la sécurité des sommets européens ?
- Pouvez-vous donner la répartition des dépenses de chaque zone pour les frais de personnel, les frais de fonctionnement, les transferts et la dette pour la période 2004-2009 ?
- Combien de membres effectifs compte le personnel de chaque zone et comment est-il réparti entre le cadre opérationnel et les « calogs » (derniers chiffres disponibles) ?
- Il ressort d'un rapport du comité P qu'en 2008, l'absentéisme à Ixelles était de un agent sur huit et que les anciens seraient moins motivés. Pouvez-vous fournir un relevé de l'absentéisme dans chacune des zones bruxelloises et en préciser l'évolution ?
- Pouvez-vous fournir un relevé des frais généraux dans chacune des zones bruxelloises ?
- À l'exception du saut d'index de 2008 et de l'augmentation du pécule de vacances en 2009, quels autres éléments expliquent l'augmentation de la dotation par habitant aux zones de police ?
- Sur quelle base pouvez-vous conclure que les dotations aux zones de police ont connu une forte augmentation entre 2008 et 2009 alors que vos chiffres montrent une augmentation inférieure à 2 % ?
- En 2009, le montant de la dotation par habitant est exactement le même qu'en 2008 alors que les dotations globales auraient augmenté de 1,8 %. Pouvons-nous disposer des chiffres de l'ajustement budgétaire 2009 et du budget initial 2010 des zones de police ?
- Disposez-vous des comptes des six zones de police jusqu'à 2008 y compris ? Dans la négative, quels sont les derniers comptes disponibles pour chaque zone ?
- Combien de zones disposent d'une réserve budgétaire ? À combien s'élèvent les réserves de chaque zone et quelle est l'évolution depuis 2002 ?

- Hoe komt het dat de politiezones de toestemming hebben om budgettaire compensaties door te voeren, hetgeen verboden is voor de gemeenten en de OCMW's ?
- Op welke manier volgen de gemeenten de budgettaire toestand op van de zones ? Op welke manier oefent het Gewest toezicht uit over de zones ? Hoe wordt de budgettaire impact van de zones op de gemeentelijke begroting gemonitord en bijgestuurd ? Welke gewestelijke richtlijnen zijn op dat vlak van toepassing op de zones ?
- Aan welke eisen van transparantie en publiciteit moeten de documenten van de politiezones (begroting, rekeningen, zonale veiligheidsplannen, evaluatie van de uitvoering van de veiligheidsplannen, etc.) voldoen ?
- Is de zonale veiligheidsraad onderworpen aan het toezicht van het Gewest ? Zo niet, welk toezicht is van toepassing op dit orgaan ?

Vraag nr. 125 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 23 april 2010 (N.) :

Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in de gemeente Molenbeek.

De dienstdoende regeling, als uitvoering van de bepalingen, vervat in het koninklijk besluit van 19 april 1962 betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel, is een maatregel die door een betrokken overheid kan genomen worden wanneer een vastbenoemde ambtenaar van hogere functie door tijdelijke afwezigheid van de dienst (wegens schorsing, ziekte, verlof, opdracht, detachering of allerlei andere gevallen) zijn functie niet kan uitoefenen. Een andere persoon kan dan belast worden met de uitoefening van de voorgenoemde functies teneinde de continuïteit van de openbare dienst en de uitvoering van de daartoe gebonden opdrachten of verbintenissen te verzekeren. De definiëring van een hogere functie en de uitvoeringsmodaliteiten staan vervat in artikel 3 van het koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

- Kunt u mij meedelen hoeveel vastbenoemde ambtenaren van hogere functie op dit moment worden vervangen door een dienstdoende ambtenaar in uitvoering van voormelde wettelijke bepalingen in de gemeente Molenbeek ?
- Kunt u mij laten weten over welke ambtenaren het hier gaat (naam, graad, datum van indiensttreding) ?
- Kunt u mij laten weten over welke functies dit gaat ? Wil u de desbetreffende functieomschrijving meedelen ?
- Kunt u het tijdstip van de aanduiding van de dienstdoende ambtenaar door het schepencollege en de duurtijd van de benoeming geven ?
- Kunt u ook een overzicht geven van de taalgroep waartoe deze dienstdoende ambtenaar behoort ?

- Pourquoi les zones de police sont-elles autorisées à opérer des compensations budgétaires alors que c'est interdit pour les communes et les CPAS ?
- Comment les communes suivent-elles la situation budgétaire des zones ? Comment la Région exerce-t-elle sa tutelle sur les zones ? Comment l'impact budgétaire des zones sur les budgets communaux est-il surveillé et corrigé ? Quelles directives régionales en la matière sont applicables aux zones ?
- À quelles exigences de transparence et de publicité les documents (budget, comptes, plans zonaux de sécurité, évaluation de l'exécution des plans de sécurité, etc.) des zones de police doivent-ils satisfaire ?
- Le conseil zonal de sécurité est-il soumis à la tutelle de la Région ? Dans la négative, quelle tutelle s'applique à cet organisme ?

Question n° 125 de M. Walter Vandenbossche du 23 avril 2010 (N.) :

Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Molenbeek.

Le règlement en vigueur, en exécution des dispositions contenues dans l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux, est une mesure qui peut être prise par une autorité concernée lorsqu'un fonctionnaire statutaire exerçant une fonction supérieure est temporairement absent du service (pour cause de suspension, maladie, congé, mission, détachement ou tout autre cas) et ne peut pas exercer sa fonction. Une autre personne peut alors être chargée de l'exercice des fonctions susmentionnées afin d'assurer la continuité du service public et l'exécution des missions ou obligations qui y sont liées. La définition d'une fonction supérieure et ses modalités d'exécution figurent à l'article 3 de l'arrêté royal du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de fonctionnaires statutaires exerçant une fonction supérieure sont actuellement remplacés par un fonctionnaire faisant fonction en exécution des dispositions légales susmentionnées dans la commune de Molenbeek ?
- Qui sont les fonctionnaires concernés (nom, grade, date d'entrée en service) ?
- Quelles sont les fonctions concernées (+ descriptif) ?
- Quand et pour combien de temps le fonctionnaire f.f. a-t-il été désigné par le collège échevinal ?
- Quel est le rôle linguistique du fonctionnaire f.f. ?

Vraag nr. 126 van de heer Vincent De Wolf d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Naar aanleiding van de klacht die de Europese Commissie op 22 januari 2010 indiende tegen het Koninkrijk België, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs een arrest gewezen waarin wordt vastgesteld dat de bepalingen van artikel 12, § 1, tweede lid, van richtlijn 96/82/EG niet ten uitvoer zijn gelegd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. België wordt dan ook veroordeeld bij die beslissing.

Richtlijn 96/82/EG schept de verplichting voor de lidstaten er zorg voor te dragen dat in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een lange-termijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder deze richtlijn vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebieden of de recreatiezones, als bedoeld in artikel 12 van dezelfde richtlijn, zulks met de bedoeling zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen van dergelijke ongevallen te beperken.

Nu blijkt uit een onderzoek van door de Brusselse overheden overgezonden bepalingen dat deze bepalingen enkel betrekking zouden hebben op de procedure voor het verstrekken van bouw- of verkavelingsvergunningen, een fase die noodzakelijkerwijze volgt op de uitwerking van het beleid inzake de bestemming en het gebruik van de grond. De gewestelijke maatregelen zouden derhalve onvolledig zijn aangezien ze geen betrekking hebben op de ganse procedure inzake de bepaling en de tenuitvoerlegging van dat beleid.

In die context zou ik graag een antwoord hebben op volgende vragen :

- welke redenen verantwoordt dat voornoemde richtlijn niet wordt nageleefd ?
- houdt het Gewest zich bezig met de volledige naleving van de bepalingen ervan ?

Vraag nr. 129 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

De omzetting van de dienstenrichtlijn in de gemeenten.

Half februari stuurde uw administratie de gemeenten een omzendbrief betreffende de toepassing van de « dienstenrichtlijn ». De gemeentebesturen werden verzocht een analyse te bezorgen van alle activiteiten en prestaties voor derden teneinde te bepalen of die activiteiten en dienstverrichtingen al dan niet binnen het toepassingsgebied van de « dienstenrichtlijn » vallen.

De Brusselse gemeenten vroegen die omzendbrief al maanden.

Question n° 126 de M. Vincent De Wolf du 29 avril 2010 (Fr.) :

Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.

Sur recours introduit par la Commission européenne, en date du 22 janvier 2010, à l'encontre du Royaume de Belgique, la Cour de Justice des Communautés européennes vient de rendre un arrêt constatant l'absence de mise en œuvre des dispositions de l'article 12, paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, de la directive 96/82/CE dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette décision condamne dès lors la Belgique.

Afin de prévenir des accidents majeurs et de limiter les conséquences de tels accidents, la directive 96/82/CE crée pour les États membres l'obligation de veiller à ce que la politique d'affectation ou d'utilisation des sols tienne compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par la directive et, d'autre part, des zones telles que les zones d'habitation, les immeubles et zones fréquentées par le public ou les zones de loisir, visées à l'article 12 de la même directive.

Or, il ressortirait d'une analyse des dispositions transmises par les autorités bruxelloises que ces dispositions concerneraient seulement la procédure de délivrance des permis de bâtir ou de lotir, qui est nécessairement une étape postérieure à l'élaboration de la politique d'affectation ou d'utilisation des sols. Ainsi, les mesures régionales seraient incomplètes dans la mesure où elles ne portent pas sur l'ensemble de la procédure de définition et de mise en œuvre de cette politique.

Dans ce contexte, je souhaiterais obtenir réponse aux questions suivantes :

- quels motifs ont justifié l'absence de mise en conformité à ladite directive ?
- la Région est-elle en voie de respecter pleinement les dispositions de celle-ci ?

Question n° 129 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Transposition de la directive « services » dans les communes.

Votre administration a expédié, à la mi-février, aux communes une circulaire relative à l'application de la directive « services » et a exigé des administrations communales qu'elles lui transmettent une analyse de toutes les activités et prestations faites au profit de tiers afin de déterminer si ces activités et prestations tombent ou non dans le champ d'application de la directive « services ».

Cette circulaire a été demandée depuis plusieurs mois par les communes bruxelloises.

Kan u mij zeggen waarom hij zo laat verstuurd werd ?

Bovendien wil ik graag weten waarom de gemeenten zo weinig tijd kregen om wat uw diensten de « pre-screening » noemen, te bezorgen.

Mijn gemeentebestuur heeft binnen de gestelde termijn kunnen antwoorden, maar ik weet niet of dat ook geldt voor de andere gemeenten. Kan u mij zeggen welke gemeenten hun pre-screening al hebben ingediend, en wat de gevolgen zijn van het laattijdig of niet indienen van die analyse ?

Kan u mij tot slot zeggen wat gebeurt met de pre-screenings van de gemeenten ?

Worden ze gewoonweg doorgezonden naar de Europese overheden of wordt de juistheid, relevantie en bruikbaarheid ervan onderzocht ?

Vraag nr. 130 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Besluit tot uitvoering van de ordonnantie tot invoering van het lokaal beheersplan.

Diverse bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wachten op hun uitvoeringsbesluit. Ik denk onder meer aan de bekendmaking op het internet van de GemOP's en de BBP's of de gemeentebegrotingen.

Hoe staat het met de procedure voor de uitwerking van de uitvoeringsbesluiten volgens de bepaling van de ordonnantie in kwestie die moet worden toegepast ?

Vraag nr. 131 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Voorontwerp van ordonnantie op de publiek-private partnerschappen.

Tijdens de vorige zittingsperiode was u begonnen aan een voorontwerp van ordonnantie over de publiek-private én de publiek-publieke partnerschappen.

Wie legt de laatste hand aan dat voorontwerp ?

Je souhaite savoir pourquoi elle a été expédiée si tardivement.

Par ailleurs, je désire également savoir pourquoi un délai aussi bref a été laissé aux communes pour transmettre ce que vos services appellent le prescreening ?

Si mon administration communale a pu répondre dans les délais, j'ignore s'il en est de même des autres communes. Pourriez-vous me dire quelles sont les communes qui ont déjà introduit leur prescreening et quels sont les conséquences attachées à l'introduction tardive ou au défaut d'introduction de cette analyse ?

Enfin, quel sort est réservé aux prescreenings envoyés par les communes ?

Sont-ils simplement réexpédiés aux autorités européennes ou font-ils l'objet d'une analyse sur leur caractère correct, pertinent et adéquat ?

Question n° 130 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Arrêté d'exécution de l'ordonnance contenant le plan de gouvernance locale.

Diverses dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale attendent leur arrêté d'exécution. Je songe notamment à la publication internet des PCD et PPAS ou des budgets communaux.

Pourriez-vous m'indiquer où vous en êtes dans la procédure d'élaboration des arrêtés d'exécution selon la disposition de cette ordonnance à exécuter ?

Question n° 131 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Avant-projet d'ordonnance sur les partenariats public-privé.

Sous la précédente législation vous aviez entamé la rédaction d'un avant-projet d'ordonnance sur les projets de partenariats public-privé mais aussi public-public.

A qui est actuellement confié le travail de finalisation de cet avant-projet ?

Vraag nr. 133 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Vraag nr. 134 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

**Minister belast
met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :

Camera's in de Brusselse metro.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

Question n° 133 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Question n° 134 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

**Ministre chargée
des Travaux publics et des Transports**

Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :

Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

Vraag nr. 82 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.)

Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

Vraag nr. 169 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 maart 2010 (Fr.) :

Mate van uitvoering van de prioriteiten in het budget van 2010 voor openbare werken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 13.

Vraag nr. 196 van de heer Emin Ozkara d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Verhuizing van het hoofdkantoor van de MIVB.

De MIVB heeft haar hoofdkantoor verhuisd van de Gulden-vlieslaan naar een prestigieus gebouw in de Koningsstraat nr. 76, dat uitgeeft op het koninklijk park. Volgens mijn inlichtingen staat ongeveer een derde van dat gebouw nog altijd leeg. Bovendien heb ik zopas vernomen dat de MIVB kantoren huurt in het « Manhattangebouw » voor een van haar afdelingen.

Heeft de minister die beslissingen inzake het beheer van de onroerende goederen goedgekeurd ? Hoeveel huur betaalt de

Question n° 82 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

Question n° 169 de M. Vincent De Wolf du 9 mars 2010 (Fr.) :

Degré d'exécution des priorités 2010 au budget des travaux publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 13.

Question n° 196 de M. Emin Ozkara du 3 mai 2010 (Fr.) :

Le déménagement du siège social de la STIB.

La STIB a changé son siège social et a quitté l'avenue de la Toison d'or, pour se rendre au 76 de la rue Royale dans un prestigieus immeuble rénové qui donne sur le parc royal. Selon mes renseignements, il semblerait qu'environ un tiers de la surface de cet immeuble n'est toujours pas occupé. De plus, je viens d'apprendre que la STIB louerait des bureaux dans l'immeuble dit le « manathan » pour y installer une de ces divisions.

Madame la ministre pourrait-elle me dire si elle a approuvé ces décisions de gestion immobilière ? Quel est le coût de la location

MIVB voor de ruimte in het « Manhattangebouw » ? Hoeveel winst derft de maatschappij door een derde van de oppervlakte in het hoofdkantoor niet te gebruiken ? Kan u mij eveneens een inventaris verschaffen van de kantoren die de MIVB in gebruik heeft (i.e. de oppervlakte en de diensten die ze gebruiken), en de aard van de juridische band ? Hoeveel betaalt de maatschappij voor elk betrokken gebouw ?

Vraag nr. 198 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

De baggerwerken in de Haven van Brussel.

Baggerwerken kosten elk jaar een heleboel geld, aangezien de Haven van plan is jaarlijks ongeveer 40.000 m³ slib weg te halen uit het kanaal.

Uiteraard krijgt de Haven een jaarlijkse dotatie, maar het belang van die recurrente uitgaven mag niet onderschat worden.

Baggerwerken vormen ook een van de bekommernissen van het Waals gewest, dat zoekt naar oplossingen om de kosten van die werken die noodzakelijk zijn voor voldoende bevaarbaarheid te beperken.

In 2009 was het Waals Gewest van plan een beroep te doen op inertmaking, een methode die het voordeel biedt het slib niet te moeten opslaan.

In het Brussels Gewest is het niet mogelijk het baggerslib op te slaan op het grondgebied van het Gewest en bestaat tot nog toe geen enkele installatie voor slibverwerking, wat tot gevolg heeft dat de Haven het slib noodgedwongen naar Vlaanderen moet sturen.

De Haven heeft al ettelijke malen het idee geopperd in de voorhaven een grote diepte te creëren, maar zonder enig resultaat.

Volgens recente informatie heeft het Waals Gewest geopteerd voor de verwerking van het slib op verschillende sites volgens twee methoden : de aanleg van bekkens en mechanische drooglegging.

Die laatste methode lijkt verkieslijk : de prijs ervan zou 65 EUR bedragen, in plaats van 75 EUR voor de aanleg van bekkens.

Het zou interessant zijn de kosten voor baggerwerken in het Brussels Gewest en in het Waals Gewest te vergelijken.

In januari 2009 gaf u als antwoord op een vraag dat het Brussels Gewest uitrusten met een eigen centrale voor slibverwerking, zoals lange tijd overwogen werd, niet meer aan de orde is sedert een onderzoek heeft aangetoond dat een dergelijke installatie geen enkele financieel voordeel zou opleveren voor het Gewest.

Daarom wens ik verduidelijkingen over de volgende punten.

des locaux de l'immeuble « manathan » loué par la STIB ? Quel est le manque à gagner pour la société de la non-exploitation du tiers de la surface du siège social. Madame la Ministre, pourrait-elle également me procurer un inventaire des bureaux occupés par la STIB (en ce compris leur surface ainsi que les services qui les occupent) sous quelque forme que ce soit, ainsi que la nature du lien juridique qui soutient cette occupation. Pourrait-elle me donner le coût de revient pour la société pour chaque immeuble concerné.

Question n° 198 de Mme Françoise Schepmans du 3 mai 2010 (Fr.) :

Les dragages au Port de Bruxelles.

La question des dragages représente une charge annuelle non négligeable vu que chaque année, le Port prévoit de retirer du canal quelque 40.000 m³ de boues.

Certes, le Port bénéficie d'une dotation annuelle, mais, l'importance de cette dépense récurrente ne peut être minimisée.

La question des dragages figure aussi au rang des préoccupations de la Région wallonne qui recherche des solutions visant à réduire l'incidence des coûts dus à ces indispensables opérations si on veut assurer une navigabilité satisfaisante.

En 2009, la Région wallonne avait envisagé de recourir à un procédé d'inertage. Cette méthode présentait l'avantage de ne pas devoir entreposer les boues de dragages.

Dans le cas de la Région bruxelloise, il est exclu d'envisager un stockage des boues de dragages sur le territoire de la Région et aucune installation de traitement des boues n'existe à ce jour, forçant le Port à envoyer les boues en Flandre.

L'idée de créer une surprofondeur à l'avant-port maintes fois avancée par le Port ne recueille aucune attention et reste vouée au domaine des oubliettes.

Suivant une information parue récemment, la Région wallonne a fait choix de divers sites de traitement des boues et recourt à deux types de traitement, l'un par lagunage, l'autre par assèchement mécanique, ce dernier semblant préférable.

Les coûts annoncés seraient de 75 EUR par lagunage contre 65 EUR par assèchement.

Il serait intéressant d'avoir une comparaison des coûts de dragages en Région bruxelloise par rapport ceux de la Wallonie.

En janvier 2009, en réponse à une question qui vous avait été posée, vous aviez répondu : « Doter la Région bruxelloise d'une propre centrale de traitement de boues, comme il en a été longuement question, n'est pas davantage à l'ordre du jour depuis qu'une étude a démontré que pareille installation n'entraînerait aucun avantage financier pour la Région ».

En conséquence, Madame la ministre voudra-t-elle apporter les précisions suivantes :

- Wat was de reële kostprijs voor het weghalen van een m³ slib uit het kanaal in 2008 en in 2009 ?
- Tegen welke voorwaarden heeft de Haven opdracht gegeven tot het weghalen van slib in 2010 (gemiddelde prijs per m³ en totaalprijs) ?
- Welk financieel voordeel leverde de opsplitsing in drie soorten slib op bij de toekenning van de opdrachten in 2008 en 2009 ?
- Heeft de Haven die drie klassen behouden voor toekomstige contracten ?
- Blijft de huidige kostprijs voor het weghalen van baggerslib nog altijd interessanter dan de installatie van een station voor verwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Vraag nr. 199 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Vraag nr. 200 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

- Quel a été le coût réel moyen par m³ de boue enlevée du canal en 2008 et en 2009 ?
- A quelle conditions le Port a-t-il passé commande pour l'enlèvement des boues en 2010 (prix moyen au m³ et prix total) ?
- Quel a été l'avantage financier de créer 3 classes de boues dans l'attribution des marchés de 2008 et 2009 ?
- Cette triple classification est-elle maintenue par le Port pour les contrats futurs ?
- Le coût actuel d'enlèvement de boues de dragages reste-t-il toujours plus intéressant que dans le cas où une station de traitement serait installée en Région de Bruxelles-Capitale ?

Question n° 199 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Question n° 200 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de ministre depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Vraag nr. 202 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 7 mei 2010 (N.):

Het onderhoud en het aanpassen van voetgangerstunnels op de gewestwegen voor fietsers.

Onder een aantal gewestwegen, zoals bijvoorbeeld de Brand Whitlocklaan in Sint-Lambrechts-Woluwe, ter hoogte van het Vergoteplein en de Tervurenlaan in Etterbeek lopen een voetgangerstunnels. Dit soort tunnels zijn een restant uit een bepaald verleden, dat men al dan niet op prijs stelt, maar ze zijn soms wel behoorlijk handig voor mensen die beide drukke en lange verkeersassen over willen of – in dit geval – onder willen steken en daarvoor geen honderden meters willen omlopen.

Afgezien van het onderhoud van de tunnels zijn wij ervan overtuigd dat enkele gepaste investeringen deze voetgangerstunnels een meerwaarde zouden kunnen geven voor voetgangers en fietsers. Momenteel is het zo dat de tunnels enkel uitgerust zijn met trappen. Mits een kleine investering namelijk door de trappen wat minder breed te maken en een fietsramp of fietsgeul te voorzien, zouden de tunnels ook beter toegankelijk en gebruiksvriendelijker zijn voor fietsers.

Gezien de aandacht die deze regering wenst te schenken aan duurzame mobiliteit en de focus die ze daarbij wenst te leggen op het STOP-principe, ben ik ervan overtuigd dat we met deze aanpassingen een stapje in de goede richting zouden zetten.

- 1) Hoeveel voetgangerstunnels bevinden er zich in Brussel, naast deze onder de Tervurenlaan en de Brand Whitlocklaan ?
- 2) Op welke manier en door wie worden deze voetgangerstunnels onderhouden ?
- 3) Zal er werk gemaakt worden van een fietsramp/fietsgeul om deze voetgangerstunnels gebruiksvriendelijker en beter toegankelijk te maken voor fietsers ?
- 4) Bestaan er nog plannen om nieuwe voetgangerstunnels onder drukke verkeersassen in Brussel aan te leggen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Buitenlandse Handel en
 Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 154 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 3 februari 2010 (N.):

De besteding van Europese gelden in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 21.

Question n° 202 de Mme Carla Dejonghe du 7 mai 2010 (N.):

L'entretien des tunnels pour piétons sur les voiries régionales et leur adaptation pour les cyclistes.

Des tunnels pour piétons passent sous une série de voiries régionales comme, par exemple, sous le boulevard Brand Whitlock à Woluwe-Saint-Lambert, à hauteur du square Vergote, et sous l'avenue de Tervueren à Etterbeek. Ce type de tunnels est une réminiscence d'un certain passé, qu'on apprécie ou non, mais ils sont parfois très utiles à ceux qui veulent les traverser en passant, dans le cas présent, en-dessous de ces deux axes de circulation longs et fréquentés sans devoir faire un détour de plusieurs centaines de mètres.

Indépendamment de l'entretien des tunnels, nous sommes convaincus de la plus-value, pour les piétons et les cyclistes, qu'apporteraient quelques investissements adaptés dans ces tunnels pour piétons. Actuellement, seuls des escaliers permettent d'accéder à ces tunnels. Moyennant un investissement minime qui réduirait la largeur de l'escalier et prévoirait une rampe ou une rigole pour les vélos, on améliorerait l'accessibilité et la convivialité de ces tunnels pour les cyclistes.

Vu l'attention que ce gouvernement souhaite porter à une mobilité durable et à la priorité qu'il souhaite donner d'abord aux piétons puis aux cyclistes et aux usagers des transports en commun, et enfin aux automobilistes, je suis convaincue que ce serait là un pas dans la bonne direction.

- 1) Combien de tunnels pour piétons y a-t-il à Bruxelles, outre ceux sous l'avenue de Tervueren et le boulevard Brand Whitlock ?
- 2) Comment sont-ils entretenus et par qui ?
- 3) Va-t-on installer des rampes/rigoles pour les vélos afin d'en améliorer l'accessibilité et la convivialité pour les cyclistes ?
- 4) Y a-t-il des plans pour aménager de nouveaux tunnels pour piétons sous des axes bruxellois très fréquentés ?

**Ministre chargé de l'Emploi,
 de l'Economie, du Commerce extérieur et
 de la Recherche scientifique**

Question 154 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010 (N.):

L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 21.

Vraag nr. 155 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 3 februari 2010 (N.) :

De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 22.

Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :

Communicatiekosten sinds 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

Vraag nr. 192 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

Gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export.

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten of u kennis heeft van de gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export. Zijn er cijfergegevens beschikbaar over onder meer het verlies voor de bedrijven of over de misgelopen contracten ?

Vraag nr. 193 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

Benchmarkingstudies om de activiteiten van Brussel Export te verbeteren.

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de benchmarkingstudies die eventueel in 2007, 2008 en 2009 werden uitgevoerd om de diensten van Brussel Export te verbeteren. Kunt u me ook meedelen welk budget werd uitgetrokken voor elke benchmarkingstudie ?

Vraag nr. 194 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

Evolutie van de Brusselse export naar de BRIC-landen.

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de evolutie van het volume van de Brusselse export naar de

Question 155 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010 (N.) :

L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 22.

Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :

Frais de communication depuis 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

Question n° 192 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

L'incidence de l'immobilisation des avions en Europe sur les exportations bruxelloises.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vous avez connaissance des conséquences de l'immobilisation des avions en Europe, sur les exportations bruxelloises. Des données chiffrées sont-elles disponibles en termes notamment de manque à gagner des entreprises ou d'opportunités perdues au niveau des contrats ?

Question n° 193 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

Les études de benchmarking en faveur des activités de Bruxelles Export.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des éventuelles études de benchmarking qui ont été lancées en 2007, en 2008 et en 2009 afin d'améliorer les services déployés par l'opérateur Bruxelles Export. Pourriez-vous également me communiquer les budgets mobilisés pour chacune des dites opérations de comparaison ?

Question n° 194 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays « BRIC ».

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'évolution du volume des exportations bruxel-

BRIC-landen (Brazilië, Rusland, India en China) in de jaren 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009. Gelieve de gegevens uit te splitsen per land.

Vraag nr. 195 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

Evolutie van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië).

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de evolutie van het volume van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië) in de jaren 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009. Gelieve de gegevens uit te splitsen per land.

Vraag nr. 198 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Vraag nr. 199 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks

loises vers les pays « BRIC » (Brésil, Russie, Inde et Chine) lors des années 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009. Pourriez-vous me communiquer les données en distinguant chacun des marchés concernés ?

Question n° 195 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie).

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'évolution du volume des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie) lors des années 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009. Pourriez-vous me communiquer les données en distinguant chacun des marchés concernés ?

Question n° 198 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Question n° 199 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de ministre depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en

door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

Vraag nr. 200 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 mei 2010 (Fr.) :

De weerslag van de tariefverhogingen van de MIVB op de gewestelijke kostprijs van gesubsidieerde contractuelen (Geco's).

Het aandeel van de gewestelijke begroting in de financiële tegemoetkomingen in het kader van Geco-overeenkomsten is redelijk aanzienlijk. Het is ons bekend dat de omvang van de premies die in het kader van dat programma betaald worden, al tweemaal geleid heeft tot belangrijke geldproblemen voor Actiris.

Het ziet ernaar uit dat dergelijke problemen opnieuw zullen opdagen in 2010, en de betaling van de Geco-premies moeilijk, zo niet onmogelijk zullen maken. Volgens de informatie waarover ik beschik, is deze situatie dit jaar nog verergerd wegens de tariefverhoging bij de MIVB.

Van het tekort van ongeveer 9.000.000 EUR dat al werd aangekondigd voor het programma van Actiris ter Bevordering van de Tewerkstelling, zou meer dan een derde kunnen worden toegeschreven aan die tariefverhoging.

Daarom wens ik u volgende vraag te stellen :

- Wat is de weerslag van de tariefverhoging bij de MIVB op het budget voor in het kader van Geco-overeenkomsten betaalde premies ?
- Heeft de regering gekozen voor een budgettaire maatregel om iets te doen aan de verhoging van de totale kostprijs van de Geco-premies ? Zo ja, waaruit bestaat die ?

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid

Vraag nr. 42 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 4 maart 2010 (N.) :

Afvalsortering in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 18.

m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Question n° 200 de M. Vincent De Wolf du 7 mai 2010 (Fr.) :

Impact des hausses des tarifs de la STIB sur le coût régional relatif aux agents contractuels subventionnés (ACS).

La part du budget régional affectée aux interventions financières liquidées dans le cadre des conventions ACS est non négligeable. Et, nous le savons, à deux occasions déjà, le volume des primes à liquider dans le cadre de ce programme a engendré de sérieux problèmes de liquidités pour Actiris.

En 2010, il semble bel et bien que de tels problèmes viendront à se reproduire rendant difficile voire impossible la liquidation des primes ACS. Il ressort des informations dont je dispose que cette situation est venue, cette année, s'aggraver en raison de la hausse des tarifs de la STIB.

Sur les quelques 9 millions EUR déjà annoncés comme manquants dans le cadre du volet APE d'Actiris, plus d'un tiers de ce montant serait justifié par cette hausse tarifaire.

Aussi, Monsieur le ministre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'incidence de la hausse des tarifs de la STIB sur le budget relatif aux primes liquidées dans le cadre des conventions ACS ?
- Le Gouvernement a-t-il opté pour une mesure budgétaire visant à palier cette hausse du coût total des primes ACS ? Si oui, qu'en est-il ?

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 42 de M. Walter Vandenbossche du 4 mars 2010 (N.) :

Le tri sélectif à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 15.

Vraag nr. 51 van mevr. Greet Van Linter d.d. 1 april 2010 (N.) :

Het niet ophalen van huisvuil op de hiervoor voorziene tijdstippen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 16.

Vraag nr. 53 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Processen-verbaal opgesteld door het GAN.

Hoeveel processen-verbaal die door het GAN werden opgesteld, hebben geleid tot vervolgingen door het Parket sinds 2004 ?

Hoeveel administratieve boetes werden sinds 2009 door het GAN opgelegd ? Kunt u die boetes uitsplitsen volgens de wetgevingen in kwestie ?

Vraag nr. 56 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Het proefproject met de stadsasbakken.

Het Agentschap Net Brussel voert een proefproject met stadsasbakken in de gemeente Elsene. Die asbakken worden bevestigd bij de ingang van enkele handelszaken ter bestrijding van een plaag : op de openbare weg gegooid sigarettenpeukjes. Het agentschap Net Brussel heeft al 14 gratis stadsasbakken geplaatst op de Elsense Steenweg en op het Fernand Cocqplein, vóór handelszaken die een ophaalcontact hebben gesloten. De handelaar moet enkel nog de asbak leegmaken. Het plan bestaat elf om nieuwe stad asbakken te plaatsen op het grondgebied van Elsene : in de Baljuwstraat, de Edelknaapstraat en op het Kasteelplein. Ter aanvulling van mijn informatie wens ik een antwoord op volgende vragen :

- Heeft dit proefproject al afdoende resultaten gegeven en zo ja, kan u mij ze meedelen ?
- Is al beslist het systeem uit te breiden tot andere gemeenten en dus tot andere veelbezochte openbare wegen ? Dewelke ?
- Hoeveel heeft die actie tot nog toe gekost ?

Question n° 51 de Mme Greet Van Linter du 1^{er} avril 2010 (N.) :

L'absence de collecte des déchets ménagers aux jours prévus.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 16.

Question n° 53 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

PV dressés par l'ARP.

Combien de PV dressés par l'ARP ont donné lieu à des poursuites du Parquet depuis 2004 ?

Combien d'amendes administratives ont été prononcées, depuis 2009, par l'ARP et pourriez-vous ventiler ces amendes selon les législations concernées ?

Question n° 56 de Mme Françoise Schepmans du 3 mai 2010 (Fr.) :

L'expérience pilote des cendriers urbains.

La commune d'Ixelles est la bénéficiaire d'une opération-pilote en matière d'installation de cendriers urbains par l'Agence Bruxelles-Propreté. Ces cendriers, fixés à l'entrée de certains commerces, permettent de lutter contre un fléau ; celui des mégots de cigarettes jetés sur la voie publique. 14 cendriers urbains ont déjà été placés gratuitement par l'ABP sur la chaussée d'Ixelles et la place Fernand Cocq, devant les commerces qui bénéficient d'un contrat d'enlèvement. Le commerçant n'a plus, à son tour, qu'à effectuer la vidange du cendrier. Il a été prévu que 11 nouveaux cendriers urbains seront installés dans d'autres noyaux commerciaux sur le territoire d'Ixelles : rues du Bailli, du Page et place du Châtelain. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir obtenir une réponse aux questions suivantes :

- Des résultats concluants ont-ils déjà été obtenus dans le cadre de cette expérience-pilote et, le cas échéant, pouvez-vous me les communiquer ?
- Une extension du dispositif est-elle éventuellement déjà retenue pour d'autres communes et, partant, d'autres voiries à forte fréquentation ? Lesquelles ?
- Quel est le coût actuel de cette opération ?

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart
2010 (Fr.) :

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van
de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de
gemeentelijke grondbedrijven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 92 van de heer Mohamed Ouriaghli du 22 mars
2010 (Fr.) :

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la
qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie
foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009
(N.):

De inkrimping van de kabinetten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 1, blz. 37.

Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009
(N.):

Réduction de la taille des cabinets.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 1, p. 37.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 34 van de heer Pierre Migisha d.d. 27 oktober 2009
(Fr.):

Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars.

Sinds 2006 kent het Brussels Gewest een subsidie toe aan de sportclubs voor de financiering van infrastructuur voor de opleiding van jonge sportende Brusselaars van hoog niveau om de nationale en internationale uitstraling van Brussel te verbeteren. De middelen bedroegen in 2006 3.500.000 euro en zijn in 2008 gestegen tot 4.334.000 euro. Vier categorieën clubs komen in aanmerking voor de subsidie.

- 1) de voetbalclubs in eerste klasse van het nationale kampioenschap met internationale uitstraling;
- 2) de voetbal- of basketbalclubs in eerste en tweede klasse van het nationale kampioenschap;
- 3) de voetbalclubs in derde klasse van het nationale kampioenschap;
- 4) alle amateursportclubs van het BHG.

Graag de lijst van de clubs die deze subsidie ontvangen hebben sinds de invoering ervan in 2006, met vermelding van de categorie waartoe de club behoort, het bedrag van de subsidie en het soort activiteit van de club.

Welke kosten worden met de subsidie gedekt ?

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 34 de M. Pierre Migisha du 27 octobre 2009
(Fr.):

Subside pour la formation sportive des jeunes Bruxellois.

Depuis 2006, la Région bruxelloise accorde un subside aux clubs sportifs pour le financement d'infrastructures destinées à la formation des jeunes sportifs bruxellois de haut niveau dans l'optique de promouvoir le rayonnement national et international de Bruxelles. Ce budget était en 2006 de 3.500.000 euros et est passé en 2008 à 4.334.000 euros. Quatre catégories de clubs peuvent prétendre à ce subside :

- 1) les clubs de foot de division 1 du championnat national qui bénéficient d'un rayonnement international;
- 2) les clubs de foot ou basket de division 1 ou 2 en championnat national;
- 3) les clubs de foot de division 3 en championnat national;
- 4) tous les clubs sportifs amateurs de la RBC.

Pourriez-vous me donner la liste des clubs qui ont bénéficié de ce subside depuis sa création en 2006 en mentionnant la catégorie à laquelle appartient le club, le montant du subside accordé et le type d'activité pratiquée par le club.

Quels types de frais couvrent ces subsides ?

De subsidie wordt toegekend op basis van een overeenkomst tussen drie partijen, te weten het Gewest, de gemeente en de club. Wie is eigenaar van de gefinancierde infrastructuur ?

Op welke criteria baseert het begeleidingscomité zich om subsidies toe te kennen ?

Hoe wordt het project opgevolgd om na te gaan of de subsidies goed aangewend worden en het project goed verloopt ?

Antwoord : Het geachte parlamentslid stelt mij een vraag betreffende een toelage voor sportopleidingen voor jongeren.

Ik verwijst u naar het gegeven antwoord van de minister Jean-Luc Vanraes (schriftelijke vraag nr. 15).

Vraag nr. 92 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :

Verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten.

Het BWRO en zijn uitvoeringsbesluiten verplichten elke gemeente om bepaalde openbare onderzoeken bekend te maken in verschillende media. Die verplichte bekendmakingen kosten de gemeenten geld.

Kunt u voor elk van de 19 Brusselse gemeenten de kosten van elk type verplichte bekendmaking meedelen voor de jaren 2008 en 2009 ?

Antwoord : Het BWRO en de uitvoeringsbesluiten ervan leggen de gemeenten inderdaad op om berichten van openbaar onderzoek in bepaalde publicaties op te nemen (*Belgisch Staatsblad*, Franstalige en Nederlandstalige kranten, ...).

Deze verplichting is echter niet van toepassing op de procedures voor het onderzoek van stedenbouwkundige of verkavelingsvergunningen.

Het betreft een maatregel specifiek voor de openbare onderzoeken met betrekking tot de planontwerpen (GewOP, GBP, GemOP, BBP, onteigeningsplan) en de stedenbouwkundige verordeningen; een maatregel die met name wordt gerechtvaardigd door het algemene karakter van deze teksten (van toepassing voor een bepaalde groep van burgers).

Voor zover ik weet, heeft nog geen enkele gemeente de Regering gemeld dat de procedure van openbaar onderzoek zwaar en kostelijk is. Het Gewest heeft vooralsnog geen enkele evaluatie doorgevoerd van de procedure met betrekking tot de verplichte bekendmaking, nu er voor elke Brusselse gemeente een internetsite bestaat waarop het publiek van dag tot dag de gemeentelijke actualiteit kan volgen.

L'octroi d'un subside se fait sur la base d'une convention tripartite entre la Région, la commune et le club. Dès lors, qui est propriétaire de l'infrastructure financée ?

Quels sont les critères sur lesquels se base le comité de pilotage pour octroyer les subsides ?

Quels sont les mécanismes de contrôle et de suivi du projet mis en place afin de s'assurer de la bonne utilisation des subsides et du bon déroulement du projet ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur « un subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois ».

Je vous prie de vous reporter à la réponse donnée par le ministre Jean-Luc Vanraes (question écrite n° 15).

Question n° 92 de Mme Isabelle Molenberg du 1^{er} mars 2010 (Fr.) :

Publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.

Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent à chaque commune l'obligation de publier certaines enquêtes publiques dans différents médias. Ces publications obligatoires ont un coût pour les communes.

Pourriez-vous me communiquer, pour chacune des 19 communes bruxelloises, les coûts, pour les années 2008 et 2009, liés à chaque type de publication obligatoire ?

Réponse : Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent en effet aux communes d'insérer des avis d'enquêtes publiques dans certaines publications (*Moniteur belge*, journaux de langue française et de la langue néerlandaise ...).

Cependant cette obligation ne s'applique pas aux procédures d'instruction des demandes de permis d'urbanisme ou de lotir.

Il s'agit d'une mesure spécifique aux enquêtes publiques relatives aux projets de plans (PRD, PRAS, PCD, PPAS, plan d'expropriation) et aux règlements d'urbanisme; mesure qui se justifie notamment par le caractère général de ces textes (application à une catégorie de citoyens).

A ma connaissance, aucune commune n'a fait part au Gouvernement des problèmes de lourdeur et du coût de la procédure liés à la procédure d'enquête publique. Par ailleurs, aucune évaluation n'a été effectuée par la Région concernant la procédure de publication obligatoire eu égard à l'existence dans chaque commune bruxelloise d'un site internet permettant au public de s'informer au jour le jour de l'actualité communale.

Vraag nr. 94 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :

Procedure voor de verplichte bekendmaking van openbaar onderzoek door de gemeenten.

Het BWRO en de uitvoeringsbesluiten ervan verplichten de gemeenten om in het kader van het openbaar onderzoek voor bepaalde stedenbouwkundige vergunningen, de berichten van het onderzoek in verschillende publicaties in te voegen.

Deze invoegingen verzwaren de procedure en leiden tot aanzienlijke kosten voor de gemeenten.

Hebben bepaalde gemeenten aan de regering melding gemaakt van deze rompslomp en van de kosten van de huidige procedure? Heeft het Gewest een evaluatie gemaakt van deze verplichte bekendmaking, wetende bijvoorbeeld dat elke Brusselse gemeente over een website beschikt die de bevolking van dag tot dag kan informeren over de gemeentelijke actualiteit?

Antwoord : Het BWRO en de uitvoeringsbesluiten ervan leggen de gemeenten inderdaad op om berichten van openbaar onderzoek in bepaalde publicaties op te nemen (*Belgisch Staatsblad*, Franstalige en Nederlandstalige kranten, ...).

Deze verplichting is echter niet van toepassing op de procedures voor het onderzoek van stedenbouwkundige of verkavelingsvergunningen.

Het betreft een maatregel specifiek voor de openbare onderzoeken met betrekking tot de planontwerpen (GewOP, GBP, GemOP, BBP, onteigeningsplan) en de stedenbouwkundige verordeningen; een maatregel die met name wordt gerechtvaardigd door het algemene karakter van deze teksten (van toepassing voor een bepaalde groep van burgers).

Voor zover ik weet, heeft nog geen enkele gemeente de Regering gemeld dat de procedure van openbaar onderzoek zwaar en kostelijk is. Het Gewest heeft vooralsnog geen enkele evaluatie doorgevoerd van de procedure met betrekking tot de verplichte bekendmaking, nu er voor elke Brusselse gemeente een internetsite bestaat waarop het publiek van dag tot dag de gemeentelijke actualiteit kan volgen.

Vraag nr. 96 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

Kunstwerken in leegstaande handelspanden op de gelijkvloerse verdieping.

Kunst is in ons Gewest cultureel als economisch even belangrijk, aangezien het een factor van cohesie en sociale integratie lijkt te zijn. De sociale rol van kunst in een stad of een wijk moet niet meer bewezen worden. Daarom is de Brusselse metro, onder- en bovengronds, al meer dan 30 jaar een van de belangrijkste plaatsen voor hedendaagse kunst in ons Gewest en zelfs in België.

Question n° 94 de Mme Isabelle Molenberg du 10 mars 2010 (Fr.) :

Procédure de publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.

Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent aux communes, dans le cadre de la procédure d'enquête publique pour certains permis d'urbanisme, d'insérer les avis d'enquêtes dans plusieurs publications.

Ces insertions alourdissent la procédure et imposent aux communes des coûts non négligeables.

Des communes ont-elles fait part au gouvernement de ces problèmes de lourdeur et de coût de la procédure actuelle? Une évaluation de cette procédure de publication obligatoire a-t-elle été réalisée par la Région, notamment eu égard à l'existence pour chaque commune bruxelloise d'un site internet permettant au public de s'informer au jour le jour de l'actualité communale?

Réponse : Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent en effet aux communes d'insérer des avis d'enquêtes publiques dans certaines publications (*Moniteur belge*, journaux de langue française et de la langue néerlandaise ...).

Cependant cette obligation ne s'applique pas aux procédures d'instruction des demandes de permis d'urbanisme ou de lotir.

Il s'agit d'une mesure spécifique aux enquêtes publiques relatives aux projets de plans (PRD, PRAS, PCD, PPAS, plan d'expropriation) et aux règlements d'urbanisme; mesure qui se justifie notamment par le caractère général de ces textes (application à une catégorie de citoyens).

A ma connaissance, aucune commune n'a fait part au Gouvernement des problèmes de lourdeur et du coût de la procédure liés à la procédure d'enquête publique. Par ailleurs, aucune évaluation n'a été effectuée par la Région concernant la procédure de publication obligatoire eu égard à l'existence dans chaque commune bruxelloise d'un site internet permettant au public de s'informer au jour le jour de l'actualité communale.

Question n° 96 de Mme Sfia Bouarfa du 18 mars 2010 (Fr.) :

Le développement d'œuvres d'art dans les rez commerciaux inoccupés.

L'art dans notre Région est un défi aussi important culturellement qu'économiquement puisqu'il apparaît comme un facteur de cohésion et d'intégration sociale. En effet, il n'est plus à démontrer le rôle social qu'a l'art sur une ville ou un quartier. C'est pour cela, notamment, que depuis plus de 30 ans le métro bruxellois, que ce soit en souterrain ou en surface, est devenu l'un des lieux de diffusion les plus importants d'art contemporain dans notre Région et même en Belgique.

De regering wenst daarom de culturele en creatieve initiatieven in ons Geest te steunen, inzonderheid via de installatie van infrastructuur en culturele projecten in het kader van de ontwikkeling van strategische zones of voor de internationale uitstraling van Brussel.

Het is belangrijk dat de kunst opnieuw een plaats vindt in de openbare ruimtes om de kunst voor iedereen toegankelijk te maken, inzonderheid voor de bevolkingsgroepen die het niet gewoon zijn om naar een museum te gaan. Er zijn al initiatieven geweest in die zin in Brussel-stad, zoals de vitrines voor Brusselse kunstenaars als verlengstuk voor de tentoonstellingen van de « Elektriciteitscentrale ».

Het is opvallend dat er tientallen leegstaande gelijkvloerse handelspanden zijn die er maar belabberd uitzien en het onveiligheidsgevoel versterken. Kunsttentoonstellingen « in de stad » zouden dus de Brusselse culturele industrie op grote schaal bekend kunnen maken bij de inwoners, de toeristen en de pendelaars.

Ik zou willen weten hoeveel leegstaande etalages aldus gebruikt zouden kunnen worden voor deze stadsexpositie van kunstwerken? Hoeveel worden er nu al in het Gewest daartoe gebruikt?

Antwoord : Het Overzicht van de Handel, dat werd ingesteld en ontwikkeld door het BROH – Directie Studies en Planning, verstrekt de volgende gegevens :

- Uit de inventarisering van de handelcellen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die werd uitgevoerd in 1997, met het oog op de uitwerking van de kaart voorafgaand aan de opmaak van het GBP, bleek dat :
 - buiten de afgelijnde handelskernen 2.150 etalages leeg stonden;
 - binnen de afgelijnde handelskernen 1.375 etalages leeg stonden;
 hetgeen neerkomt op een totaal van 3.525 leegstaande etalages.
- Volgens de onderzoeken verricht in 2002 en 2005, die zich uitsluitend toespitsten op de handelszaken binnen de aflijning stonden :
 - in 2002 1.537 handelszaken leeg;
 - in 2005 1.379 handelszaken leeg.
- Het begrip « leegstaande etalage » omvat krachtens de definitie die er in het Overzicht aan gegeven wordt, alle benedenverdiepingen met etalage waar zichtbaar een handelszaak ondergebracht is geweest.

Uit een overzicht voor het volledige Gewest, dat in 2008 op grond van een verschillende methodologie werd opgesteld door een internationale consultant, bevonden zich :

- buiten de afgelijnde handelskernen 439 leegstaande etalages;

C'est ainsi que le Gouvernement a marqué la volonté de soutenir les initiatives culturelles et créatives dans notre Région notamment par la mise en place d'infrastructures ou de projets culturels dans le cadre du développement des zones stratégiques ou pour le rayonnement international de Bruxelles.

Aussi il semble important que cette volonté de rendre accessible l'art à tout un chacun et notamment aux populations peu habituées à fréquenter les musées, s'étende à de nouveaux espaces publics. Différentes initiatives en la matière ont déjà eu lieu notamment à Bruxelles Ville par des vitrines occupées par des artistes bruxellois comme un prolongement des expositions de la « Centrale électrique ».

Car le constat est frappant, les vitrines de rez commerciaux vides se comptent par dizaines dans nos différents lieux de passage et sont synonymes de morosité, de délabrement voire de sentiment d'insécurité. De tels lieux d'exposition d'art dans la ville pourraient dès lors apparaître comme un moyen de faire connaître au plus grand nombre l'industrie culturelle bruxelloise à ses habitants, aux touristes ou encore aux navetteurs.

Dès lors j'aurai voulu savoir combien de vitrines vides pourraient ainsi être potentiellement développées pour cette exposition urbaine d'œuvres d'art? A l'heure actuelle, combien sont déjà utilisées à cette fin au sein de la Région dans son entièreté?

Réponse : L'Observatoire du commerce, mis en place et développé par l'AATL – Direction Etudes et Planification, fournit les données suivantes :

- Le recensement des cellules commerciales en Région de Bruxelles-Capitale effectué en 1997, pour la réalisation de la carte préalable à l'élaboration du PRAS, relevait :
 - 2.150 vitrines vides, hors liserés de noyaux commerciaux;
 - 1.375 vitrines vides, dans les liserés de noyaux commerciaux;
 soit, au total, 3.525 vitrines vides.
- Les enquêtes effectuées en 2002 et 2005, qui n'ont relevé que les commerces situés dans les liserés de noyaux commerciaux, comptaient :
 - 1.537 commerces vides, en 2002;
 - 1.379 commerces vides, en 2005.
- La définition « vitrine vide », de l'Observatoire, prend en compte tous les rez-de-chaussée munis d'une vitrine ayant visiblement été occupés par un commerce.

En 2008, les relevés sur l'ensemble de la Région, effectués par un consultant international, selon une méthodologie différente, dénombrèrent :

- 439 vitrines vides, hors liserés de noyaux commerciaux;

– binnen afgelijnde handelskernen 496 leegstaande etalages;

hetgeen neerkomt op een totaal van 935 leegstaande etalages.

Deze consultant verrekent in zijn telling van het aantal leegstaande etalages enkel diegene waarop een affiche « handelszaak te huur » of « handelszaak te koop » is aangebracht en meet zodoende de beschikbaarheid van handelscellen op de vastgoedmarkt.

Een leegstaande voormalige handelscel komt trouwens pas in aanmerking om voorzien te worden van kunstwerken als deze beantwoordt aan bepaalde criteria inzake oppervlakte en zichtbaarheid. Bovendien dient hierover onderhandeld te worden met de eigenaar.

Bepaalde ruimten staan bovendien slechts gedurende korte periodes leeg. Daarom is het moeilijk op die plaats een kunstproject te ontplooiën, ook al is dit tijdelijk.

Ruimten die langere tijd leeg staan, ondergaan helaas vaak een aanzienlijk verval. Het is dan ook moeilijk om er tijdelijke tentoonstellingen in onder te brengen om evidente redenen van veiligheid.

Het komt er dus in de eerste plaats op aan na te gaan welke locaties zich hiertoe lenen en vervolgens op zoek te gaan naar de meest geschikte leegstaande cellen (ligging, doorgang, oppervlakte, publieke eigendom, ...) alvorens te gaan onderhandelen met de eigenaar.

Een andere aanpak bestaat erin bepaalde wijken te typeren en een identiteit te verlenen middels het bevorderen van initiatieven om in leegstaande handelscellen tijdelijk kunstwerken onder te brengen.

Zo stelden Atrium en het centrum voor hedendaagse kunst WIELS in 2009 twee benedenverdiepingen ter beschikking om het werk van jonge kunstenaars voor te stellen. Om de zes weken werd een nieuwe installatie voorgesteld aan de voorbijgangers. In dezelfde wijk werkte de plaatselijke antenne van Atrium samen met Vorst nationaal in 2008 een project uit om etalages te verfraaien in de wijk : « Bonsoir Forest ». In het kader van dit project werden in 46 etalages citaten uitgehangen van artiesten die hebben opgetreden in Vorst Nationaal. Het project beoogde Sint-Denijs een specifieke identiteit mee te geven, verbonden aan de aanwezigheid van cultuurpolen zoals Vorst Nationaal.

Een aantal projecten gaat verder en beperkt zich niet tot de tijdelijke tentoonstelling van de werken, maar streeft naar de ontwikkeling van handelsprojecten met reële artistieke waarde. Zo zijn Atrium en de Stad Brussel in het kader van de renovatie van de voormalige kazerne op het Vossenplein op zoek naar kwalitatief hoogstaande handelsprojecten gericht op recyclage en transformatie van gerecupereerde materialen die een band hebben met de rommelmarkt en die sterk inzetten op de duurzame ontwikkeling (meubelen, decoratie, juwelen, verlichting op basis van gerecycleerde materialen, aanpassing van oude voorwerpen, kunstwerken of textiel, ...). Dit thema is ontstaan uit een onderzoek gevoerd door Atrium bij het cliënteel van de Marollenwijk die sterk geïdentificeerd wordt met de handel in curiosa, meubelen en huisraad.

– 496 vitrines vides, dans les liserés de noyaux commerciaux;

soit, au total, 935 vitrines vides.

Ce consultant ne compte, comme vitrines vides, que celles sur lesquelles une affiche « commerce à louer » ou « commerce à vendre » est apposée, ce qui mesure la disponibilité des cellules commerciales sur le marché immobilier.

Ceci dit, une ancienne cellule commerciale vide doit répondre à certains critères de superficie et de visibilité pour accueillir des œuvres d'art. Elle doit en outre faire l'objet d'une négociation avec le propriétaire.

Par ailleurs, certaines surfaces ne sont vides que pour de courtes périodes. Il est dès lors difficile d'y développer un projet artistique, même temporaire.

Pour des surfaces vides sur une longue période, il est malheureusement fréquent que de telles surfaces soient fortement délabrées. Leur utilisation pour des expositions temporaires est alors difficilement envisageable pour des raisons évidentes de sécurité.

Il convient donc d'identifier d'abord les lieux propices et d'y repérer ensuite les cellules vides les plus favorables (localisation, passages, surface, propriété publique ...), avant d'entamer une négociation avec le propriétaire.

Une autre façon de procéder est de promouvoir l'accueil d'œuvres d'art dans les cellules commerciales vides ponctuellement, dans certains quartiers, pour les caractériser, leur donner une identité.

Ainsi, en 2009, Atrium et le centre d'art contemporain WIELS ont mis à disposition, deux rez-de-chaussée pour la présentation de travaux de jeunes artistes. Toutes les 6 semaines, une nouvelle installation était proposée aux passants. Dans le même quartier, l'antenne Atrium locale, en partenariat avec Forest National, a développé en 2008 un projet d'animation des vitrines du quartier : « Bonsoir Forest ». Ce projet a permis d'afficher dans 46 vitrines des citations d'artistes qui se sont produits à Forest National. Ce projet visait à doter Saint-Denis d'une identité spécifique liée à la présence de pôles culturels comme Forest National.

Certains projets vont plus loin et ne se limitent pas à mettre en valeur de manière temporaire des œuvres, mais visent à développer des projets commerciaux ayant une valeur artistique réelle. Ainsi, dans le cadre du réaménagement de l'ancienne caserne de la place de jeu de Balle, Atrium et la Ville de Bruxelles recherchent des projets de commerces de qualité axés sur le recyclage et la transformation de matériaux de récupération, en lien avec le marché aux puces et en mettant l'accent sur le développement durable (meubles, déco, bijoux, luminaires, réalisés à partir de matériaux recyclés, customisation de vieux objets, œuvres d'art ou textiles, ...). Ce thème a été défini grâce à une enquête menée par Atrium auprès des clients du quartier des Marolles, dont l'identité est axée sur la brocante, les meubles et l'équipement de la maison.

Vraag nr. 97 van de heer Paul De Ridder d.d. 18 maart 2010 (N.):

De organisatie van buurtvergaderingen.

Donderdag 11 februari organiseerde de gemeente Anderlecht een buurtvergadering in de wijk Scheut.

Het was de bedoeling om de burgers te informeren over de verschillende wijkgerichte werkrachten zoals de straathoekwerkers, de socio-sportieve animatoren en de gemeenschapswachten.

Ook andere diensten zoals het steunpunt schoolvragen, de toezichtscel tegen schoolverzuim, de sociale bemiddelaars, de gemeentelijke begeleidingsdienst voor druggebruikers, de technopreventie, e.a. kwamen aan bod.

Het doel van dergelijke vergadering is de laatste maatregelen rond preventie in de wijk voor te stellen en toe te lichten om zo de levenskwaliteit van de buurt en het welzijn van de inwoners te verbeteren.

Jammer genoeg blijken dergelijke initiatieven, die op zich lovenswaardig zijn, al te vaak eentalig in het Frans plaats te vinden. Dit was ook in Anderlecht het geval.

Daarom wil, ik het volgende vragen aan de Minister-Voorzitter :

- Kunt u een overzicht bezorgen van gelijkaardige initiatieven uitgesplitst naar de verschillende gemeenten ?
- Waar kunnen de burgers terecht om ééntalig Franse buurtvergaderingen aan te klagen ?
- Heeft u al klachten ontvangen over het taalgebruik op dergelijke bijeenkomsten en welk gevolg heeft u daar aan gegeven ?
- Hebt u een omzendbrief gestuurd naar de 19 gemeenten om, overeenkomstig het tweetalig karakter van ons Gewest, dergelijke, door de lokale overheid georganiseerde bijeenkomsten, steeds in het Frans en Nederlands te laten verlopen ?

Antwoord : Het Gewest heeft geen gegevens over de organisatie van buurtvergaderingen door de 19 Brusselse gemeenten. Ten gronde kan ik u meedelen dat indien een gemeente haar inwoners informeert door middel van buurtvergaderingen, zij de informatie in het Frans en in het Nederlands moet verstrekken. Indien een gemeente de taalwetgeving overtreedt, dan kan de burger dit ofwel ter kennis brengen van de gewone toezichthoudende overheid – dus bij het Gewest – ofwel bij één van de instanties die specifiek opgericht werden om te waken over de toepassing van de taalwetgeving : de vice-gouverneur en de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Recente klachten hierover zijn mij niet bekend. Ik heb hierover geen omzendbrief gestuurd naar de gemeenten.

Question n° 97 de M. Paul De Ridder du 18 mars 2010 (N.) :

L'organisation de réunions avec les riverains.

Le jeudi 11 février, la commune d'Anderlecht a organisé une réunion avec les riverains dans le quartier de Scheut.

Le but était d'informer les citoyens sur les différentes personnes travaillant dans le quartier comme les éducateurs de rue, les animateurs socio-sportifs et les gardiens de la paix.

D'autres services ont également été évoqués comme l'antenne scolaire, la cellule de veille contre le décrochage scolaire, la médiation scolaire, le service communal d'accompagnement des personnes toxicodépendantes, la technoprévention, etc.

Le but d'une telle réunion est de présenter et d'expliquer les dernières mesures prises dans le quartier en matière de prévention afin d'améliorer la qualité de vie de ce quartier et le bien-être des habitants.

Malheureusement, de telles initiatives, qui en soi sont louables, se déroulent trop souvent exclusivement en français. Ce fut également le cas à Anderlecht.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Pouvez-vous fournir un relevé d'initiatives similaires ventilé entre les différentes communes ?
- Où les citoyens peuvent-ils se plaindre que des réunions avec les riverains se tiennent exclusivement en français ?
- Avez-vous déjà reçu des plaintes concernant l'emploi des langues dans de telles réunions et quelles suites leur avez-vous données ?
- Avez-vous envoyé une circulaire aux 19 communes pour que ces réunions organisées par les autorités locales se déroulent toujours aussi bien en français qu'en néerlandais, conformément au caractère bilingue de notre Région ?

Réponse : La Région ne dispose pas de données relatives à l'organisation de réunions de quartier par les dix-neuf communes bruxelloises. Quant au fond, je peux vous informer que si une commune donne des informations à ses habitants par voie de réunions de quartier, elle est tenue de communiquer ces informations en français et en néerlandais. Si une commune transgresse la loi linguistique, le citoyen peut, soit en informer l'autorité de tutelle – donc la Région –, soit une des instances qui a été créée spécifiquement en vue de veiller à l'application de la loi linguistique : le vice-gouverneur et la Commission permanente de contrôle linguistique.

Je n'ai pas connaissance de plaintes récentes à ce sujet et n'ai pas envoyé de circulaire aux communes en cette matière.

Vraag nr. 101 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 25 maart 2010 (N.):

De vergelijkende studie van politiediensten in de Europese grootsteden.

In de commissie Binnenlandse Zaken van 10 december 2009 vond er een uitgebreid debat plaats over een eventuele reorganisatie van de politie op gemeentelijk en gewestelijk vlak.

Minister-President Picqué haalde een vergelijkende studie aan over de organisatie van de politiediensten in grote Europese steden. Die studie zou uitwijzen « dat er mogelijkheden zijn om tekortkomingen op het vlak van de veiligheid te compenseren ».

Hij haalde onder andere het voorbeeld aan van Frankrijk, waar een prefectorale politie (op hoger niveau) bestaat, die versterkt wordt op lokaal niveau via de gemeentepolitie. Die aanpak moet twee werkniveaus, namelijk de (politie)zone en de wijken met elkaar verzoenen. De Minister-President vond deze aanpak ook een optie voor Brussel. Een andere mogelijkheid zou zijn om de negentien Brusselse gemeenten in een enkele zone samen te brengen met een afvaardiging naar de gemeenten. Op die manier zou de gemeentelijke autonomie blijven bestaan, maar speelt ook het schaalvoordeel. Minister-President Picqué haalde deze voorbeelden aan uit de studie, waarover hij binnenkort zou gaan beschikken.

De parlementsleden hebben deze studie evenwel nog niet kunnen inkijken. De Minister-President beloofde het document te bezorgen als stof tot nadenken.

Mijn vragen :

- Heeft de Minister-President de vergelijkende studie over de organisatie van de politiediensten in verschillende grote Europese steden inmiddels geanalyseerd ? Kunnen wij een kopie van deze studie ontvangen en hierover debatteren in het Parlement ?
- Welke conclusies trekt hij uit de studie ? Zijn deze reeds besproken op de ministerraad ? Is er een standpunt van de Regering ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden mee te delen.

Zoals ik u in de commissie Binnenlandse Zaken van 10 december 2009 zei, was de vergelijkende studie waar u naar verwijst nog niet afgerond.

Volgens de informatie waar ik over beschik, is dit tot op heden nog steeds niet het geval.

Daarentegen heb ik aan het secretariaat van het Europees Forum voor Veiligheid in de Steden (FESU) gevraagd mij de bijdragen te bezorgen van de verschillende landen die deelgenomen hebben aan de vergadering van november 2006 in Zaragoza. Deze bijdragen vormen de basis van de uiteenzetting die ik u heb gegeven.

Ik zal niet nalaten ze u te laten geworden, zodra ik ze heb ontvangen.

Question n° 101 de Mme Sophie Brouhon du 25 mars 2010 (N.):

L'étude comparative de l'organisation policière dans les grandes villes européennes.

La commission des Affaires intérieures du 10 décembre 2009, a débattu largement de l'éventuelle réorganisation de la police au niveau communal et régional.

Vous avez cité une étude comparative de l'organisation policière dans les grandes villes européennes qui indiquerait que « lorsqu'une organisation policière est déficiente sur le plan de la sécurité, des initiatives peuvent compenser ces lacunes ».

Vous avez entre autres cité l'exemple de la France, où une police préfectorale (au niveau supérieur) est renforcée au niveau local par les polices municipales. Cette approche doit concilier deux niveaux de travail que sont la zone (de police) et la proximité. Selon vous, cette approche constitue aussi une option pour Bruxelles. Une autre piste serait de regrouper les dix-neuf communes bruxelloises en une seule zone avec une délégation envers les communes. C'est le respect du pouvoir communal avec l'intérêt des économies d'échelle. Vous avez tiré ces exemples de l'étude comparative dont vous devriez disposer sous peu.

Les parlementaires n'ont toutefois pas encore pu consulter cette étude. Vous aviez promis de nous la fournir pour nourrir la réflexion.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Avez-vous entre-temps analysé l'étude comparative de l'organisation policière dans les grandes villes européennes ? Pouvons-nous recevoir une copie de cette étude et en débattre au Parlement ?
- Quelles conclusions tirez-vous de cette étude ? En avez-vous déjà discuté au Conseil des ministres ? Le gouvernement a-t-il un avis sur la question ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes.

Comme je vous le disais en commission Affaires intérieures du 10 décembre 2009, l'étude comparative à laquelle vous faites référence n'était pas encore finalisée.

Selon mes informations, ce n'est toujours pas le cas à ce jour.

En revanche, j'ai demandé au secrétariat du Forum Européen pour Sécurité Urbaine (FESU) de me faire parvenir les contributions des différents pays ayant participé à la réunion de novembre 2006 à Saragosse et qui constituaient la base de la réflexion dont je vous ai fait part.

Je ne manquerai pas de vous les communiquer aussitôt qu'ils me parviendront.

Vraag nr. 115 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :

De betrokkenheid van de burgers bij gewestelijke projecten voor de renovatie van de openbare ruimte.

De regering wenst de Brusselaars te betrekken bij de uitwerking van projecten die betrekking hebben op de aanleg van hun wijk.

Hoe komt deze politieke wil u op het terrein tot uiting, naast de traditionele vereisten die een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunningen bevat ?

Op welke verenigingen met deskundigheid op het vlak van participatie wordt een beroep gedaan bij uw projecten ?

Hoe staat het met de betrokkenheid van de bewoners, al dan niet verenigd in een wijkcomité ?

Is ze eerder verhoogd sinds het begin van de ambtstermijn ?

Antwoord : Wat de Directie Studies en Planning (DSP) van het BROH betreft, vertaalt het verlangen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om burgerparticipatie centraal te stellen bij het beleid inzake ruimtelijke ordening door de bewoners te betrekken bij de procedure tot uitwerking van inrichtingsprojecten die hun wijk aanbelangen, zich in hoofdzaak op het niveau van de uitwerking, en nadien de opvolging, van de richtschema's van de hefboomgebieden (HG) en gebieden van gewestelijk belang (GGB).

Zo wordt sinds 2005, in de vorm van jaarlijkse overeenkomsten die tot heden elk jaar verlengd zijn, aan de vzw's Inter-Environnement Bruxelles (IEB) en Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) de taak toevertrouwd om het overleg tussen de bewoners en de Regering in het kader van de volgende richtschema's te vergemakkelijken :

- wat IEB betreft : de Europese Wijk evenals de hefboomgebieden Weststation, VRT-RTBF en Schaarbeek-Vorming;
- wat BRAL betreft : het hefboomgebied Thurn & Taxis en het hefboomgebied « Kruidtuin » (GGB « Administratief Centrum »).

In de praktijk komt het erop neer dat van bij de start van de procedure tot uitwerking van een richtschema de « bemiddelende » vereniging in de betrokken wijken een verspreidings- en verbindingennetwerk creëert (steunend op het plaatselijke verenigingsleven, de buurtcomités, individuele contacten, enz.), dat haar gedurende de hele procedure toelaat openbare voorstellings- en uitwisselingsvergaderingen te organiseren waar het studie bureau dat met de uitvoering van het richtschema belast is de bewoners komt inlichten over de vordering van het project en waar de bewoners, op hun beurt, hun mening, hun verlangens en kritiek kunnen uiten. Op deze uitwisselingsvergaderingen volgen dan openbare synthesevergaderingen waar de bewoners hun opmerkingen kunnen formuleren, die vervolgens overgemaakt worden aan het Gewest door de bemiddelende vereniging.

Tot slot eindigt het participatie- en overlegproces niet met de aanneming van het richtschema door het Gewest : het wordt voort-

Question n° 115 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 25 mars 2010 (Fr.) :

L'implication des citoyens dans les projets régionaux de réhabilitation de l'espace public.

Le Gouvernement entend impliquer les Bruxellois dans le processus d'élaboration des projets d'aménagement qui concernent leurs quartiers.

Comment, sur le terrain, cette volonté politique se traduit-elle au-delà des exigences traditionnelles contenues dans une demande d'autorisations urbanistiques ?

Quelles sont les associations expertes en matière de processus participatif qui sont sollicitées lors de vos projets ?

Qu'en est-il de l'implication des habitants fédérés ou non en comités de quartier ?

Est-elle davantage plus importante depuis le début de la mandature ?

Réponse : En ce qui concerne la Direction Etudes et Planification (DEP) de l'AATL, la volonté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de placer la participation des habitants au centre des politiques d'aménagement du territoire, par l'implication des citoyens bruxellois dans le processus d'élaboration des projets d'aménagement qui concernent leurs quartiers, se traduit essentiellement au niveau de l'élaboration, puis du suivi, des schémas directeurs des zones-leviers (ZL) et des zones d'intérêt régional (ZIR).

Depuis 2005, l'asbl Inter-Environnement Bruxelles (IEB) et l'asbl Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) se sont ainsi vues confier par la Région, sous forme de conventions annuelles, jusqu'ici reconduites chaque année, la mission de faciliter la concertation entre les habitants et le Gouvernement dans le cadre des schémas directeurs suivants :

- en ce qui concerne IEB : le quartier européen ainsi que les zones-leviers Gare de l'Ouest, VRT-RTBF et Schaerbeek-Formation;
- en ce qui concerne le BRAL : la zone-levier Tour et Taxis et la zone-levier « Botanique » (ZIR « Cité administrative »).

Concrètement, dès le démarrage du processus d'élaboration d'un schéma directeur, l'association « médiatrice » constitue au sein des quartiers concernés un réseau de diffusion et de relais (appuyé sur le tissu associatif local, les comités de quartier, les contacts individuels, etc.) qui lui permet tout au long du processus d'organiser des réunions publiques de présentation et d'échange où le bureau d'études en charge de la réalisation du schéma directeur vient présenter l'avancement du projet aux habitants qui, à leur tour, émettent leurs avis, leurs souhaits, leurs critiques. Ces réunions d'échange sont ensuite suivies de réunions publiques de synthèse où les habitants formulent leurs remarques, qui sont ensuite transmises à la Région par l'association médiatrice.

Enfin, le processus participatif et de concertation ne s'arrête pas avec l'adoption du schéma directeur par la Région : il se

gezet in de daaropvolgende fasen, in het bijzonder in het kader van de opmaak van de BBP's.

In kwantitatief opzicht kan men als voorbeeld aanhalen dat IEB, inzake overleg met betrekking tot het richtschema VRT-RTBF, melding maakt van meer dan 180 verschillende personen die deelgenomen hebben aan de openbare vergaderingen die in 2009 georganiseerd werden (in een wijk waar 6.000 gezinnen van deze vergaderingen op de hoogte waren gebracht via een huis-aan-huisbrief, naast de andere meer doelgerichte informatiekkanalen).

Vanaf 2011 tot slot krijgt het ATO van de Regering een overleg- en participatieopdracht toebedeeld.

Vraag nr. 118 van de heer Didier Gosuin d.d. 1 april 2010 (Fr.) :

Het verbod op ostentatieve religieuze symbolen in de gebouwen van de lokale overheden en in de kledij van de gemeente-beambten.

De laatste jaren zijn vele richtlijnen uitgevaardigd die neutraliteit opleggen voor staatsambtenaren en leiden tot een verbod op elk ostentatief religieus symbool in de gebouwen van de besturen en in de kledij van de beampten. Zodoende werd bij omzendbrief van de minister van Justitie van 28 april 2004 absolute neutraliteit opgelegd in de gerechtshoven.

In het Waals Gewest legt een omzendbrief van de Waalse minister van Binnenlandse Zaken een identieke maatregel op voor de gemeenten, de provincies en de andere lokale overheden.

Bestaat er een verplichting voor de Brusselse gemeenten om religieuze symbolen te doen verdwijnen uit hun gebouwen ?

Bestaat er eveneens een verplichting tot neutraliteit voor de gemeentebeambten, die zich uit in een verbod op ostentatieve religieuze symbolen in hun kledij ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het neutraliteitsbeginsel van de overheid evenals bepaalde andere grote administratiefrechtelijke principes die kracht van wet hebben zoals het gelijkheidsbeginsel van de gebruikers tegenover de openbare diensten of het non-discriminatiebeginsel op zich reeds inhouden dat er geen enkele versiering met een religieuze gevoelswaarde op openbare gebouwen mag worden aangebracht.

De omzendbrieven die u aanhaalt zijn niet meer dan het herhalen van deze principes naar aanleiding van een vaststelling van de aanwezigheid van religieuze symbolen in sommige lokalen van openbare instellingen.

Wat meer bepaald de Brusselse gemeenten betreft, kan ik het geachte lid medelen dat deze problematiek tot op heden nog nooit aanleiding heeft gegeven tot een klacht of vraag tot informatie.

Ten slotte deel ik u mee dat bepaalde gemeenten in verband met het dragen van religieuze of filosofisch getinte tekens een

poursuit dans les étapes suivantes, en particulier dans le cadre de l'élaboration des PPAS.

En termes quantitatifs, on signalera à titre d'exemple que IEB, concernant la concertation pour le schéma-directeur RTBF-VRT, mentionne la participation de plus de 180 personnes différentes aux réunions publiques organisée en 2009 (dans un quartier où 6.000 ménages avaient été informés de ces réunions par un toutes-boîtes, en sus des autres modes d'information, plus ciblés).

Enfin, à partir de 2011, la mission de concertation et de participation a été confiée par le Gouvernement à l'ADT.

Question n° 118 de M. Didier Gosuin du 1^{er} avril 2010 (Fr.) :

Interdiction de signes religieux ostentatoires dans les locaux des pouvoirs locaux et dans l'apparence vestimentaire des agents communaux.

De nombreuses directives imposant la neutralité aux agents de l'État ont été édictées ces dernières années et amènent à proscrire dans les locaux des administrations comme dans l'apparence vestimentaire des agents tout signe religieux ostentatoire. C'est ainsi qu'une circulaire du ministre de la Justice du 28 avril 2004 a exigé une image d'absolue neutralité dans les palais de justice.

En Région wallonne, une circulaire du 2 mars 2007 émanant du ministre wallon de l'Intérieur impose un dispositif tout à fait identique en ce qui concerne les communes, provinces et autres pouvoirs locaux.

Existe-t-il, pour les communes bruxelloises, une obligation de faire disparaître de leurs locaux des signes de religion ?

Existe-t-il également une obligation de neutralité dans le chef des agents communaux se manifestant par une interdiction de signes religieux ostentatoires dans leur apparence vestimentaire ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le principe de la neutralité des autorités publiques ainsi que certains autres grands principes de droit administratif qui ont force de loi tels que le principe de l'égalité des usagers devant le service public ou le principe de non-discrimination, impliquent à eux seuls que les bâtiments publics ne peuvent être revêtus d'une quelconque décoration à connotation religieuse.

Les circulaires que vous invoquez ne font que rappeler ces principes suite à la constatation de la présence de symboles religieux dans certains locaux d'institutions publiques.

En ce qui concerne plus particulièrement les communes bruxelloises, je peux informer l'honorable membre que cette problématique n'a, jusqu'à présent, donné lieu à aucune plainte ou demande d'informations.

Enfin, je vous informe que certaines communes ont inséré un article concernant la question du port de signes à caractère reli-

artikel in hun statuut of intern reglement hebben opgenomen. Het betreft de gemeenten Anderlecht, Brussel, Evere, Vorst, Jette, Koekelberg, Sint-Gillis, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde en Sint-Pieters-Woluwe.

De andere gemeenten hebben hieromtrent geen bepalingen in hun statuut of intern reglement opgenomen.

Ik wil opmerken dat, wat dit punt betreft, er evenmin klachten werden neergelegd bij de toezichhoudende overheid.

Vraag nr. 119 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 april 2010 (Fr.) :

Een glazen dak over de Nieuwstraat.

Een schepen van Brussel-Stad heeft in de pers het idee geopperd van een glazen dak boven de Nieuwstraat. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten of er in die straat gebouwen zijn die als erfgoed beschermd zijn en die minder tot hun recht zouden komen door een overdekking van de straat.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Volgende goederen in de Nieuwstraat zijn beschermd :

- de Noorddoorgang, gelegen Nieuwstraat 40-44;
- de Onze-Lieve-Vrouw van de Finistèrekerk, gelegen Nieuwstraat 76;
- een traditioneel huis, gelegen Nieuwstraat 39-43.

Wat de verenigbaarheid betreft van het plaatsen van een glazen dak met de voornoemde elementen van het erfgoed, is het moeilijk zich hierover uit te spreken zonder kennis te hebben genomen van een concreet project en de impact ervan op de omliggende bebouwing. Tot op heden is nog geen enkel concreet project aan mijn diensten voorgelegd.

Vraag nr. 120 van mevr. Bianca Debaets d.d. 1 april 2010 (N.) :

De materiële organisatie van de islamitische eredienst.

De bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft de bevoegdheden inzake « kerkfabrieken en instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten » overgedragen naar de gewesten. Omdat de islam behoort tot de erkende erediensten, kan het Brussels Gewest ondersteuning geven aan de islamitische eredienst door bijvoorbeeld tussen te komen in de kosten voor inrichting en onderhoud van gebedsruimtes.

Graag wil ik deze vraag voorleggen :

gieux ou philosophique dans leur statut ou leur règlement interne. Il s'agit des communes d'Anderlecht, Bruxelles, Evere, Forest, Jette, Koekelberg, Saint-Gilles, Uccle, Watermael-Boitsfort et Woluwe-Saint-Pierre.

Les autres communes n'ont pas inséré de disposition à ce sujet dans leur statut ou règlement interne.

Je relève que dans ce domaine non plus, aucune plainte n'a été déposée auprès de l'autorité de tutelle.

Question n° 119 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} avril 2010 (Fr.) :

La mise en place d'une verrière au-dessus de la rue Neuve.

Un échevin de la Ville de Bruxelles a récemment évoqué dans la presse l'idée d'une verrière placée au dessus de l'artère commerciale qu'est la rue Neuve. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir s'il existe des bâtiments situés sur ladite rue qui font l'objet d'un classement au patrimoine et dont la mise en valeur serait incompatible avec une opération de recouvrement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Les biens protégés situés dans la rue Neuve sont les suivants :

- le Passage du Nord, situé rue Neuve 40-44;
- l'Eglise Notre-Dame du Finistère, située rue Neuve 76;
- une maison traditionnelle située rue Neuve 39-43.

Quant à la compatibilité du placement d'une éventuelle verrière avec ces éléments du patrimoine, la question est difficile à évaluer sans avoir pris connaissance d'un projet concret et de son implication sur le bâti environnant. Aucun projet concret n'a à ce jour été soumis à mes services.

Question n° 120 de Mme Bianca Debaets du 1^{er} avril 2010 (N.) :

L'organisation matérielle du culte islamique.

La loi spéciale du 13 juillet 2001 a transféré aux Régions les compétences relatives « aux fabriques d'églises et aux établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus ». Étant donné que l'Islam fait partie des cultes reconnus, la Région bruxelloise peut soutenir le culte islamique en intervenant par exemple dans les frais d'aménagement et d'entretien des espaces de prière.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Hoeveel erkende moskeeën telt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? In welke gemeenten zijn deze moskeeën gevestigd?
- Bestaat er een schatting van het aantal niet erkende moskeeën?
- Hoeveel imams worden in Brussel betaald als bedienaar van de eredienst?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden mee te delen.

1. Tot op heden zijn er vijf moskeeën erkend, meer bepaald :

FATIH te Schaarbeek,
BADR te Sint-Jans-Molenbeek,
ASCTTB te Anderlecht,
BICC te Elsene,
AL KARAM te Vorst.

Wat de erkenningsaanvragen betreft, daarvan zijn er momenteel vijf in de actieve fase. Van deze dossiers kan worden aangenomen dat zij binnen afzienbare tijd aan de Regering kunnen worden voorgelegd, die op basis van het dossier zal beslissen over de eventuele erkenning.

2. Zowel de Moslimexecutieve van België als een aantal universitaire onderzoekers beschikken over een gedetailleerde inventaris van de moskeeën die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn.

3. Krachtens artikel 6, § 1, VIII, 6° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de federale overheid belast met de betaling van de wedden en pensioenen van de bedienaars der erediensten, waaronder dus ook de imams. Voor meer details hieromtrent verwijs ik u naar het antwoord dat kort geleden in de commissie Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers geformuleerd werd door de minister van Justitie, de heer Stefaan De Clerck (Parl. St., Kamer, GZ 2009-2010, beknopt verslag van de commissie Justitie van 10 maart 2010, pp. 18-19).

Het Gewest van zijn kant neemt de huisvestingsvergoeding voor de bedienaars van de islamitische eredienst te zijnen laste. Tot op heden heeft slechts één imam een aanvraag ingediend voor de toekenning van een huisvestingsvergoeding.

Vraag nr. 127 van mevr. Danielle Caron d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Het aanbrengen van een uithangbord zonder stedenbouwkundige vergunning op een beschermd gebouw in Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ik heb onlangs vastgesteld dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe een politiek bord heeft aangebracht op een beschermd gebouw op de Paul Hymanslaan nr. 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe. Blijkbaar werd dat bord geplaatst zonder stedenbouw-

- Combien y a-t-il de mosquées reconnues dans la Région de Bruxelles-Capitale? Dans quelles communes se situent ces mosquées?
- Existe-t-il une estimation du nombre de mosquées non reconnues?
- À Bruxelles, combien d'imams sont payés en tant que ministre du culte?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes.

1. Jusqu'à présent, cinq mosquées ont été reconnues. Il s'agit des mosquées suivantes :

FATIH à Schaerbeek,
BADR à Molenbeek-Saint-Jean,
ASCTTB à Anderlecht,
BICC à Ixelles,
AL KARAM à Forest.

Par ailleurs, cinq demandes de reconnaissance se trouvent actuellement en phase active et devraient pouvoir être soumises dans un délai proche au Gouvernement qui, sur la base du dossier qui lui sera transmis décidera d'une éventuelle reconnaissance.

2. L'Exécutif des Musulmans de Belgique, de même que des chercheurs universitaires, disposent de recensions des mosquées implantées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

3. En vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, 6° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, c'est l'autorité fédérale qui est chargée de payer le traitement et les pensions des ministres du culte, et donc celui des imams. Pour plus de détails sur ce point, je vous invite à vous référer à la récente réponse donnée en commission de la Justice de la Chambre des représentants par le ministre de la Justice, M. Stefaan De Clerck (Doc. Parl., Chambre, SO 2009-2010, compte-rendu analytique de la commission de la Justice du 10 mars 2010, pp. 18-19).

La Région, pour sa part, prend en charge l'indemnité de logement des ministres du culte islamique. A ce jour, un seul imam a sollicité qu'une indemnité de logement lui soit allouée.

Question n° 127 de Mme Danielle Caron du 3 mai 2010 (Fr.) :

Placement d'une enseigne sans permis d'urbanisme sur un bâtiment classé à Woluwe-Saint-Lambert.

J'ai récemment constaté le placement par la commune de Woluwe-Saint-Lambert d'une enseigne politique sur un bâtiment classé sis avenue Paul Hymans, n° 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert. Il semblerait que cette enseigne fut placée sans permis

kundige vergunning, hoewel een vergunning in principe vereist is om een dergelijk bord aan te brengen op beschermd gebouw.

Nu het Gewest zich meer dan ooit te voren toelegt op de bescherming van het patrimonium en de regering pleit voor de versterking van de sancties tegen stedenbouwkundige overtredingen teneinde de regelgeving die garant staat voor de samenhang van het systeem te doen naleven, vind ik het verbazingwekkend en betreurenswaardig dat de overheid niet het goede voorbeeld toont.

Ik wil dan ook graag een antwoord op volgende vragen.

1. Is de DMS op de hoogte van die overtreding ?
2. Welke maatregelen heeft de DMS genomen om die toestand recht te zetten ?

Antwoord : De Directie Monumenten en Landschappen stelde op 20 april jongstleden vast dat er aan de gevel van het gemeentehuis van Sint-Lambrechts-Woluwe een vaandel was bevestigd.

Een van haar overeenkomstig artikel 301 van het BWRO aangestelde ambtenaren heeft daarop onmiddellijk een e-mail verstuurd naar de gemeentesecretaris om hem in te lichten over het onwettige karakter van deze handeling.

De gemeentesecretaris meldde daarop aan de ambtenaar dat het college hierover uitspraak zou doen in zitting van 22 mei 2010. De dienst Stedenbouw van de betrokken gemeente heeft ook contact opgenomen met de Directie om het college rechtsgeldig te informeren over de verordenende bepalingen en procedures die men dient na te leven met het oog op de bevestiging van een uithangbord, ook al is dit tijdelijk.

Op 28 april, terwijl de gemeentesecretaris te kennen gaf dat het college nog geen beslissing had genomen, berichtte de Directie ontvangst van een schrijven van de gemeente waarin zij verzocht werd een officieel schrijven te richten aan de Gemeente.

Op 29 april 2010 werd bijgevolg een aangetekende brief verzonden waarin het verzoek van de Directie om het betwiste vaandel onverwijld te verwijderen bevestigd werd.

Op 17 mei 2010 stelde de Directie vast dat de gemeente eindelijk het betwiste vaandel had laten verwijderen. Dit heeft plaats gemaakt voor een spandoek van beduidend kleinere afmetingen dat reeds aanwezig was ten tijde van de eerste vaststelling en dat weliswaar minder opvallend is, maar desalniettemin niet toegelaten is op een beschermd gebouw.

Diezelfde dag ontving de Directie een schrijven van de gemeente om de ontvangst te berichten van de aangetekende zending van de Directie – op grond van de ontvangstbevestiging in ontvangst genomen op 30 april – en de beslissing van het college bekend te maken om het strafbare vaandel te verwijderen gedurende de tijd dat de campagne voor de parlementsverkiezingen van 13 juni aanstaande officieel loopt.

De Directie Monumenten en Landschappen blijft er dus waakzaam op toezien dat de wetgeving wordt toegepast, ongeacht het statuut van de eigenaar, openbare of privé-beheerder.

Indien het misdrijf blijft bestaan of zich opnieuw voordoet, zal de Directie Monumenten en Landschappen, overeenkomstig de

d'urbanisme alors que, s'agissant d'un bien classé, un permis est en principe requis pour placer une telle installation.

A l'heure où la protection du patrimoine est plus que jamais l'un des objectifs phares de la Région, à l'heure où le Gouvernement prône le renforcement de la politique de sanction des infractions urbanistiques « afin de faire respecter la réglementation, garante de la cohérence du système », je m'étonne de constater que l'autorité publique ne montre pas l'exemple et regrette cet état des choses.

J'aurais dès lors voulu savoir :

1. La DMS est-elle au courant de cette infraction ?
2. Quelles sont les mesures entreprises par la DMS pour mettre fin à cette situation ?

Réponse : La Direction des Monuments et Sites a constaté l'accrochage d'une bannière en façade de l'Hôtel communal de Woluwe-Saint-Lambert en date du 20 avril dernier.

Un de ses agents désignés par Gouvernement conformément à l'article 301 du CoBAT, a immédiatement adressé un courriel au secrétaire communal l'informant de l'illégalité de l'acte.

Celui-ci lui a indiqué que le collège prendrait attitude dans sa séance du 22 mai 2010. Le service Urbanisme de la commune concernée a également pris contact avec la Direction afin d'informer valablement le collège des dispositions réglementaires et des procédures à respecter en vue d'un accrochage d'enseigne, même temporaire.

Le 28 avril, alors que le secrétaire communal indiquait que le collège n'avait pas encore pris de décision, la Direction enregistrait un courrier de la Commune l'invitant à lui transmettre un courrier officiel.

Un courrier a donc été adressé par voie recommandée le 29 avril 2010 confirmant la demande de la Direction de voir retirée sans délai la bannière litigieuse.

Le 17 mai 2010, la Direction a constaté que la commune a enfin fait enlever la bannière litigieuse. Celle-ci fait cependant place à une banderole nettement plus petite, déjà présente lors du premier constat, certes plus discrète mais néanmoins non autorisée sur un bâtiment classé.

Ce même jour, la Direction recevait un courrier de la commune accusant réception de l'envoi recommandé de la Direction – réceptionné le 30 avril selon l'accusé de réception – et informant de la décision prise par le collège de retirer la bannière incriminée le temps de la période officielle de la campagne pour les législatives du 13 juin prochain.

La Direction des Monuments et Sites reste donc vigilante quant au respect de l'application de la loi, quelque soit le statut du propriétaire, gestionnaire public, ou privé.

Si l'infraction se poursuit ou se répète, conformément aux dispositions du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire,

bepalingen van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, een proces-verbaal van misdrijf opmaken.

Vraag nr. 128 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Goedkeuring van de gemeentebegrotingen.

Welke gemeenten hebben hun begroting 2010 niet kunnen goedkeuren voor eind 2009 ? Waarom staat de toezichthoudende overheid toe dat ze dat zo laat doen ?

Antwoord : Volgende gemeenten hebben hun begroting na 1 januari aangenomen : Elsene, Etterbeek, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Schaarbeek, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, Vorst en de Stad Brussel.

Het administratief toezicht laat dergelijke laattijdige stemmingen toe omdat het zeer moeilijk is op te treden tegen een akte die niet bestaat.

Het zou bovendien absurd zijn de begroting van een gemeente niet goed te keuren omwille van het feit dat ze laattijdig aangenomen werd.

Bovendien voorziet het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit in deze situatie, vermits het de techniek van de voorlopige twaalfden beschrijft, die als zodanig voldoende streng is, zodat geen bijkomende toezichtsmaatregelen vereist zijn.

Ten slotte verkiezen wij dialoog en toezicht met begeleiding en advies boven een repressief toezicht. Niettemin kan in geval van herhaaldelijke en ernstige laattijdigheid overwogen worden een bijzondere commissaris te zenden, als uiterste maatregel.

Vraag nr. 132 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Begrotingswijzigingen – nieuwe richtlijnen.

Het toezicht heeft een nieuwe circulaire verstuurd met een bizarre richtlijn, te weten dat de jongste begrotingswijziging om de begroting 2009 in overeenstemming te brengen met de evolutie van de financiën geen betrekking mag hebben op de gemeentelijke ontvangsten. Enkel wijzigingen in de uitgaven mogen goedgekeurd worden.

Zo worden tijdelijke mali kunstmatig gecreëerd.

Om welke redenen, eventueel wettelijk of reglementair, zijn de regels gewijzigd om de begrotingswijzigingen van type 0 op te maken en krijgen de gemeenten het verbod om akte te nemen van de meest recente evolutie van hun ontvangsten ?

Antwoord : Toen de gemeenten in 1995 overschakelden naar de dubbele begrotingsboekhouding, werd in het Brussels Hoofdstede-

la Direction des Monuments et Sites établira un procès-verbal d'infraction.

Question n° 128 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Vote des budgets communaux.

Pourriez-vous m'indiquer les communes qui n'ont pu voter leur budget 2010 avant fin 2009 et quelles sont les raisons qui amènent la tutelle à admettre de tels votes tardifs ?

Réponse : Les communes suivantes ont voté leur budget 2010 après le 1^{er} janvier : Etterbeek, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek, St-Josse, Schaarbeek, Uccle, Woluwe-Saint-Lambert et la Ville de Bruxelles.

Les raisons qui amènent la tutelle à admettre de tels votes tardifs est qu'il est très difficile de prendre une mesure contre un acte qui n'existe pas.

Et il serait absurde de non approuver le budget d'une commune, sous prétexte qu'il a été voté tardivement.

En outre, le Règlement général de la comptabilité prévoit cet état de fait puisque la technique des douzièmes provisoires y est décrite et est suffisamment contraignante pour ne pas devoir être accompagnée de mesure de tutelle additionnelle.

Enfin, nous privilégions le dialogue et une tutelle d'accompagnement et de conseil à une tutelle répressive. Toutefois, dans le cas de retards répétés et importants, l'envoi d'un commissaire spécial pourrait être envisagé en ultime recours.

Question n° 132 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Modifications budgétaires – nouvelles instructions.

La tutelle a envoyé une circulaire contenant une directive pour le moins curieuse à savoir que la dernière modification budgétaire à réaliser pour que le budget 2009 soit en parfaite adéquation avec la réalité de l'évolution des finances ne peut porter sur les recettes communales. Seules les modifications de dépense peuvent être actées.

Des malis temporaires sont ainsi artificiellement créés.

Pourriez-vous me donner les raisons, éventuellement légales ou réglementaires, qui justifient d'avoir modifié les règles de rédaction des modifications budgétaires dites 0 et d'interdire aux communes de prendre acte de l'évolution la plus récente de leurs recettes ?

Réponse : Lorsque les communes ont adopté la double comptabilité budgétaire et patrimoniale en 1995, il a été décidé en Région

delijk Gewest beslist dat kredieten van vorige jaren niet meer gewijzigd konden worden.

Om het annualiteitsbeginsel na te leven en geen uitgaven te vermelden die naar het lopend boekjaar werden overgeheveld, is bepaald dat indien er kredieten ontoereikend blijken na de definitieve vaststelling van het formulier T3, zogenaamde afsluitende begrotingswijzigingen toegepast worden met valuta op 31 december van het voorbije boekjaar.

Deze techniek is geenszins nieuw; het gaat om een fase in het afsluiten van de rekeningen. Deze technische begrotingswijzigingen betreffen vanzelfsprekend enkel uitgaven, vermits er geen beperkingen gelden inzake ontvangstkredieten. De afsluitende wijzigingen hebben tot gevolg dat de begroting niet in evenwicht is, maar dit vormt niet echt een probleem, daar dit resultaat onmiddellijk vervangen wordt door dat van de rekening.

Ten slotte kan ik nog preciseren dat de regels voor het opstellen van deze wijzigingen onveranderd zijn gebleven over de voorbije 15 jaar.

Vraag nr. 137 van de heer Jef Van Damme d.d. 19 mei 2010 (N.) :

Het frietkot op het Flageyplein.

Het Flageyplein werd in juli 2008 feestelijk ingehuldigd. Tijdens de heraanleg van het plein stelde de gemeente Elsens zich weinig constructief op. Dat kwam tot uiting bij de onenigheid over de ondergrondse parking, maar ook over het frietkraam op het plein.

Vroeger stond er een frietkraam op het plein. Het was bij de heraanleg de bedoeling het kraam op het plein te behouden. Maar de gemeente Elsene wilde niet meewerken. Tijdens de studie van de heraanleg probeerde het Gewest de gemeente te overtuigen om een nieuw frietkot te laten ontwerpen in de stijl van het plein. Dat wilde de gemeente niet. Tijdens de werken aan het plein, wilde het Gewest ook van de gemeente weten welke leidingen moesten worden voorzien in de ondergrond. De gemeente negeerde deze vragen. De gemeente Elsene weet duidelijk niet wat ze wil.

De gemeente Elsene kocht inmiddels zelf een nieuw frietkot aan, zonder overleg met de gewestelijke administratie of met de ontwerper van het plein. Het frietkot past dus helemaal niet bij het plein. En vooral, het frietkot is niet eens in gebruik. De nodige ondergrondse voorzieningen zijn niet aangesloten. Er is trouwens geen stedenbouwkundige vergunning voor het frietkot. De gemeente beweert dat dit niet nodig is, omdat het frietkot mobiel en tijdelijk zou zijn. Maar van dat mobiele en tijdelijke karakter is in de praktijk niets te merken. Het frietkot staat er en blijft er.

De gemeente schreef een nieuwe concessie uit voor de uitbating van een frietkraam op het plein. De bestaande uitbater van Frit Flagey sleepte de concessie in de wacht, maar is in de derde fase van de werken aan het Flageyplein moeten verhuizen. De nieuwe standplaats bevindt zich langs de vijvers van Elsene, tegenover

bruxelloise de ne plus pouvoir modifier les crédits des années antérieures.

Afin de préserver le principe d'annualité et de ne pas porter en compte des dépenses passées sur l'exercice en cours, il a été prévu que les insuffisances de crédits constatées après l'arrêt définitif du formulaire T3 feraient l'objet de modifications budgétaires dites de clôture prenant valeur au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Cette technique n'a rien de nouveau et constitue l'une des étapes de la clôture des comptes. Ces modifications budgétaires techniques ne portent bien entendu que sur les dépenses puisqu'il n'existe aucune limite en matière de crédits à recettes. Aussi, le résultat dégagé par ces modifications de clôture est déséquilibré mais n'a pas de réelle importance puisqu'il est immédiatement remplacé par celui du compte.

Enfin, je précise que les règles de rédaction de ces modifications sont identiques depuis 15 ans.

Question n° 137 de M. Jef Van Damme du 19 mai 2010 (N.) :

La frieterie de la place Flagey.

En juillet 2008, a eu lieu l'inauguration festive de la place Flagey. Au cours de son réaménagement, la commune d'Ixelles ne s'est pas montrée très constructive, comme on a pu le constater lors du différend sur le parking souterrain mais aussi sur la frieterie de la place.

Autrefois, il y avait une frieterie sur la place Flagey. Lors du réaménagement, il était prévu de la maintenir sur la place mais la commune d'Ixelles n'a pas voulu collaborer. Lors de l'étude du réaménagement, la Région a tenté de convaincre la commune d'accepter nouvelle frieterie dans le style de la place mais la commune n'a rien voulu entendre. Durant les travaux sur la place, la Région a demandé à la commune quelles conduites il fallait prévoir en sous-sol. La commune a ignoré ces demandes. Manifestement, la commune d'Ixelles ne sait pas ce qu'elle veut.

Entre-temps, la commune d'Ixelles a acheté elle-même une nouvelle frieterie, sans concertation avec l'administration régionale ni avec l'auteur de projet de la place. La frieterie n'est dès lors pas du tout en harmonie avec la place. Et surtout, elle n'est même pas utilisée, les équipements souterrains nécessaires n'étant pas raccordés. D'ailleurs, aucun permis d'urbanisme n'a été délivré pour la frieterie. La commune affirme que ce n'est pas nécessaire étant donné qu'il s'agit d'une frieterie mobile et temporaire. Dans la pratique, ce caractère mobile et temporaire n'est en rien apparent. La frieterie est là et reste là.

La commune a lancé un appel d'offres en vue d'une nouvelle concession pour l'exploitation d'une frieterie sur la place. L'exploitant actuel de « Frit Flagey » a remporté la concession mais a dû déménager lors de la troisième phase des travaux sur la place Flagey. Le nouvel emplacement se situe le long des Étangs

café Belga. Dat is niet ideaal, want er staan vaak lange rijen aan te schuiven. De doorgang van voetgangers is hierdoor moeilijk.

Resultaat : een onbruikbaar frietkot, dat het plein ontsiert en een halve oplossing voor het bestaande frietkraam, dat niet op een ideale plaats staat.

Mijn vragen :

- Heeft u opgetreden tegen de afwezigheid van een stedenbouwkundige vergunning voor het frietkot op het Flageyplein ? Heeft u de gemeente aangespoord zich in regel te stellen ?
- Heeft u de gemeente aangespoord om de concessie ook uit te voeren, en een frietkot te laten uitbaten op het Flageyplein ?
- Heeft u maatregelen genomen om het uitzicht van het frietkot van de gemeente Elsene in regel te brengen met het uitzicht van het Flageyplein ?

Antwoord : Ik laat het over aan de heer Emir Kir, staatssecretaris bevoegd voor stedenbouw, om deze vraag te beantwoorden.

Deze aangelegenheid ressorteert immers onder zijn bevoegdheden.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 37 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Antwoord : U ondervraagt de voltallige Brusselse executieve over het aantal verplaatsingen en hun kostprijs die sinds 2004 door het bestuur en de instellingen die onder de bevoegdheid van elke minister vallen, werden uitgevoerd.

Aangezien de legislatuur 2004-2009 heden afgelopen is, dat zowel de leden alsook de verdeling van de bevoegdheden binnen

d'Ixelles, en face du café Belga. L'emplacement n'est pas idéal car les files d'attente sont parfois longues, ce qui complique le passage des piétons.

Résultat : une friterie inutilisable, qui défigure la place, et une demi-solution pour la friterie actuelle, dont l'emplacement n'est pas idéal.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Êtes-vous intervenu contre l'absence de permis d'urbanisme pour la friterie de la place Flagey ? Avez-vous incité la commune à se mettre en règle ?
- Avez-vous incité la commune à exécuter la concession d'exploitation d'une friterie sur la place Flagey ?
- Avez-vous pris des mesures afin que le style de la friterie de la commune d'Ixelles s'harmonise avec celui de la place Flagey ?

Réponse : Je laisse le soin de répondre à cette question à Monsieur le secrétaire d'Etat Emir Kir en charge de l'urbanisme.

En effet cette matière dépend de ses compétences.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 37 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Réponse : Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein

de Regering gewijzigd zijn, en dat u een parlementair mandaat heeft bekleed tijdens de legislatuur 2004-2009, zal mijn antwoord uitsluitend betrekking hebben op de huidige legislatuur.

In dat opzicht kan ik u bevestigen dat sinds het begin van deze legislatuur tot heden de Directie Externe Betrekkingen 22 verplaatsingen heeft uitgevoerd voor een totale kostprijs van 17.491,99 EUR.

Als bijlage kan u een tabel vinden die een overzicht geeft van de gevraagde details.

Personen van buiten het ministerie of de pararegionale instellingen hebben aan sommige missies deelgenomen om hun expertise in te brengen, een burgerlijke of artistieke medewerking te verzekeren of de informatie uit bi- en multilaterale acties van ons Gewest naar het brede publiek over te brengen.

Deze kosten werden gedragen door het budget Externe Betrekkingen van het Ministerie.

du Gouvernement ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, je peux vous confirmer que, depuis le début de cette législature jusqu'à présent, la Direction des Relations extérieures a effectué 22 missions à l'étranger pour un coût total de 17.491,99 EUR.

Je vous prie de trouver en annexe un tableau récapitulatif de ces missions qui reprend les détails demandés.

Des personnes extérieures au ministère ou pararéregionaux ont participé à certaines missions afin d'apporter leur expertise, assurer une participation citoyenne ou artistique, ou relayer l'information des actions bi et multilatérales de notre Région auprès du grand public.

Ces coûts ont été supportés par le budget des Relations extérieures du ministère.

Jaar — Année	Doel — Raison	Bestemming stad — Destinataire ville	Datum aanvang — Date début travaux	Bedrag — Montant	Naam — Nom	Graad — Grade	Budget — Budget	Naam budget — Nom budget	Artikelnummer budget — N° article budget
2009	Deelname aan de Zomerschool 2009 / Participation à la Summerschool 2009	Valencia	24/08/2009	2.749,85	Gérard	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Deelname aan een informele bijeenkomst van Attachés van de Werkgroep Industrie van de Raad van de Europese Unie / Participation réunion informelle des Attachés du Groupe de Travail Industrie de l'Union européenne	Stockholm	29/07/2009	1.062,79	Mancel	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Deelname aan Forum Eurodyssée tijdens uitwis- selling jonge werkoeken / Participation au Forum Eurodyssée lors d'échan- ges de jeunes demandeurs d'emploi	Amiens	10/09/2009	673,70	Gérard	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Deelname aan Forum Eurodyssée tijdens uitwis- selling jonge werkoeken / Participation au Forum Eurodyssée lors d'échan- ges de jeunes demandeurs d'emploi	Amiens	10/09/2009	681,80	Pétry	Euroconseiller	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Deelname aan het Steering Committee van de « European Week of Innovative Regions » in het kader van het Spaans Voorzitterschap / Participation au Steerin Committee du « European Week of Innovative Regions » dans le cadre de la Présidence espagnole	Madrid	21/07/2009	96,40	Mancel	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Informe bijeenkomst van Onderzoeksattachés van de EU / Réunion informelle des Attachés Recherche de l'UE	Kiruna	27/09/2009	1.014,15	Mancel	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Belgische delegatie aan de Ministerraad in verband met Europese Strategie voor de Baltische Zee / Délégation belge à la réunion ministérielle relative à la Stratégie européenne pour la Mer Baltique	Stockholm	17/09/2009	575,05	Goergen	Premier attaché-Expert	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Studereis attachés van de Werkgroep Structuur- acties en deelname aan de Conferentie van Kiruna met de Brusselse minister belast met het geweste- lijk beleid / Voyage d'études des attachés du Groupe de travail Actions structurelles et participation à la Confé- rence de Kiruna avec le ministre bruxellois en charge de la Politique régionale	Suède	07/12/2009	1.498,64	Goergen	Premier attaché-Expert	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11

2009	Vereniging Régio's van Europa – Deelname aan 1 ^{ste} bijeenkomst van Comité Summerschool 2001 / Assemblée des Régions d'Europe – Participation à la 1 ^{ère} réunion du Comité Summerschool 2010	Rohrschach	26/10/2009	730,26	Gérard	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Bureau en algemene vergadering VRE / Bureau et assemblée générale de l'ARE	Belfort	25/11/2009	822,79	Gérard	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Informeel raad concurrentievermogen – onderzoek georganiseerd door het Zweeds Voorzitterschap / Réunion informelle compétitivité-recherche organisée par la Présidence suédoise	Umea	15/10/2009	885,01	Mancel	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Conferentie/Confropolis : « Les métropoles face à la crise. Défi global, réponses locales ? » – Vergadering Leden Raad van Bestuur Metropolis in verband met de oprichting van het Wereldfonds voor ontwikkeling van Steden / Réunion des membres du Conseil d'administration de Metropolis relative à la création d'un Fonds Mondial pour le Développement des Villes	Paris	12/10/2009	579,75	Claes	Premier attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Vergadering opvolgingscomité van programma Interreg IVC / Réunion du comité de suivi du programme Interreg IVC	Stockholm	04/11/2009	1.023,65	Wasseige	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Raad Milieu / Conseil Environnement	Luxemburg	21/11/2009	169,80	Van Noten	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Jaarlijkse conferentie Voorzitters Régio's wetgevinge bevoegdheid in het kader van het netwerk REGLEG / Conférence annuelle des Présidents de Régions à pouvoir législatifs dans le cadre du réseau REGLEG	Turin	05/11/2009	766,50	Goergen	Premier attaché-Expert	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Algemene vergadering als Brussels vertegenwoordiger. Contacten met Eurocities opnieuw aan te knopen met oog op het stimuleren van het BHG bij activiteiten in de organisatie / Représentant bruxellois à l'Assemblée générale. Reprendre contacts avec Eurocities en vue de stimuler la RBC aux activités de l'organisation	Stockholm	25/11/2009	1.337,59	De Roep	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11

2009	Vergadering Opmvolgingscomité programma Urbact I en II / Réunion du Comité de suivi du programme Urbact I et II	Stockholm	23/11/2009	530,83	Wasseige	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Werkvergadering van het European Science Foundation met betrekking tot een specifiek project / Réunion de travail du European Science Foundation relative à un projet spécifique (Mapping of the European Research Infrastructures Landscape – MERIL)	Strasbourg	26/11/2009	898,63	Mancel	Attaché	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Opvolging partnerschap BHG-Region Rabat Salé / Suivi du partenariat RBC-Région Rabat Salé	Rabat	13/12/2009	333,20	Bultynck	Directeur	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Samenwerking BHG-Region Rabat Salé – afsluiten projecten cartografie (overdracht van kennis, verspreiding) / Coopération RBC-Région Rabat Salé : clôture du projet cartographie (transfert de connaissances, déploiement)	Rabat	14/12/2009	357,20	Auquière		2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Samenwerking BHG-Region Rabat Salé – afsluiten projecten cartografie (overdracht van kennis, verspreiding) / Coopération RBC-Région Rabat Salé : clôture du projet cartographie (transfert de connaissances, déploiement)	Rabat	14/12/2009	357,20	Determe	Analyste-programmeur	2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11
2009	Actie voor ontwikkeling van hergebruik informatie en algemeen recyclage / Développement du réemploi de matériel informatique et recyclage généré par cette activité	Rabat	14/12/2009	357,20	Jabour		2.900	Relex-EXT. BET. REK.	29 004 08 02 12 11

Vraag nr. 38 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en, zo ja, in welke omstandigheden ?

Antwoord : U ondervraagt de voltallige Brusselse executieve over het aantal en de kosten van de verplaatsingen uitgevoerd sinds 2004 door hun respectief kabinet.

Aangezien de legislatuur 2004-2009 heden afgelopen is, zowel de leden alsook de verdeling van de bevoegdheden binnen de Regering gewijzigd zijn en u een parlementair mandaat heeft bekleed tijdens de legislatuur 2004-2009, zal mijn antwoord uitsluitend betrekking hebben op de huidige legislatuur.

In dat opzicht kan ik u bevestigen dat sinds het begin van deze legislatuur tot heden noch ikzelf noch leden van mijn kabinet buitenlandse opdrachten hebben uitgevoerd.

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 90 van de heer Ahmed Mouhssin d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

De sterilisatie van zwerkatten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zwerfkatten vormen beslist een belangrijk probleem in ons Gewest. Respect voor die dieren, het evenwicht van het ecosysteem en de strijd tegen ongemakken die voortvloeien uit de aanwezigheid van rondlopende dieren in de stad staan immers op het spel.

Sterilisatie vormt een middel om te voorkomen dat er altijd meer katten komen, wetend dat een koppel tot 12 jongen per jaar kan voortbrengen en dat bijgevolg in vijf jaar tijd het aantal katten kan toenemen met 15.552 dieren als niets gedaan wordt.

Question n° 38 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Réponse : Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du montant et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par leur cabinet respectif.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein du Gouvernement ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, je peux vous confirmer que, depuis le début de cette législature jusqu'à présent, ni moi-même, ni des membres de mon cabinet ont effectué des missions à l'étranger.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 90 de M. Ahmed Mouhssin du 22 avril 2010 (Fr.) :

La stérilisation des chats errants en Région de Bruxelles-Capitale.

La question des chats errants dans notre Région est assurément importante. Il en va en effet du respect de ces animaux, de l'équilibre de l'écosystème, et de la lutte contre les désagréments liés à la présence d'animaux errants en ville.

La stérilisation de ceux-ci est donc un moyen de prévention contre une augmentation des chats, lorsque l'on sait qu'un couple peut donner jusqu'à douze chatons par an et par conséquent, en cinq ans, la population féline peut donc grimper de 15.552 unités si rien n'est fait.

Om de snelle verspreiding van zwervkatten op een duurzame en respectvolle wijze tegen te gaan, hebt u de gemeenten een subsidie toegekend ter ondersteuning van de sterilisatie van zwervkatten op hun grondgebied. De gemeenten zijn daarmee belast op grond van artikel 135, § 2, tweede lid, 6°, van de nieuwe gemeentewet.

Een gemeente kan immers een gewestelijke subsidie ontvangen ten belope van het bedrag dat zij werkelijk heeft betaald voor de uitvoering van acties die opgenomen zijn in de gemeentelijke strategie inzake de problematiek van zwervkatten. Dat bedrag is beperkt tot 4.000 EUR per jaar per gemeente. Onder sterilisatie worden de volgende ingrepen verstaan : castratie van katers, de ovariectomie van de katten.

Tot nog toe hebben acht gemeenten subsidies gekregen, met name: Watermaal-Bosvoorde, Anderlecht, Evere, Ganshoren, Sint-Jans-Molenbeek, Schaarbeek, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe.

Daarvoor moeten die gemeenten voldoen aan een aantal voorwaarden. De sterilisatie van de zwervkatten moet deel uitmaken van een algemene gemeentelijke strategie inzake de problematiek van zwervkatten, die naast sterilisatie onder meer grootscheepse acties omvat met betrekking tot :

- de controle en het beheer van de voeding van zwervkatten;
- de promotie van de sterilisatie en de tatoeage van huiskatten;
- de bewustmaking tegen het concept van het dier als voorwerp en de strijd tegen het achterlaten van de huiskatten in de natuur.

Bovendien moet de planning en de uitvoering van de gemeentelijke strategie beschreven worden in jaarlijkse werkplannen. De gemeente houdt een becijferde raming bij inzake de problematiek van de zwervkatten op zijn grondgebied, met onder meer :

- een precieze lokalisatie van de verzamelplaatsen op de kaart,
- een becijferde raming van het aantal zwervkatten en de manier waarop het evolueert;
- een beschrijving en een raming van de omvang van de veroorzaakte hinder.

Het gemeentebestuur bezorgt de zwervkatten aan een dierenarts die een overeenkomst heeft met de betrokken gemeente. De dierenarts verbindt zich ertoe de zwervkatten te steriliseren nadat hij de dieren heeft onderzocht en heeft nagegaan of de gezondheidstoestand van de dieren een sterilisatie toelaat.

De gemeentebesturen verbinden zich ertoe de geopereerde kat te bezorgen aan iemand die ze onder zijn hoede neemt of ze terug te brengen naar de plaats waar ze gevangen werd.

Aan het rechteroor wordt een inkeping gemaakt in de vorm van een driehoek om aan te geven dat het dier gesteriliseerd is.

Nadat ze teruggeplaatst zijn in hun territorium, worden ze beschouwd als « beschermd » en mogen ze dus niet meer worden

En vue de lutter contre la prolifération des chats errants de manière durable et respectueuse des animaux, vous avez, Madame la ministre, accordé une subvention aux communes pour soutenir la stérilisation des chats errants sur leur territoire, dont les communes sont chargées de s'occuper en vertu de l'article 135, § 2, alinéa 2, 6° de la Nouvelle Loi Communale.

Une commune peut en effet bénéficier d'un subside régional d'un montant égal au montant réellement supporté par elle-même pour l'exécution des actions reprises dans la stratégie communale de gestion de la problématique des chats errants, montant limité à un maximum de 4.000 EUR par commune et par an. Par stérilisation, on entend les interventions chirurgicales suivantes : soit la castration des chats, soit l'ovariectomie des chattes.

A ce jour huit communes ont été subventionnées. Il s'agit de communes suivantes : Watermael-Boitsfort, Anderlecht, Evere, Ganshoren, Molenbeek-Saint-Jean, Schaarbeek, Uccle, Woluwe-Saint-Lambert.

Pour bénéficier du subside régional, ces communes ont dû satisfaire à une série de conditions. La stérilisation des chats errants doit s'intégrer dans une stratégie communale globale de gestion de la problématique des chats errants, comprenant notamment, outre la stérilisation, des actions significatives portant sur :

- le contrôle et la gestion de l'alimentation des chats errants;
- la promotion de la stérilisation et du tatouage des chats domestiques;
- la sensibilisation contre le concept d'animal-objet et la lutte contre l'abandon des chats domestiques dans la nature.

De plus, la planification de la mise en œuvre de la stratégie communale doit être décrite dans des plans de travail annuels. La commune tient à jour une évaluation chiffrée de la problématique des chats errants sur son territoire, reprenant notamment :

- une localisation précise sur carte des sites de rassemblement;
- une estimation chiffrée de la population de chats errants et de son évolution;
- une description et une estimation d l'ampleur des nuisances occasionnées.

Les chats errants sont remis par l'autorité communale à un vétérinaire ayant conclu une convention avec la commune concernée. Le vétérinaire s'engage à stériliser les chats errants après avoir chaque fois examiné l'animal afin de vérifier si son état de santé apparent lui permet d'être stérilisé.

L'autorité communale se charge de remettre le chat opéré, s'il ne trouve pas d'adoptant, sur le même territoire de capture.

Les chats stérilisés sont marqué par une entaille triangulaire à l'oreille afin d'indiquer que l'animal a été stérilisé.

Ils seront, après remise sur terrain, considérés comme « protégés » en ce sens qu'ils ne pourront plus faire l'objet de capture

gevangen tenzij voor adoptie, euthanasie om door een dierenarts vastgestelde medische reden en terugplaatsing of euthanasie omdat de bestemming van het territorium is gewijzigd.

In de ordonnantie van 16 mei 2002 betreffende de sterilisatie van zwervkatten is bepaald dat de dierenarts een ziek dier alleen dan mag euthanaseren als hij van oordeel is dat het dier ernstig ziek is en de personen die de zwervkat naar de dierenarts hebben gebracht het dier zelf niet kunnen adopteren of kunnen laten adopteren.

Mevrouw de minister, sedert u subsidies toekent aan de gemeenten, beschikt u over de gemeentelijke strategieën die beschreven zijn in de jaarlijkse werkplannen en de becijferde ramingen inzake de problematiek van de zwervkatten op het grondgebied van die 8 gemeenten.

Kan u ons meedelen of de toename van de zwervkatten kon beperkt worden door het beleid van de gemeenten ?

Kan u ons ook meedelen of de gemeenten die geen subsidie-aanvraag hebben ingediend over een dergelijk plan beschikken ?

Indien dat niet het geval is, zou het niet nuttig zijn ze aan te sporen om dat te doen zodat de gewestelijke overheden een overzicht van de problematiek in het hele Gewest kunnen krijgen ?

Beschikt u over het aantal katten dat gesteriliseerd werd in de 19 gemeenten ?

Sommige verenigingen werken gratis in alle gemeenten zonder daarvoor financiële steun te ontvangen van de niet gesubsidieerde gemeentebesturen, die nochtans makkelijk een deel van hun kosten zouden kunnen betalen dankzij gewestelijke subsidies.

Hoe verklaart u dat sommige gemeenten geen stappen ondernemen om die subsidie te krijgen ?

Tot slot heeft een dierenasiel te Anderlecht mij laten weten dat de stad Brussel hen zwervkatten brengt die niet noodzakelijk in slechte gezondheid verkeren. Als niemand die dieren adopteert, worden ze gedood. Ik zou willen weten of de handelwijze van de stad Brussel niet strijdig is met de ordonnantie van 16 mei 2002 betreffende de sterilisatie van zwervkatten, waarin bepaald is dat de gemeentebesturen zich ertoe verbinden de geopereerde kat te bezorgen aan iemand die ze onder zijn hoede neemt of ze terug te brengen naar de plaats waar ze gevangen werd.

Meer in het algemeen, beschikt u over cijfers, met inbegrip over die gemeenten die geen subsidies hebben aangevraagd, inzake het aantal gedode zwervkatten per gemeente en de wijze waarop dit aantal evolueert de laatste 3 jaar ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De overlast die door zwervkatten wordt veroorzaakt, houdt vooral verband met hygiëne en openbare veiligheid, materies die voornamelijk tot de bevoegdheden van de gemeenten horen.

sauf pour adoption, euthanasie pour raison médicale constatée par vétérinaire et remplacement ou euthanasie en cas de modification de la destination du terrain.

L'ordonnance relative à la stérilisation des chats errants du 16 mai 2002 prévoit que le vétérinaire ne pourra procéder à l'euthanasie d'un chat errant malade que s'il juge son état de santé gravement altéré et que les personnes qui lui ont présenté cet animal ne peuvent l'adopter ou le faire adopter.

Vous disposez depuis que vous octroyez des subsides aux communes, Madame la ministre, les stratégies communales décrites dans des plans de travail annuels, et des évaluations chiffrées de la problématique des chats errants sur le territoire de ces huit communes.

Pourriez-vous dès lors nous faire savoir si les politiques communales ont permis de limiter la prolifération des chats errants ?

Pourriez-vous également me dire si les communes n'ayant pas fait de demande de subside dispose-t-elle d'un tel plan ?

Si non, ne serait-il pas utile de les inciter à le faire afin de permettre aux autorités régionales de disposer d'une vision de la problématique sur l'ensemble de la Région ?

A ce propos, disposez-vous du chiffre de la population de chats stérilisés pour les 19 communes ?

Certaines associations de terrains travaillent bénévolement sur l'ensemble des communes sans pour autant recevoir de soutien financier communal de la part des autorités communales non subsidiées. Ces dernières pourraient facilement couvrir une partie des frais de ces associations grâce aux subsides régionaux.

Plus généralement, comment expliquez-vous le fait que certaines communes ne font pas la démarche pour recevoir ce subside ?

Enfin, un refuge d'animaux d'Anderlecht m'a fait savoir que la commune de Bruxelles-ville lui faisait parvenir des chats errants, à la santé pas nécessairement gravement altérée. Ceux-ci, s'ils ne trouvent pas d'adoptant, sont mis à mort. Je souhaiterais savoir si la démarche de Bruxelles-ville n'est pas en contradiction avec l'ordonnance relative à la stérilisation des chats errants du 16 mai 2002 qui prévoit que l'autorité communale se charge de remettre le chat stérilisé à un adoptant ou sur le même territoire de capture ?

Plus largement, disposez-vous des chiffres, y compris celles n'ayant pas demandé le subside, du nombre de mises à mort des chats errants, par commune et l'évolution sur ces trois dernières années ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les nuisances occasionnées par les chats errants relèvent principalement de l'hygiène et de la sécurité publique, matières qui relèvent essentiellement de la compétence des communes.

Volgens een onderzoek dat Leefmilieu Brussel in 2005 heeft uitgevoerd, pakken de gemeenten het probleem op een heel eigen manier aan en volgens hun financiële draagkracht.

Het besluit van 1 december 2007 inzake de subsidiëring van gemeenten voor de sterilisatie van zwerfkatten heeft als doel de gemeenten te ondersteunen die een echt duurzaam strategisch beleid voeren ten aanzien van de zwerfkatten op hun grondgebied.

Het bedrag van de toelage staat in verhouding met de inspanning van de gemeenten om het probleem op te lossen.

De eerste subsidieaanvragen waren voor 2008. Leefmilieu Brussel heeft deze subsidieaanvragen gecontroleerd.

De aanvragen voor 2009 moesten vóór 31 maart 2010 ingediend worden. Deze aanvragen worden nog door Leefmilieu Brussel geanalyseerd.

Hieronder volgt een tabel met een overzicht van het aantal gesteriliseerde en geëuthanaseerde zwerfkatten in de acht gemeenten die in 2008 een aangifte hebben ingediend.

Uit deze aangiften blijkt dat er 571 sterilisaties en 39 euthanaseringen plaatsvonden.

Une enquête réalisée en 2005 par Bruxelles Environnement a montré que les communes gèrent la problématique de manière très inégale en fonction de leurs moyens.

L'arrêté du 1^{er} décembre 2007 relatif au subventionnement des communes pour la stérilisation des chats errants vise à soutenir les communes qui mènent une véritable stratégie de gestion durable de la problématique des chats errants sur leur territoire.

Le montant du subside est proportionnel à l'effort consenti par les communes pour gérer la problématique.

Les premières demandes de subventions ont concerné l'année 2008. Ces demandes de subsides ont été vérifiées par Bruxelles Environnement.

Les demandes pour l'année 2009 devaient être introduites pour le 31 mars de cette année. Les demandes reçues sont en cours d'analyse par Bruxelles Environnement.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous le bilan des opérations de stérilisation et d'euthanasie déclarés par les huit communes qui ont rentré une déclaration en 2008.

Ces déclarations font état de 571 stérilisations et de 39 euthanasies.

	Gesteriliseerd Stérilisé	Geëuthanaseerd Euthanasié
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	42	12
Anderlecht	35	
Evere	97	1
Ganshoren	66	1
Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	170	16
Schaarbeek / Schaerbeek	53	
Ukkel / Uccle	73	5
Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert	35	4
Totaal / Total	571	39

Omdat de aangiften nog maar sinds een jaar worden ingediend, lijkt het te vroeg om een nauwkeurige balans van de voorziening op te maken en ze te evalueren.

We zullen meer te weten komen zodra Leefmilieu Brussel de gegevens voor 2009 verwerkt en geanalyseerd zal hebben.

In het werkprogramma van Leefmilieu Brussel wordt voorzien dat er een balans van de operaties opgemaakt wordt.

Deze balans zou in de komende zomer opgemaakt moeten worden. Maar ik denk dat we pas over twee of drie jaar op afdoende wijze zullen kunnen evalueren of de voorziening toereikend en efficiënt was.

Ik beschik over geen informatie in verband met de gemeenten die geen aanvraag tot een toelage hebben ingediend, want enkel de gemeenten die een gewestelijke toelage krijgen, moeten aan Leefmilieu Brussel een verslag bezorgen.

Ik heb dus geen cijfergegevens voor alle gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Avec seulement une année de déclarations, il paraît trop tôt pour tirer un bilan précis et faire une évaluation du dispositif.

Nous en saurons déjà plus dès que les données pour 2009 auront été traitées et analysées par Bruxelles Environnement.

La réalisation d'un bilan des opérations est prévue dans le programme de travail de Bruxelles Environnement.

Elle devrait intervenir durant l'été. Mais, je pense qu'il sera nécessaire d'attendre encore deux ou trois années supplémentaires avant de pouvoir disposer d'une évaluation satisfaisante de l'efficacité du dispositif.

Je ne dispose pas d'informations pour les communes qui n'ont pas introduit de demandes de subside puisque seules les communes qui bénéficient d'un subside régional sont tenues de rentrer un rapport à Bruxelles Environnement.

Je ne dispose donc pas de données chiffrées pour l'ensemble des communes de la Région bruxelloise.

Ik kan niet echt antwoorden op uw vraag in verband met de redenen waarom sommige gemeenten de stappen tot het verkrijgen van de toelage achterwege laten.

Waarschijnlijk ziet elke gemeente de noodzaak om in te grijpen anders in, de gemeenten moeten de nodige tijd krijgen om hun actieplan op dit vlak te organiseren.

Ik denk dat het voor sommige gemeenten interessant zou zijn om een partnerschap aan te gaan met de terzake actieve verenigingen en ik zou deze verenigingen willen vragen om contact op te nemen met hun respectieve gemeenten.

Sta me toe te benadrukken dat Leefmilieu Brussel alle gemeenten ertoe aanzet om een aanvraag in te dienen. Jaarlijks ontvangen de colleges van burgemeester en schepenen van het Gewest namelijk een brief van Leefmilieu Brussel om hen eraan te herinneren dat er subsidies bestaan en om ze ertoe aan te sporen aan deze operatie deel te nemen.

Wat uw vraag betreft over Stad Brussel die sommige niet geadopteerde, maar gezonde katten doodt, zou ik willen vermelden dat deze praktijk niet conform is met de letter van de ordonnantie die de voorrang geeft aan sterilisatie.

Artikel 3 van de ordonnantie bepaalt dat « de dierenarts een ziek dier alleen dan mag euthanaseren als hij van oordeel is dat het dier ernstig ziek is en de personen die de zwerfkatt naar de dierenarts hebben gebracht het dier niet zelf kunnen adopteren of laten adopteren ».

Het ligt niet in mijn bevoegdheid om te controleren of deze verplichtingen op het terrein worden nagekomen.

En tot slot wil ik er nog aan toevoegen dat deze subsidies, ook al blijken ze efficiënt en verminderen ze het aantal zwerfkatten in Brussel op significante wijze, op termijn zouden moeten kunnen leiden tot een beperking en zelfs tot een volledige afschaffing van deze extreme daden.

Vraag nr. 91 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 23 april 2010 (N.) :

De samenstelling van de elektriciteitsprijzen in Brussel.

Wij maakten op de sites van Brugel, de Vreg en la Commission wallonne pour l'Énergie de vergelijking tussen de elektriciteitsprijzen in de verschillende gewesten. Onze parameters : een gezin met twee ouders en twee kinderen, dat een enkelvoudig tarief heeft en een verbruik van 3.500 kWh. We vergeleken volgende gemeenten uit de drie Gewesten met elkaar (Waterloo, Brussel-Stad en Beersel). Het Brusselse gezin heeft de duurste elektriciteitsrekening op jaarbasis.

Met dezelfde leverancier en tariefformule is Brussel het duurst en Vlaanderen het goedkoopst. Het Vlaamse gezin krijgt wel gratis

Je ne peux pas réellement répondre à votre question sur les raisons pour lesquelles certaines communes ne font pas la démarche pour recevoir ce subside.

La nécessité d'intervention est sans doute ressentie différemment d'une commune à l'autre et par ailleurs, il faut laisser le temps aux communes de s'organiser pour mettre en place un plan d'action en la matière.

Je pense que le partenariat avec les associations actives en la matière pourrait s'avérer une solution intéressante pour certaines communes et je voudrais inviter ces associations à prendre contact à ce sujet avec leurs communes respectives.

Je tiens à souligner que Bruxelles Environnement ne manque cependant pas d'inciter toutes les communes à rentrer une demande puisqu'elle adresse chaque année une lettre à tous les collègues des bourgmestres et échevins de la Région pour leur rappeler l'existence des subside et les inciter à participer à l'opération.

En ce qui concerne votre question relative à la ville de Bruxelles-ville, qui met à mort certains chats non adoptés mais en bonne santé, je vous répondrai qu'en effet, cette pratique n'est pas conforme avec la lettre de l'ordonnance qui prévoit d'accorder la priorité à la stérilisation.

L'article 3 de l'ordonnance précise que « le vétérinaire ne pourra procéder à l'euthanasie d'un animal malade que s'il juge son état de santé gravement altéré et que les personnes qui lui ont présenté cet animal ne peuvent l'adopter ou le faire adopter ».

Le contrôle sur le terrain du respect de ces dispositions ne relève cependant pas de mes compétences.

Et j'ajouterais pour terminer que ces subside, s'ils s'avèrent efficaces et permettent de réduire de manière significative le nombre de chats errants à Bruxelles, devraient permettre de limiter voire de supprimer totalement à terme la nécessité de recourir à ces extrémités.

Question n° 91 de Mme Sophie Brouhon du 23 avril 2010 (N.) :

Composition du prix de l'électricité à Bruxelles.

Nous avons comparé les prix de l'électricité dans les différentes Régions via les sites de Brugel, de la Vreg et de la Commission wallonne pour l'Énergie. Nos paramètres étaient les suivants: une famille composée de deux parents et deux enfants, avec un tarif simple et une consommation de 3.500 kWh. Nous avons comparées entre elles les communes suivantes des trois Régions : Waterloo, Bruxelles-Ville et Beersel. C'est la famille bruxelloise qui paie le plus pour sa facture d'électricité annuelle.

Pour un même fournisseur et une même formule tarifaire, Bruxelles est la Région la plus chère et la Flandre est la Région la

elektriciteit (in ons voorbeeld : 100 kWh per gezinslid + 100 kWh).
 In Brussel of Wallonië bestaat deze maatregel niet.

moins chère. La famille flamande reçoit même de l'électricité gratuite (dans notre exemple : 100 kWh/membre + 100 kWh). À Bruxelles ou en Wallonie, une telle mesure n'existe pas.

Leverancier – Fournisseur	Totaalprijs Waterloo (EUR/jaar, BTW inbegrepen) – Prix total Waterloo (EUR/an TVAC)	Totaalprijs Brussel-Stad (EUR/jaar, BTW inbegrepen) – Prix total Bruxelles-Ville (EUR/an TVAC)	Totaalprijs Beersel (EUR/jaar, BTW inbegrepen) – Prix total Beersel (EUR/an TVAC)
Electrabel Optibudget	713	735	648,83
Lampiris	671	685	595,45

Als we de sociale tarieven met elkaar vergelijken (de prijs die door CREG, federale regulator, wordt berekend), komt Brussel ook het duurste uit.

Si on compare entre eux les tarifs sociaux (pour lesquels le prix est fixé par la CREG, le régulateur fédéral), Bruxelles est à nouveau la Région la plus chère.

	Totaalprijs Waterloo (EUR/jaar) – Prix total Waterloo (EUR/an)	Totaalprijs Brussel-Stad (EUR/jaar) – Prix total Bruxelles-Ville (EUR/an)	Totaalprijs Beersel (EUR/jaar) – Prix total Beersel (EUR/an)
Sociale maximumprijs/Prix social maximum	500,01	526	408,57

De Brusselse elektriciteitsfactuur naar de eindgebruiker is anders samengesteld dan in de naburige Gewest. In de berekening bepalen volgende drie delen de prijs van elektriciteit naar de eindgebruiker.

Ten eerst wordt een gedeelte overgemaakt aan de elektriciteitsproducent en de leverancier. Aangezien de markt vrij is, bepaalt de producent zelf de prijs. De leverancier rekent deze kosten door in de uiteindelijke prijs en voegt er zelf ook een eigen winstmarge aan toe.

Ten tweede gaat een gedeelte van de factuur naar de beheerders van het transportnet en het distributienet. Deze beheerders nemen een commissie op elke kWh die via hun net wordt getransporteerd. Het tarief voor het gebruik van het net wordt door Brugel goedgekeurd.

Ten derde gaat een gedeelte naar de overheid.

De federale overheid heft een energiebijdrage en een federale bijdrage. De energiebijdrage wordt rechtstreeks overgemaakt aan het fonds voor het financiële evenwicht van de sociale zekerheid, de federale bijdrage wordt toegewezen aan het energiebeleid (onder andere werkingskosten van de regulator CREG en het Kyoto-fonds). De toeslag « beschermde klanten » vergoedt de elektriciteitsmaatschappijen die bepaalde gebruikers energie hebben geleverd tegen (opgelegde) sociale tarieven.

Het Brussels Gewest heft een wegenisbijdrage ten gunste van de gemeenten. Daarnaast is er een toeslag ter financiering van het « energiefonds ». Met dat energiefonds wordt in hoofdzaak de openbare dienstverlening van de beheerder van het distributienet gefinancierd (onder andere premies voor Rationeel Energiegebruik en installatie van vermogensbegrenzers tot 1.380 W).

Deze verschillende onderdelen in de berekening van de factuur naar de eindgebruiker maken het moeilijk in te schatten wat de

La composition de la facture d'électricité pour l'utilisateur final n'est pas la même à Bruxelles que dans les Régions voisines. Les trois éléments suivants sont pris en compte pour déterminer le prix de l'électricité pour l'utilisateur final.

Une première partie est versée au producteur d'électricité et au fournisseur. Étant donné que le marché est libre, le producteur fixe lui-même le prix. Le fournisseur répercute ces frais dans le prix final et ajoute sa propre marge bénéficiaire.

Une deuxième partie de la facture va aux gestionnaires du réseau de transport et du réseau de distribution. Ces gestionnaires prélèvent une commission sur chaque kWh qui est transporté via leur réseau. C'est Brugel qui approuve le tarif pour l'utilisation du réseau.

Une troisième partie va aux autorités.

Les autorités fédérales prélèvent une cotisation sur l'énergie et une cotisation fédérale. La cotisation sur l'énergie est affectée directement au fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale; la cotisation fédérale est affectée à des politiques énergétiques (e.a. frais de fonctionnement du régulateur (CREG) et fonds Kyoto). La surcharge « clients protégés » indemnise les entreprises d'électricité qui ont approvisionné certains usagers aux prix sociaux (imposés).

La Région de Bruxelles-Capitale prélève une redevance de voirie au profit des communes. Il y a également une surcharge destinée à financer le « fonds énergie » qui est principalement affecté au financement des obligations de service public du gestionnaire de réseau de distribution (e.a. primes pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et installation de limiteurs de puissance à 1.380W).

En raison de ces différents éléments qui entrent dans le calcul de la facture pour l'utilisateur final, il est difficile d'estimer avec

precieze netto-kost is van elektriciteit in Brussel. Vooral in de sociale maximumprijs valt het verschil tussen Brussel en de andere Gewesten op. Daarom volgende vragen ter verduidelijking over de eindfactuur voor de Brusselse consument :

1. Onze vergelijking wijst uit dat Electrabel binnen eenzelfde tariefformule andere prijzen aanrekenen in het Brussels, het Waals of het Vlaams Gewest. Wat is de verklaring voor dit verschil ? Zijn er bij de andere leveranciers vergelijkbare verschillen ?
2. Graag de precieze berekening van de componenten van de prijs van elektriciteit voor ons referentiegezin in Brussel, Wallonië en Vlaanderen: welk gedeelte gaat naar de elektriciteitsproducent/-leverancier, welk gedeelte naar de beheerder van transport- en distributienet en welk gedeelte naar de overheid (hoeveel naar de federale overheid en hoeveel naar het Brussels, respectievelijk Waals en Vlaams Gewest) ?
3. Wordt de wegenisbijdrage ten gunste van de gemeenten progressief berekend (= betalen grote verbruikers in verhouding meer dan de kleine verbruikers) ? Is de wegenisbijdrage die de elektriciteitsconsument betaalt afhankelijk van de gemeente waar hij woont ?
4. Waar is de wegenisbijdrage precies voor bestemd (elektriciteit, straat, riolen, verlichting, ...) ?
5. Hoe wordt de toeslag ter financiering van het « energiefonds » berekend ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1 & 2. De prijs van het elektron die deze leveranciers toepassen, is dezelfde in de drie Gewesten van het land. De overige componenten van de prijs echter, namelijk de distributietarieven, de gewestelijke toeslag, de kostprijs van groene stroom, verschillen van Gewest tot Gewest. De verschillen zijn duidelijk zichtbaar via de verschillende prijsobservatoria (elektriciteit : www.sibelga.be/index.asp?pqRef=0201010101, gas : <http://www.sibelga.be/index.asp?pgRef=nl0201010102>). De ontleding van de prijzen zoals die blijkt uit de laatste bijwerking van het Observatorium van de marktprijzen (februari 2010) is opgenomen in bijlage (*).

(* (De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

3 & 4. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn de wegenisretributies vastgelegd in de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt (gewijzigd op 14 december 2006). Artikel 28 heeft betrekking op de wegenisretributies inzake gas en elektriciteit :

Art. 28.

§ 1. De gemeenten kunnen een jaarlijkse retributie bepalen als vergoeding voor het wegenisrecht van de beheerders van de vervoernetten, van het gewestelijk vervoernet en van de distributienetten van gas en elektriciteit en van de eigenaars van rechtstreekse lijnen of leidingen. Deze retributie is ten laste van de hierboven vermelde netbeheerders.

§ 2. Het recht bedoeld in § 1 omvat het recht de installaties die nodig zijn voor de ontvangst en distributie van elektrische energie

précision le coût net de l'électricité à Bruxelles. La différence du prix social maximum entre Bruxelles et les autres Régions est particulièrement frappante. Mes questions sur la facture finale pour le consommateur bruxellois sont donc les suivantes :

1. Notre comparaison montre que, pour une même formule tarifaire, Electrabel facture des prix différents à Bruxelles, en Wallonie et en Flandre. Quelle est la raison de cette différence ? Y a-t-il des différences comparables chez les autres fournisseurs ?
2. Pourriez-vous préciser le calcul des composantes du prix de l'électricité pour notre famille de référence à Bruxelles, en Wallonie et en Flandre : quelle part va au producteur/fournisseur d'électricité, quelle part va au gestionnaire des réseaux de transport et de distribution et quelle part va aux autorités (fédérales, d'une part, et bruxelloises, wallonnes et flamandes, d'autre part) ?
3. La redevance de voirie est-elle calculée de façon progressive (= proportionnellement à la consommation) ? La redevance de voirie varie-t-elle selon la commune où vit le consommateur ?
4. Quelle est précisément l'affectation de la redevance de voirie (électricité, voiries, égouts, éclairage, ...) ?
5. Comment la surcharge destinée à financer le « fonds énergie » est-elle calculée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1 & 2. Les prix de l'électron que ces fournisseurs pratiquent sont identiques dans les trois régions du pays. Par contre, les autres composantes du prix, que sont les tarifs de distribution, taxe régionale, coûts de l'électricité verte, sont différentes d'une région à l'autre. Celles-ci sont clairement visibles au travers des différents observatoires des prix (élec : www.sibelga.be/index.asp?pgRef=fr0201010101, gaz : www.sibelga.be/index.asp?pqRef=fr0201010102). La décomposition des prix telle qu'elle figure sur la dernière mise à jour de l'observatoire des prix (février 2010) se trouve en annexe (*).

(* (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

3 & 4. En Région de Bruxelles-Capitale, les redevances de voiries sont fixées par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz (modifiée le 14 décembre 2006). L'article 28 concerne les redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité :

Art. 28.

§ 1^{er}. – Les communes peuvent établir une redevance annuelle rémunérant le droit d'occupation de leur voirie par les gestionnaires de réseaux de transport, de transport régional et de distribution d'électricité et de gaz et les propriétaires de lignes ou de conduites directes. Cette redevance est à charge des gestionnaires précités.

2. – Le droit visé au § 1^{er}, comporte celui de maintenir, de placer ou de faire placer, d'entretenir ou de faire entretenir, de

en gas op het grondgebied van de gemeente, te hebben, te plaatsen of te laten plaatsen, te onderhouden of te laten onderhouden, te wijzigen of te laten wijzigen, te verwijderen of te laten verwijderen, op, boven of onder straten, wegen, openbare plaatsen en gebouwen van de gemeente.

Dit recht houdt eveneens afstand in van het natrekkingrecht in hoofde van de gemeenten op de installaties die zich bevinden op, boven of onder openbare domeinen en privéterreinen van de gemeente die bestemd zijn voor de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de netbeheerders bedoeld in § 1.

§ 3. De retributie wordt vastgelegd op een maximaal bedrag van :

1° 0,25 centiemen per vervoerde of verdeelde kWh die aan een in aanmerking komende hoogspanningsafnemer, gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd. De bijdrage wordt begrensd op een jaarlijks elektriciteitsverbruik van 25 Gwh voor de verbruikslocaties van een klant gelegen in een enkele gemeente. Wat betreft de hoogspanningselektriciteit vervoerd naar of verdeeld aan afnemers voor het spoorwegnet of tram- en metronet, wordt de bijdrage begrensd tot een jaarlijks totaalverbruik van 25 GWh op het volledige gewestelijke grondgebied. Ze wordt betaald aan de gemeenten, pro rata van de door de klant verbruikte elektriciteit op het grondgebied van de gemeente;

2° 0,50 centiemen per vervoerde of verdeelde kWh die aan een in aanmerking komende laagspanningsafnemer, gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd;

3° 0,09 centiemen per vervoerde of verdeelde kWh gas die aan een in aanmerking komende eindafnemer, gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd. De bijdrage wordt begrensd op een jaarlijks verbruik van rijk gas van 5.000.000 m³.

De wegenisretributie is ingesloten in het tarief van Sibelga onder de noemer « Lokale, provinciale, gewestelijke of federale belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies die verschuldigd zijn » en bedraagt 0,5838 c€/kWh (indexering van 0,5 c€/kWh van de ordonnantie), hetzij 0,71 c€/kWh inclusief btw.

5. In artikel 26 van de elektriciteitsordonnantie zijn de te innen bedragen vastgelegd voor de financiering van een deel van de Brusselse openbare dienstverplichtingen en de energiefondsen en de fondsen voor sociale energiebegeleiding. Artikel 27 voorziet in de verdeling van de geïnde bedragen tussen die fondsen en de openbare dienstverplichtingen.

Vraag nr. 92 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

PV's opgesteld door het BIM.

Hoeveel van de door het BIM opgestelde PV's hebben geleid tot vervolging door het parket sinds 2004 en in welke domeinen (milieuvergunningen, afval ...)?

modifier ou de faire modifier, d'enlever ou de faire enlever sur, au-dessus ou au-dessous des rues, voies, places publiques et bâtiments de la commune, les installations nécessaires à la réception et à la distribution d'énergie électrique et de gaz sur le territoire de la commune.

Ce droit d'occupation entraîne également renonciation, dans le chef des communes, au droit d'accession sur les installations érigées sur, au-dessus ou au-dessous des domaines public et privé de la commune, qui sont affectées à la réalisation de l'objet social des gestionnaires de réseaux visés au § 1^{er}.

§ 3. – La redevance est fixée à un montant maximal de :

1° 0,25 centimes par kWh transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client éligible haute tension établi sur le territoire de la commune percevant la rémunération. La redevance est plafonnée à une consommation annuelle de 25 Gwh pour les sites de consommation d'un client situés sur une même commune. En ce qui concerne l'électricité haute tension transportée ou distribuée à des clients pour le réseau de transport ferroviaire ou de tram et de métro, la redevance est plafonnée à une consommation annuelle totale de 25 GWh sur l'ensemble du territoire régional. Elle sera payée aux communes au prorata de l'électricité consommée sur leur territoire par le client;

2° 0,50 centimes par kWh transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client éligible basse tension établi sur le territoire de la commune percevant la rémunération;

3° 0,09 centimes par kWh de gaz transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client final éligible établi sur le territoire de la commune percevant la rémunération. La redevance est plafonnée à une consommation annuelle de 5.000.000 m³ de gaz riche.

La redevance de voirie est incluse dans le tarif de Sibelga sous la dénomination « Impôts, surcharges, contributions, rétributions et prélèvements locaux, provinciaux, régionaux ou fédéraux restant dus » et se chiffre à 0,5838 c€/kWh (indexation des 0,5 c€/kWh de l'ordonnance), soit 0,71 c€/kWh TVAC.

5. L'article 26 de l'ordonnance électricité prévoit les montants à percevoir pour financer une partie des OSP bruxelloises et les fonds énergie et fonds de guidance sociale énergétique. L'article 27 prévoit la répartition des montants collectés entre ces fonds et les OSP.

Question n° 92 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

PV dressés par l'IBGE.

Combien de PV dressés par l'IBGE ont donné lieu à des poursuites du parquet depuis 2004 et dans quelles matières (permis d'environnement, déchets ...)?

Hoeveel administratieve boetes zijn er sinds 2009 door het BIM opgelegd en hoe zijn die opgesplitst volgens de wetgeving in kwestie ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Sinds 2009 werden twee dossiers door het parket van de procureur des Konings vervolgd.

Het eerste hield geen rekening met de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen en meer bepaald met de terugnameplicht.

Het tweede hield zich niet aan de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen en de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu.

Het ging om de niet-naleving van de voorwaarden inzake renovatiewerken aan gebouwen of kunstwerken die asbest bevatten.

Wat het tweede deel van uw vraag betreft, zijn er sinds 2009 op basis van de door de agenten van Leefmilieu (afdeling Milieupolitie en Bodem) opgestelde processen-verbaal 55 dossiers aangelegd (buiten de gevallen van geluidshinder wegens vliegtuiglawaai), die tot een administratieve boete hebben geleid.

Voor dit deel volgt hieronder een indeling volgens de betrokken wetgevingen :

- 16 dossiers met betrekking tot de wetgeving rond geluid (wegens geluidshinder);
- 2 dossiers met betrekking tot de wetgeving rond verwarming – lucht (controle van verwarmingsinstallaties);
- 24 dossiers met betrekking tot de wetgeving rond de milieuvergunningen (niet-naleving van de voorwaarden inzake milieuvergunningen);
- 7 dossiers met betrekking tot de niet-naleving van de voorwaarden betreffende asbestwerken;
- 3 dossiers met betrekking tot verontreinigde gronden;
- 1 dossier over de niet-naleving van de wetgeving in verband met afval;
- 1 dossier over de vervuiling van oppervlaktewater;
- 1 dossier over de niet-naleving van de regels in verband met de verwijdering van transformatoren die PCB's bevatten.

Aangaande de dossiers die in het kader van geluidshinder wegens vliegtuiglawaai werden geopend, hebben 69 beslissingen sinds 2009 tot een administratieve boete geleid.

Wat de afdeling « Bos en natuur » betreft, heeft de afdeling in 2009 in totaal 12 processen-verbaal opgesteld die allemaal tot een administratieve boete hebben geleid.

Combien d'amendes administratives ont été prononcées, depuis 2009, par l'IBGE et pourriez-vous ventiler ces amendes selon les législations concernées ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis 2009, deux dossiers ont donné lieu à des poursuites par le parquet du procureur du Roi.

Le premier ne respectait pas l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets plus particulièrement dans le cadre de l'obligation de reprise.

Le second ne respectait pas l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement.

Il s'agissait du non-respect des conditions relatives aux chantiers de rénovation de bâtiments ou d'ouvrages d'art qui contiennent de l'amiante.

Concernant la deuxième partie de votre demande, 55 dossiers (hors les cas de nuisances sonores générées par le bruit des avions) ont été initiés depuis 2009 par des procès-verbaux dressés par des agents de Bruxelles Environnement (Division Police Environnement & Sols) et ont donné lieu à une amende administrative.

Pour cette partie, la ventilation selon les législations concernées est la suivante :

- 16 dossiers législation bruit (suite à des nuisances sonores);
- 2 dossiers législation chauffage – air ambiant (contrôles d'installations de chauffage);
- 24 dossiers législation Permis d'environnement (non-respect des conditions de permis d'environnement);
- 7 dossiers sur la base du non-respect des conditions relatives aux chantiers « amiante »;
- 3 dossiers relatifs aux sols pollués;
- 1 dossier sur le non-respect de la législation relative aux déchets;
- 1 dossier ayant entraîné une pollution des eaux de surface;
- 1 dossier relatif au non-respect de l'élimination des transformateurs contenant des PCB.

Pour ce qui est des dossiers initiés par les nuisances sonores générées par le bruit des avions et depuis 2009 également, 69 décisions ont donné suite à une amende administrative.

Pour le département « Forêt et Nature », 12 procès-verbaux ont été dressés en 2009 par le département et ont chacun donné lieu à une amende administrative.

De overtredingen hadden betrekking op de niet-naleving van de voorschriften van het boswetboek en meer bepaald van de verplichtingen betreffende :

- het beheersen van honden (2 dossiers met administratieve boete),
- fietsverkeer buiten de fietspaden (1 dossier met administratieve boete),
- het houden van een hond aan de leiband in een beschermingsgebied (5 dossiers met administratieve boete),
- het kappen, het rooien of snoeien van bomen (2 dossiers met administratieve boete),
- het verrichten van handelingen zonder vergunning of toestemming die met toepassing van het Boswetboek zijn vereist (2 dossiers met administratieve boete).

Vraag nr. 93 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Fiscale aftrekbaarheid van de energieaudit en compensatiepremie.

Een energieaudit is vaak de eerste stap bij werken om de energieprestatie van een woning te verbeteren. Tot nu toe is de fiscale aftrekbaarheid aangekondigd door het BIM nog altijd technisch onmogelijk voor de Brusselaars die een EAP-audit uitvoeren. Waarom ? Is het juist dat het BIM in dat kader compensatiepremies toekent ? Zo ja, hoeveel dergelijke premies zijn er afgegeven ? Hoe wordt de premie berekend, gelet op het feit dat de fiscale aftrekbaarheid gekoppeld is aan individuele parameters die het BIM *a priori* niet kent ? In welke vorm worden deze premies toegekend ? Op basis van welk begrotingsartikel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik herneem de antwoorden die ik gegeven heb aan uw collega mevr. Fraiteur, die dezelfde vragen eind februari 2010 gesteld heeft.

Om te kunnen genieten van de belastingvermindering van 40 % voor de uitvoering van een energieaudit, moet de energieauditmethode door het Gewest erkend zijn via een uitvoeringsbesluit. Wij hebben dus op 17 juli 2008 een voorontwerp van besluit in eerste lezing aan de Regering voorgelegd ter wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor rationeel energiegebruik. De Raad van State was echter van oordeel dat de Regering niet over een wettelijke basis beschikte om dat besluit aan te nemen. Daarom is er ter gelegenheid van de wijziging van de ordonnantie betreffende de energieprestatie van gebouwen een correcte wettelijke basis aangebracht. De genoemde ordonnantie is in mei 2009, hetzij vlak voor de verkiezingen, door het Parlement aangenomen.

Les infractions concernaient le non-respect des dispositions du code forestier et plus spécifiquement les obligations relatives :

- à la maîtrise du chien (2 dossiers amendes administratives),
- à la circulation au moyen d'un cycle en dehors des pistes cyclables (1 dossier amende administrative),
- à la tenue d'un chien en laisse dans une zone de protection (5 dossiers amendes administratives),
- à la coupe, à l'enlèvement ou le façonnage d'arbres (2 dossiers amendes administratives),
- à des actes accomplis sans permis ou autorisation requise en application du Code forestier (2 dossiers amendes administratives).

Question n° 93 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Déductibilité fiscale en cas d'audit énergétique et prime compensatoire.

La réalisation d'un audit énergétique est souvent la première démarche pour effectuer des travaux en vue d'améliorer la performance énergétique de son logement. Or, à ce jour, la déductibilité fiscale annoncée par l'IBGE est toujours techniquement impossible pour les Bruxellois effectuant un audit PAE. Quelle est la raison ? Est-il exact que l'IBGE octroie dans ce cadre des primes compensatoires ? Si oui, combien de primes de ce style ont-elles été délivrées ? Comment le montant de cette prime est-il calculé étant donné que la réduction fiscale est liée à des paramètres individuels dont n'a, *a priori*, pas connaissance l'IBGE ? Sous quelle forme ces primes sont-elles octroyées ? Sur la base de quel article budgétaire ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je reprends les réponses données à votre collègue Mme Fraiteur qui a posé les mêmes questions fin février 2010.

Pour pouvoir bénéficier de la réduction d'impôt de 40 % pour la réalisation d'un audit énergétique, il faut que la méthodologie d'audit énergétique soit reconnue par la Région à travers un arrêté d'exécution. Nous avons donc déposé au Gouvernement un avant-projet d'arrêté en première lecture le 17 juillet 2008, afin de modifier l'arrêté royal du 10 février 1983 portant sur des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Cependant, le Conseil d'Etat a estimé que le Gouvernement ne disposait pas d'une base légale pour prendre cet arrêté. C'est la raison pour laquelle, à l'occasion de la modification de l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments, une base légale a été correctement insérée. Cette ordonnance a été votée au Parlement en mai 2009, soit juste avant les élections.

Weldra zal er een ontwerpbesluit aan de Regering voorgelegd worden.

In afwachting van een juridische regularisatie en om de burger die een energieaudit wenst uit te voeren niet te benadelen, is er een compenserende premie voor de belastingsvermindering van 40 % van de kostprijs van de audit beschikbaar voor burgers die een energiepremie vragen voor een energieaudit.

Deze compenserende premie heeft de vorm van een facultatieve toelage ten laste van opdracht 15 – 15.002.61.01.51.12 van de begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ter informatie : het bedrag van de belastingaftrek is niet afhankelijk van individuele parameters van de aanvrager (de belastingaftrek wordt een belastingkrediet indien de inkomsten onvoldoende zijn). Dit geldt ook voor de compenserende premie. Op 31 december waren ongeveer 200 audits uitgevoerd.

Vraag nr. 94 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Energiepremies.

Hoeveel energiepremies werden, jaar per jaar, toegekend sinds de invoering ? Om welke bedragen gaat het ? Kunt u het sociaal-economisch profiel van de begunstigden schetsen ? Kunt u voor elke energiepremie een rangschikking opstellen van het aantal dossiers dat behandeld werden op basis van een geografisch criterium en dit gemeente per gemeente ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wij wachten nog altijd op nauwkeurige cijfers van Leefmilieu Brussel en Sibelga die de energiepremies in opdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beheren. Zodra ik over deze informatie beschik en de gegevens geldig gemaakt zijn, zal ik uw vraag beter kunnen beantwoorden.

Vraag nr. 95 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Budgettaire middelen voor voorbeeldige gebouwen.

De informatiecampagnes over de voorbeeldige gebouwen volgen elkaar op. Welk budget werd daarvoor uitgetrokken sinds de invoering van dat beleid ? Hoeveel subsidieaanvragen werden ingediend ? Hoeveel daarvan werden aanvaard ? Wanneer zijn die subsidies uitgekeerd ?

Hoeveel subsidieaanvragen werden ingediend en aanvaard voor 2010 ? Voor welk bedrag ? Welk bedrag is op de begroting 2010 van het BIM uitgetrokken om dat beleid te ondersteunen ? Heeft het BIM geweigerd om premies toe te kennen ? Zo ja, in hoeveel gevallen ?

Un projet d'arrêté sera très prochainement déposé au Gouvernement.

Dans l'attente d'une régularisation juridique et afin de ne pas léser le citoyen qui souhaite bénéficier d'un audit énergétique, une prime compensatoire à la réduction d'impôt de 40 % du coût de l'audit est accessible aux citoyens qui demandent une prime Energie pour un audit énergétique.

Cette prime compensatoire prend la forme d'une subvention facultative à charge de la mission 15 – 15.002.61.01.51.12 du budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour votre information, le montant de la déduction fiscale ne dépendant pas des paramètres individuels du demandeur (la déduction fiscale devient un crédit d'impôt si les revenus sont insuffisants), il en est de même pour la prime compensatoire. Au 31 décembre 2009, environ 200 audits ont été réalisés.

Question n° 94 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Primes énergie.

Combien de primes énergie ont-elles été octroyées, année par année, depuis leur lancement ? Quels montants cela représente-t-il ? Peut-on dresser le profil socio-économique des bénéficiaires de ces primes énergie ? Pouvez-vous m'établir pour chaque prime, un classement du nombre de dossiers traités sur la base d'un critère géographique commune par commune ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Nous sommes toujours en attente des chiffres précis de la part de Bruxelles Environnement et de Sibelga qui gèrent les primes énergie pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale. Dès que ces informations me seront communiquées et validées, je pourrai répondre précisément à votre question.

Question n° 95 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Budgets disponibles concernant les bâtiments exemplaires.

Les campagnes d'information concernant les bâtiments exemplaires se succèdent. Pouvez-vous me dire, depuis le lancement de cette politique, quels sont les budgets qui ont été affectés à cette fin ? Combien de demandes de subsides ont-elles été rentrées ? Combien ont été acceptées ? A quelle date ces subsides ont-ils été liquidés ?

Pour l'année 2010, combien de demandes de subsides ont été rentrées et acceptées ? Quel montant cela représente-t-il ? Quel est, dans le budget 2010 de l'IBGE, le montant inscrit pour soutenir cette politique ? Des refus d'octroi de primes ont-ils été envoyés par l'IBGE ? Si oui, combien ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wij wachten nog altijd op nauwkeurige cijfers van Leefmilieu Brussel die de projectoproep « Voorbeeldgebouwen » in opdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beheert. Zodra ik over deze informatie beschik en de gegevens geldig gemaakt zijn, zal ik uw vraag beter kunnen beantwoorden.

Vraag nr. 96 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Passiefhuizen.

Europa wenst passiefhuizen op middellange termijn (2025) te belasten. Heeft het Brussels Gewest soortgelijke plannen ? Zo ja, met welk tijdpad ? Welke initiatieven werden de laatste jaren in dat verband genomen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Europese Raad van 14 april 2010 heeft onlangs de richtlijn betreffende de energieprestatie van gebouwen (herziening) in de laatste fase van de procedure goedgekeurd. Artikel 9 van de richtlijn bepaalt dat « uiterlijk op 31 december 2020 alle nieuwe gebouwen bijna energieneutraal moeten zijn ».

Dit is het bewijs dat op Europees niveau de politieke wil bestaat om zich concreet in te zetten voor de strijd tegen de klimaatveranderingen en om een voluntaristisch beleid te voeren teneinde de vraag naar energie te verminderen zodat het hoofdgeboden kan worden aan het aangekondigde einde van conventionele energie.

Omdat ik me bewust ben van deze noden, heb ik sinds 2004 op dit vlak een geheel aan acties uitgewerkt dat vandaag tot tastbare resultaten heeft geleid die zich in de vorm van een relevante wijziging binnen het bouwwezen in Brussel uitend.

In een eerste fase is er veel ondernomen om experts en beslissingsbevoegde personen te informeren en te sensibiliseren rond het potentieel voor verbetering van de energieprestaties van gebouwen door middel van opleidingen, seminaries en studiereizen.

In een tweede fase heb ik in 2007, 2008 en 2009 de projectoproepen « Voorbeeldige gebouwen » gelanceerd om de markt aan te moedigen (gezinnen, privésector, aannemers, openbare sector en non-profitsector) zowel nieuwe gebouwen als gerenoveerde gebouwen tot stand te brengen die met de gebruikelijke praktijken breken. Het resultaat heeft mijn verwachtingen overstegen; op drie jaar tijd zijn immers ongeveer 117 projecten geselecteerd met een totale oppervlakte van 267.000 m² waarvan 81.000 m² uit passieve gebouwen bestaat : woningen, collectieve woningen, scholen, kantoren, kinderdagverblijven enz.

Sommige zijn al gebouwd, andere staan in de steigers of moeten nog verwezenlijkt worden.

Hier volgen de grote conclusies die uit deze ervaring kunnen getrokken worden :

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Nous sommes toujours en attente des chiffres précis de la part de Bruxelles Environnement qui gère l'appel à projets « Bâtiments Exemplaires » pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale. Dès que ces informations me seront communiquées et validées, je pourrai répondre précisément à votre question.

Question n° 96 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Bâtiments passifs.

L'Europe souhaite imposer le bâtiment passif à moyen terme (2025) ? Y a-t-il une volonté similaire pour Bruxelles ? Si oui, dans quel délai ? Quelles initiatives ont été prises dans ce cadre ces dernières années ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Conseil européen du 14 avril 2010 vient d'approuver en phase finale de procédure la directive sur la performance énergétique des bâtiments (refonte). L'article 9 de la directive préconise qu'il faut que « d'ici au 31 décembre 2020, tous les nouveaux bâtiments soient à consommation quasi nulle ».

Ceci témoigne de la volonté politique européenne de s'engager concrètement dans la lutte contre les changements climatiques et dans une politique volontariste en matière de diminution de la demande énergétique pour faire face à la fin annoncée des énergies conventionnelles.

Consciente de ces enjeux, j'ai développé depuis 2004 un ensemble d'actions en la matière qui aujourd'hui donne des résultats tangibles en terme de modification significative dans l'art de construire à Bruxelles.

Baucoup a été fait dans un premier temps pour informer et sensibiliser sur le potentiel d'amélioration des performances énergétiques des bâtiments à destination des experts et des décideurs par le biais de formations, de séminaires et de voyages d'études.

Dans un deuxième temps, j'ai lancé en 2007, 2008 et 2009 les appels à projets « Bâtiments Exemplaires » qui visaient à encourager le marché (ménages, secteur privé, promoteur, secteur public et non marchand) à réaliser des bâtiments tant neufs que rénovés qui tranchent avec les pratiques conventionnelles. Le résultat a été au-delà de mes espérances puisque en trois ans, près de 117 projets ont été sélectionnés pour une superficie de 267.000 m² parmi lesquels 81.000 m² de bâtiments passifs : logement, logement collectif, école, bureau, crèche ...

Certains sont déjà construits, d'autres en chantier et d'autres encore à réaliser.

Les grandes conclusions que l'on peut tirer de l'expérience sont les suivantes :

- het passiefconcept is volledig toepasbaar in de stad;
- onze architecten en ingenieurs zijn in staat om ze succesvol te verwezenlijken;
- de economische kosten liggen veel minder hoog dan verwacht en komen soms overeen met die van de traditionele gebouwen.

Voortbouwend op die ervaring heeft de verklaring van de Regering deze ambitie nog versterkt, in eerste instantie voor de openbare gebouwen die van het Gewest afhangen.

Zo zullen de toekomstige woningen die door de GOMB en door de actoren van de sociale woningbouw gebouwd worden voortaan aan de passiefstandaard beantwoorden. Bovendien wordt bepaald dat elke nieuwe aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning tegen 2015 aan de passiefstandaard moet voldoen.

Ter informatie, het toekomstige gebouw van Leefmilieu Brussel met een oppervlakte van 17.000 m² dat op de site van Turn & Taxis gebouwd zal worden, zal aan de passiefstandaard beantwoorden. Hiermee zal het gebouw het grootste zijn van Europa in deze categorie en dit alles tegen marktprijzen.

Vraag nr. 97 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

EPB-software.

Een nieuwe software voor de berekening van het E-niveau en de EPB-vereisten wordt ontwikkeld in samenwerking met het Waalse Gewest. Wat zijn de verbeteringen ten opzichte van de bestaande software (EPB-software) en wanneer zal die ter beschikking zijn ? Hoeveel middelen worden voor het project vrijgemaakt ? Gelden de berekeningsmethodes van deze nieuwe software ook voor passiefgebouwen of moet daarvoor andere software ontwikkeld worden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tijdens de uitwerking van de EPB-berekeningsmethode door het WTCB in het begin van de jaren 2000, is het centrum een associatie aangegaan met het bedrijf Decysis voor de ontwikkeling van geschikte software, zij het uitsluitend in het Nederlands. Hoewel wij voor de software over een gebruiksrecht beschikten, hebben wij dus de vertaling ervan en enkele kleine aanpassingen voor het Brussels Gewest moeten financieren. Wij wilden ook eigenaar van de software worden, om vlot en beheerst de nodige verdere ontwikkeling ervan te kunnen garanderen. Welnu, na drie jaar onderhandelen bleek het niet mogelijk om de rechten tegen een redelijke prijs aan te kopen. Daarop hebben wij beslist, in samenwerking met het Waals Gewest, om nieuwe software te financieren met dezelfde berekeningsmethode, maar met aanzienlijk meer gebruiksgemak.

Enkele voorbeelden van dat verbeterd gebruiksgemak zijn :

- de toevoeging van een modelmodule om het volume en de vorm van muren grafisch in te geven;

- le concept passif est tout à fait applicable en ville;
- nos architectes et nos ingénieurs sont capables de les concevoir avec succès;
- le coût économique est bien moins élevé que craint, parfois même identique à des bâtiments traditionnels.

Fort de cette expérience, la déclaration du Gouvernement a renforcé encore cette ambition dans un premier temps pour les bâtiments publics dépendant de la Région.

Ainsi, les futurs logements construits par la SDRB et par les acteurs du logement social répondront dorénavant au standard passif. De plus, il est prévu que, pour 2015, ce soit le cas pour toute nouvelle demande de permis d'urbanisme.

Pour votre information, le futur bâtiment de Bruxelles Environnement de 17.000 m² qui sera construit sur le site de Tour et Taxis répondra au standard passif, faisant de ce bâtiment le plus grand d'Europe dans cette catégorie et ce au prix du marché.

Question n° 97 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Logiciel PEB.

Un nouveau logiciel de calcul du niveau E et des exigences PEB est en cours de développement communément avec la Région wallonne. Quelles sont les améliorations par rapport au logiciel existant (EPB-Software) et quand sera-t-il disponible ? Quel est le budget qui a été consacré à ce projet ? Les méthodes de calculs de ce nouveau logiciel seront-elles également valables pour les bâtiments passifs ou faudra-t-il, pour ces derniers, encore développer un autre logiciel ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Lors de l'élaboration de la méthode de calcul PEB par le CSTC au début des années 2000, celui-ci s'est associé avec la société Decysis pour développer un logiciel correspondant mais uniquement en néerlandais. Bien que nous disposions d'un droit d'utilisation du logiciel, nous avons donc dû financer sa traduction et quelques légères adaptations spécifiques pour la Région bruxelloise. Nous voulions également devenir propriétaire du logiciel pour pouvoir, de manière souple et maîtrisée, assurer les développements ultérieurs nécessaires. Ainsi, au terme de trois ans de négociation, il n'a pas été possible d'acquiescer les droits à un prix raisonnable. Nous avons alors décidé, en collaboration avec la Région wallonne, de financer un nouveau logiciel avec la même méthode de calcul mais en développant des améliorations significatives quant à la convivialité et à la facilité d'utilisation.

Parmi ces facilités, nous pouvons mentionner :

- l'ajout d'un module permettant d'encoder d'une manière graphique les volumes et des découpes des parois;

- de opname van tools van haalbaarheidsstudies zoals Quickscan, Photovoltacalc en Cogencalc;
- de toevoeging van een module voor de optimalisering van het project en het gebruik van bibliotheken die los staan van de projecten en die door meerdere gebruikers gedeeld kunnen worden.
- de opname van in te vullen administratieve formulieren voor de EPB-verklaring die automatisch de resultaten van het project vermelden;

Ten slotte, en dat is misschien wel het belangrijkste voor ons Gewest, dat 1.240.000 EUR inclusief BTW uitgegeven heeft voor deze software, beschikken wij over de rechten op de broncode. Op die manier kunnen wij deze software laten evolueren, in tegenstelling tot de huidige, door Decysis ontwikkelde toepassing.

Deze nieuwe software is al beschikbaar voor personen die hem willen uittesten. Het gebruik ervan zal vanaf 1 januari 2011 verplicht zijn in Brussel.

Omdat de berekeningsmethode in het begin van de jaren 2000 ontwikkeld is, geeft ze een correcte beschrijving van de energieprestaties van gebouwen zoals die op dat ogenblik gebouwd werden. Deze methode is echter niet volledig aangepast om de energieprestaties van een passiefgebouw precies te beschrijven en dus de naleving van de passiefcriteria te controleren. Daarvoor blijft de Duitse software PHPP de enige bruikbare oplossing.

Met de overige twee Gewesten wordt er op dit ogenblik hard gewerkt aan de verbetering van de Belgische methode, met de bedoeling om uiterst energieperformante gebouwen te berekenen. Het is nog te vroeg om te zeggen wanneer wij zullen kunnen beschikken over Belgische software die zodanig verbeterd is dat de naleving van de vereisten voor een passiefgebouw gecontroleerd kan worden. In afwachting, en voor diegenen die die criteria willen bereiken, wordt de Duitse software PHPP gebruikt.

Vraag nr. 98 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Naleving van de EPB voor de voorbeeldgebouwen.

Hoeveel voorbeeldgebouwen leven de EPB-bepalingen na ? Worden er afwijkingen toegestaan en in voorkomend geval om welke redenen ? Bestaat er een evaluatie om na te gaan of het afgewerkte gebouw voldoet aan de bestekken van in het begin van de wedstrijd ? Quid met de subsidies die gegeven worden in geval van verschil ? Worden die verminderd als het bestek niet nageleefd is ? Hoeveel gebouwen leven de oorspronkelijke bestekken na ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De projectoproep « Voorbeeldgebouwen » is bedoeld ter bevordering van de beste gebouwen die de markt op energie- en milieuvlak kan produceren. In dat opzicht gaan de geselecteerde projecten veel verder dan de energieprestaties die opgelegd worden door de EPB-regelgeving.

- l'intégration d'outils d'études de faisabilité Quickscan, Photovoltacalc et Cogencalc;
- l'ajout d'un module permettant l'optimisation du projet et l'utilisation de bibliothèques indépendantes des projets qui peuvent être partagées par plusieurs utilisateurs.
- l'intégration des formulaires administratifs à compléter pour la déclaration PEB qui se remplissent automatiquement avec les résultats du projet;

Finalement, et c'est peut-être le point le plus important pour notre Région qui a déboursé 1.240.000 EUR TVAC pour ce logiciel, nous disposons des droits sur le code source, nous donnant la possibilité de faire évoluer ce logiciel, contrairement au logiciel actuel développé par Decysis.

Ce nouveau logiciel est déjà disponible pour les personnes qui souhaitent le tester et son utilisation sera rendue obligatoire à Bruxelles au 1^{er} janvier 2011.

La méthode de calcul en question ayant été développée au début des années 2000, elle décrit correctement les performances énergétiques des bâtiments tels que construits à l'époque. Cette méthode n'est cependant pas tout à fait adaptée pour décrire de manière précise les performances énergétiques d'un bâtiment passif et donc la vérification des critères passifs. Pour ces derniers, le logiciel allemand PHPP reste le seul logiciel utilisable.

De nombreux travaux sont actuellement menés avec les deux autres Régions pour améliorer la méthode belge dans l'objectif de calculer des bâtiments très performants sur le plan énergétique. Il est encore trop tôt pour avancer une date quant à la disponibilité d'un logiciel belge ayant à intégrer toutes les améliorations nécessaires pour vérifier le respect des exigences d'un bâtiment passif. Dans l'attente, et pour ceux qui souhaitent atteindre ces critères, c'est le logiciel allemand PHPP qui est utilisé.

Question n° 98 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Respect de la PEB pour les bâtiments exemplaires.

Je souhaite connaître le nombre de bâtiments exemplaires qui respectent les dispositions PEB ? Des dérogations ont-elles été octroyées et, le cas échéant, pour quelles raisons ? Existe-t-il une évaluation qui permet de vérifier si le bâtiment fini correspond aux cahiers des charges en début de concours ? Quid des subsides octroyés en cas de différence ? Sont-ils revus à la baisse en cas de non-respect du cahier des charges ? Combien de bâtiments respectent exactement le cahier des charges de départ ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'appel à projets « Bâtiments exemplaires » a pour objectif de promouvoir les meilleurs bâtiments que le marché peut produire tant sur le plan énergétique qu'environnemental. A ce titre, les projets sélectionnés vont bien au delà des performances énergétiques imposées par la réglementation relative à la PEB.

De selectie van de projecten heeft betrekking op gebouwen waarvan de werf nog niet aangevangen is op het ogenblik van de indiening van het dossier en waarvoor in de grote meerderheid van de gevallen de stedenbouwkundige vergunning nog niet aangevraagd is.

In dat opzicht geeft het reglement van de projectoproep duidelijk aan dat de selectie als lauréat geen enkele invloed heeft op de administratieve procedures in verband met de uitvoering van het project (stedenbouwkundige vergunning).

Dit gezegd zijnde, elke werf wordt opgevolgd door de bestuurscel « Voorbeeldgebouwen » en door zijn deskundigen, om enerzijds na te gaan of de energetische en milieuprestaties goed nageleefd worden en om anderzijds allerhande informatie te verzamelen over de gebruikte technieken, de toepassingsmogelijkheden en de kosten. In het (zeldzame) geval van de wijziging van een van de prestatieaspecten van het project tijdens de werf vanwege bijzondere technische en/of economische redenen, moeten er compenserende energetische en/of milieumodaliteiten aan het project aangebracht worden, opdat het project hetzelfde algemene kwaliteitsniveau zou behouden, op straffe van intrekking van de toegekende toelage.

Vraag nr. 99 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Toepassing van de EPB-ordonnantie in het Gewest.

De ordonnantie betreffende de energieprestatie van de gebouwen is op 1 juli 2008 in werking getreden. Welke balans kan men opmaken van de toepassing ervan ? Hoeveel vergunningen vallen onder de EPB sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie ? Hoeveel certificaten zijn er afgegeven voor nieuwe gebouwen sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie ? Hoeveel dossiers zitten er in de pijplijn ? Wanneer treden de certificaten in werking voor de bestaande gebouwen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De verplichting om tijdens de constructie of de renovatie van een gebouw, waarvoor een vergunning vereist is, rekening te houden met de energievoorschriften is op 1 juli 2008 in werking getreden. Deze verplichting geldt voor alle nieuwe aanvragen om vergunningen die vanaf 1 juli 2008 worden ingediend. Wegens de termijnen voor de aflevering van de vergunningen, het opstellen van het bestek voor de werken, de overheidsopdrachten in sommige gevallen, de selectie van aannemers en de uitvoering van een bouwplaats, heeft Leefmilieu Brussel tot nu toe nog maar 84 kennisgevingen van het begin van de werken en één enkele EPB-aangifte (energieprestatievermogen wordt na de werken berekend) ontvangen. De EPB-aangifte heeft betrekking op een zware hernieuwing, die dus niet tot een energiecertificaat zal leiden, vermits energiecertificaten enkel voor nieuwbouw zijn bestemd.

Wat de certificering van bestaande gebouwen betreft, die is voor 2011 gepland en is sterk afhankelijk van de beschikbaarheid van een betrouwbare berekeningsmethode en een tweetalig computerprogramma. De toepassingsbesluiten worden binnenkort bij de Regering ingediend.

La sélection des projets porte sur des bâtiments dont le chantier n'a pas encore commencé au moment du dépôt du dossier et dans la grande majorité des cas qui n'ont pas encore fait l'objet d'une demande de permis d'urbanisme.

A cet égard, le règlement de l'appel à projets précise clairement que le fait d'être lauréat n'a aucune influence sur les procédures administratives qui ont un rapport avec la réalisation du projet (permis d'urbanisme).

Ceci étant, chaque chantier fait l'objet d'un suivi par la cellule de l'administration « bâtiments exemplaires » et ses experts de manière d'une part à vérifier que les performances énergétiques et environnementales sont bien respectées et d'autre part pour engranger des informations multiples quant aux techniques utilisées, aux difficultés de mises en œuvre et à leur coût. En cas (rare) de modification d'un des aspects de performance du projet en cours de chantier pour des raisons techniques et/ou économiques particulières, des modalités de compensation énergétiques et/ou environnementales doivent être apportées au projet pour conserver le même niveau de qualité globale sous peine de ne pouvoir bénéficier du subside octroyé.

Question n° 99 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Application de l'ordonnance PEB en Région bruxelloise.

L'ordonnance liée à la performance énergétique des bâtiments est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2008. Quel bilan peut-on tirer de l'application de cette ordonnance ? Combien de permis sont-ils concernés par la PEB depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance ? Concernant les bâtiments neufs, combien de certificats ont-ils été délivrés depuis la mise en application de l'ordonnance ? Combien de dossiers sont-ils sur le point d'aboutir ? Quand est prévu la mise en vigueur des certificats pour les bâtiments existants ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'obligation de respecter des exigences énergétiques lors de la construction ou de la rénovation d'un bâtiment soumis à permis est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2008. Cette obligation s'applique à toutes les nouvelles demandes de permis introduites à partir du 1^{er} juillet 2008. Les délais d'octroi de permis, de rédaction des cahiers des charges pour les travaux, de marché public dans certains cas, de sélection des entrepreneurs et d'exécution de chantier font que, à ce jour, Bruxelles Environnement n'a reçu que 84 notifications de début de chantier et une seule déclaration PEB (calcul des performances énergétiques après travaux) mais pour une rénovation lourde, ce qui n'aboutit pas à un certificat énergétique, réservé uniquement aux bâtiments neufs.

En ce qui concerne la certification des bâtiments existants, sa mise en œuvre est programmée pour 2011 et est fortement dépendante de la disponibilité d'une méthode de calcul fiable et d'un logiciel bilingue. Les arrêtés d'application seront prochainement déposés en Gouvernement.

Vraag nr. 100 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION's, enz) waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal ambtenaren dat op reis ging, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs ervan.

Ik wens eveneens te weten of het voorgevallen is dat externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten betaald werden.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

U vraagt aan de gehele Brusselse executieve om een overzicht te geven van het aantal verplaatsingen dat de besturen en de instellingen waarop elke minister toezicht uitoefent, sinds 2004 gemaakt hebben en hoeveel die verplaatsingen gekost hebben.

Omdat de legislatuur 2004-2009 nu is afgelopen, de leden en de verdeling van de bevoegdheden binnen de executieve veranderd zijn en u tijdens de legislatuur 2004-2009 parlements lid was, heeft mijn antwoord uitsluitend betrekking op de huidige legislatuur.

In bijlage (*) vindt u de gevraagde elementen voor de verplaatsingen die de ambtenaren van Leefmilieu Brussel en van de GOMB sinds juli 2009 gemaakt hebben.

(*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

Vraag nr. 101 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

Question n° 100 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

Vous trouverez, en annexe (*), les éléments de réponse concernant les déplacements effectués depuis juillet 2009 par les agents de Bruxelles Environnement et de la SDRB.

(*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

Question n° 101 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

U vraagt aan de gehele Brusselse executieve om een overzicht te geven van het aantal verplaatsingen dat de besturen en de instellingen waarop elke minister toezicht uitoefent, sinds 2004 hebben gemaakt en hoeveel deze verplaatsingen gekost hebben.

Omdat de legislatuur 2004-2009 nu is afgelopen, de leden en de verdeling van de bevoegdheden binnen de executieve veranderd zijn en u tijdens de legislatuur 2004-2009 parlements lid was, betreft mijn antwoord dus enkel en alleen de huidige legislatuur.

Dit zijn mijn missies van september 2009 tot nu :

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, depuis septembre 2009, voici mes missions :

Datum – Date	Aantal personen – Nombre de personnes	Bestemming – Destination	Onderwerp – Sujet	Kosten gedragen door – Frais pris en charge par	Kosten (transport+onderdak) – Coûts (transport+logement)
20/10/2009 tot/au 21/10/2009	Minister Ministre	Luxemburg Luxembourg	Europese Raad Conseil européen	Leefmilieu Brussel Bruxelles Environnement	406,00 €
14/12/2009 tot/au 20/12/2009	Minister + 1 persattaché + 1 energieadviseur Ministre + 1 attaché de presse + 1 conseiller Energie	Kopenhagen Copenhague	Conferentie over de klimaatveranderingen Conférence sur le changement climatique	Leefmilieu Brussel Bruxelles Environnement	6.763,77 €
04/02/2010	Minister Ministre	Parijs Paris	Colloquium « Water » Colloque « Eau »	Leefmilieu Brussel Bruxelles Environnement	335,00 €

Vraag nr. 102 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei.

Ik ben zo vrij u te vragen hoe het staat met het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei.

Bij het herlezen van het regeerakkoord is me te binnen geschoten dat dit pact eind 2009 klaar moest zijn en vanaf het eerste semester 2010 moest worden uitgevoerd.

Kunt u me zeggen of dat pact al gesloten is ? Wanneer hebt u er de laatste hand aan gelegd ?

Kunt u me vervolgens zeggen waarin de eerste acties of beslissingen van dat pact zullen bestaan en wanneer ze toegepast zullen worden ?

Wat zijn de ecologische prioriteiten van het pact ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Question n° 102 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :

Le Pacte de Croissance Urbaine Durable.

Je me permets de vous interroger ici, au sujet du « Pacte de Croissance Urbaine Durable ».

C'est en consultant l'accord de gouvernement que je me suis remémoré que ce pacte devait être élaboré pour la fin de l'année 2009 et exécuté dès le premier semestre 2010.

Pouvez-vous dès lors me dire si ce pacte est bel et bien en place à l'heure actuelle ? Quand avez-vous finalisé ce pacte ?

Ensuite, pouvez-vous me dire en quoi consisteront les premières actions ou décisions de ce pacte et quand elles seront appliquées ?

Quelles seront les priorités environnementales d'un tel pacte ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Het regeerakkoord van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor de legislatuur 2009-2014 vermeldt dat er het Gewest vele uitdagingen te wachten staan, meer bepaald : (1) de uitdaging van de werkgelegenheid, de opleiding en het onderwijs die meer dan ooit belangrijk is geworden als gevolg van de economische crisis die is veroorzaakt door de financiële crisis en die samenvalt met de demografische ontwikkeling, waardoor steeds meer jongeren op de arbeidsmarkt komen, (2) de milieu-uitdaging die inhoudt dat Brussel een model inzake duurzame ontwikkeling wordt. Deze uitdaging heeft betrekking op de bescherming van de levenskwaliteit van de inwoners (mobiliteit, luchtkwaliteit, prijs van het energieverbruik de solidariteit tegenover de volgende generaties en de verantwoordelijkheid als internationale hoofdstad die het voorbeeld moet geven (bijvoorbeeld de inperking van de uitstoot van broeikasgassen). Deze uitdaging is tevens een grote economische bron voor de creatie van werkgelegenheid en de promotie van het internationale imago van het Gewest. Het regeerakkoord van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor de legislatuur 2009-2014 stelt een toekomststrategie voor om een aantal uitdagingen het hoofd te bieden, waarbij de prioriteiten gebaseerd zijn op een solidaire en duurzame visie van de stad.

Zoals u in uw vraag aangeeft, vermeldt het regeerakkoord ook dat de Regering onverwijld de sociale partners zal samenbrengen om een Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei uit te werken. Dit Pact zal de mogelijkheid bieden de privésector en de beroepssectoren te Brussel te mobiliseren voor de werkgelegenheid en de beroepsopleiding. Voor dit onderdeel stel ik u voor om de vraag aan de Minister-President voor te leggen. De Regering heeft hem immers belast met het samenbrengen van de sociale partners om het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei te lanceren.

Het is de bedoeling om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit te rusten met een structurend instrument dat op korte en middellange termijn een gepast antwoord kan bieden op de uitdagingen van de werkgelegenheid, de opleiding en het onderwijs die belangrijker dan ooit zijn geworden als gevolg van de economische crisis die is veroorzaakt door de financiële crisis. Met het Pact wil de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de privésector en de Brusselse beroepssectoren warm maken voor de werkgelegenheid en de opleiding van de Brusselaars. De structuur, de draagwijdte, de inhoud en de principes voor de tenuitvoerlegging van het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei zijn op 1 april 2010 goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Hieronder voegen enkele elementen over het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei. Ze komen uit de nota die de Regering begin april goedgekeurd heeft.

De prioriteit is de toegang tot werkgelegenheid voor de Brusselaars.

De basisbeginselen zijn :

- de ontwikkeling van het opleidingsaanbod;
- de ondersteuning van economische sectoren met veel werkgelegenheid, waaronder die in verband met het leefmilieu;
- de overgang van de economie opgebouwd rond de evenwichtige afstemming van de economische, sociale en milieu-uitdagingen;

L'accord du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la législature 2009-2014 explique que de nombreux défis sont à nos portes, notamment, (1) le défi de l'emploi, de la formation et de l'enseignement, rendu plus important que jamais suite aux effets de la crise économique provoquée par la crise financière conjugués à l'essor démographique qui amène de plus en plus de jeunes sur le marché de l'emploi; (2) le défi environnemental qui implique que Bruxelles devienne un modèle en matière de développement durable. Il y a de la protection de la qualité de vie de ses habitants (mobilité, qualité de l'air, prix de la consommation d'énergie ...), de la solidarité envers les générations à venir et de sa responsabilité en tant que capitale internationale amenée à montrer l'exemple (par exemple au sujet de la diminution des émissions de gaz à effet de serre). Il s'agit également d'une source économique majeure pour la création d'emplois et de la promotion de l'image internationale de la Région. L'accord de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la législature 2009-2014 propose une stratégie d'avenir afin d'affronter un certain nombre de défis en fondant ses priorités sur une vision solidaire et durable de la ville.

Comme vous le mentionnez dans votre question, il est également précisé dans l'accord de gouvernement que le Gouvernement réunira sans délais les partenaires sociaux afin d'élaborer un Pacte de Croissance Urbaine Durable. Il devra permettre la mobilisation du secteur privé et des secteurs professionnels à Bruxelles pour l'emploi et la formation professionnelle. Pour ce volet, je vous suggère de poser la question au Ministre-Président. Le gouvernement l'a en effet chargé de réunir les partenaires sociaux pour initier le Pacte de Croissance Urbaine Durable.

L'objectif est de doter la Région de Bruxelles-Capitale d'un outil structurant, capable de répondre adéquatement, dans une perspective de court et de moyen termes, aux défis de l'emploi, de la formation et de l'enseignement, rendus plus importants que jamais suite aux effets de la crise économique provoquée par la crise financière. Par ce Pacte, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entend mobiliser le secteur privé et les secteurs professionnels bruxellois pour l'emploi et la formation des Bruxellois. La structure, la portée, le contenu et les principes de mise en œuvre du Pacte de Croissance Urbaine Durable ont été approuvés le 1^{er} avril 2010 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Voici quelques éléments sur le Pacte de Croissance Urbaine Durable qui proviennent de la note approuvée par le Gouvernement début avril.

La priorité est l'accès à l'emploi des Bruxellois.

Les fondamentaux sont :

- le développement de l'offre de formation,
- le soutien aux secteurs économiques porteurs d'emploi parmi lesquels ceux liés à l'environnement,
- la transition de l'économie pensée autour de l'articulation équilibrée des enjeux économiques, sociaux et environnementaux,

- de instelling van een echte synergie, zowel tussen de beroepssectoren als tussen de Brusselse politieke instellingen (Gewest en gemeenschapsinstellingen).

De vier sleutelfactoren voor succes zijn :

- de efficiëntie van de openbare partners en de ontwikkeling van partnerships, ook over de gewestgrenzen heen;
- de transversaliteit van het openbaar beleid;
- het warm maken van de privésector en van de beroepssectoren;
- de ontwikkeling van een versterkt Brussels welzijn.

Het Pact heeft betrekking op de in synergie te ontwikkelen acties in de volgende vijf prioritaire domeinen :

- het domein van het Leefmilieu (via de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu) : de keuze tussen de pijlers (hernieuwbare energie, afval, water, groene chemie, duurzaam bouwen, duurzame voeding, ...) zal gebaseerd zijn op de beschikbare objectieve elementen;
- het domein van de Internationale Ontwikkeling, waaronder het toerisme;
- het domein « Handel & Horeca »;
- het domein « Non-profit + Openbaar Ambt + Buurtdiensten »;
- het domein van de innovatieve sectoren.

In verband met uw vraag over de milieuprioriteiten van dit Pact : een van de vijf domeinen is het leefmilieu, via de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu. Zoals uitgelegd in de beleidsverklaring van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft een eerste bron van economische mogelijkheden en werkgelegenheid – die reeds werd geobjectiveerd en ten dele werd geactiveerd tijdens de voorbije legislatuur – betrekking op de herwaardering van het potentieel voor de verbetering op milieuvlak van de gebouwen in Brussel. Daarom is duurzaam bouwen de eerste pijler van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu.

Binnen het milieubeleid speelt de Brusselse bouwsector een belangrijke rol in het Gewest. Dit aspect staat immers centraal in de klimaat- en energieproblematiek (in 2008 : 69 % van de broeikasgassen en 72 % van het energieverbruik), maar ook in de kwestie van de levenskwaliteit. Het Brussels beleid tracht de vraag te stimuleren door de inwoners te informeren, financiële middelen ter beschikking te stellen (zoals energie- en renovatiepremies, projectoproepen voor Voorbeeldgebouwen ...), het reglementaire kader te versterken en de overheid een voorbeeldrol te laten spelen.

Om aan deze vraag te voldoen, moet het kwaliteitsaanbod voor de bouw en renovatie van gebouwen met een hoge energie- en milieuprestatie bevorderd en aangemoedigd worden. Vandaag zijn er niet genoeg Brusselse bedrijven en werknemers die aan deze nieuwe vraag zijn aangepast. Daarom wil de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – Eerste pijler Duurzaam Bouwen voornamelijk acties ondernemen om dit aanbod te verrijken, en dat in samen-

- la mise en place d'une réelle synergie tant entre les secteurs professionnels qu'entre les institutions politiques bruxelloises (Région et organismes communautaires).

Les quatre facteurs clés de succès sont :

- l'efficacité des partenaires publics et le développement de partenariats en ce compris au-delà des frontières régionales,
- la transversalité des politiques publiques,
- la mobilisation du secteur privé et des secteurs professionnels,
- le développement d'une conscience bruxelloise renforcée.

Le Pacte portera sur les actions à développer en synergie dans les cinq domaines prioritaires suivants :

- le domaine de l'Environnement (via l'Alliance Emploi-Environnement) : le choix entre les axes (énergies renouvelables, déchets, eau, chimie verte, construction durable, alimentation durable ...) se basera sur les éléments objectifs disponibles,
- le domaine du Développement International dont le tourisme,
- le domaine « Commerce & Horeca »,
- le domaine « Non-marchand + Fonction publique + Services de proximité »,
- le domaine des secteurs innovants.

J'en viens à votre question sur les priorités environnementales de ce Pacte. L'un des cinq domaines est l'environnement via l'Alliance Emploi-Environnement. Comme expliqué dans la déclaration politique de la Région de Bruxelles-Capitale, un premier gisement d'opportunités économiques et d'emplois – déjà objectivé et partiellement activé au cours de la législature écoulée – concerne la valorisation du potentiel d'amélioration environnementale du bâti bruxellois. C'est pourquoi, le premier axe de l'Alliance Emploi-Environnement est la Construction Durable.

Dans le cadre des politiques environnementales, le bâti bruxellois est un enjeu majeur à Bruxelles. Il est au cœur de la question climatique et énergétique (en 2008, 69 % des gaz à effet de serre, 72 % de la consommation énergétique) mais également des questions de qualité de vie. La politique bruxelloise agit sur la stimulation de la demande par l'information des citoyens, le financement (notamment les primes énergie et rénovation, les appels à projets « Bâtiments exemplaires » ...), par le renforcement du cadre réglementaire et par l'exemplarité des pouvoirs publics.

Pour répondre à cette demande, il faut favoriser et encourager une offre de qualité pour la construction et la rénovation de bâtiments à haute performance énergétique et environnementale. Or, actuellement, l'offre d'entreprises et de travailleurs bruxellois adaptés à ces nouvelles demandes est insuffisante. C'est pourquoi l'Alliance Emploi-Environnement – 1er Axe Construction Durable vise principalement à concrétiser des actions pour étoffer cette

werking met bedrijven, vertegenwoordigers van de werknemers en de publieke partners op economisch vlak en op het gebied van werkgelegenheid, integratie, opleiding, onderwijs en energie. De Alliantie wil namelijk het aantal bedrijven in de duurzame bouwsector en het aantal gekwalificeerde werknemers in deze nieuwe competenties verhogen. Ook wenst de Alliantie Brusselse laaggeschoolde werkzoekenden in deze groene circuits van de toekomst te integreren. Het project is werkelijk innovierend omdat het niet alleen bestaat uit raadpleging en participatie, maar alle betrokken partijen nauw wil betrekken om tot een echt collectief engagement te komen opdat gemeenschappelijke doelstellingen verwezenlijkt zouden kunnen worden.

De methodologie van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – Eerste pijler Duurzaam bouwen is op 12 december 2009 goedgekeurd. In het eerste semester van 2010 is er concrete vooruitgang geboekt. Die wordt hieronder toegelicht.

De goedgekeurde methodologie stelt voor om in twee fasen te werk te gaan – (1) een fase voor de uitwerking van de Alliantie en (2) een fase voor de omzetting van de Alliantie. De uitwerkingsfase zal op basis van de geïdentificeerde ontbrekende schakels (knelpuntberoepen en ondersteuning aan bedrijven) acties bepalen die de leegte tussen vraag en aanbod kunnen opvullen.

Om deze acties te kunnen bepalen, baseren we ons op de studies die al uitgevoerd werden en op de voorstellen van de betrokkenen. Om deze voorstellen te verzamelen worden 8 publieke/private werkgroepen opgericht in functie van de 8 thema's of prioritaire bouwervenen :

1. Professionele inschakeling : een voldoende groot aantal werkzoekenden (vooral jongeren en personen die ver van de arbeidsmarkt staan) warm maken om adequaat in te spelen op de noden van de bedrijven in het duurzaam bouwen, vooral binnen het kader van de sociale economie.
2. Onderwijs : een voldoende groot aantal jongeren een diploma of een certificaat bezorgen voor de uitoefening van een beroep in de bouwsector, die in staat zijn om aan duurzame projecten deel te nemen of op duurzame werven te werken.
3. Opleiding : opleiden van een voldoende aantal volwassenen (zelfstandigen, werkgevers, bedienden, arbeiders, werknemers, werkzoekenden) die in staat zijn om aan duurzame projecten deel te nemen of op duurzame werven te werken.
4. Ondersteuning van ondernemingen : hoe bedrijven geholpen kunnen worden om een plaats op de duurzame bouwmarkt te verwerven. Uitdaging : oprichten van microbedrijven en uitwerken van banenscheppende initiatieven.
5. Toegang van ondernemingen tot de nodige financiering : hoe kan de toegang tot de financiering van investeringen, bedrijfskapitaal, gegarandeerd worden.
6. Onderzoek en innovatie : de sector aanzetten tot vernieuwing om de duurzaamheid van gebouwen te verbeteren en tot deelname aan onderzoeksprojecten over duurzame materialen en technieken.
7. Uitmuntenheid (certificatie, label, charter, ...) : hoe kunnen de bekwaamheden van personen en bedrijven, de kwaliteit van de gebouwen (duurzaamheid, energetische doeltreffendheid)

offre. Et ce, en partenariat avec les entreprises, les représentants des travailleurs et les acteurs publics de l'économie, de l'emploi, de l'insertion, de la formation, de l'enseignement, de l'énergie ... L'Alliance a notamment pour objectif d'augmenter le nombre d'entreprises en construction durable, d'augmenter le nombre de travailleurs qualifiés dans ces nouvelles compétences et d'intégrer les demandeurs d'emploi bruxellois faiblement qualifiés dans ces sous-filières d'avenir. Le projet est réellement innovant car il ne s'agit pas seulement de consultation et de participation mais d'associer étroitement toutes les parties prenantes pour aboutir à un véritable engagement collectif de travailler ensemble en vue de la réalisation d'objectifs partagés.

La méthodologie de l'Alliance Emploi-Environnement – 1^{er} Axe Construction Durable a été approuvée le 12 décembre 2009. De plus, ce premier semestre 2010 a été l'occasion d'avancements concrets qui sont détaillés ci-dessous.

La méthodologie approuvée propose de travailler en deux phases – (1) une phase d'élaboration de l'Alliance et (2) une phase de mise en œuvre de l'Alliance. La phase d'élaboration permettra, sur la base des chaînons manquants identifiés (métiers en pénurie et soutiens aux entreprises), de définir les actions qui permettent de combler le vide entre l'offre et la demande.

Pour définir ces actions, nous nous basons sur les études déjà réalisées et sur les propositions des acteurs. Pour récolter ces propositions, huit groupes de travail public/privé sont mis en place en fonction de huit thématiques ou chantiers prioritaires :

1. L'insertion professionnelle : amener suffisamment de demandeurs d'emploi (en particulier les jeunes et des personnes éloignées du marché de l'emploi) à se mobiliser pour répondre adéquatement aux besoins des entreprises dans la construction durable, en particulier dans le cadre de l'économie sociale.
2. L'enseignement : diplômer/certifier suffisamment de jeunes dans des métiers de la construction capables de travailler sur des projets/chantiers durables.
3. La formation : former suffisamment d'adultes (indépendants, patrons, employés, ouvriers, salariés, demandeurs d'emplois) pour les mettre en capacité de travailler sur des projets/chantiers durables.
4. Le soutien aux entreprises : comment aider les entreprises à développer leur position dans le marché de la construction durable. Enjeux : création de micros-entreprises, auto-crédation d'emploi.
5. L'accès des entreprises aux financements nécessaires : comment assurer l'accès au financement des investissements, fond de roulement ...
6. La recherche et l'innovation : stimuler le secteur à innover pour améliorer la durabilité des bâtiments et à entrer dans des projets de recherche en matériaux et techniques durables.
7. L'excellence (certification, label, charte, ...) : comment reconnaître les capacités des personnes et des entreprises, la qualité des bâtiments (durabilité, performance énergétique)

erkend worden om investeerders hulp te bieden bij het nemen van een beslissing en de toegang van competente bedrijven tot de duurzame bouw te vergemakkelijken.

8. Technische referenties voor toepassingsmethodes : hoe kunnen de duurzame bouwtechnieken verspreid worden om de materialen, instrumenten en hulpmiddelen die tot duurzaamheid bijdragen en tot de energieprestatie van gebouwen (namelijk voor KMO's en ZKO's) op een adequate manier te gebruiken.

Elke publiek-private werkgroep stelt een verslag op en brengt voorstellen uit. De werkzaamheden vinden in twee stappen plaats (1) identificeren van de specifieke noden van de werf en (2) bepalen van de concrete maatregelen om aan deze noden te voldoen en om de structurering van de Brusselse bouwactoren te bevorderen. De coördinator brengt de transversale acties van de Alliantie samen. De resultaten van de werkzaamheden vormen de basis voor de tekst van de Alliantie.

Hieronder volgt de planning :

A. 10 december 2009 tot 20 mei 2010

10 december 2009 : Goedkeuring van de methodologie voor de duurzame-bouwsector in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

31 maart 2010 : Aanwerving van de coördinator van de Alliantie en aanvang van de opdracht.

28 april 2010 : Rondetafelconferentie met de actoren van de sector

30 april-20 mei 2010 : Inlichting van de openbare actoren

18 mei 25 mei 2010 : Vergadering van de eerste werkgroepen per prioritair werkterrein

Elke werf moet het geheel van acties samenbrengen die de verschillende publieke en private actoren moeten ondernemen om aan eenzelfde categorie van noden te voldoen.

B. In de toekomst : de voortzetting van de uitwerkingsfase en de uitvoeringsfase

31 mei 2010 : Voorstelling van het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei en van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – Eerste Pijler Duurzaam Bouwen aan BESOC.

Eind mei tot juni 2010 : Voortzetting van het werk van de werkgroepen vanaf de week van 17 mei tot en met eind juni.

Juli en augustus 2010 : Synthese door de coördinator van alle resultaten die de werkgroepen hebben behaald en van de transversale acties die zij hebben bepaald. Deze synthese wordt een stappenplan dat het algemene tijdschema vastlegt, samen met de acties, de verantwoordelijkheden, de nodige middelen, de partners, de specifieke doelstellingen en de evaluatie-indicatoren.

pour aider à la décision des investisseurs et faciliter l'accès des entreprises compétentes à la construction durable.

8. Les références techniques sur les méthodes de mise en œuvre : comment diffuser les techniques de la construction durable pour aider à mettre adéquatement en œuvre les matériaux, les outils, les équipements contribuant à la durabilité et à la performance énergétique des bâtiments (notamment pour les PME et TPE).

Chaque groupe de travail public/privé produira un rapport et des propositions. Le travail s'effectuera en deux étapes : (1) identification des besoins spécifiques au chantier et (2) identification des mesures concrètes à mettre en œuvre pour combler ces besoins afin de favoriser la structuration des acteurs bruxellois de la construction. Les actions transversales seront synthétisées par le coordinateur de l'Alliance. Les résultats de ces travaux constitueront la base du texte de l'Alliance.

Voici des éléments de planning :

A. Du 10 décembre 2009 au 30 mai 2010

Le 10 décembre 2009 : approbation de la méthodologie de la filière construction durable dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le 31 mars 2010 : engagement du coordinateur de l'Alliance et début de la mission.

Le 28 avril 2010 : tables-rondes des acteurs du secteur

Du 30 avril 2010 au 20 mai 2010 : information des acteurs publics

Du 18 mai au 25 mai 2010 : réunion des premiers groupes de travail par chantier prioritaire.

Chaque chantier est appelé à regrouper en son sein l'ensemble des actions à entreprendre par divers acteurs tant publics que privés afin de répondre à une même catégorie de besoins.

B. Dans le futur : la suite de la phase d'élaboration et la phase de mise en œuvre

31 mai 2010 : présentation du Pacte de Croissance Urbaine Durable et de son domaine l'Alliance Emploi Environnement – 1er axe Construction Durable au CBCES.

De fin mai 2010 à juin 2010 : poursuite des travaux des groupes de travail qui s'étaleront de la semaine du 17 mai à la fin du mois de juin.

Juillet et août 2010 : synthèse, par le coordinateur, de l'ensemble des résultats des groupes de travail ainsi que des actions transversales qui ont été identifiées par ceux-ci. Cette synthèse sera une feuille de route établissant l'échéancier général, mais aussi les actions, les responsabilités, les moyens nécessaires, les partenaires, les objectifs spécifiques et les indicateurs d'évaluation.

September-oktober 2010 : Eindbespreking die de overgang tussen beide fasen vormt, namelijk de uitwerkingsfase en de uitvoeringsfase.

2011-2014 : Uitvoeringsfase van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – Eerste pijler Duurzaam Bouwen.

De actoren van de bouwsector wachten niet op de ondertekening van de Alliantie om werk te maken van de overgang van de sector naar het duurzame bouwen. De Alliantie zal echter zorgen voor een betere coördinatie en voor snellere concrete resultaten.

Ik hoop uw vragen binnen het kader van mijn bevoegdheden beantwoord te hebben en ik hoop dat mijn collega's, Minister-President Charles Picqué en minister van Economie en Werkgelegenheid Benoît Cerexhe, u bijkomende informatie zullen bezorgen.

Vraag nr. 103 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

De afbakening van nieuwe gewestelijke groene ruimtes in de gebieden met een tekort aan groenvoorzieningen.

Graag nam ik kennis van de projecten en van de desbetreffende kredieten voor 2010 in het kader van de afbakening van nieuwe gewestelijke groene ruimtes in de gebieden met een tekort aan groenvoorzieningen. In dat verband had ik graag ook vernomen hoever het staat met de planning van de werken voor de parkprojecten Thurn & Taxis en de Becodok-Materialenkaai.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De aanleg van groene ruimten in de dichtbevolkte stadswijken is al lang een van mijn prioriteiten. De concrete resultaten zijn er. Getuigen daarvan zijn het Dauwpark, het Bonneviemark, het Gaucheretpark ...

Met het oog op de ontwikkeling van groene ruimten in deze wijken vinden er heel wat acties plaats. Zo heeft Leefmilieu Brussel een dienstenopdracht gelanceerd voor de opstelling van een ambitieus en coherent programma voor de talrijke groene ruimten die op en rond de site van Thurn&Taxis gecreëerd zullen worden. Voor het parkproject aan de Ninoofse Poort zal Beliris over enkele weken een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning indienen. Voor het park aan de Materialenkaai zal er tegen het einde van het jaar een wedstrijd georganiseerd worden om een projectontwerper aan te duiden. Ook dit project wordt door Beliris gefinancierd. Dat geldt ook voor het L28-Dubrucq-park, waarvoor de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning dit jaar zal gebeuren. Deze projecten worden door Leefmilieu Brussel gestuurd.

Voor 2010 heeft Leefmilieu Brussel de volgende projecten en budgetten ter ondersteuning van de creatie van nieuwe gewestelijke groene ruimten in gebieden met een tekort aan groen :

- een dienstenopdracht betreffende de landschaps- en programmatrice visie voor het vervolg van de aan te leggen groene ruimten vanaf het kanaal tot Bockstael : 80.000 EUR;

Septembre-octobre 2010 : discussion finale qui marquera la transition entre les deux phases – phase d'élaboration et phase de mise en œuvre.

2011-2014 : phase de mise en œuvre de l'Alliance Emploi-Environnement – 1^{er} axe Construction Durable.

Les acteurs de la construction n'attendent pas la signature de l'Alliance pour travailler à la transition du secteur vers la construction durable. Cependant, cette Alliance permettra une meilleure coordination et des résultats concrets plus rapides.

J'espère avoir répondu à vos questions dans le cadre de mes compétences et j'espère que mes collègues, Charles Picqué, Ministre-Président, et Benoît Cerexhe, ministre de l'Economie et de l'Emploi, vous apporteront des compléments d'information.

Question n° 103 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

La création de nouveaux espaces verts régionaux dans les zones en déficit de verdurisation.

Je souhaiterais prendre connaissance de la liste des projets et des budgets mobilisés en 2010, pour soutenir la création de nouveaux espaces verts régionaux dans les zones en déficit de verdurisation. A cet égard, qu'en est-il de l'agenda des travaux des projets de parcs à Tour et Taxis et au Quai Béco-Quai des Matériaux ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La création d'espaces verts dans les quartiers denses de la ville est une de mes priorités depuis longtemps. Les résultats concrets sont bien présents : je citerai notamment les parcs de la Rosée, Bonnevie, Gaucheret ...

Dans une vision de développement des espaces verts dans ces quartiers, de nombreuses actions sont en cours. Parmi celles-ci, un marché de service est lancé par Bruxelles Environnement afin de construire un programme ambitieux et cohérent pour les nombreux espaces verts à créer dans la zone sur et autour de Tour&Taxis. Le projet de parc à la Porte de Ninove va faire l'objet d'une demande de permis d'urbanisme d'ici quelques semaines par Beliris. Le parc du quai des Matériaux va faire l'objet, d'ici la fin de l'année, d'un concours visant à désigner un auteur de projet. Ce projet est également financé par Beliris. C'est aussi le cas du parc L28-Dubrucq, pour lequel la demande de permis d'urbanisme est prévue pour cette année. Ces projets sont pilotés par Bruxelles Environnement.

Sur l'année 2010, les projets et budgets pour soutenir la création de nouveaux espaces verts régionaux dans les zones en déficit de verdurisation au sein de Bruxelles Environnement sont :

- une mission de services concernant une vision paysagère et programmatrice pour la suite d'espaces verts à créer depuis le canal jusque Bockstael : 80.000 EUR;

- twee dienstenopdrachten bestemd voor de planning en de ondersteuning van de aanleg van speelruimten in het Gewest, met prioriteit voor de verwaarloosde gebieden : 130.000 EUR;
- de aanleg van een speelplein in het nieuwe deel van het Gaucheretpark : 52.000 EUR.

Vraag nr. 104 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19mei 2010 (Fr.) :

Het verbod van nachtvluchten.

Het meerderheidsakkoord bepaalt dat de regering op Europees vlak zal blijven pleiten voor een totaal verbod van nachtvluchten. Graag had ik vernomen welke initiatieven u sedert het begin van de zittingsperiode in dat verband heeft genomen en welk gewicht onze vertegenwoordiging bij de Europese instanties in de schaal hebben gelegd.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het verbod op nachtvluchten is essentieel voor het garanderen van een duurzame oplossing voor de geluidshinder die veroorzaakt wordt het luchtverkeer boven ons Gewest.

Sinds meerdere jaren verdedigt de Brusselse Regering de omvorming van de luchthaven Brussel-Nationaal tot een zakenluchthaven die uitsluitend overdag operationeel is.

In 2005 al heb ik samen met de Minister-President voorgesteld dat België zijn steun zou hechten aan elk Europees initiatief voor een aanzienlijke beperking van de nachtvluchten, zonder daarbij de concurrentiepositie van de luchthaven Brussel-Nationaal te schaden.

Het standpunt van de Brusselse Regering stuit echter op het gebrek aan consensus over dit onderwerp binnen de federale Regering.

Ik herinner u eraan dat de federale Regering eind 2008 het principe van een beperking van het aantal nachtvluchten tot 16.000 per jaar (waarvan 5.000 opstijgende vluchten) en een periode zonder opstijgende vluchten 's nachts en tijdens het weekend goedgekeurd heeft. De staatssecretaris voor Mobiliteit lijkt het echter daarbij te willen houden.

Op Belgisch niveau staat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus heel alleen wat de verdediging van het principe van een volledig verbod betreft.

Het ontbreken van een gemeenschappelijk standpunt tussen de deelentiteiten en de federale overheid leidt ertoe dat België dit punt niet op de agenda van een Europese Ministerraad kan plaatsen (als punt « diversen »).

Ik herinner u eraan dat de Belgische institutionele dynamiek immers stelt dat de verschillende regeringen het met elkaar eens moeten zijn om een Belgisch standpunt te bepalen.

- deux missions de services destinées à planifier et supporter le déploiement des aires de jeux dans la Région, en établissant les priorités dans les zones carencées : 130.000 EUR;
- la création d'une plaine de jeux dans la nouvelle partie du parc Gaucheret : 52.000 EUR.

Question n° 104 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

L'interdiction des vols de nuit.

L'accord de majorité stipule que le gouvernement continuera à plaider au niveau européen en faveur d'une suppression totale des vols de nuit. Je souhaiterais savoir quelles sont les initiatives que vous avez prises à ce sujet depuis le début de la législature et quelles ont été les implications de notre représentation auprès des instances européennes.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La question de l'interdiction des vols de nuit est fondamentale pour assurer une solution durable aux nuisances sonores causées par le trafic aérien au dessus de notre Région.

Depuis plusieurs années, le Gouvernement bruxellois défend la transformation de l'aéroport de Bruxelles-National en aéroport d'affaire de jour.

En 2005 déjà, j'avais proposé avec le Ministre-Président que la Belgique soutienne toute initiative prise au niveau européen qui permettrait une limitation accrue des vols de nuit, sans nuire à la position concurrentielle de l'aéroport de Bruxelles-National.

La position du Gouvernement bruxellois se heurte toutefois à l'absence de consensus au sein du Gouvernement fédéral sur cette question.

Je vous rappelle que le Gouvernement fédéral a adopté, fin 2008, le principe d'une limitation du nombre de vols de nuit à 16.000 par an (dont 5.000 décollages) et d'une période sans décollage les nuits du week-end. Le secrétaire d'Etat à la Mobilité ne semble toutefois pas souhaiter aller au-delà.

Au niveau belge, la Région de Bruxelles-Capitale se retrouve donc bien seule à défendre le principe d'une interdiction complète.

L'absence de position commune entre les entités fédérées et l'autorité fédérale empêche la mise à l'agenda de cette question par la Belgique lors d'un Conseil des ministres européen (comme point « divers »).

Je vous rappelle en effet que la dynamique institutionnelle belge impose un accord des différents Gouvernements pour définir une position belge.

De afschaffing van de nachtvluchten heeft in de voorbije jaren nooit op de agenda van de Europese Ministerraad gestaan.

Bovendien is België niet van plan om het dossier op het niveau van de Raad te behandelen tijdens zijn voorzitterschap.

Ter gelegenheid van het Belgische voorzitterschap zal ik de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dus voorstellen om haar eisen inzake deze materie te herhalen.

Er bestaat ook geen initiatief ter zake op het niveau van de Europese Commissie.

Op 26 januari 2004 is er bij het Europees Parlement een ontwerp van « geschreven verklaring » ingediend om de Commissie te vragen om voorstellen te formuleren rond het verbod op nachtvluchten tussen 23 uur en 7 uur in alle luchthavens van de Europese Unie.

Deze resolutie heeft spijtig genoeg onvoldoende handtekeningen van Europese parlementsleden gekregen om aangenomen te worden.

De Commissie heeft kort daarna laten weten dat zij de buitengebruikstelling van de meest lawaaierige toestellen in de gevoelige luchthavens verkiest, omdat zij van oordeel is dat de nachtvluchten niet verboden moeten worden in de luchthavens waar de geluidshinder geen bijzonder probleem vormt.

De woordvoerder van de vorige commissaris voor Transport, de heer Jacques Barrot, heeft aldus verklaard dat een algemeen en eenvoudig verbod van alle nachtvluchten voor alle luchthavens (...) zou kunnen leiden tot economische en sociale kosten voor de luchthavens waarop de geluidshinder geen betrekking heeft. De situatie van de luchthavens inzake geluidshinder is niet overal in Europa dezelfde. Factoren zoals de geografische situatie, de bevolkingsdichtheid rond de luchthaven en klimatologische elementen, onder meer, hebben tot op heden een per luchthaven gedifferentieerd beleid gerechtvaardigd.

Dit standpunt komt overeen met de algemene regeling die geldt sinds de goedkeuring van richtlijn 2002/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 maart 2002 betreffende de vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van geluidgerelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Gemeenschap, met toepassing van het principe van de evenwichtige aanpak.

Eveneens moet ik vaststellen dat de nieuwe commissaris voor Transport, de heer Siim Kallas, het verbod op nachtvluchten niet als een prioriteit beschouwt.

Vraag nr. 105 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Het project betreffende het « Huis van het Duurzaam Bouwen en Energie ».

In het meerderheidsakkoord is voorzien in de bouw van een « Huis van het Duurzaam Bouwen en Energie ». Graag had ik geweten hoever het staat met dat dossier en hoe de planning voor

La question de la suppression des vols de nuit n'a jamais été à l'agenda du Conseil des ministres européen ces dernières années.

En outre, la Belgique n'a pas l'intention de traiter le dossier au niveau du Conseil lors de sa présidence.

A l'occasion de la présidence belge, je proposerai donc au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de rappeler ses exigences en la matière.

De plus, il n'existe pas d'initiative en la matière au niveau de la Commission européenne.

Le 26 janvier 2004, un projet de « déclaration écrite » a été déposée au Parlement européen, demandant à la Commission de présenter des propositions visant à interdire les vols de nuit entre 23 heures et 7 heures dans tous les aéroports de l'Union européenne.

Cette résolution n'a malheureusement pas recueilli le nombre suffisant de signatures de parlementaires européens pour être adoptée.

La Commission a ajouté peu après qu'elle privilégiait plutôt l'élimination des avions les plus bruyants dans les aéroports sensibles parce qu'elle considère qu'il n'y a pas lieu d'interdire les vols dans les aéroports où le bruit ne pose pas de problème particulier.

Le porte-parole du précédent commissaire aux Transports, M. Jacques Barrot, avait ainsi déclaré qu'une interdiction générale, pure et simple, de tous les vols de nuit pour tous les aéroports risque (...) d'entraîner des coûts économiques et sociaux pour les aéroports qui ne sont pas concernés par les nuisances sonores. La situation des aéroports en matière du bruit n'est pas identique partout en Europe. Des facteurs tels que la situation géographique, la densité de la population autour de l'aéroport et les éléments climatiques, entre autres, ont justifié jusqu'à présent une approche différenciée aéroport par aéroport ».

Cette position correspond au régime général qui prévaut depuis l'adoption de la directive 2002/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mars 2002 établissant les règles et les procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation sur les aéroports de la Communauté, en application du principe d'approche équilibrée.

Ainsi, je dois constater que le nouveau commissaire en charge des Transports, M. Siim Kallas, n'a pas retenu l'interdiction des vols de nuits parmi ses priorités.

Question n° 105 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

Le projet de la « Maison de l'Eco-construction et de l'Energie ».

Il a été prévu dans l'accord de majorité de créer une « Maison de L'Eco-construction et de l'Energie ». Je voudrais savoir où en est exactement ce dossier et quel est son agenda de réalisation.

de verwezenlijking eruitziet. Kan u me zeggen of er voor 2010 mogelijk al een krediet is vastgesteld ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

U stelt me een vraag over het « Huis van de Eco-constructie en de Energie ».

De besprekingen over de oprichting van het huis zijn aan de gang en de beslissingen in verband met de strategie voor de invoering van het huis zullen binnenkort genomen worden.

Voor het ogenblik wordt een inventaris opgesteld van alle goede ervaringen uit de laatste jaren in Brussel om te bepalen welke factoren bij de begeleiding van de gezinnen tot een succesvolle vermindering van hun energieverbruik hebben geleid en om relevante investeringen te kunnen doen.

In de huidige toestand is het moeilijk hierover meer informatie te geven.

Vraag nr. 106 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Bedrijf voor energiediensten dat zich hoofdzakelijk bezighoudt met gemeentelijke en gewestelijke overheidsgebouwen.

Er is voorzien dat het Gewest een studie maakt over de oprichting van een bedrijf voor energiediensten dat zich hoofdzakelijk bezighoudt met gemeentelijke en gewestelijke overheidsgebouwen. Voor het kapitaal voor dat bedrijf, zou men kunnen aankloppen bij de GIMB. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten hoever het staat met dat dossier en hoe de planning voor de verwezenlijking eruitziet.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik dank u voor uw vraag over de oprichting van een bedrijf dat energiediensten ten behoeve van gemeentelijke en gewestelijke openbare gebouwen zal leveren.

Ook al is uw vraag belangrijk en relevant in termen van impact op het milieu, werd in het begin van deze legislatuur de prioriteit gelegd op de begeleiding van gezinnen en meer bepaald van de armste lagen van de bevolking.

Dit heeft er ons niet van belet om reeds verschillende stappen te zetten voor de oprichting van dit energiedienstenbedrijf.

Er worden vandaag immers verschillende pistes onderzocht en contacten gelegd met verschillende actoren die ons met dit project zouden kunnen helpen.

Voorbeelden hiervan zijn, op niet-exhaustieve wijze, Fedesco en de GIMB.

Pourriez-vous me préciser si un budget a éventuellement déjà été mobilisé pour l'année 2010 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous m'interrogez sur la « Maison de l'Eco-constructie et de l'Energie ».

Les réflexions sur sa mise en place sont en cours et les décisions sur la stratégie de son implémentation seront prises prochainement.

Actuellement, il est procédé à un inventaire de toutes les bonnes expériences menées depuis plusieurs années à Bruxelles pour identifier les clés de réussite de l'accompagnement des ménages pour maîtriser leurs consommations et procéder à des investissements pertinents.

En l'état, il m'est difficile de pouvoir vous donner des indications plus précises.

Question n° 106 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

Entreprise de services énergétiques prioritairement consacrée aux bâtiments publics communaux et régionaux.

Il est prévu que la Région bruxelloise étudie la mise sur pied d'une entreprise de services énergétiques prioritairement consacrée aux bâtiments publics communaux et régionaux. La capitalisation de cette structure pourrait être recherchée auprès de la SRIB. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement ce dossier et quel est son agenda de concrétisation.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je vous remercie pour votre question concernant la création d'une société de services énergétiques au profit des bâtiments publics communaux et régionaux.

Même si la question que vous soulevez est importante et pertinente en terme d'impact environnemental, la priorité a été mise au début de la présente législature sur l'aide des ménages et plus particulièrement l'aide aux couches les plus démunies de la population.

Toutefois, cela ne nous a pas empêché de déjà entreprendre différentes démarches en vue de la création de cette entreprise de services énergétiques.

En effet, plusieurs pistes sont actuellement à l'étude et des contacts sont en cours avec différents acteurs susceptibles de nous aider dans ce projet.

Citons par exemple et à titre non exhaustif, Fedesco et la SRIB.

Bovendien worden er nog andere actoren geraadpleegd, die trouwens uit de privésector komen, maar het is nog te vroeg om het daarover te hebben.

Wij komen daar binnenkort zeker op terug met concrete elementen.

Vraag nr. 107 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Het verbod op het kappen van bomen tijdens het broedseizoen.

Het Gewest heeft zich voorgenomen om werk te maken van een ordonnantie die de huidige regelgeving betreffende het behoud van de biodiversiteit moet vereenvoudigen. Aldus zijn er regels gepland betreffende onder andere het verbod op het kappen van bomen tijdens het broedseizoen (15 april tot 15 augustus). Kan u me zeggen hoever het staat met de opstelling van die ordonnantie en wanneer zij zal worden ingediend ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De ontwerpordonnantie inzake natuurbehoud is in eerste lezing door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd. Ze is om advies aan de Economische en Sociale Raad, de Raad voor het Leefmilieu, de Hoge Brusselse Raad voor Natuurbehoud en de Koninklijke Commissie voor Landschappen en Monumenten voorgelegd.

De opmerkingen van deze adviesinstanties werden geanalyseerd en de tekst wordt momenteel aangepast.

Hij zal in de komende weken voor een goedkeuring in tweede lezing worden voorgelegd.

Mijn doelstelling is deze tekst in de tweede helft van dit jaar bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in te dienen.

Vraag nr. 108 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :

Aansluiting op de riolering van de zaak Wood gelegen aan het Terkamerenbos.

Op een schriftelijke zaak over het dossier Wood hebt u mij geantwoord dat deze zaak tijd gekregen had tot maandag 3 mei 2010 om documenten aan het bestuur te bezorgen, om zijn aansluiting op de riolering te bevestigen. Indien deze termijn niet nageleefd zou zijn, zou de procedure voor de vaststelling van de overtreding voortgezet worden en zou die kunnen leiden tot penale of administratieve boetes. Hoe staat het met dit dossier ?

D'autres acteurs dont certains émanant d'ailleurs du secteur privé sont également consultés mais il est prématuré à ce stade d'en parler.

Nous ne manquerons pas de vous revenir avec des éléments concrets dans un futur proche.

Question n° 107 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

L'interdiction des abattages d'arbres durant la période de nidification des oiseaux.

La Région s'est fixé comme objectif de se doter d'une ordonnance simplifiant la législation actuelle sur la préservation de la biodiversité. Ainsi, il est prévu un cadre réglementaire qui consacrera entre autres l'interdiction des abattages d'arbres durant la période de nidification des oiseaux (15 avril au 15 août). Pourriez-vous me dire où en est ce projet et quel est l'agenda prévu pour son dépôt au parlement régional bruxellois ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet d'ordonnance relative à la conservation de la nature a fait l'objet d'une approbation en première lecture au gouvernement. Il a été soumis pour avis au Conseil économique et social, au Conseil de l'Environnement, au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature et à la Commission royale des Monuments et des Sites.

Les remarques de ces instances d'avis ont été examinées et le texte est en cours d'adaptation.

Il sera déposé pour une approbation en seconde lecture dans les prochaines semaines.

Mon objectif est de déposer ce texte au parlement régional bruxellois au cours du second semestre de cette année.

Question n° 108 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :

Le raccordement à l'égout de l'établissement Wood situé au Bois de la Cambre.

Suite à une question écrite sur le dossier du Wood, vous m'aviez répondu que cet établissement avait eu jusqu'au lundi 3 mai 2010 pour fournir par courrier des documents à l'administration, afin de confirmer son raccordement aux égouts. Si ce délai ne devait pas être respecté, la procédure de constatation d'infraction serait poursuivie et pourrait déboucher sur des sanctions pénales ou administratives. Je souhaiterais donc prendre connaissance des suites actualisées de ce dossier.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De uitbater heeft op 26 mei 2010 per brief geantwoord dat de situatie in april in orde werd gebracht.

Toch wachten onze diensten op elementen (situatieplan) die bewijzen dat het restaurant wel degelijk op de openbare riolering is aangesloten. De inspecteur zal contact opnemen met Stad Brussel om samen een bezoek ter plaatse te organiseren.

Vraag nr. 109 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :

De ontwikkeling van zones met lage uitstoot in de gemeenten.

Het meerderheidsakkoord bepaalt dat de regering de gemeenten zal helpen om zones met lage uitstoot in te richten om te strijden tegen de verontreiniging en de druk van het autoverkeer. Welke precieze projecten zijn er reeds gedefinieerd om deze doelstelling in 2010 te halen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het principe van de lage-emissiezone kan gedefinieerd worden als een afgebakend gebied waarbinnen beperkingen inzake autoverkeer opgelegd worden met het oog op de structurele verbetering van de luchtkwaliteit in dat gebied. Talrijke Europese lidstaten (Oostenrijk, Denemarken, Italië, Verenigd Koninkrijk, ...) hebben dergelijke zones ingesteld in sommige verstedelijkte gebieden. Hun ervaring toont de belangrijke positieve invloed aan voor de luchtkwaliteit en dus voor de volksgezondheid.

In het licht van de problemen met de luchtkwaliteit in Brussel, zou de bepaling van een of meerdere lage-emissiezones ongetwijfeld kunnen bijdragen tot een vermindering van de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen.

Het principe van de lage-emissiezone omvat echter talrijke toepassingen (betrokken voertuigcategorieën, type opgelegde beperkingen etc.). Dit thema moet dus uitgediept worden om de meest geschikte opties voor het Brussels Gewest te identificeren. Dat moet gebeuren in nauwe samenwerking met de gemeenten, rekening houdende met hun bevoegdheden, meer bepaald inzake mobiliteit en ruimtelijke ordening. Tot slot, zoals u onderstreept, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich ertoe verbonden om de gemeenten in de loop van de legislatuur warm te maken voor de instelling van lage-emissiezones.

Besprekingen hieromtrent worden gevoerd in het kader van de goedkeuring in tweede lezing van het IRIS2-plan. Er is echter nog geen enkel precies project vastgelegd. Na goedkeuring van het genoemde plan, zullen wij de nodige stappen ondernemen om deze maatregel van het regeerakkoord ten uitvoer te leggen.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'exploitant a répondu par courrier le 26 mai 2010 que la situation a été mise en ordre en avril.

Cependant, nos services sont en attente des éléments (plans) prouvant que le restaurant est bien relié à l'égout public. L'inspecteur prendra contact à cette fin avec la Ville de Bruxelles pour une visite commune sur les lieux.

Question n° 109 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :

Le développement de zones de basse émission dans les communes.

L'accord de majorité stipule que le gouvernement aidera les communes à développer des zones de basse émission afin de lutter contre la pollution et la congestion automobile. Je souhaiterais savoir quelles sont les projets précis qui ont déjà été définis pour réaliser cet objectif lors de l'année 2010 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le principe de zone de basse émission peut être défini comme étant une zone délimitée au sein de laquelle des restrictions sont imposées en matière de circulation automobile en vue d'y améliorer structurellement la qualité de l'air. De nombreux Etats membres européens (Autriche, Danemark, Italie, Royaume-Uni ...) ont mis en place de telles zones dans certaines agglomérations urbaines. Leur expérience met en évidence les impacts positifs importants en matière de qualité de l'air et donc de santé publique.

A la vue des problèmes de qualité de l'air que l'on connaît à Bruxelles, la définition d'une ou plusieurs zones de basse émission pourrait incontestablement contribuer à réduire les émissions de polluants atmosphériques.

Cependant, le principe de zone de basse émission recouvre de nombreuses applications (catégories de véhicules concernés, types de contraintes imposées etc.). Cette question doit dès lors être approfondie afin d'identifier les options les plus appropriées pour la Région bruxelloise. Ce travail doit être réalisé en collaboration étroite avec les communes compte tenu de leurs compétences, notamment en matière de mobilité et d'aménagement de l'espace public. Enfin, comme vous le soulignez, le Gouvernement bruxellois s'est engagé à ce que les communes soient, dans le courant de la législature, incitées à établir des zones de basse émission.

Des discussions étant en cours à ce sujet dans le cadre de l'adoption en seconde lecture du Plan IRIS2, aucun projet précis n'a été défini à ce jour. Après adoption de ce plan, nous entreprendrons les démarches nécessaires en vue de réaliser cette mesure de l'accord de Gouvernement.

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 189 van de heer Paul De Ridder d.d. 8 april 2010 (N.) :

De bevoegdheden van de veiligheidsagenten van de MIVB.

De federale politie heeft een rapport verspreid waarin de bevoegdheden van de controleagenten van de MIVB afgelijnd werden. Zo staat er ondermeer te lezen dat : « De veiligheidsagenten van de MIVB mogen geen personen tegenhouden die weigeren om zich te identificeren en die geen geldig vervoersbewijs bij zich hebben. ».

Dit rapport werd bekendgemaakt tijdens de MIVB-campagne tegen fraude en zwartrijden op het Brusselse openbaar vervoer. De MIVB vraagt zich af hoe boetes kunnen worden opgelegd indien de veiligheidsagenten de identiteit van de reizigers die de regels overtreden, niet kunnen opvragen ?

Ook in het verleden verklaarde de adjunct-directeur-generaal, Kris Lauwers : « Vroeger konden onze mensen alleen vaststellingen doen zonder dat we identiteitspapieren konden eisen of mensen staande kunnen houden. ». Volgens de adjunct-directeur-generaal kan het veiligheidspersoneel een persoon voor een bepaalde duur (van dertig minuten) staande houden en zelfs in de boeien slaan tot de politie ter plaatse komt. De veiligheidsagenten van de MIVB kunnen fouilleren, bagage oppervlakkig controleren en de identiteitskaart van betrokkenen opeisen, aldus Kris Lauwers. (Nieuwsblad 27 november 2008).

Gelet op deze tegenstrijdigheden had ik u dan ook graag volgende vragen gesteld :

1. Welke bevoegdheden hebben de veiligheidsagenten van de MIVB :

- Kunnen de veiligheidsagenten de identiteit van reizigers opvragen ?
- Kunnen veiligheidsagenten agressieve reizigers staande houden en tijdelijk in de boeien slaan in afwachting van de komst van de politie ?

2. Welke regelgeving is hierop van toepassing ?

Antwoord : De veiligheidsagenten van de MIVB hebben de bevoegdheid om als controlepersoneel inbreuken vast te stellen met betrekking tot de verschillende artikelen van het « Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van sommige exploitatievoorwaarden van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » van 13 december 2007. Dit besluit vervangt gedeeltelijk het koninklijk besluit van 15 september 1976, houdende het reglement op de politie van het personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar.

Bij de vaststelling van inbreuken dienen zij over te gaan tot de identificatie van de overtreder. Artikel 5 van dit regeringsbesluit bepaalt dat « Het publiek is verplicht zich met een geldig identiteitsbewijs te identificeren wanneer het controlepersoneel daarom vraagt ».

Om deze noodzakelijke identificatie afdwingbaar te maken, hebben zij bevoegdheden die bepaald worden door de « Wet tot

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 189 de M. Paul De Ridder du 8 avril 2010 (N.) :

Compétences des agents de sécurité de la STIB.

La police fédérale a diffusé un rapport fixant les compétences des agents de sécurité de la STIB. On peut notamment y lire que « les agents de sécurité de la STIB ne peuvent pas retenir une personne refusant de s'identifier et qui ne serait pas en possession d'un titre de transport valable. ».

Ce rapport a été rendu public lors de la campagne de la STIB contre la fraude sur le réseau bruxellois de transports en commun. La STIB se demande comment infliger des amendes si les agents de sécurité ne peuvent pas demander l'identité des voyageurs qui enfreignent les règles ?

Dans le passé, le directeur général adjoint, Kris Lauwers, a également déclaré : « Avant, notre personnel pouvait seulement faire des constats sans pouvoir exiger les papiers d'identité ou retenir les personnes. ». Selon le directeur général adjoint, le personnel de sécurité peut retenir quelqu'un pendant un certain temps (30 minutes) et même lui passer les menottes jusqu'à l'arrivée de la police. Les agents de sécurité de la STIB peuvent procéder à une fouille, un contrôle superficiel des bagages et exiger la carte d'identité de l'intéressé, toujours selon Kris Lauwers (Het Nieuwsblad, 27/11/2008).

Vu ces contradictions, mes questions sont les suivantes:

1. Quelles sont les compétences des agents de sécurité de la STIB ?

- Peuvent-ils demander la carte d'identité des voyageurs ?
- Peuvent-ils retenir des voyageurs agressifs et les menotter temporairement en attendant l'arrivée de la police ?

2. Quelle est la réglementation en vigueur ?

Réponse : Les agents de sécurité de la STIB, en tant que membres du personnel de contrôle, ont la compétence de constater les infractions aux divers articles de « l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale ». Cet arrêté remplace en partie l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant sur le règlement sur la police des transports de personnes par tram, prémetro, métro, autobus et autocar.

Lors de la constatation d'infractions, ils sont tenus de procéder à l'identification du contrevenant. L'article 5 de cet arrêté du Gouvernement stipule que : « Le public est tenu de s'identifier à l'aide d'une pièce d'identité valable lorsque le personnel de contrôle en fait la demande ».

Afin de pouvoir exiger cette identification nécessaire, ils ont des compétences prévues par la « Loi réglementant la sécurité

regeling van de private en bijzondere veiligheid » van 10 april 1990 en in het bijzonder met toepassing van het artikel 13.11. dat stelt : « ..., kunnen de veiligheidsagenten bedoeld in dit hoofdstuk personen identiteitsdocumenten laten voorleggen of laten overhandigen, controleren, kopiëren of inhouden, in de volgende gevallen :

1. nadat betrokkene een gemeenrechtelijk wanbedrijf of een misdadig heeft gepleegd, de tijd nodig om de dader te identificeren;
2. gedurende de tijd nodig voor identificatie van personen die inbreuken hebben gepleegd op de vigerende reglementering op het openbaar vervoer.

Deze identiteitscontroles zijn onderworpen aan de voorafgaande voorwaarde dat de betrokkene, na door de veiligheidsagent op de hoogte te zijn gesteld van zijn recht om zich tegen deze controle te verzetten, vrijwillig hiermee ingestemd heeft.

Indien de identificatie evolueert tot een agressieve toestand dan kan de veiligheidsagent overgaan tot :

- vating, mist de voorwaarden van het artikel 13.12. vervuld zijn;
- veiligheidscontrole, mits de voorwaarden van het artikel 13.13. vervuld zijn;
- gebruik van handboeien, mits de voorwaarden van artikel 13.14. vervuld zijn.

Het Regeringsbesluit van 13 december 2007 stelt een administratieve afhandeling in van inbreuken. Een inbreuk op het koninklijk besluit van 15 september 1976 daarentegen geeft aanleiding tot een wanbedrijf.

Het rapport van de federale politie, waarvan u melding maakt, dateert van eind 2009 en geeft hierover een juridisch advies, waardoor enige verwarring ontstaan is. Verschillende besprekingen werden hieromtrent gevoerd en momenteel loopt een studie die duidelijkheid moet brengen met betrekking tot de correcte interpretatie en toepassing van deze reglementering.

Vraag nr. 191 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 22 april 2010 (N.) :

De gebruikscijfers per MIVB-metrostation.

Enige tijd geleden antwoordde u op mijn schriftelijke vraag in verband met het aantal dagelijkse passagiers in de Brusselse metrostations. Tijdens wekdagen blijken onze metrostations gemiddeld 21.000 passagiers te verwelkomen. Ook tijdens de weekends zijn er veel bezoekers. Dit wijst duidelijk aan dat de metro nog steeds een bijzonder populair vervoermiddel is.

U wist ons globale cijfers te geven over het (pré)metronetwerk, met uitschieters, zoals Kunst-Wet (het meeste aantal passagiers of weedagen) en Josephine-Charlotte (het laagste aantal passagiers).

privée et particulière » du 10 avril 1990, et notamment en application de l'article 13.11 qui stipule : « ..., les agents de sécurité visés au présent chapitre peuvent demander à des personnes de présenter ou transmettre des documents d'identité. Ils peuvent les contrôler, les copier ou les garder, dans les cas suivants :

1. après que l'intéressé ait commis un délit de droit commun ou un crime, le temps nécessaire pour identifier l'auteur des faits;
2. le temps nécessaire pour identifier des personnes ayant commis des infractions à la réglementation en vigueur en matière de transports en commun.

Ces contrôles d'identité sont soumis à la condition préalable que l'intéressé y ait consenti de son plein gré, après avoir été informé par l'agent de sécurité de son droit de s'opposer au contrôle.

Si l'identification dégénère en une situation agressive, l'agent de sécurité peut alors procéder à :

- la rétention, si les conditions de l'article 13.12. sont remplies;
- un contrôle de sécurité, moyennant le respect des conditions de l'article 13.13.;
- l'utilisation de menottes, si les conditions de l'article 13.14. sont remplies.

L'arrêté du Gouvernement du 13 décembre 2007 règle le traitement administratif des infractions. Par contre, une infraction à l'arrêté royal du 15 septembre 1976 donne lieu à un délit.

Le rapport de la police fédérale dont vous faites mention, date de fin 2009 et donne un avis juridique sur cette problématique, ce qui a provoqué une certaine confusion. Diverses discussions ont eu lieu à ce sujet et une étude est actuellement en cours, qui devrait éclaircir la situation, quant à l'interprétation et l'application correctes de cette réglementation.

Question n° 191 de Mme Carla Dejonghe du 22 avril 2010 (N.) :

Chiffres de fréquentation par station de métro de la STIB.

Il y a peu, vous avez répondu à ma question écrite relative au nombre de passagers quotidiens dans les stations de métro bruxelloises. Il apparaît que nos stations de métro accueillent en moyenne 21.000 passagers les jours de semaine. La fréquentation est également bonne le week-end, ce qui prouve que le métro reste toujours un moyen de transport particulièrement populaire.

Vous avez pu nous communiquer des chiffres globaux sur le réseau de (pré)métro avec des extrêmes représentés par Art-Loi (station la plus fréquentée les jours de semaine) et Joséphine-

Het zou evenwel interessant zijn om ook het aantal passagiers per metro- en premetrostation te vernemen.

1. Hoeveel passagiers ontvangt elk (pre)metrostation gemiddeld op weekdagen ? Hoe zijn die cijfers geëvolueerd over de laatste drie jaar ?
2. Hoeveel passagiers ontvangt elk (pre)metrosation gemiddeld tijdens het weekend ? Hoe zijn deze cijfers geëvolueerd over de laatste drie jaar ?

Antwoord : De opvolging van het aantal reizigers in de metro- en premetrostations gebeurt momenteel op basis van de ontwaarding van de magneetkaarten en valideringen van de MOBIB-kaart.

Deze methode laat toe de evolutie van elk station te volgen, maar niet stations onderling te vergelijken. Valideringen die te maken hebben met overstappen worden immers niet meegerekend in de tellingen. Zo zou een station waar vooral overgestapt wordt, bijvoorbeeld Kunst-Wet, verkeerdelijk kunnen beschouwd worden als een minder bezocht en dus minder belangrijk station.

Er zijn punctueel wel tellingen van het totaal aantal bewegingen van reizigers per station, die ook rekening houden met reizigers die overstappen, die hun vervoerbewijs niet hebben gevalideerd of die zwartrijden. Deze gegevens laten echter niet toe het hele net te dekken, gezien de aanzienlijke middelen die hiervoor moeten worden ingezet.

Het zal pas mogelijk zijn betrouwbare gegevens per metro- en premetrostation te geven, die een vergelijking mogelijk maken, wanneer de MOBIB-kaart helemaal is ingeburgerd bij alle gebruikers van het MIVB-net en bij de ingebruikname van de toegangspoortjes in alle stations.

Vraag nr. 193 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

Voetgangersbrug boven het kanaal.

Onlangs hebt u uw investeringsprogramma voor openbare werken voorgesteld.

De kanaalzone tussen de Ninoofsepoort en het Sainteletteplein wordt gerenoveerd, tot onze vreugde.

U plant de constructie van een voetgangersbrug ter hoogte van het metrostation « Graaf van Vlaanderen ». Volgens uw verklaringen kunnen er vaartuigen met containers op twee niveaus onderdoor.

De voetgangersbrug moet de kloof gevormd door het kanaal verminderen, maar waarom is dit kunstwerk niet conform de Europese normen voor het scheepvaartverkeer ?

Charlotte (station qui accueille le moins de passagers). Il serait également intéressant de connaître le nombre de passagers pour chaque station de métro et de prémétro.

1. Quel est le nombre moyen de passagers par jour en semaine pour chaque station de (pré)métro ? Quelle a été l'évolution de ces chiffres au cours des trois dernières années ?
2. Quel est le nombre moyen de passagers par jour le week-end pour chaque station de (pré)métro ? Quelle a été l'évolution de ces chiffres au cours des trois dernières années ?

Réponse : Le suivi de la fréquentation des stations de métro et de prémétro est basé actuellement sur les enregistrements des oblitérations de titres à la prestation magnétiques et des validations MOBIB.

Cette méthode permet de suivre l'évolution de chaque station dans le temps, mais pas de comparer les stations entre elles. Ainsi, une station de correspondance comme par exemple Arts-Loi pourrait sinon apparaître de manière erronée comme moins fréquentée qu'une station de moindre importance puisque les validations liées à des correspondances ne sont pas considérées dans les enregistrements traités.

Des campagnes de comptages ont lieu ponctuellement pour mesurer le nombre total de mouvements de voyageurs par station, rendant possible la prise en compte des voyageurs en correspondance, des voyageurs munis de titres de transport ne devant pas être validés ainsi que des fraudeurs. Ces données ne permettent toutefois pas de couvrir l'ensemble du réseau, vu les ressources importantes à mettre en œuvre.

Il ne sera envisageable de fournir des données de fréquentation fiables pour chaque station de métro et de prémétro, rendant la comparaison possible, qu'au terme du déploiement complet de la télébilletique MOBIB auprès des utilisateurs du réseau de la STIB, et la mise en service de l'ensemble des portillons d'accès aux stations.

Question n° 193 de Mme Françoise Schepmans du 22 avril 2010 (Fr.) :

Pont pour piétons au-dessus du canal.

Tout récemment, vous avez présenté votre programme d'investissements dans le domaine des travaux publics.

La zone du canal sur le tronçon compris entre la porte de Ninove et la place Saintelette bénéficie de travaux de rénovation, ce dont on peut se réjouir.

Vous avez prévu d'aménager un pont pour piétons à hauteur de la station de métro « comte de Flandre ». Cet ouvrage devrait permettre, suivant vos déclarations, le passage sur le canal de barges transportant des conteneurs sur deux niveaux.

Si l'idée du pont pour piétons vise à diminuer la fracture que crée le canal, pourquoi cet ouvrage d'art ne sera-t-il pas conforme aux normes européennes fixées pour la navigation.

U hebt voorgesteld om alle kunstwerken boven het kanaal te verhogen om te voldoen aan de Europese vereisten, maar in dit concreet geval aanvaardt u een nieuw kunstwerk dat niet voldoet aan de normen.

Graag een antwoord op de volgende vragen.

- Is het correct dat dit nieuwe kunstwerk in de hoogte beperkt zal worden ?
- Waarom moet het kunstwerk niet voldoen aan de normen van de Europese Unie die bepalen dat vaartuigen met drie containers hoog moeten kunnen passeren ?

Antwoord : De plannen omvatten de bouw van een fietsers- en voetgangersbrug boven het kanaal, tegenover het metrostation Graaf van Vlaanderen. De stedenbouwkundige aanvraag betrof een licht brugdek met een breedte van 7 m, bevestigd aan kabels die het op een hoogte van 5 m 25 boven het waterpeil van het rivierpand houden.

Dit project is thans het voorwerp van een beroep vanwege Waterwegen en Zeekanaal wegens de niet-naleving door het Gewest van het samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten dat bepaalt dat de nieuwe bruggen over het kanaal een vrije hoogte moeten laten van 7,0 m om de doorvaart toe te laten van binnenschepen met drie containerlagen. Gelet hierop vond er overleg plaats met Beliris, dat belast is met het project, om de beste van drie mogelijke strategieën te bepalen :

- brug van hetzelfde type met onmiddellijk ophalen en transversale overgangshellingen naar de voetpaden;
- brug van hetzelfde type met uitgesteld ophalen, doch met structuur die aangepast is aan dit uitgesteld ophalen;
- nieuwe beweegbare structuur.

Uiteindelijk werd er in samenspraak met Beliris geopteerd voor een mobiele brug met een laagtestand van 5,25 m die in eerste instantie de doorvaart moet toelaten van binnenschepen met twee containerlagen en op termijn van binnenschepen met drie containerlagen.

Hiertoe worden ook in de kaaien reeds de nodige kamers gebouwd, waarin later de elektromechanische aandrijving en de vjzels van de mobiele brug kunnen worden geplaatst.

Op die manier zal dus wel degelijk aan de Europese normen voor de binnenvaart beantwoord worden.

Vraag nr. 194 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 23 april 2010 (N.) :

Plannen van de MIVB om schoolbussen voor Brussel in te voeren.

Recent bleek nog dat het verkeer in de hoofdstad steeds meer dichtslibt en dat de opeenvolgende gewestelijke mobiliteitsplannen,

Vous avez préconisé de rehausser l'ensemble des ouvrages d'art sur le canal pour répondre aux exigences européennes, mais, dans un cas concret, vous acceptez de construire un nouvel ouvrage qui ne répond pas aux normes fixées.

En conséquence, Madame la ministre voudra-t-elle apporter les précisions suivantes :

- Est-il exact que ce nouvel ouvrage d'art sera limité en hauteur ?
- Pourquoi n'est-il pas prévu qu'il s'inscrive dans les normes fixées par l'Union européenne visant à permettre le passage de barges pouvant transporter jusqu'à 3 conteneurs en hauteur ?

Réponse : Il est prévu de construire une plate-forme pour piétons et cyclistes, au-dessus du canal face à la station de métro Comte de Flandre. Le permis d'urbanisme prévoyait un tablier léger de 7 m de largeur, maintenu par des haubans à une hauteur de 5 m 25 au-dessus du niveau d'eau du bief.

Ce projet fait actuellement « objet d'un recours de la part de Waterwegen en Zeekanaal, suite au non-respect par la Région de Bruxelles-Capitale de l'accord de coopération entre Régions qui prévoit que les nouveaux ponts sur le canal doivent laisser une hauteur libre de 7,0 m afin de permettre le passage de barges avec trois couches de conteneurs. Une concertation a dès lors eu lieu avec Beliris, en charge du projet, en vue de déterminer la meilleure stratégie entre trois options :

- pont du même type avec relèvement immédiat et rampes de raccordement transversal vers les trottoirs;
- pont du même type avec relèvement différé mais structure compatible avec ce relèvement ultérieur;
- nouvelle structure mobile.

Il a finalement été décidé en accord avec Beliris de prévoir un pont mobile en position basse à 5,25 m permettant dans un premier temps le passage de barges avec deux couches de conteneurs et à terme le passage de barges avec trois couches de conteneurs.

Pour ce faire, les chambres nécessaires seront déjà aménagées dans les quais pour y installer plus tard la propulsion électromécanique et les vérins du pont mobile.

Ce qui permettra donc de répondre aux normes européennes en vigueur en matière de navigation intérieure.

Question n° 194 de M. Dominiek Lootens-Stael du 23 avril 2010 (N.) :

Projets de mise en place par la STIB d'un ramassage scolaire à Bruxelles.

Il est encore récemment apparu que la circulation dans la capitale est de plus en plus difficile et que les plans régionaux de

ondanks alle belemmeringen die inmiddels voor de automobilisten ingevoerd werden, hun doel dus helemaal niet bereiken.

In ditzelfde register kwam de ondervoorzitter van de raad van bestuur van de MIVB eind maart 2010 op de proppen met een voorstel dat tot doel heeft om het verkeer dat betrekking heeft op de verplaatsingen van en naar school, te beperken.

Hij stelde voor om, voor leerlingen van 6 tot 12 jaar, een schoollijnbus in te leggen in zes Brusselse zones die zouden overeenstemmen met de zes politiezones.

Deze bussen, verschillende voertuigen per traject, zouden enkel rijden op de uren dat transport van en naar de scholen nodig is, dit wil zeggen tussen 7.30 u. en 8.00 u. 's ochtends en in de namiddag tussen 3.30 u. en 5.00 u.

De ondervoorzitter van de overheidsinstelling is de mening toegedaan dat dezelfde bussen kunnen dienen als die welke normaal gebruikt worden. Evenwel dienen de voertuigen, die buiten deze uren dus niet zouden rijden, nochtans exclusief voorbehouden te blijven voor dit schoolvervoer en zouden ze, naast een chauffeur, ook bemand worden door een « gespecialiseerd begeleider ».

De vereiste specialisatie bestaat eruit, nog steeds volgens de ondervoorzitter, dat het dient te gaan om « personen die reeds een schoolervaring hebben. Die steeds op dezelfde lijn zouden meerijden en goed gekend zouden zijn zowel door de ouders als de kinderen. Om een vertrouwensband te scheppen. ».

Ik had graag het standpunt gekend van de minister met betrekking tot dit voorstel. Lijkt u dit realistisch qua opzet en inrichting en bovendien financieel haalbaar? De bedenker van dit project lanceert zijn idee namens de PS maar in zijn hoedanigheid van ondervoorzitter van de raad van bestuur van de MIVB: is de MIVB hier bij betrokken en greep er ook al overleg plaats op niveau van de hoofdstedelijke regering met betrekking tot dit voorstel? Zal de « gespecialiseerde » begeleider ook instaan voor de veiligheid van de kinderen, eventueel zelfs gewapenderhand?

Antwoord: Ik heb al op deze vraag geantwoord naar aanleiding van mondelinge vragen van de heer Hervé Doyen en mevrouw Céline Delforge betreffende de uitspraken van de ondervoorzitter van de MIVB in de commissie Infrastructuur van 5 mei 2010. Ik verwijs dan ook naar het integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen in commissie gesteld.

Vraag nr. 195 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 april 2010 (N.):

De stadsvlucht van MIVB-werknemers.

Met zijn 6.500 werknemers is de MIVB de grootste werkgever in het Brussels Gewest. Toch woont slechts 54 % van het personeel in het Brussels Gewest. Dit is paradoxaal, gezien het feit dat meer dan 20 % van de actieve bevolking in Brussel zonder werk zit. Daarom voorziet de MIVB in een opleiding op maat voor haar openstaande vacatures om mensen uit het gewest een kans te bieden uit de werkloosheid te stappen.

mobilité successifs n'atteignent pas du tout leur objectif malgré tous les obstacles qui sont entre-temps venus entraver la circulation des automobilistes.

Dans le même registre, le vice-président du conseil d'administration de la STIB a lancé en mars 2010 une proposition visant à limiter les déplacements en voiture entre le domicile et l'école.

Il proposait de créer une ligne de bus pour les écoliers de 6 à 12 ans, dans six zones de Bruxelles qui seraient calquées sur les zones de police.

Ces bus, plusieurs par ligne, rouleraient uniquement aux heures utiles pour les écoles, soit entre 7h30 et 8h00 le matin et entre 15h30 et 17h00 le soir.

Le vice-président de la STIB estime qu'on pourrait utiliser les mêmes bus que pour le service normal. Mais ces bus, qui ne rouleraient pas en dehors de ces heures, seraient exclusivement affectés au transport scolaire. Par ailleurs, le chauffeur ne serait pas seul: un « accompagnateur spécialisé » serait également présent.

Toujours selon le vice-président, ces accompagnateurs spécialisés seraient « des personnes ayant déjà une expérience scolaire. Toujours affectées à la même ligne, bien connues à la fois des parents et des enfants. Pour créer un lien de confiance. ».

Que pensez-vous de cette proposition? Vous semble-t-elle réaliste en ce qui concerne la mise en œuvre et réalisable sur le plan financier? L'auteur de ce projet lance cette idée au nom du PS mais en sa qualité de vice-président du conseil d'administration de la STIB. La STIB a-t-elle été consultée et le gouvernement régional s'est-il déjà concerté à ce sujet? L'accompagnateur spécialisé devra-t-il aussi veiller à la sécurité des enfants et même éventuellement être armé?

Réponse: J'ai déjà répondu à cette question à l'occasion des questions orales de M. Hervé Doyen et Mme Céline Delforge, concernant la communication du vice-président de la STIB dans la commission infrastructure du 5 mai 2010. Je vous renvoie donc au compte rendu intégral des interpellations et des questions orales posées en commission.

Question n° 195 de Mme Carla Dejonghe du 28 avril 2010 (N.):

Exode urbain des travailleurs de la STIB.

Avec 6.500 travailleurs, la STIB est le premier employeur de la Région de Bruxelles-Capitale. Pourtant seulement 54 % des travailleurs de la STIB vivent à Bruxelles. Cela est paradoxal étant donné que plus de 20 % de la population active à Bruxelles est sans emploi. C'est pourquoi la STIB prévoit une formation sur mesure pour les postes vacants afin de donner une chance aux Bruxellois de sortir du chômage.

Echter, zodra iemand een betere financiële toestand verkrijgt, komt ook de drang om hun woon- en leefomstandigheden te verbeteren. Ze gaan op zoek naar een woning in de groenere rand rond Brussel, waar meer ruimte is voor kinderen, liefst een tuintje bij de woning, minder verkeer, minder geluidsoverlast, meer parkeermogelijkheden. Het zijn de bekende oorzaken voor het fenomeen van de stadsvlucht. Wij hebben dit in het verleden al de « stadsval in werkloosheid » genoemd.

Om de armoede in het Gewest tegen te gaan, is het van belang om deze stadsvlucht te beperken. Met elke verhuiswagen van een pas tewerkgestelde Brusselaar naar de rand, verhuist ook een stukje belastinginkomen voor de gemeenten en het gewest mee. Ook om de druk op de rand en de mobiliteitsdruk te verlichten is dit bijzonder belangrijk.

1. Hoeveel percent van de Brusselse MIVB-werknemers verhuist in de loop van hun carrière bij de MIVB naar buiten Brussel ? Is er ook een omgekeerde tendens merkbaar ?
2. Hoeveel Brusselse MIVB-werknemers zijn in de loop van de laatste vijf jaar naar buiten Brussel verhuisd ? Hoeveel verhuisden er in die periode van buiten Brussel naar het Brussels Gewest ?
3. Op welke manier worden Brusselse werknemers bij de MIVB aangemoedigd om het Gewest niet te verlaten ?
4. Worden werknemers die buiten het Gewest wonen aangemoedigd om naar Brussel te verhuizen ? Zo ja, op welke manier ? Zo neen, zijn er initiatieven in die zin te verwachten ?

Antwoord : In de loop van hun carrière verlieten 21 % van de MIVB-werknemers Brussel. De afgelopen vijf jaar ging het om 190 werknemers. Er bestaat geen omgekeerde beweging.

Personen die aangeworven worden in het kader van zogenaamde « activa »-contracten moeten in het Brussels Gewest wonen.

Iemand die zich buiten Brussel wil vestigen dient een goedkeuring aan te vragen en zich te verbinden om geen bepaalde diensten te weigeren of om te laat te komen.

De MIVB geeft bij aanwervingen, en bij gelijke competenties, steeds de voorrang aan inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De MIVB biedt zijn werknemers ook een aantal voordelen (bijvoorbeeld gratis openbaar vervoer en MTB-abonnement voor treinreizen binnen Brussel) waar vooral inwoners van Brussel ten volle van kunnen profiteren. De MIVB werkt momenteel aan nieuwe voorstellen van initiatieven voor de nabije toekomst, maar het is voorbarig hier nu al op in te gaan.

Vraag nr. 197 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

De toestand van een van de uitgangen van het metrostation Georges Henri.

De uitgang van het metrostation Georges Henri (op de hoek van de Lambeustraet en de Brand Whitlocklaan) heeft veel schade geleden ingevolge verscheidene verkeersongevallen.

Toutefois, dès que la situation financière d'une personne s'améliore, la tentation est forte d'améliorer les conditions de logement et de vie. Ces personnes partent alors en quête d'un logement dans la périphérie verte de Bruxelles, où il y a plus d'espace pour les enfants, de préférence un jardin, moins de circulation, moins de nuisances sonores, plus de possibilités de stationnement. Ce sont là les causes connues du phénomène de l'exode urbain. Dans le passé, on parlait des chômeurs piégés en ville.

Afin de lutter contre la pauvreté, il est important de limiter cet exode urbain. Chaque déménagement vers la périphérie d'un Bruxellois qui vient de trouver du travail implique aussi la perte d'une petite partie des recettes fiscales pour les communes et la Région. C'est aussi particulièrement important pour réduire la pression sur la périphérie et sur la mobilité.

1. Quel est le pourcentage de travailleurs bruxellois de la STIB qui quittent Bruxelles au cours de leur carrière ? Constate-t-on aussi une tendance inverse ?
2. Au cours des cinq dernières années, combien de travailleurs de la STIB ont quitté Bruxelles et combien sont venus s'y installer ?
3. Que fait la STIB pour inciter ses travailleurs à ne pas quitter la Région ?
4. Encourage-t-on les travailleurs qui habitent en dehors de Bruxelles à venir s'y installer ? Dans l'affirmative, comment ? Dans la négative, prévoit-on des initiatives en ce sens ?

Réponse : 21 % des collaborateurs de la STIB ont quitté Bruxelles au cours de leur carrière. Durant les 5 dernières années, ils étaient 190. Il n'y a pas de mouvement inverse.

Les personnes qui sont engagées dans le cadre des contrats dénommés « activa » doivent obligatoirement habiter Bruxelles.

Celui qui désire s'installer en dehors de Bruxelles doit demander une dérogation et s'engager à ne pas refuser certains services et à ne pas arriver en retard.

Pour les recrutements, la STIB accorde, à compétences égales, la priorité aux habitants de la Région de Bruxelles-Capitale.

La STIB offre également à ses collaborateurs un certain nombre d'avantages qui profitent surtout à ceux qui habitent Bruxelles (par exemple, le transport public gratuit et un abonnement MTB pour les trajets en train à l'intérieur de la Région bruxelloise). La STIB élabore actuellement de nouvelles propositions pour l'avenir proche, mais il est prématuré d'en parler actuellement.

Question n° 197 de Mme Isabelle Molenberg du 3 mai 2010 (Fr.) :

L'état dans lequel se trouve une des sorties de la station Georges Henri.

A la suite de plusieurs accidents de roulage, la sortie de la station Georges Henri (à l'angle de la rue Lambeau et du boulevard Brand Whitlock) a subi de nombreux dégâts.

Sedert maanden wordt de uitgang afgebakend door een gewone werfbarrière.

Om de plaats te beveiligen moeten dringend opnieuw leuningen en steunmuren geplaatst worden.

Bovendien zijn ook de treden van de trappen beschadigd. Ze moeten dus vervangen worden.

1. Kan de minister zeggen waarom dat werk zo lang aansleept ?
2. Wat zijn de redenen voor zoveel vertraging ?
3. Wat moet nog gedaan worden om de uitgang opnieuw volledig toegankelijk te maken ?
4. Op welke datum zullen de werken helemaal voltooid zijn ?

Antwoord : Ten gevolge van een verkeersongeval werd velerlei schade aangericht aan de uitgang van het station Georges Henri, op de hoek van de Lambeustraart en de Brand Whitlocklaan, namelijk :

- beschadiging van de borstwering;
- schade aan verschillende tredes van de graniettrap;
- schade aan het vals plafond van roestvrij staal.

De herstellingswerkzaamheden aan bedoelde borstwering, ten laste van de MIVB, werden uitgevoerd in de week van 17 mei 2010.

De trap en het vals plafond zullen hersteld zijn tegen uiterlijk 28 mei 2010.

De tijd tussen het ongeval en het begin van de werken was nodig wegens het fabriceren van de borstwering in de werkplaats.

Vraag nr. 201 van mevr. Céline Delforge d.d. 7 mei 2010 (Fr.) :

Disfuncties van het exploitatiesysteem van de metro bij de inwerkingstelling.

De MIVB interpreteert de slechte resultaten van de metro in de tevredenheidsbarometer van 2009 als een gevolg van de disfuncties van het exploitatiesysteem van de metro bij de inwerkingstelling door het bedrijf Thales.

- Zijn deze disfuncties opgetreden in het kader van de opdracht van Thales of zijn zij het gevolg van het beheer van de MIVB ?
- Indien de disfuncties veroorzaakt zijn door Thales, is er dan schadevergoeding gevraagd ? Hoeveel bedraagt die in voorkomend geval en dekken die de schade aan het imago van de MIVB ?

Depuis des mois, les lieux en surface sont délimités par une simple barrière de chantier.

Il est urgent, afin d'assurer la sécurisation des lieux, de replacer des garde-corps ainsi que des pierres de soutènement.

Par ailleurs, les dalles des marches d'escaliers sont également endommagées et il conviendrait de les remplacer.

1. La ministre peut-elle m'indiquer pourquoi ce chantier s'éternise ?
2. Quelles sont les raisons qui président à tant de retard ?
3. Quels sont les travaux qui doivent encore être entrepris afin de rendre l'accès totalement opérationnel ?
4. A quelle date les travaux seront-ils définitivement achevés ?

Réponse : A la suite d'un accident de roulage, la sortie située à l'angle de la rue Lambeau et du boulevard Brand Whitlock de la station Georges Henri a subi plusieurs dégâts, à savoir :

- détérioration du garde-corps;
- dégâts de plusieurs marches d'escalier en granit;
- dégradation du faux plafond en acier inoxydable.

Les travaux de remise en état dudit garde-corps, à charge de la STIB, ont été effectués lors de la semaine du 17 mai 2010.

Les réparations des marches de l'escalier et du faux plafond seront achevées, au plus tard, pour le 28 mai 2010.

La raison du délai entre l'accident et le début des travaux s'explique par le temps nécessaire à la construction en atelier du garde-corps.

Question n° 201 de Mme Céline Delforge du 7 mai 2010 (Fr.) :

Les dysfonctionnements du système d'exploitation du métro lors de sa mise en service.

La STIB interprète les mauvais résultats du métro lors du baromètre de satisfaction 2009 comme une conséquence des dysfonctionnements liés à la mise en service du nouveau système d'exploitation installé par la firme Thales.

- Ces dysfonctionnements se sont-ils produits lors de la mission qui incombait à Thales ou sont-ils à imputer à la gestion de ce système par la STIB ?
- Si les dysfonctionnements sont imputables à Thales, des dédommagements ont-ils été réclamés ? Les cas échéant, à combien se montent-ils et couvrent-ils les dommages en subis par la STIB en terme d'image ?

Antwoord : De moeilijkheden waarmee de metro in 2009 te maken had, tijdens de meest ingrijpende verandering op het net sinds de start van de metro in 1976, zijn het gevolg van een samenloop van omstandigheden. Een van de oorzaken, maar zeker niet de enige, is het nieuwe regulatiesysteem van de metro (SyReM) van het bedrijf Thalès.

Thalès is dan ook slechts deels verantwoordelijk voor het verlies dat de MIVB heeft geleden. Het bedrijf erkent echter zijn deel van de verantwoordelijkheid en heeft ook een schadevergoeding betaald. Het bedrag, dat geen publiek karakter heeft, werd ter kennis gebracht van de leden van de raad van bestuur van de MIVB.

Vermits imagooverlies niet in geld kan uitgedrukt worden is het onmogelijk te antwoorden op de vraag of deze schadevergoeding de opgelopen imago schade vergoedt.

Vraag nr. 203 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 11 mei 2010 (N.) :

De sluismeesters in de Haven van Brussel.

Op 8 april 2010 verheugde u zich, op de webstek van de Haven van Brussel, in uw hoedanigheid van minister bevoegd voor havenaangelegenheden, over het feit dat een eerste vrouwelijke sluismeester benoemd werd in de haven.

Deze benoeming was ook aanleiding voor Brussel Deze Week en Brussel Nieuws tot berichtgeving onder de vorm van respectievelijk een artikel en een reportage.

Zelf was ik, bij het vernemen van dit nieuws, iets minder uitgelaten.

Niet omdat, door deze benoeming, de werkgelegenheid in de haven iets minder weg heeft van een mannenbastion. Op dat punt kan ik uw vreugde delen. Wel omdat uit voorgenoemde reportage bleek dat deze dame, werknemer van de Haven van Brussel, zich voor een Nederlandstalig medium uitsluitend in het Frans uitdrukte.

Sluismeester is nochtans een beroep waarbij men in het contact komt met het publiek. In het tweetalig gebied van het Hoofdstedelijke Gewest impliceert dit dat de benoemde ambtenaar voldoende Nederlands en Frans praat.

Ik had dan ook graag van u vernomen of de sluismeesters in de Haven van Brussel al dan niet een taaltest dienen af te leggen waaruit blijkt dat zij een voldoende kennis hebben van de tweede taal en in welke mate de tot nog toe benoemde sluismeesters voldoen aan deze vereiste.

Antwoord : In antwoord op uw vraag in verband met het al dan niet bestaan bij de Haven van Brussel van een verplichte talenkennistest bij de indiensttreding van personeelsleden, kan ik u meedelen dat er geen enkele reglementaire bepaling in die zin bestaat.

De personeelsleden van de Haven van Brussel worden immers, naar het voorbeeld van de personeelsleden van de andere Brusselse

Réponse : Les difficultés qu'a rencontrées le métro en 2009, lors de la restructuration la plus radicale de son réseau depuis son inauguration en 1976, sont la conséquence d'un concours de circonstances. Une des causes, mais certainement pas la seule, provient du système de régulation du métro (SyReM) de la firme Thalès.

Thalès est donc seulement en partie responsable de la perte que la STIB a subie. L'entreprise reconnaît sa part de responsabilité et a aussi payé un dédommagement. Le montant, qui ne revêt pas de caractère public, a été porté à la connaissance des membres du conseil d'administration de la STIB.

Puisque la perte d'image ne peut se traduire en argent, il est impossible de répondre à la question de savoir si ce dédommagement compense le préjudice encouru.

Question n° 203 de M. Dominiek Lootens-Stael du 11 mai 2010 (N.) :

Les éclusiers du Port de Bruxelles.

En votre qualité de ministre compétente pour le Port de Bruxelles, vous vous réjouissez, le 8 avril 2010, sur le site internet du Port de Bruxelles de la nomination de la première éclusière du port.

Cette nomination fut aussi l'occasion de rédiger un article pour Brussel Deze Week et de réaliser un reportage pour Brussel Nieuws.

Personnellement, je me suis moins réjoui de cette nouvelle.

Non pas parce que cette nomination fait du Port de Bruxelles un bastion un peu moins masculin. Sur ce point, je partage votre joie. Ce qui me chagrine, c'est que cette dame, qui travaille pour le Port de Bruxelles, s'est exprimée exclusivement en français dans un média néerlandophone.

Son travail d'éclusière la mettra pourtant en contact avec le public. La Région de Bruxelles-Capitale est bilingue: les fonctionnaires nommés doivent donc parler suffisamment le néerlandais et le français.

Les éclusiers du Port de Bruxelles doivent-ils ou non passer un test linguistique qui atteste qu'ils ont une connaissance suffisante de la deuxième langue ? Dans quelle mesure, les éclusiers nommés jusqu'ici satisfont-ils à cette exigence ?

Réponse : En réponse à votre question relative à l'existence ou non au Port de Bruxelles d'un test de connaissance linguistique obligatoire lors de l'entrée en fonctions des membres du personnel, je puis vous communiquer qu'aucune disposition réglementaire n'existe en ce sens.

Le personnel du Port de Bruxelles, à l'image des membres du personnel des autres organismes d'intérêt public, est divisé en

instellingen van openbaar nut, ingedeeld in een Nederlandse en een Franse taalrol, met uitzondering van 20 % van de betrekkingen op directieniveau die ingedeeld zijn in een tweetalig taalkader, overeenkomstig de wetgeving inzake taalgebruik in de Brusselse instellingen van openbaar nut. Dit betekent dat bij de functie van sluismeester/brugdraaijer, ingedeeld in niveau D, geen verplichting tot kennis van de tweede landstaal bestaat.

Daarentegen dient tweetaligheid van de dienst wel verzekerd te worden. In dit verband kan ik u meedelen dat bij de Haven van Brussel alle leden van de operationele diensten, waaronder de sluismeesters en brugdraaijers, een verplichte taalopleiding volgen indien onvoldoende kennis van de tweede landstaal vastgesteld wordt.

Voor het overige, kan ik u tevens mededelen dat de Haven van Brussel tot op heden geen enkele klacht heeft ontvangen van een klant of gebruiker in verband met het taalgebruik van haar personeel.

Vraag nr. 205 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :

Campagne over het thema « Respect » die door de Franse Gemeenschap en de MIVB samen gevoerd wordt.

De Franse Gemeenschap en de MIVB starten vanaf dinsdag 5 mei tot eind juni 2010 een sensibiliseringscampagne in het openbaar vervoer over het thema van het respect. Wat zijn de precieze voorwaarden van deze campagne, de activiteiten en de diensten die erbij betrokken worden en de middelen die eraan besteed worden ?

Antwoord : De MIVB heeft op 3 mei jongstleden, in partnerschap met de Franse Gemeenschap, een sensibiliseringscampagne gelanceerd voor respect in het algemeen en respect in het openbaar vervoer in het bijzonder.

Het visueel gedeelte van de campagne toont op een gekleurde achtergrond ludieke slogans waarin bekende uitdrukkingen opzettelijk verdraaid worden, bijvoorbeeld Klooo...p gek van jou, Je doet me ... helemaal warm worden, We begrijpen elkaar beter zonder te roepen, Onnozel... van geluk, maak je me, Stom... verbaasd ben ik van uw beleefdheid.

Deze campagne past in het kader van het preventieprogramma Yakapa.be dat het respect voor anderen promoot, wat onontbeerlijk is in de samenleving. De algemene doelstelling van de campagne « Het voorbeeld, dat zijn wij » is volwassenen eraan te herinneren dat zij model staan voor kinderen. Vandaar het belang van gepast gedrag.

De campagne « respect » wordt gevoerd via verschillende reclamemedia die tussen 3 mei en 26 juni geleidelijk ingezet worden :

- 150 valva's in de metrostations,
- 200 plafondroningen in trams en bussen,

deux rôles linguistiques néerlandais et français, à l'exception de 20 % des postes de direction qui sont répartis dans un cadre linguistique bilingue, conformément à la législation sur l'utilisation des langues dans les organismes d'intérêt public bruxellois. Ce qui signifie qu'il n'existe aucune obligation de connaissance de la deuxième langue nationale pour la fonction d'éclusier/pontier.

Par contre le bilinguisme du service convient d'être assuré. A cet égard, je puis vous communiquer qu'au Port de Bruxelles, tous les membres des services opérationnels dont les éclusiers et les pontiers sont tenus de suivre une formation linguistique lorsque leur connaissance de la deuxième langue nationale est jugée insuffisante.

Pour le reste, je puis vous communiquer que le Port de Bruxelles n'a pour l'heure reçu aucune plainte émanant d'un client ou d'un utilisateur relatif à l'emploi des langues par son personnel.

Question n° 205 de Mme Françoise Schepmans du 11 mai 2010 (Fr.) :

La campagne sur le thème du « Respect » organisée conjointement par la Communauté française et la STIB.

La STIB et la Communauté française lancent à partir du mardi 5 mai et ce, jusqu'à la fin juin 2010, une campagne de sensibilisation dans les transports en commun bruxellois sur le thème du respect. Je souhaiterais prendre connaissance des modalités précises de cette campagne, de son agenda d'activités, des services concernés ainsi que des budgets mobilisés.

Réponse : La STIB a lancé le 3 mai dernier en partenariat avec la Communauté française une campagne de sensibilisation au respect en général et dans les transports publics en particulier.

Les visuels de la campagne affichent sur fonds colorés des slogans ludiques qui détournent volontairement des expressions connues : Cul...tivons le respect, Tu me fais ch...aud au cœur, On s'entend mieux sans crier, Tout roule quand on sait se conduire, Mer...ci d'être poli.

Cette campagne s'inscrit dans le cadre du programme de prévention Yakapa.be qui vise à favoriser le respect des autres indispensable au vivre ensemble. L'objectif général de la campagne « l'exemple c'est nous » est de rappeler aux adultes qu'ils sont des modèles pour les enfants d'où l'importance d'avoir un comportement adapté.

La campagne respect se décline à travers plusieurs supports déployés de manière progressive entre le 3 mai et le 26 juin :

- 150 valves dans les stations de métro,
- 200 arrondis de plafonds à l'intérieurs des trams et bus,

- 290 plafondroningen in metrostellen,
- 200 zijkanten van voertuigen.

Dit pakket werd vervolledigd met een persbericht, scheurblaadjes in de voertuigen en in de stations, een artikel in de krant Metro en een publicatie op het internet.

Van 10 mei tot 10 juni worden radiospots met dezelfde thematiek uitgezonden op Bel RTL, Nostalgie, NRJ en Vivacité.

Via auditieve boodschappen in de stations worden de reizigers verzocht elkaar te groeten of zomaar een glimlach uit te wisselen.

Voor de verwezenlijking van deze campagne heeft de Algemene Delegatie voor Communicatie en Public Relations nauw samengewerkt met de Franse Gemeenschap.

De MIVB heeft zelf gezorgd voor het drukken en het plaatsen van de verschillende formaten. De gebruikte reclameruimten maken deel uit van het quotum dat door de reclameregie voor de MIVB voorbehouden is. De zendtijd op de radio maakt deel uit van de ruilovereenkomst die tussen de MIVB en de verschillende voormelde media is afgesloten. De MIVB heeft tevens ingestaan voor de vertaling van de slogans. Het totale bedrag van de participatie van de MIVB beloopt 8.808 EUR. De waarde van de afgestane ruimten wordt geraamd op 90.000 EUR.

De Franse Gemeenschap heeft de realisatie van het visueel materiaal, van de verschillende radiospots en van de aan het publiek uitgedeelde zelfklevers voor zijn rekening genomen. Zo beheert de Franse Gemeenschap ook de interactieve website die gewijd is aan de campagne « respect ». Iedereen wordt er verzocht zijn eigen slogan te verzinnen in verband met de campagne. Daarbij kan een gepersonaliseerd T-shirt gewonnen worden.

Vraag nr. 212 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Toepassing van het « Fleet »-principe en kosteloze communicatie.

U hebt beslist de overeenkomst voor het IRISnet te verlengen tot in 2012.

France Telecom, vertegenwoordigd door haar dochteronderneming Mobistar, en Belgacom blijven de volgende twee jaar het breedbandnetwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitbaten.

De overeenkomst voorziet in de bouw van een next generation breedbandnetwerk tegen 2012. De nettowaarde van de investering (deel optische vezel), te betalen aan het einde van het contract bedraagt 9.683.000 EUR.

Het « fleet »-principe vormt een van de onderdelen van die overeenkomst. « Fleet »-telefonie heeft betrekking op oproepen van en naar een vast toestel of gsm van IRISnet. Deze gesprekken worden voortaan kosteloos. Voorheen waren enkel de gesprekken tussen vaste toestellen binnen IRISnet gratis.

- 290 arrondis de plafond dans les rames de métro,
- 200 flancs de véhicules.

Ce dispositif a été complété par un communiqué de presse, des feuillets arrachables dans les véhicules et en station, un article dans le journal Métro et une publication sur internet.

Du 10 mai au 10 juin, des spots radios reprenant la même thématique sont diffusés sur Bel RTL, Nostalgie, NRJ et Vivacité.

Par ailleurs des annonces vocales en stations invitent les voyageurs à se saluer ou simplement à se sourire.

La délégation générale à la communication et aux relations publiques a travaillé main dans la main avec la Communauté française pour la réalisation de cette campagne.

La STIB a pris en charge l'impression et le placement des différents supports. Les espaces publicitaires utilisés font parties du quota réservé à la STIB par la Régie publicitaire. Les espaces radio font partie du contrat d'échange conclu entre la STIB et les différents médias précités. La STIB a également pris en charge la traduction des slogans. Le montant global de la participation de la STIB s'élève à 8.808 EUR. La valeur des espaces cédés est estimée à 90.000 EUR.

De son côté, la Communauté française a pris en charge la réalisation des visuels et des différents spots radio ainsi que des autocollants distribués au public. C'est également la Communauté française qui administre le site internet interactif consacré à la campagne respect. Le public est invité à imaginer son propre slogan en lien avec la campagne pour gagner un T-shirt personnalisé.

Question n° 212 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

La mise en œuvre du principe « Fleet » et la gratuité des communications.

Vous avez décidé de prolonger le contrat IRISnet jusqu'en 2012.

France Telecom, représentée par sa filiale Mobistar, et Belgacom continueront à exploiter le réseau à large bande de la Région de Bruxelles-Capitale durant les deux prochaines années.

L'accord prévoit la construction d'un réseau à large bande de nouvelle génération pour 2012. La valeur nette de l'investissement (partie fibre optique) à payer à la fin du contrat se monte à 9.683.000 EUR.

Parmi les éléments de cet accord figure le principe « fleet » qui se rapporte aux appels de et vers un poste fixe ou un GSM d'IRISnet. Ces communications seront désormais gratuites. Auparavant, seules les communications entre postes fixes au sein d'IRISnet étaient gratuites.

Kan u mij de planning geven voor de tenuitvoerlegging van die doelstelling ?

Wie gebruikt thans de telefoons van het IRISnet ? Over hoeveel vaste lijnen gaat het ?

Antwoord : Eerst en vooral wil ik een duidelijk onderscheid maken tussen de afkoop van het IRIS-net en het « fleet-principe ». Het enige wat deze 2 met elkaar gemeen hebben, is het feit dat het Gewest de toestemming om het contract te verlengen en af te kopen onderworpen heeft aan het bekomen van gunstiger tarieven. Het fleet-principe was dan ook één van de antwoorden van de opdrachtnemer op deze voorwaarde.

Het fleet-principe werd op 1 mei 2010 ingevoerd. Verwacht wordt dat dit een zichtbaar effect zal hebben op de kostprijs voor communicatie bij het ontvangen van de eerstvolgende factuur begin juni. IRIS-net treedt op als operator van de openbare diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit betekent dat elke instelling die een mandaat heeft overhandigd aan het Gewest ook heeft ingetekend op het pakket basisdiensten te weten de gegevensverbinding, het vast en het mobiel telefoonverkeer.

Hierbij zijn een honderdtal klanten betrokken, om en bij de 30.000 gebruikers, 5.000 met de gewestelijke centrale van het CIBG verbonden VOIP-telefoons en ongeveer 6.800 SIM-kaarten.

Dankzij het fleet-principe beschikken gebruikers over 5 uur gratis bellen met hun gsm naar andere mobiele lijnen van het IRIS-net alsook naar vaste lijnen binnen het IRIS-net. Daarnaast beschikt iedere klant per SIM-kaart die in zijn/haar vloot geactiveerd werd over een belwaarde van 5 uur van vast naar mobiel bellen binnen het IRIS-net.

Zo kan indien bijvoorbeeld een bestuur Y dat 50 geactiveerde SIM-kaarten ter beschikking heeft, elke gebruiker gedurende maximaal 5 uur gratis laten bellen met zijn/haar gsm naar andere mobiele lijnen binnen het IRIS-net én naar vaste lijnen binnen datzelfde net.

Wanneer een bestuur Y over 50 SIM-kaarten beschikt, beschikt zij over een totaal van 50 x 5 uur belwaarde; dit levert een gezamenlijke belwaarde op van maar liefst 250 uur gratis bellen naar mobiele lijnen binnen het IRIS-net voor haar algeheel telefoonbestand (van vast naar mobiel).

Anderzijds dient er op gewezen dat het Gewest en haar verschillende opdrachtgevers een aanzienlijke besparing zullen realiseren dankzij de invoering van de nieuwe tarifiering. Dit moet de gewestelijke en lokale openbare besturen die zich nog niet bij het IRIS-net hebben aangesloten namelijk overtuigen van de gegrondheid om de telecommunicatiediensten samen te voegen.

Pouvez-vous me communiquer l'agenda prévu pour la mise en œuvre de cet objectif ?

Quels sont aujourd'hui les opérateurs qui utilisent les téléphones IRISnet ? Combien de postes fixes sont concernés ?

Réponse : Tout d'abord, il y a lieu de distinguer le rachat du réseau IRIS-net du principe fleet. La seule relation entre ces deux éléments était que la Région avait lié l'accord de prolongation et de rachat à des tarifs plus compétitifs. Le principe fleet a été l'une des réponses de l'adjudicataire en ce sens.

Le principe fleet a été mis en œuvre le 1^{er} mai 2010 et aura donc un impact visible sur le coût des communications lors de la réception de la facture, début juin. IRIS-net agit en tant qu'opérateur des services publics de la Région Bruxelles-Capitale, c'est-à-dire que chaque organisme ayant remis mandat à la Région a souscrit au paquet de services de base, à savoir : la connexion de données, la téléphonie fixe et la mobilophonie.

Cela représente une centaine de clients, près de 30.000 utilisateurs, 5.000 téléphones IP connectés à la centrale régionale du CIRB et environ 6.800 cartes SIM.

Grâce au principe fleet, les utilisateurs disposent de 5 heures d'appels gratuits à partir de leur mobile vers les autres mobiles IRIS-net et les numéros fixes IRIS-net. De plus, chaque client dispose d'un « panier » global correspondant à 5 heures de communication fixe vers mobile IRIS-net par carte SIM activée dans sa flotte.

Ainsi, si l'administration Y a 50 cartes SIM activées, chaque utilisateur téléphonera gratuitement de son mobile aux autres mobiles IRIS-net ainsi qu'aux numéros fixes IRIS-net durant 5 heures au total.

Etant donné que l'administration Y a 50 cartes SIM, elle dispose d'un panier de 50 x 5 heures = 250 heures d'appels vers des mobiles IRIS-net gratuites pour l'ensemble de son parc téléphonique (fixes vers mobiles).

Il convient dès lors de souligner l'économie que la Région et ses différents mandants vont réaliser grâce à la mise en place de cette nouvelle tarification, et que cela permettra de convaincre les derniers pouvoirs publics régionaux et locaux qui n'ont pas encore rejoint le réseau IRIS-net du bien-fondé de la mutualisation des services de télécommunications.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 168 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :

Situatie van de referentiecentra in het Brussels Gewest.

Om mijn informatie over de referentiecentra in het Gewest aan te vullen, graag een antwoord op de volgende vragen :

- Kan u mij de lijst bezorgen van deze centra en de activiteitendomeinen preciseren ?
- Welke subsidies hebben zij van het Gewest gekregen in 2007, 2008 en 2009 en wat zijn de middelen voor 2010 ?
- Hoeveel werkzoekenden hebben in 2007, 2008 en 2009 een opleiding gekregen in elk van de referentiecentra ?
- Hebt u eventueel statistieken over de tewerkstelling van de stagiaars in elk van de centra voor de jongste drie jaar ?

Antwoord : Kunt u ons de lijst van de vermelde centra bezorgen en ons hun activiteitensector meedelen ?

1. Het professioneel referentiecentrum IRIS TECH+ werd in december 2003 opgestart en is gericht op de metaalverwerkende nijverheid en de technologische industrie. Eind 2004 werd in samenwerking met Volkswagen Vorst een afdeling « pôle automotive » in zijn structuur opgenomen. Actiris neemt de overheidsbijdrage om dit referentiecentrum te cofinancieren integraal op zich.

2. Het referentiecentrum voor de informatie- en communicatie-technologieën (ICT) EVOLIRIS (vroeger ICT-referentiecentrum) is in 2006 ontstaan uit de herstructurering van de vzw's BRUTECH en TELEPORT. Het Gewest zorgt via Actiris voor het volledige openbare aandeel van de financiering van het referentiecentrum.

3 Het professioneel referentiecentrum voor de bouwsector richt zich op « niet gemechaniseerde » (manuele) beroepen van de sector van de bouw en het duurzaam bouwen alsook de beroepen waarbij zware apparatuur wordt gehanteerd. In 2007 werd het referentiecentrum samen met de bijkomende steun van de minister van milieu opgericht. Eind 2007 heeft Actiris een overeenkomst voor de jaarlijkse financiering van dit referentiecentrum afgesloten, waarbij het BIM voor 28 % van de openbare financiering bijspringt.

4. Het professioneel referentiecentrum BE PRO spitst zich toe op beroepen in de horeca en het hotelwezen en ging eind 2007 eveneens officieel van start. Actiris staat door middel van een jaarlijkse financieringsovereenkomst die eind 2007 werd gesloten, geheel in voor de gewestelijke openbare bijdrage van dit referentiecentrum.

5. Het professioneel referentiecentrum IRIS TL wijdt zich aan alle beroepen in het transport en de logistiek, zoals onder meer de

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 168 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :

La situation des centres de référence en Région bruxelloise.

Afin de compléter mon information sur les centres de références en Région bruxelloise, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Pouvez-vous nous communiquer la liste desdits centres et nous préciser leurs domaines d'activités ?
- Quels sont les subsides qui leur ont été apportés par la Région en 2007, en 2008, en 2009 et quelles sont les enveloppes prévues en 2010 ?
- Quels sont les totaux des demandeurs d'emploi qui ont bénéficié d'une formation en 2007, en 2008, en 2009 dans chacun de ces centres de référence ?
- Avez-vous éventuellement les statistiques de mise à l'emploi des stagiaires pour chacun de ces centres, pour les trois dernières années ?

Réponse : Pouvez-vous nous communiquer la liste desdits centres et nous préciser leurs domaines d'activité ?

1. Orienté vers les secteurs des fabrications métalliques et de l'industrie technologique, le CDR IRIS TECH+ a été lancé en 2003. Fin 2004, il a intégré dans sa structure un pôle automotive en collaboration avec l'entreprise Volkswagen de Forest. Actiris assure la totalité du cofinancement public de ce CDR.

2. Axé sur les technologies de l'information et de la communication (TIC), le CDR EVOLIRIS (anciennement CDR TIC) est né en 2006 du redéploiement des asbl BRUTECH et TELEPORT. La part publique du financement de CDR est intégralement assurée par Actiris.

3. Le CDR CONSTRUCTION est orienté vers les métiers « non mécanisés » (professions manuelles) de la construction, l'éco-construction et les métiers sur équipements lourds. Il a été créé en 2007 avec la participation additionnelle de la ministre chargée de l'Environnement. Fin 2007, Actiris a conclu la convention annuelle de financement de ce CDR dont 28 % du cofinancement public est également assuré par l'IBGE.

4. Le CDR HORECA BE PRO qui est axé sur les métiers de l'Horeca et de l'hôtellerie, a été également officiellement lancé fin de l'année 2007. Actiris assure la totalité du cofinancement public de ce CDR au travers d'une convention annuelle de financement conclue fin 2007.

5. Le CDR IRIS TL couvre tous les métiers liés au transport et à la logistique dont notamment les activités portuaires. Il a été créé

havenactiviteiten. Het referentiecentrum werd eind 2007 opgericht met de bijkomende steun van de staatssecretaris belast met de Haven van Brussel. De staatssecretaris belast met de Haven van Brussel zorgt integraal voor de openbare bijdrage van de cofinanciering voor 2008. Voor 2009 is gepland dat Actiris een bijdrage van 34 % zou betalen.

Welke gewestsubsidies hebben zij in 2007, 2008 en 2009 genoten en wat is er voor 2010 voorzien ?

fin 2007 avec la participation additionnelle du secrétariat d'Etat en charge du Port de Bruxelles. Le cofinancement public 2008 a été assuré intégralement par le secrétariat d'Etat en charge du Port de Bruxelles. Une participation d'Actiris à concurrence de 34 % est toutefois prévue pour l'année 2009.

Quels sont les subsides qui leur ont été apportés par la Région en 2007, 2008 et 2009 et quelles sont les enveloppes prévues en 2010 ?

	2007	2008	2009 (*)	2010 (*)
ICT-referentiecentrum / CDR TIC (EVOLIRIS)	493.953	581.240	495.732	500.000
Referentiecentrum / CDR IRIS TECH+	637.442	629.679	600.632	720.000
PRC Bouwsector / CDR Construction	–	108.716	141.723	480.000
PRC / CDR HORECA	–	7.800	56.599	87.000
PRC / CDR IRIS TL	–	269.493	592.404	610.000

(*) Onder voorbehoud van de definitieve vereffeningverslagen.
 (*) Raming.

Hoeveel werkzoekenden hebben in 2007, 2008 en 2009 in elk van deze referentiecentra een opleiding genoten ?

Referentiecentrum IRIS TECH+

2007 Het PRC IRIS TECH+ organiseert opleidingen in de volgende materies : industriële hydraulica, lassen, solderen, industriële plaatbewerking, lifttechnieken, koeltechnieken, luchtbehandelingstechnieken, industriële elektriciteit, pomptechnieken, elektronica in de automobielassemblage, laserlassen, plasmasnijden, onderhoudsmechanica, werktuigmachines, tertiaire onderhoudstechnieken, domotica. In 2007 heeft het PRC IRIS TECH+ 74.433,5 opleidingsuren verzorgd.

2008 Het PRC IRIS TECH+ heeft in totaal 70.611 uren opleiding verstrekt. Het totale aantal bij IRIS TECH+ verstrekte opleidingsuren is aanzienlijk gedaald (6.614 uren minder). Dit komt doordat de vervanging van twee gekwalificeerde VDAB-instructeurs die in april 2008 met pensioen zijn gegaan moeilijk verloopt. We moeten echter benadrukken dat het aantal opleidingsuren voor Franstalige WZ heel wat is toegenomen (+ 22 %). Deze situatie is vergelijkbaar met die van 2007 : de HVAC-sector is nog steeds een zeer belangrijke sector, maar de opleiding lassen voor laaggeschoolde lasser lijkt voorlopig verzadigd.

2009 In 2009 heeft het PRC IRIS TECH+ in totaal 77.573 uren opleiding georganiseerd.

ICT-referentiecentrum (EVOLIRIS) /

2007 Wat de opleiding betreft, verzorgde het PRC EVOLIRIS de technische en pedagogische coördinatie van de 11 instellingen voor socioprofessionele inschakeling (ISPI) voor informatie- en communicatietechnologieën. 450 stagiairs werden opgeleid : 220 volgden een opleiding computertoepassingen en 240 een opleiding netwerken en webmaster/webdesigner. De opleiding nam 286 dagen in beslag, wat staat voor ongeveer 2.000 opleidingsuren. 12 personen

(*) Sous réserve des rapports définitifs de liquidation.
 (*) Prévisionnel.

Quels sont les totaux des demandeurs d'emploi qui ont bénéficié d'une formation en 2007, 2008 et 2009 dans chacun de ces centres de référence ?

CDR IRIS TECH+

2007 Le CDR IRIS TECH réalise des formations dans les domaines suivants : l'hydraulique industrielle, le soudage, le brasage, la tôlerie industrielle, les techniques d'ascenseurs, les techniques du froid, la climatisation, l'électricité industrielle, la technologie des pompes, l'électronique dans le montage automobile, du soudage laser, la découpe plasma, la mécanique industrielle, les techniques d'usinage, la maintenance tertiaire, la télégestion. En 2007, le CDR IRIS TECH+ a dispensé 74.433,5 heures de formation dont plus de 37.000 heures à destination des chercheurs d'emploi.

2008 En 2008, le CDR IRIS TECH+ a dispensé au total 70.611 heures de formation. La diminution du nombre global d'heures de formation dispensées à IRIS TECH+ s'explique par les difficultés à remplacer les deux instructeurs qualifiés du VDAB partis à la pension en avril 2008. En revanche, il faut souligner l'accroissement significatif des heures de formation dispensées aux CE francophones (+ 22 %). En termes de formation, la situation est comparable à celle de 2007 : le secteur HVAC est toujours particulièrement porteur ; en revanche, la formation en soudage semble provisoirement saturée pour les soudeurs peu qualifiés.

2009 En 2009, le CDR IRIS TECH+ a dispensé au total 77.573 heures de formation.

CDR EVOLIRIS

2007 En matière de formation, le CDR EVOLIRIS a assuré la coordination technique et pédagogique de 11 organismes d'insertion socioprofessionnelle (OISP) axés sur les technologies de l'information et de la communication. Dans ce cadre, 450 stagiaires ont été formés : 220 en bureautique et 240 en PC Réseaux et webmaster/webdesigner. 286 jours de formation ont été dispensés représentant ± 2.000 heures de formation. Par ailleurs, 12 personnes ont été formées

werden opgeleid in het kader van het partnerplatform informaticatechnicus (Project OBMB 18 – Bruxelles Formation) en 517 personen in het kader van het partnerplatform Call Center.

2008 In 2008 werden in het kader van de platformen waar het PRC EVOLIRIS medeorganisator was 111.983 opleidingsuren verstrekt, waaronder 84.356 uren voor WZ. In 2008 hebben 710 personen minstens aan een opleidingsdag van een platform van EVOLIRIS deelgenomen. Het gaat in totaal om 613 WZ (86 %). Dit stemt overeen met een behoorlijke groei tegenover 2007, toen 450 WZ werden opgeleid. Hoewel de opleiding Call Center steeds de meeste deelnemers lokt (443 WZ), is het vooral het publiek dat naar de andere platformen komt dat toeneemt. Deze groei vloeit voort uit de optimalisering van de opvangcapaciteiten van het PRC, maar is eveneens een gevolg van de opening van de opleidingsplatformen (netwerken en programmering) wat mogelijk werd doordat aanzienlijk in uitrusting werd geïnvesteerd (tijdelijke stijging van 21 % van het door het Gewest via Actiris toegekende budget).

2009 In totaal werden 676 werkzoekenden opgeleid (waarvan 470 call center, 12 beveiligingstechnicus, 82 Cisco-netwerken, 12 telecommunicatie en 84 Labomobil).

Referentiecentrum IRIS TL

2008 Voor de doelgroep van werknemers zijn er ongeveer 2.562 opleidingsuren voorzien. De voorgestelde omschrijvingen zijn degene die op dit ogenblik door Bruxelles Formation en de VDAB worden voorgesteld.

2009 In het actieplan 2009 staan minstens 15.120 opleidingsuren (110 werknemers) voor het werkzoekendenpubliek gepland en dit voor de volgende beroepen : magazijnier, hulpmagazijnier en bestuurder interne transportmiddelen. Op 31 december 2009 hadden 109 WZ een opleiding genoten.

Er dient opgemerkt dat de centra Bouw en Horeca laattijdiger dan de andere centra opgestart zijn en dat de effectieve start pas in 2009 plaatsvond. Tevens hebben deze centra moeilijkheden gekend om goede kandidaten voor de functie van coördinator te vinden.

Beschikt u eventueel over statistieken met betrekking tot de tewerkstelling van stagiairs voor elk van deze centra voor de laatste drie jaar ?

Wat de statistieken betreft, zijn deze gegevens nog niet beschikbaar.

Vraag nr. 185 van mevr. Elke Roex d.d. 6 april 2010 (N.) :

Dienstreizen.

De afwezigheid van ministers en staatssecretarissen in het Parlement wordt soms verklaard door het feit dat zij op dienstreis zouden zijn, vandaar mijn vragen :

dans le cadre de la Plate-forme partenariale technicien en informatique (Projet FEMB-Bruelles Formation) et 517 personnes ont été formées dans le cadre de la Plate-forme partenariale Call Center.

2008 En 2008, 111.983 heures de formation – dont 84.356 heures à l'attention des CE – ont été dispensées dans le cadre des plates-formes co-organisées par le CDR EVOLIRIS. En 2008, 710 personnes ont eu au moins un jour de formation au sein d'une plate-forme d'EVOLIRIS, dont 613 CE soit 86 % du total du public de stagiaires. Ce résultat représente un accroissement assez conséquent par rapport à l'année 2007 au cours de laquelle 450 CE stagiaires avaient été formés. Même si la formation Call Center attire toujours la majorité des stagiaires (443 CE), c'est le public de chercheurs d'emploi fréquentant les autres plates-formes qui est en augmentation. Cet accroissement correspond à une optimisation des capacités d'accueil du CDR mais également à l'ouverture de nouvelles plates-formes de formation (réseaux et programmation) rendue possible grâce à un effort notable d'investissements en équipements (augmentation temporaire de 21 % du budget alloué en 2008 par Actiris).

2009 Total DE formés = 676 demandeurs d'emploi (dont 470 en call center, 12 en technicien sécurité, 82 en réseaux Cisco, 12 en télécommunications et 84 en Labomobil).

CDR IRIS TL

2008 Environ 2.562 heures de formation sont prévues pour le groupe cible des employés. Les descriptions proposées sont celles qui sont en ce moment proposées par Bruxelles Formation et l'Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle (VDAB).

2009 Le plan d'actions 2009 prévoit de dispenser un minimum de 15.120 heures de formation au public des chercheurs d'emploi et ce dans les domaines suivants : magasiniers, aide magasinier, conducteurs d'engin de magasinage interne. Au 31 décembre 2009, 109 DE avaient été formés.

Remarquons que le démarrage effectif des actions dans les CDR bâtiment et Horeca ne s'est fait qu'au courant de l'année 2009 dû au fait que ces deux centres ont démarré dans les faits plus tardivement que les précédents centres et que ces centres ont eu des difficultés liés à la recherche de coordinateurs compétents.

Avez-vous éventuellement les statistiques de mise à l'emploi des stagiaires pour chacun de ces centres pour les trois dernières années ?

Pour les statistiques, ces données ne sont pas encore disponibles

Question n° 185 de Mme Elke Roex du 6 avril 2010 (N.) :

Voyages de service.

Les ministres et secrétaires d'État expliquent parfois leur absence du parlement par des voyages de service. Mes questions sont donc les suivantes :

Kan u een overzicht geven van de dienstreizen in het buitenland die u in uw functie heeft gemaakt; met daarbij :

- a. aard en reden (colloquium, vergadering, enz.);
- b. verantwoording ten aanzien van uw bevoegdheden;
- c. aantal personen die u begeleidden + functie van die personen;
- d. datum en duur;
- e. kostprijs;
- f. verplaatsingsmiddel (trein, auto, vliegtuig, enz.).

Antwoord : Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Buitenlandse handel :

1. Marokko

- Aard en reden : Prinselijke zending
- Verantwoording ten aanzien van mijn bevoegdheden : Buitenlandse Handel
- Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet
- Datum en duur : 22-25 november 2009
- Kostprijs : 2.827,27 EUR
- Verplaatsingsmiddel : vliegtuig
- Aanwezigheid van 2 journalisten
- Kostprijs : 1.678,46 EUR

2. Hanover (Duitsland)

- Aard en reden : Cebit
- Verantwoording ten aanzien van mijn bevoegdheden : Buitenlandse Handel
- Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet
- Datum en duur : 3 maart 2010 (1 dag)
- Kostprijs : 2.840 EUR
- Verplaatsingsmiddel : vliegtuig
- Aanwezigheid van 3 journalisten (kostprijs 2.710 EUR)

Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Wetenschappelijk Onderzoek :

1. San Sebastian (Spanje)

- Aard en reden : Informele vergadering van de ministers voor Onderzoek van de EU

Pouvez-vous me communiquer un relevé des voyages de service à l'étranger effectués dans le cadre de votre fonction, en précisant :

- a. la nature et la raison (colloque, réunion, etc.);
- b. la justification en fonction de vos compétences;
- c. le nombre de personnes qui vous accompagnaient ainsi que leur fonction;
- d. la date et la durée;
- e. le coût;
- f. le mode de déplacement (train, voiture, avion, etc.).

Réponse : Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière du Commerce extérieur

1. Maroc

- Caractère et motif : Mission princière
- Justification à l'égard de mes compétences : Commerce extérieur
- Nombre de personnes accompagnantes 2 membres du cabinet
- Date et durée : 22-25 novembre 2009
- Coût : 2.827,27 EUR
- Moyen de déplacement : avion
- Présence 2 journalistes
- Coût : 1.678,46 EUR

2. Hanover (Allemagne)

- Caractère et motif : Cebit
- Justification à l'égard de mes compétences : Commerce extérieur
- Nombres de personnes accompagnantes : 2 membres du cabinet
- Date et durée : 3 mars 2010 (1 jour)
- Coût : 2.840 EUR
- Moyen de déplacement : avion
- Présence 3 journalistes (coût 2.710 EUR)

Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière de Recherche scientifique :

1. San Sébastien (Espagne)

- Caractère et motif : Réunion informelle des ministres de la Recherche de l'UE

- Verantwoording ten aanzien van mijn bevoegdheden : Onderzoek
- Aantal begeleidende personen : 1 lid van het kabinet
- Datum en duur : 7-8 februari 2010 (1 dag)
- Kostprijs : 2.758,91 EUR
- Verplaatsingsmiddel : vliegtuig

2. Granada (Spanje)

- Aard en reden : Week of Innovative Regions in Europe
- Verantwoording ten aanzien van mijn bevoegdheden : Onderzoek
- Aantal begeleidende personen : 1 lid van het kabinet
- Datum en duur : 17-18 maart 2010 (1,5 dag)
- Kostprijs : 2928,5 EUR
- Verplaatsingsmiddel : vliegtuig

Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Economie en Handel :

1. Cannes (Frankrijk)

- Aard en reden : MAPIC (internationale markt voor retail vastgoed)
- Verantwoording ten aanzien van mijn bevoegdheden : Economie & Handel
- Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet
- Datum en duur : 17-19 november 2009 (2 dagen)
- Kostprijs : 3.289,15 EUR
- Verplaatsingsmiddel : vliegtuig.

Vraag nr. 186 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

De overeenkomsten inzake uitwisseling van werkaanbiedingen tussen Actiris, de VDAB en Forem.

Het Vlaams Gewest, Forem en het Brussels Gewest hebben een overeenkomst gesloten om vanaf 2006 werkaanbiedingen uit te wisselen.

1. Werde die uitwisselingsovereenkomst al geëvalueerd ?
2. Kunt u voor de jaren 2006 tot 2009 de volgende gegevens meedelen :

- Justification à l'égard de mes compétences : Recherche – Présidence européenne (préparation)
- Nombres de personnes accompagnantes : 1 membre du cabinet
- Date et durée : 7-8 février 2010 (1 jour)
- Coût : 2.758,91 EUR
- Moyen de déplacement : avion

2. Grenade (Espagne)

- Caractère et motif : Week of Innovative Regions in Europe
- Justification à l'égard de mes compétences : Recherche – Présidence européenne (préparation)
- Nombre de personnes accompagnantes : 1 membre du cabinet
- Date et durée : 17-18 mars 2010 (1,5 jour)
- Coût : 2928,5 EUR
- Moyen de déplacement : avion

Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière d'économie et de commerce :

1. Cannes (France)

- Caractère et motif : MAPIC (Marché international des professionnels de l'Implantation Commerciale)
- Justification à l'égard de mes compétences : Economie & commerce
- Nombre de personnes accompagnantes : 2 membres du cabinet
- Date et durée : 17-19 novembre 2009 (2 jours)
- Coût : 3.289,15 EUR
- Moyen de déplacement : avion.

Question n° 186 de M. Emmanuel De Bock du 22 avril 2010 (Fr.) :

Les accords d'échanges d'offres d'emploi entre Actiris, le VDAB et le Forem.

La Région flamande, le Forem et la Région bruxelloise ont signé depuis 2006 un accord d'échanges d'offres d'emploi.

1. Une évaluation de cet accord d'échange a-t-elle été réalisée ?
2. Pour les années 2006 à 2009, pourriez-vous m'indiquer :

- a) het aantal werkaanbiedingen die de VDAB heeft overgezonden aan Actiris;
- b) het aantal werkaanbiedingen die Actiris heeft overgezonden aan de VDAB;
- c) het aantal werkaanbiedingen die de VDAB heeft overgezonden aan Forem;
- d) het aantal werkaanbiedingen die Forem heeft overgezonden aan de VDAB;
- e) het aantal Brusselse werkzoekenden die werk hebben gevonden dankzij de gegevensuitwisseling met Actiris;
- f) het aantal Brusselse werkzoekenden die werk hebben gevonden dankzij de gegevensuitwisseling met de Forem ?

Antwoord : Wordt deze uitwisselingsovereenkomst al geëvalueerd ?

Het akkoord over de intergewestelijke mobiliteit werd op 24 februari 2005 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie gesloten. Dit akkoord heeft niet enkel betrekking op de uitwisseling van werkaanbiedingen tussen Actiris, de VDAB en de Forem, maar ook op andere initiatieven ter ondersteuning van deze intergewestelijke wisselwerking. Het akkoord werd in de strikte zin van het woord niet geëvalueerd, maar de acties worden regelmatig door de betrokken openbare instellingen bij Synerjob opgevolgd.

Kunt u mij voor de periode van 2006 tot 2009 preciseren :

Hoeveel werkaanbiedingen van de VDAB naar Actiris werden doorgegeven ?

Hoeveel werkaanbiedingen van Actiris naar de VDAB werden doorgegeven ?

Uitwisseling van werkaanbiedingen via een automatische flux

Jaar	Aanbiedingen van de VDAB, door Actiris ontvangen	Aanbiedingen van Actiris, door de VDAB ontvangen
2009	59.399	7.460
2008	41.236	7.369
2007	61.639	5.463
2006	14.111	3.601

Bron : Actiris.

Hoeveel werkaanbiedingen van de VDAB naar de Forem werden doorgegeven ?

Hoeveel werkaanbiedingen van de Forem naar de VDAB werden doorgegeven ?

Actiris beschikt niet over cijfers voor de uitwisseling tussen de VDAB en de Forem. U vindt hieronder daarentegen het aantal uitwisselingen tussen Actiris en de Forem.

- a) le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le VDAB à Actiris ?
- b) le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par Actiris au VDAB ?
- c) le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le VDAB au Forem ?
- d) le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le Forem au VDAB ?
- e) le nombre de demandeurs d'emploi habitant à Bruxelles qui ont trouvé un travail grâce à l'échange de données avec Actiris ?
- f) le nombre de demandeurs d'emploi habitant à Bruxelles qui ont trouvé un travail grâce à l'échange de données avec le Forem ?

Réponse : Une évaluation de cet accord d'échanges a-telle été réalisée ?

L'accord sur la mobilité interrégionale date du 24 février 2005 et était conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne, la Région flamande, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Commission communautaire française. Cet accord ne porte pas uniquement sur l'échange des offres entre Actiris, VDAB et FOREM, mais également sur d'autres initiatives en soutien de cette interaction interrégionale. Une évaluation proprement dite n'a pas été réalisée, mais les organismes publics concernés suivent les travaux de manière régulière au sein de Synerjob.

Pour les années 2006 à 2009, pourriez-vous m'indiquer :

Le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le VDAB à Actiris ?

Le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par Actiris au VDAB ?

Echange d'offres par le biais du flux automatique

Année	Offres reçues par Actiris en provenance du VDAB	Offres envoyées par Actiris vers le VDAB
2009	59.399	7.460
2008	41.236	7.369
2007	61.639	5.463
2006	14.111	3.601

Source : Actiris.

Le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le VDAB au Forem ?

Le nombre d'offres d'emploi qui ont été transmises par le Forem au VDAB ?

Actiris ne dispose pas des chiffres de transmission du VDAB vers le Forem ou du Forem vers le VDAB.

Uitwisseling van werkaanbiedingen via een automatische flux (Actiris/Forem)

Jaar	Aanbiedingen van de Forem, door Actiris ontvangen	Aanbiedingen van Actiris, door de Forem ontvangen
2009	17.200	7.308
2008	19.040	7.369
2007	13.873	5.472
2006	9.977	3.487

Bron : Actiris.

Hoeveel werkzoekenden, woonachtig te Brussel, een baan hebben gevonden dankzij de uitwisseling van gegevens met de VDAB ?

Hoeveel werkzoekenden, woonachtig te Brussel een baan hebben gevonden dankzij de uitwisseling van gegevens met de Forem ?

Op basis van deze uitwisseling en van een akkoord tussen het Brussels ministerie van Tewerkstelling en de Vlaamse minister werd er intens overleg gepleegd om de wisselwerking tussen de Brusselse werkzoekenden en de werkaanbiedingen in de rand te concretiseren.

De laatste monitoring van plaatsingsresultaten toont dat voor de periode van oktober 2007 tot eind maart 2010 5.785 Brusselaars een baan in de rand hebben gevonden dankzij de uitwisselingen tussen de VDAB en Actiris en zijn partners.

Hoewel de Forem deelneemt aan het overleg over de inter-gewestelijke mobiliteit tussen Brussel en de rand, zijn er geen concrete doelstellingen. De aanvankelijke doelstelling van deze wisselwerking was de plaatsing van laaggeschoolde Brusselaars voor werkaanbiedingen uit de Vlaamse rand waarvoor laaggeschoolde arbeid werd gezocht. Uit de algemene cijfers voor het uitgaand en inkomend pendelverkeer blijkt dat er een stijging in het uitgaand pendelverkeer van Brussel naar Vlaanderen en Wallonië is : 21 % in het pendelverkeer naar Vlaanderen (van 36.183 in 2006 naar 43.732 in 2008) en 15 % in het pendelverkeer naar Wallonië (van 16.789 in 2006 naar 19.637 in 2008).

Vraag nr. 187 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

Respect voor de taalkaders bij Actiris.

Kan de minister in verband met de voor Actiris vastgestelde taalkaders de volgende vragen beantwoorden :

- 1 Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige personeelsleden met een arbeidsovereenkomst werken bij Actiris ?
- 2 Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige statutaire personeelsleden werken bij Actiris ?
- 3 Wat is het aantal personeelsleden per graad (niveau A1, A2, A3, A4, A5, B, C enz.) en hun taalrol ?

Par contre, vous trouverez ci-dessous le nombre de transmissions entre Actiris et le Forem. Echanges d'offres par le biais du flux automatique (Actiris/Forem)

Année	Offres reçues par Actiris en provenance du Forem	Offres envoyées par Actiris vers le Forem
2009	17.200	7.308
2008	19.040	7.369
2007	13.873	5.472
2006	9.977	3.487

Source : Actiris.

Le nombre de demandeurs d'emploi habitant à Bruxelles qui ont trouvé un travail grâce à l'échange de données avec VDAB ?

Le nombre de demandeurs d'emploi habitant à Bruxelles qui ont trouvé un travail grâce à l'échange de données avec le Forem ?

Sur la base de cet échange et d'un accord entre le ministre bruxellois de l'emploi et le ministre flamand, une concertation intense a été mise sur pied pour concrétiser l'interaction entre demandeurs d'emploi bruxellois et offres d'emploi en périphérie.

Le dernier monitoring des résultats de placement nous indique que sur la période d'octobre 2007 à fin mars 2010 5.785 Bruxellois ont trouvé un travail en périphérie, suite aux interactions entre le VDAB et Actiris et ses partenaires.

Bien que le Forem participe aux moments de concertation sur la mobilité interrégionale entre Bruxelles et la périphérie, il n'y a pas d'objectifs concrets. Le but initial de cette interaction était le placement de Bruxellois peu qualifiés sur des offres demandant peu de qualification situées en périphérie flamande. Les chiffres généraux sur la navette sortante et entrante nous démontrent cependant que l'augmentation de la navette sortante de Bruxellois se manifeste aussi bien envers la Flandre qu'envers la Wallonie : une augmentation de 21 % vers la Flandre (de 36.183 en 2006 à 43.732 en 2008) et de 15 % vers la Wallonie (de 16.789 en 2006 à 19.637 en 2008).

Question n° 187 de M. Emmanuel De Bock du 22 avril 2010 (Fr.) :

Le respect des cadres linguistiques à Actiris.

Dans le cadre des cadres linguistiques fixés au sein d'Actiris, l'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Le nombre de contractuels néerlandophones et francophones qui travaillent à Actiris ?
2. Le nombre de statutaires néerlandophones et francophones qui travaillent à Actiris ?
3. Le nombre d'agents par grade (niveau A1, A2, A3, A4, A5, B, C, etc.), ainsi que leur répartition linguistique ?

Antwoord : Verdeling van het personeel per statuut (niveau – taalrol)

Réponse : Répartition du personnel par statut (niveau – rôle linguistique)

	STAT.		Contractuelen Contractuels		CPE (OIP)		CPE		PTP		Tot.
	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	
Niveau A5											
Niveau A4			1								1
Niveau A3	5	4									9
Niveau A2	11	4	5								20
Niveau A1	29	13	122	30							194
Niveau A	45	21	128	30							224
Niveau B2	13	6									19
Niveau B1	34	23	172	43							272
Niveau B	47	29	172	43							291
Niveau C2	6	2									8
Niveau C1	26	12	117	33	10		6				204
Niveau C	32	14	117	33	10		6				212
Niveau D2											
Niveau D1	5	2	42	17			1		8		75
Niveau D	5	2	42	17			1		8		75
Niveau E2											
Niveau E1	1		25	2							28
Niveau E	1		25	2							28
Tot.	130	66,0	484,0	125,0	10,0	0,0	7,0	0,0	8,0	0,0	830
		196,0		609,0		10,0		7,0		8,0	830,0

Totaal Franstaligen : 639
 Totaal Nederlandstaligen : 191

Total Francophones : 639
 Total néerlandophones : 191

Vraag nr. 188 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

Begunstigden van de taalcheques.

De regering heeft dit jaar meer dan 7,5 miljoen EUR uitgetrokken voor de taalcheques.

Kan de regering, voor de periode 2005-2009, de budgetten voor de taalcheques, de werkelijk gebruikte bedragen en het aantal Nederlandstalige en Franstalige begunstigden voor elk jaar meedelen ?

Antwoord : De regering heeft niet meer dan 7,5 miljoen EUR gereserveerd voor de taalcheques, maar 7,3 miljoen EUR voor het geheel van de maatregelen « Actiris cheques ».

Het budget taalcheques maakt dus deel uit van een globaal budget dat de maatregelen taalcheques Job, taalcheques beroepsproject, ICT cheques Job, ICT cheques beroepsproject en opleidingscheques omvat.

Hieronder vindt u een tabel met de gevraagde cijfers. 4 % van de begunstigden hebben een Nederlandstalig dossier.

Question n° 188 de M. Emmanuel De Bock du 22 avril 2010 (Fr.) :

Les bénéficiaires des chèques-langues.

Le Gouvernement a réservé plus de 7,5 millions EUR pour les chèques-langues cette année.

Le Gouvernement peut-il donner pour les années 2005 à 2009 les budgets réservés aux chèques-langues, les montants réellement utilisés, le nombre de bénéficiaires francophones et néerlandophones pour chacune des années ?

Réponse : Le gouvernement n'a pas réservé 7,5 millions EUR pour les chèques-langues, mais 7,3 millions EUR pour l'ensemble des mesures chèques Actiris.

Le budget chèques-langues fait donc partie d'un budget qui englobe les mesures chèques-langues Job, chèques-langues projet professionnel, chèque TIC Job, chèque TIC projet professionnel et chèques formation.

Ci-dessous vous trouvez un tableau avec les chiffres demandés. Il y a 4 % des bénéficiaires qui ont un dossier néerlandophone.

Initiële budgetten / bestedingen / begunstigden cheques 2005-2010
 Budgets initiaux / Dépenses / bénéficiaires chèques 2005-2010

Jaar/Année	2005	2006	2007	2008	2009
Algemeen budget cheques / Budget global chèques	1.400.000	1.700.000	2.400.000	4.000.000	8.608.000
Totaal bestedingen / Dépenses globales	632.301	995.037	1.793.841	3.998.923	8.595.741
Aantal begunstigden / Nombre bénéficiaires	413	816	1.452	4.682	6.337
Bestedingen taalcheques / Dépenses chèques langues	632.301	969.437	1.710.431	3.755.662	6.260.713
Begunstigden taalcheques / Nombre bénéficiaires chèques-langues	416	752	1.385	4.231	4.435

Vraag nr. 189 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 april 2010 (Fr.) :

Werkloosheid bij de Nederlandstalige en Franstalige Brusselaars.

De laatste jaren zijn er meer dan 100.000 werkzoekende Brusselaars. Dat is een verontrustende situatie.

Er werden dan ook grote inspanningen geleverd op het vlak van taallessen voor werkzoekenden.

Wat is, voor de jaren 2005 tot 2009, het aantal Nederlandstalige en Franstalige werkzoekenden ?

Antwoord : Hieronder vindt u een overzicht van 2005 tot 2009 van de Brusselse niet-werkende werkzoekenden (NWWZ), ingedeeld volgens de taal van hun dossier bij de inschrijving bij Actiris en uitgedrukt in jaarlijkse gemiddelden.

Het gaat hier dus om de officiële taal die de werkzoekenden gekozen hebben om met Actiris te communiceren en niet om een indicator waarmee hun moedertaal wordt bepaald of hun talenkennis (van een of beide talen) wordt getoetst.

Tabel 1 : Taal van het dossier van de niet-werkende werkzoekenden (NWWZ), ingeschreven bij Actiris – 2005 tot 2009 (jaarlijkse gemiddelden)

	F	N	Totaal	% N
2005	90.474	3.601	94.075	3,8
2006	93.940	3.610	97.099	3,7
2007	90.330	3.342	93.671	3,6
2008	88.783	3.331	92.114	3,6
2009	95.575	3.902	99.377	3,8

Bron : Actiris, berekeningen Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Question n° 189 de M. Emmanuel De Bock du 22 avril 2010 (Fr.) :

Le chômage des Bruxellois néerlandophones et francophones.

La situation préoccupante ces dernières années montre qu'il y a plus de 100.000 demandeurs d'emplois bruxellois.

Des efforts importants ont été menés ces dernières années par rapport à l'apprentissage des langues pour les demandeurs d'emplois.

Pour les années 2005 à 2009, je souhaiterais savoir combien de demandeurs d'emploi sont néerlandophones et combien sont francophones ?

Réponse : Vous trouverez ci-dessous la répartition des demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) bruxellois selon la langue de leur dossier d'inscription auprès d'Actiris, de 2005 à 2009, en moyennes annuelles.

Il s'agit donc bien de la langue officielle dans laquelle ces chercheurs d'emploi ont choisi de communiquer avec Actiris, non d'un indicateur permettant de déterminer leur langue maternelle ou d'évaluer leur connaissance effective de l'une ou l'autre langue (ou des deux).

Tableau 1 : Langue de dossier des demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) inscrits à Actiris – 2005 à 2009 (moyennes annuelles)

	F	N	Total	% N
2005	90.474	3.601	94.075	3,8
2006	93.940	3.610	97.099	3,7
2007	90.330	3.342	93.671	3,6
2008	88.783	3.331	92.114	3,6
2009	95.575	3.902	99.377	3,8

Source : Actiris, calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Vraag nr. 190 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 23 april 2010 (N.) :

De terbeschikkingstelling van Geco's en DSP-contracten in 2008, 2009 en 2010.

Graag kreeg ik een aantal cijfers over de verdeling van Geco's en DSP-contracten door de Brusselse Regering.

1. Hoeveel Franstalige en Nederlandstalige Geco's werden in 2008 ter beschikking gesteld van openbare besturen en vzw's in elk van de 19 gemeenten ?
2. Hoeveel Franstalige en Nederlandstalige Geco's werden in 2009 ter beschikking gesteld van openbare besturen en vzw's in elk van de 19 gemeenten ?
3. Hoeveel Franstalige en Nederlandstalige DSP-contracten werden in 2008 ter beschikking gesteld van openbare besturen en vzw's in elk van de 19 gemeenten ?
4. Hoeveel Franstalige en Nederlandstalige DSP-contracten werden in 2009 ter beschikking gesteld van openbare besturen en vzw's in elk van de 19 gemeenten ?
5. Hoe werden in 2008 en 2009 de Geco's en DSP-contracten verdeeld over de verschillende sectoren ? Hoeveel gingen er naar :
 - Administraties en diensten van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook de openbare instellingen die ervan afhangen;
 - Administraties en diensten van de gemeenschapscommissies en de openbare instellingen die ervan afhangen;
 - Onderwijsinstellingen die door de Vlaamse of Franse Gemeenschap worden ingericht, erkend of gesubsidieerd;
 - Vzw's en instellingen van openbaar nut geregeld door de wet van 27 juni 1921 waarbij hen rechtspersoonlijkheid wordt verleend;
 - Openbare vastgoedmaatschappijen;
 - Feitelijke verenigingen die DAC-ers, omgezet in geco's, tewerkstellen.

Graag ontving hierbij ook de naam van de vzw's en feitelijke verenigingen of de sector waarin ze actief zijn.

6. Zijn er, gezien de bevolkingsstijging en de stijgende maatschappelijke behoeften meer Geco's of DSP-contracten te verdelen in 2010 ? Om hoeveel contracten gaat het hier ?

Antwoord : Wat de vragen 1, 2, 3 en 4 betreft, werden de cijfers op 31 december 2008 en 31 december 2009 berekend op basis van de bezette arbeidsplaatsen en uitgedrukt in aantal fysieke personen. Naast de werkgevers met zetel in één van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn er ook nog een aantal vzw's met maatschappelijke zetel in het Vlaams of het Waals Gewest, maar waarbij de geco's en DSP-ers uiteraard hun activiteiten uit-

Question n° 190 de Mme Elke Van den Brandt du 23 avril 2010 (N.) :

Mise à disposition de contrats ACS et PTP en 2008, 2009 et 2010.

J'aimerais obtenir les chiffres suivants sur la répartition des contrats ACS et PTP par le gouvernement bruxellois.

1. En 2008, combien d'ACS francophones et néerlandophones ont été mis à la disposition des pouvoirs publics et des asbl dans chacune des 19 communes ?
2. En 2009, combien d'ACS francophones et néerlandophones ont été mis à la disposition des pouvoirs publics et des asbl dans chacune des 19 communes ?
3. En 2008, combien de PTP francophones et néerlandophones ont été mis à la disposition des pouvoirs publics et des asbl dans chacune des 19 communes ?
4. En 2009, combien de PTP francophones et néerlandophones ont été mis à la disposition des pouvoirs publics et des asbl dans chacune des 19 communes ?
5. Quelle est la répartition en 2008 et en 2009, des contrats ACS et PTP entre les différents secteurs ? Combien ont été affectés dans :
 - les administrations et les services de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que les organismes publics qui en dépendent;
 - les administrations et les services des commissions communautaires ainsi que les organismes publics qui en dépendent;
 - les établissements d'enseignement mis en place, agréés ou subventionnés par la Communauté flamande ou la Communauté française;
 - les asbl et les OIP, réglés par la loi du 27 juin 1921 qui leur octroie la personnalité juridique;
 - les SISP;
 - les associations de fait qui emploient des ACS (anciennement TCT) ?

Pouvez-vous également donner le nom des asbl et des associations de fait ou leur secteur d'activité ?

6. Vu l'augmentation de la population et les besoins sociaux croissants, y a-t-il davantage de contrats ACS et PTP en 2010 ? De combien de contrats est-il question ?

Réponse : En ce qui concerne les questions 1, 2, 3 et 4, les chiffres au 31 décembre 2008 et 31 décembre 2009 ont été calculés sur la base des postes occupés et exprimés en personnes physiques. En plus des employeurs ayant leur siège dans une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, il y a également des asbl dont le siège social est situé dans la Région flamande ou la Région wallonne. Il est évident que ces ACS et PTP effectuent

oefenen binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze werden voor de volledigheid ook vermeld.

De uitsplitsing per gemeente bevindt zich in de bijlagen 1, 2, 3 en 4.

Wat uw vragen betreft die zijn opgenomen in delen 5 en 6, kan ik u verwijzen naar het kadaster dat overgemaakt werd aan het parlement in 2009, aangezien het gewest wegens budgettaire redenen geen bijkomende arbeidsplaatsen voor Geco meer lanceerde.

Geco's programmawet op 31 december 2008

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gemeente	FR	NL	Totaal
Anderlecht	230	65	295
Brussel	1.528	467	1.995
Elsene	632	20	652
Etterbeek	195	11	206
Evere	37	2	39
Ganshoren	24	12	36
Jette	54	19	73
Koekelberg	30	7	37
Oudergem	36	3	39
Schaarbeek	522	104	626
Sint-Agatha-Berchem	14	11	25
Sint-Gillis	693	34	727
Sint-Jans-Molenbeek	771	107	878
Sint-Joost-ten-Node	322	17	339
Sint-Lambrechts-Woluwe	178	3	181
Sint-Pieters-Woluwe	427	16	443
Ukkel	143	14	157
Vorst	155	22	177
Watermaal-Bosvoorde	37	5	42
Totaal BHG	6.028	939	6.967

Vlaams Gewest

Gemeente	FR	NL	Totaal
Gent	3	11	14
Heverlee		1	1
Lennik		1	1
Mechelen	7	47	54
Totaal Vlaams Gewest	10	60	70

Waals Gewest

Gemeente	FR	NL	Totaal
Charleroi	6		6
Enghien	2		2
Huy	2		2
Liège	9		9
Louvain-la-Neuve	2		2
Namur	5		5
Ottignies	5		5
Saint-Servais	2		2
Villers-la-Ville	1		1
Wavre	3		3
Totaal Waals Gewest	37		37
Algemeen totaal	6.075	999	7.074

leurs prestations sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Ceux-ci sont mentionnés afin d'être complet.

La ventilation par commune se trouve dans les annexes portant les numéros 1, 2, 3 et 4.

En ce qui concerne vos questions reprises dans les parties 5 et 6, je peux vous renvoyer au cadastre transmis au parlement en 2009 puisque la région n'a plus lancé de postes ACS supplémentaires pour des raisons budgétaires.

ACS loi-programme au 31 décembre 2008

Région de Bruxelles-Capitale

Commune	FR	NL	Total
Anderlecht	230	65	295
Bruxelles	1.528	467	1.995
Ixelles	632	20	652
Etterbeek	195	11	206
Evere	37	2	39
Ganshoren	24	12	36
Jette	54	19	73
Koekelberg	30	7	37
Auderghem	36	3	39
Schaerbeek	522	104	626
Berchem-Sainte-Agathe	14	11	25
Saint-Gilles	693	34	727
Molenbeek-Saint-Jean	771	107	878
Saint-Josse-ten-Noode	322	17	339
Woluwe-Saint-Lambert	178	3	181
Woluwe-Saint-Pierre	427	16	443
Uccle	143	14	157
Forest	155	22	177
Watermael-Boitsfort	37	5	42
Total RBC	6.028	939	6.967

Région flamande

Gemeente	FR	NL	Totaal
Gent	3	11	14
Heverlee		1	1
Lennik		1	1
Mechelen	7	47	54
Total Région flamande	10	60	70

Région wallonne

Gemeente	FR	NL	Totaal
Charleroi	6		6
Enghien	2		2
Huy	2		2
Liège	9		9
Louvain-la-Neuve	2		2
Namur	5		5
Ottignies	5		5
Saint-Servais	2		2
Villers-la-Ville	1		1
Wavre	3		3
Total Région wallonne	37		37
Total général	6.075	999	7.074

Geco's programmawet op 31 december 2008				ACS loi-programme au 31 décembre 2009			
Brussels Hoofdstedelijk Gewest				Région de Bruxelles-Capitale			
Gemeente	FR	NL	Totaal	Commune	FR	NL	Total
Anderlecht	250	67	317	Anderlecht	250	67	317
Brussel	1.617	544	2.161	Bruxelles	1.617	544	2.161
Elsene	632	24	656	Ixelles	632	24	656
Etterbeek	206	10	216	Etterbeek	206	10	216
Evere	41	0	41	Evere	41	0	41
Ganshoren	27	16	43	Ganshoren	27	16	43
Jette	57	21	78	Jette	57	21	78
Koekelberg	35	10	45	Koekelberg	35	10	45
Oudergem	47	5	52	Auderghem	47	5	52
Schaarbeek	574	96	670	Schaerbeek	574	96	670
Sint-Agatha-Berchem	18	7	25	Berchem-Sainte-Agathe	18	7	25
Sint-Gillis	701	30	731	Saint-Gilles	701	30	731
Sint-Jans-Molenbeek	831	111	942	Molenbeek-Saint-Jean	831	111	942
Sint-Joost-ten-Node	325	13	338	Saint-Josse-ten-Noode	325	13	338
Sint-Lambrechts-Woluwe	189	0	189	Woluwe-Saint-Lambert	189	0	189
Sint-Pieters-Woluwe	425	17	442	Woluwe-Saint-Pierre	425	17	442
Ukkel	163	9	172	Uccle	163	9	172
Vorst	170	12	182	Forest	170	12	182
Watermaal-Bosvoorde	42	2	44	Watermael-Boitsfort	42	2	44
Totaal BHG	6.350	994	7.344	Total RBC	6.350	994	7.344
Vlaams Gewest				Région flamande			
Gent	4	12	16	Gent	4	12	16
Heverlee		1	1	Heverlee		1	1
Lennik		1	1	Lennik		1	1
Mechelen	8	47	55	Mechelen	8	47	55
Meise		1	1	Meise		1	1
Varsenare	1	1	2	Varsenare	1	1	2
Vilvoorde		2	2	Vilvoorde		2	2
Totaal Vlaams Gewest	13	65	78	Total Région flamande	13	65	78
Waals Gewest				Région wallonne			
Charleroi	4		4	Charleroi	4		4
Enghien	2		2	Enghien	2		2
Huy	2		2	Huy	2		2
Liège	11		11	Liège	11		11
Louvain-la-Neuve	2		2	Louvain-la-Neuve	2		2
Namur	6		6	Namur	6		6
Ottignies	5		5	Ottignies	5		5
Saint-Servais	2		2	Saint-Servais	2		2
Villers-la-Ville	1		1	Villers-la-Ville	1		1
Wavre	3		3	Wavre	3		3
Totaal Waals Gewest	38		38	Total Région wallonne	38		38
Algemeen totaal	6.401	1.059	7.460	Total général	6.401	1.059	7.460

DSP op 31 december 2008

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gemeente	FR	NL	Totaal
Anderlecht	9	2	11
Brussel	75	8	83
Etterbeek	32		32
Vorst	19		19
Elsene	9		9
Koekelberg	7		7
Sint-Jans-Molenbeek	365	1	366
Sint-Gillis	75	1	76
Sint-Joost-ten-Node	26		26
Schaarbeek	17	6	23
Totaal BHG	634	18	652

Vlaams Gewest

Gent	4	1	5
Mechelen	3	1	4
Totaal Vlaams Gewest	7	2	9
Algemeen totaal	641	20	661

DSP op 31 december 2009

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Anderlecht	12	1	13
Brussel	74	10	84
Etterbeek	31		31
Vorst	13		13
Elsene	8		8
Koekelberg	7		7
Laeken	3		3
Sint-Jans-Molenbeek	352		352
Sint-Gillis	84	1	85
Sint-Joost-ten-Node	34		34
Schaarbeek	22	6	28
Totaal BHG	640	18	658

Vlaams Gewest

Gent	4	1	5
Mechelen	9	1	10
Totaal Vlaams Gewest	13	2	15
Algemeen totaal	653	20	673

PTP au 31 décembre 2008

Région de Bruxelles-Capitale

Commune	FR	NL	Total
Anderlecht	9	2	11
Bruxelles	75	8	83
Etterbeek	32		32
Forest	19		19
Ixelles	9		9
Koekelberg	7		7
Molenbeek-Saint-Jean	365	1	366
Saint-Gilles	75	1	76
Saint-Josse-ten-Noode	26		26
Schaerbeek	17	6	23
Total RBC	634	18	652

Région flamande

Gent	4	1	5
Mechelen	3	1	4
Total Région flamande	7	2	9
Total général	641	20	661

PTP au 31 décembre 2009

Région de Bruxelles-Capitale

Anderlecht	12	1	13
Bruxelles	74	10	84
Etterbeek	31		31
Forest	13		13
Ixelles	8		8
Koekelberg	7		7
Laeken	3		3
Molenbeek-Saint-Jean	352		352
Saint-Gilles	84	1	85
Saint-Josse-ten-Noode	34		34
Schaerbeek	22	6	28
Total RBC	640	18	658

Région flamande

Gent	4	1	5
Mechelen	9	1	10
Total Région flamande	13	2	15
Total général	653	20	673

Vraag nr. 196 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

De gewestelijke subsidie voor het BITC.

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten welke precieze doelstellingen het BITC nastreeft met de 1,1 miljoen EUR subsidies die het zopas heeft gekregen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

De Gewestelijke regering heeft op 22 april een toelage van 1.100.000,00 EUR aan de vzw « Brussel Internationaal – Toerisme & Congres (BITC) » toegekend. Deze toelage moet het BITC toelaten om de kosten, verbonden aan de promotie van de MICE-sector (« Meetings Incentives Congresses and Events »), gedeeltelijk te dekken.

BITC heeft in 2009, deelgenomen aan 14 salons, beurzen en MICE-workshops (Meetings Incentives Congresses and Events) en aan 5 « Trade »-salons. In 2009 bedroeg de door de afdeling MICE van de verkooppromotie gegenereerde omzet nagenoeg 90 miljoen EUR, dit is bijna 3 keer meer dan in 2008.

Het budget voor financiering van die MICE-activiteiten bedraagt zowat 1.400.000 EUR. Men kan dan ook uitgaan van een return on investment van zowat 64 EUR voor elke geïnvesteerde euro.

Bovendien biedt het gepersonaliseerd onthaal van de deelnemers aan de congressen, onmiddellijk vanaf hun aankomst op de luchthaven, een reële toegevoegde waarde aan het georganiseerd evenement. De in september 2009 gerenoveerde onthaaldesk die in de kleuren van BITC gestopt werd, heeft nog een grotere aantrekkingskracht op de doelgroep.

Een van de grootste bekommernissen van de organisatoren van evenementen is de promotie van de bestemming van het congres, het symposium of elke andere meeting. De aantrekkingskracht van de gekozen stad neemt een belangrijke plaats in in de beslissing van de deelnemers op het ogenblik van hun inschrijving. Daarom werd er een nieuwe flyer gemaakt om het Gewest voor te stellen. In 2009 werden er 10.000 flyers uitgedeeld.

Ten slotte heeft het BITC zijn communicatie verbeterd door het creëren van een nieuwe logo en door het openen van een nieuwe website : www.brusselsmeetingsweek.be.

Vraag nr. 197 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

De gewestelijke subsidie voor de vzw Beta Group.

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten welke precieze doelstellingen het vzw BETA GROUP nastreeft met de 50.000 EUR subsidies die het zopas heeft gekregen ?

Question n° 196 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

La subvention régionale accordée au BITC.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelles sont les objectifs précis qui sont poursuivis par le BITC, dans le cadre de la subvention de 1,1 million EUR qui vient de lui être attribuée.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Gouvernement régional a accordé le 22 avril une subvention de 1.100.000,00 EUR à l'asbl « Bruxelles International Tourisme & Congrès (BTC) ». Cette subvention est destinée à permettre au BITC de couvrir partiellement les frais liés à la promotion du secteur MICE (« Meetings Incentives Congresses and Events »).

En 2009, le BITC a participé à 14 salons, foires et workshops MICE et à 5 salons « Trade ». Le chiffre d'affaires généré par la section MICE de la promotion des ventes a approché en 2009 les 90 millions EUR, soit presque 3 fois plus qu'en 2008.

Le budget consacré au financement de ces activités MICE est de l'ordre 1.400.000 EUR. On peut dès lors estimer un retour sur investissement de l'ordre de 64 EUR pour chaque euro investi.

En outre, l'accueil personnalisé des participants aux congrès dès leur arrivée à l'aéroport offre une réelle valeur ajoutée à l'évènement organisé. Le desk accueil ayant été rénové en septembre 2009 et mis aux couleurs du BITC, celui-ci attire encore d'avantage le public cible.

Un des soucis majeurs des organisateurs d'évènements est de faire la promotion de la destination du congrès, symposium ou autre meeting. L'attrait de la ville choisie occupe une place importante dans la décision des participants lors de leur inscription. De ce fait, un nouveau flyer à été créé présentant la Région. 10.000 flyers ont été distribués en 2009.

Enfin, le BITC a dynamisé sa communication par le biais de la création d'un nouveau logo et la mise en place d'un nouveau site internet : www.brusselsmeetingsweek.be.

Question n° 197 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

La subvention régionale accordée à l'ASBL Beta Group.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelles sont les objectifs précis qui sont poursuivis par l'asbl BETA GROUP, dans le cadre de la subvention de 50.000 EUR qui vient de lui être attribuée.

Antwoord : Beta Group is een vzw die een gemeenschap van 2.200 ondernemers in de Tech/Web sector verenigt. Sinds 2008 komen haar leden maandelijks samen om de lancering van Belgische start-ups voor te stellen en het ontstaan van partnerships binnen de groep aan te moedigen.

Haar inspanningen zijn erop gericht gunstige oprichtingsomstandigheden te creëren en de groei van Technology, Web en Mobile start-ups te stimuleren in Brussel en in België.

Sinds zijn oprichting heeft de groep het ontstaan gezien van meer dan zestig start-ups, waaronder een twintigtal Brusselse ondernemingen.

De maandelijkse evenementen die Beta Group in de ULB organiseert brengen gemiddeld 400 deelnemers bijeen, zij zijn een referentie in de sector van de technologische innovatie in België.

Naast deze ontmoetingen werd recentelijk een « webmission » naar San Francisco georganiseerd. Dit was de gelegenheid voor 12 Belgische « webondernemers » om kennis te maken met Google en Silicon Valley. Er worden nog twee gelijkaardige missies voorbereid, de ene naar Sevilla, de andere nogmaals naar San Francisco.

Een zeker aantal start-ups die het product zijn van leden van Beta Group, neemt reeds een belangrijke plaats in op de nationale en internationale scène.

Vraag nr. 201 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :

Vandalisme aan de gedecentraliseerde antennes van Actiris.

Ik heb horen zeggen dat een aantal gedecentraliseerde antennes van Actiris het voorwerp geworden zijn van vandalisme in het begin van de maand mei. Welke schade is er vastgesteld, wat zijn de kosten en welke gerechtelijke stappen zijn er ondernomen die nu bekendgemaakt mogen worden ?

Antwoord : Drie agentschappen van Actiris werden tijdens het weekend het mikpunt van vandalisme. Ruiten werden stukgeslagen en anarchistische slogans tegen de werkgelegenheid in het algemeen werden op de buitenmuren getagd. Er werd geen enkele inbraak vastgesteld. In de maand april werden de ruiten van het agentschap van Vorst ook al stukgeslagen. Bovendien werd tijdens dezelfde periode een poging tot inbraak vastgesteld in het agentschap van Elsene, in dit geval zonder vandalisme.

Over het algemeen valt de schade aan vastgoed onder de verzekering van de eigenaar. Onze verzekering komt enkel tussen voor schade aan inrichting en inboedel.

Op dit ogenblik is het nog niet mogelijk de kosten te ramen, maar alle kosten zijn ten laste van de eigenaar. Actiris is huurder van alle agentschappen die bij de incidenten waren betrokken. Het verwijderen van de glasschade en de vervanging van het beschadigd

Réponse : Le Beta Group est une ASBL qui fédère une communauté de 2.200 entrepreneurs orientés Technologie et Internet. Depuis 2008, ses membres se réunissent tous les mois pour présenter des lancements de start-ups belges et susciter des partenariats au sein du Groupe.

Sa démarche vise à favoriser les conditions de création et à stimuler la croissance des start-ups Technologiques, Web et Mobile, à Bruxelles et en Belgique.

Depuis sa création, le Groupe a mis en avant plus de 60 start-ups, dont une vingtaine d'entreprises bruxelloises.

Les événements mensuels qu'organise Beta Group à l'ULB rassemblent en moyenne 400 participants; ils constituent une référence dans le secteur de l'innovation technologique en Belgique.

A ces rencontres est venue s'ajouter plus récemment une « webmission » organisée à San Francisco. Celle-ci a permis de faire connaître 12 « web-entrepreneurs » belges chez Google et dans la Silicon Valley. Deux autres missions similaires sont en préparation pour Séville et pour San Francisco.

Un certain nombre de start-ups issues des membres du Beta Group prennent déjà une place importante sur la scène nationale et internationale.

Question n° 201 de Mme Françoise Schepmans du 11 mai 2010 (Fr.) :

Les dégradations commises sur les antennes décentralisées de l'opérateur Actiris.

Il me revient qu'un certain nombre d'antennes décentralisées de l'opérateur Actiris ont été vandalisées au début du mois de mai. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'état des dégâts enregistrés, du coût de leur réparation et des suites judiciaires qui peuvent être divulguées à l'heure actuelle.

Réponse : Trois antennes d'Actiris ont été victimes d'actes de vandalisme. Des vitres ont été brisées et des slogans anarchistes, contre le travail en général, ont été tagués sur les murs extérieurs. Aucune intrusion n'a été constatée. Des vitres avaient été brisées également à l'antenne de Forest au mois d'avril. Par ailleurs, une tentative d'effraction – sans vandalisme cette fois – a été signalée à l'antenne d'Ixelles durant la même période.

En règle générale, les dégâts immeubles incombent à l'assurance du propriétaire. Notre assurance n'intervient que pour les dégâts aux aménagements et au contenu.

A l'heure actuelle il n'est pas encore possible d'estimer les coûts. Mais tous les frais de réparation sont à charge des propriétaires des lieux, vu qu'Actiris est locataire pour toutes les antennes concernées par les incidents. Par contre, le nettoyage des

meubilair (bedrag van de franchise is ongeveer 200 EUR) is ten laste van Actiris als huurder.

Actiris heeft voor elk van deze feiten bij de politie klacht ingediend. De politie is telkens ter plaatse gekomen en heeft een proces-verbaal opgemaakt.

Vraag nr. 203 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :

De drie jongste oproepen tot projecten van Actiris.

Actiris heeft 4,2 miljoen EUR vrijgemaakt voor drie oproepen tot projecten met volgende thema's : « De steun voor het starten van een eigen onderneming », « De ateliers voor actief zoeken naar werk » en « Een crèche en/of opvang voor de werkzoekenden ». Hoe staat het met elk van deze initiatieven op dit ogenblik ? Met welke operatoren wordt er samengewerkt ? Hoeveel begunstigden zijn er en wat is de planning ?

Antwoord : Op 26 maart 2010 heeft Actiris oproepen gelanceerd voor de projecten « Begeleiding bij de creatie van een eigen tewerkstelling », « Opvang van kinderen van 0 tot 3 jaar van werkzoekenden » en « Acties inzake het Actief Zoeken naar Werk ».

De kandidaatsdossiers moesten uiterlijk op maandag 10 mei 2010 bij Actiris toekomen. De ontvankelijkheid van de kandidaatsdossiers werd reeds onderzocht.

Alle dossiers die ontvankelijk worden verklaard, worden onderzocht door de leden van de selectiecomités. Begin juni komen zij samen.

Aangezien de selectieprocedure nog aan de gang is, is het niet mogelijk om meer informatie te geven over de operatoren die op de projectoproep zijn ingegaan, noch over het aantal begunstigden.

Vraag nr. 204 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :

Vestiging van het call center IP Globalnet in Brussel.

Het call center IP Globalnet heeft Vlaanderen verlaten om zich in Brussel te vestigen. Deze verhuizing impliceert dat 300 arbeidsplaatsen gecreëerd worden voor onze medeburgers. Is Actiris betrokken bij deze ruime aanwervingsprocedure en welke maatregelen zijn er in voorkomend geval genomen om de vestiging van dit bedrijf in Brussel te vergemakkelijken ?

bris de verre et le remplacement du mobilier abîmé (montant de la franchise d'environ 200 EUR) est à charge d'Actiris en tant que locataire.

Actiris a déposé plainte auprès des services de police pour chacun de ces faits. La police est venue sur place à chaque fois et un PV a été établi.

Question n° 203 de Mme Françoise Schepmans du 11 mai 2010 (Fr.) :

Les trois derniers appels à projets de l'opérateur Actiris.

L'opérateur Actiris a mobilisé une enveloppe de 4,2 millions EUR pour soutenir trois appels à projets sur les thèmes suivants : « L'aide à la création de sa propre entreprise » « Les ateliers de recherche active d'emploi » et « L'offre d'un service de crèche et/ou de halte garderie pour les demandeurs d'emploi ». Pouvez-vous me dire où en sont chacune de ces initiatives à l'heure actuelle ? Quels sont les opérateurs qui sont concernés au niveau des partenariats ? Combien de bénéficiaires sont prévus et quels sont les agendas de travail ?

Réponse : Actiris a lancé en date du 26 mars 2010 les appels à projets « Accompagnement à la Création de son Emploi », « Accueil des enfants de 0 à 3 ans de chercheurs d'emploi » et « Actions de Recherche Active d'Emploi ».

Les dossiers de candidature qui devaient être envoyés à Actiris au plus tard pour le lundi 10 mai 2010 ont été analysés au niveau de la recevabilité.

Tous les dossiers déclarés recevables seront analysés par les membres de comités de sélection qui se réunissent début juin.

Etant donné que la procédure de sélection est en cours, il n'est pas possible de donner d'informations plus précises aussi bien au niveau des opérateurs concernés et qui ont répondu aux appels qu'au niveau du nombre de bénéficiaires prévus.

Question n° 204 de Mme Françoise Schepmans du 11 mai 2010 (Fr.) :

L'installation de la société de call center IP Globalnet à Bruxelles.

La société de call center IP Globalnet vient de quitter la Flandre pour s'installer au sein de la Région bruxelloise. Ce déménagement induirait la création de 300 emplois au bénéfice de nos concitoyens. Je souhaiterais savoir si l'opérateur Actiris est éventuellement impliqué dans ce large processus de recrutement et, le cas échéant, quelles mesures sont prévues pour faciliter l'installation de cette société à Bruxelles.

Antwoord : 1) Betrokkenheid van Actiris

De afgelopen twee jaar heeft Actiris op mijn initiatief verschillende keren contact gehad met de onderneming. Ik kan u dus bevestigen dat er een nauwe samenwerking op touw werd gezet.

In januari 2010 vond er een ontmoeting met de onderneming plaats, omdat ze ondertussen vooruitgang heeft geboekt in haar project om zich in Brussel te vestigen. De onderneming heeft Actiris meegedeeld dat ze overweegt om haar activiteiten te richten op bewaking op afstand, hulpverlening op afstand en schuldinvoering. De nieuwigheden betreffende de premies worden voorgesteld.

De vestiging in Brussel is voorzien voor september/oktober 2010. In mei 2010 werd een opvolgingsvergadering met de directie, mijn kabinet en Actiris (BDW) georganiseerd.

De personeelsbehoeften worden als volgt ingeschat :

In 2010 :	120
In 2011 :	250
In 2012 :	250

Deze cijfers staan voor een stijging van het aantal werknemers met 100 personen per jaar. De rest heeft betrekking tot de turn-over.

2) Welke maatregelen worden getroffen om de vestiging van IPG in Brussel te bevorderen ?

Er wordt voorgesteld dat de onderneming haar personeel voornamelijk door middel van 2 voor haar interessante maatregelen kan aanwerven :

1. opleidingscheques : 2.250 EUR tussenkomst van Actiris voor de duurste opleidingen.
2. FPI/IBO (individuele beroepsopleiding).

3) Acties voorzien in het kader van nieuwe aanwervingen :

Organisatie van infosessies gevolgd door een interview in de lokalen van Actiris.

In de loop van de maand juni wordt een testfase voorzien om het aanwervingsproces te optimaliseren. Dit betekent dat een exclusieve vacaturebeheerder zal worden toegewezen en dat er doorlopend gerekruteerd wordt. Na de evaluatie van de testfase zal een schatting van het aantal sessies per jaar gemaakt worden.

Een vacaturebeheerder zal de kandidaten voor de meer occasionele wervingsacties selecteren.

Réponse : 1) Implication de l'opérateur Actiris

Actiris a eu de nombreux contacts avec l'entreprise au cours des 2 dernières années. Et ce, suite à mon initiative. Je peux donc vous confirmer qu'une collaboration étroite est initiée.

En janvier 2010, une rencontre avec l'entreprise intervenait puisque l'entreprise a, entre-temps, avancé dans son projet d'implantation à Bruxelles. L'entreprise a informé Actiris qu'elle envisage d'orienter ses activités vers la télésurveillance, le télésecours, la récupération de dettes ... Une nouvelle information sur les primes est présentée, portant notamment sur les nouveautés.

En mai 2010, alors que l'installation est prévue en septembre/octobre 2010, une réunion de suivi a été organisée avec les dirigeants, mon cabinet et Actiris (SGE).

Les besoins en personnel sont estimés à :

Année 2010 :	120
Année 2011 :	250
Année 2012 :	250

Ces chiffres représentent une croissance du nombre d'employés de 100 personnes par an, le reste étant lié au turn-over.

2) Quelles sont les mesures envisagées pour favoriser l'installation d'IPG à Bruxelles ?

Il est proposé que l'entreprise puisse essentiellement engager son personnel par le biais de 2 mesures particulièrement intéressantes pour elle :

1. chèques formation : 2.250 EUR d'intervention d'Actiris pour les formations les plus chères.
2. FPI/IBO (formation professionnelle individuelle)

3) Quelles sont les actions envisagées concernant le recrutement :

Organisation de sessions d'informations suivies d'interviews dans les locaux d'Actiris.

Une phase test est prévue dans le courant du mois de juin afin d'optimiser le processus de recrutement. Le recrutement impliquera la désignation d'un gestionnaire d'offre exclusif ainsi qu'un recrutement continu. Le nombre de sessions par an fera l'objet d'une estimation après l'évaluation de la phase test.

Pour les recrutements plus ponctuels une sélection de candidats par un gestionnaire d'offres est prévue.

Vraag nr. 223 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :

De samenwerking tussen de vzw Beta Group en het BAO.

In maart 2010, werd aangekondigd dat het Brussels Agentschap voor de Onderneming zou samenwerken met de vzw BETA GROUP. Kan u me zeggen welke projecten er in dat kader al zijn vastgelegd, hoe de plannings er uitzien en welke kredieten daarvoor zijn uitgetrokken ?

Antwoord : In het Gewestelijk Plan voor Innovatie « SPI », opgesteld in 2006, ziet het Brussels Agentschap voor de Onderneming « BAO », in 3 sectoren die als bijzondere dragers van innovatie worden beschouwd, de opdracht die ze toebedeeld krijgt als gewestelijk apparaat voor de sectorale ontwikkeling en de bezieling van clusters van bedrijven bevestigd. Een van deze sectoren is die van de Nieuwe Informatie- en Communicatie-technologieën « ICT ». In deze sector en binnen de grenzen van zijn middelen, richt het BAO zijn pijlen op de uitgevers van software, die door hen uitgedachte softwareproducten op de markt brengen.

Afgezien daarvan zag het project van de Beta Group het licht op kleine schaal, vanuit een puur privé-initiatief in 2008. Dit project wil een andere aanverwante sector van de ICT bezielen, met name die van de webondernemers. Gezien zijn razendsnelle opgang en aangezien de activiteiten van de Beta Group die van het BAO in de ICT tegelijkertijd aanvullen en ook benaderen, is het agentschap zich al zeer snel gaan interesseren voor dit initiatief en werkt het er praktisch sinds het begin aan mee. Het is meer bepaald het BAO dat de Beta Group geholpen heeft met de opmaak van haar business plan het Brussels Gewest het voordeel te gunnen in termen van het economisch voordeel hiervan in de vorm van de opstart van bedrijven en het creëren van tewerkstelling.

Zo geniet de Beta Group voor het jaar 2010 een subsidie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ten belope van een vast bedrag, verhoogd met een variabel bedrag in functie van het aantal Brusselse projecten die in de loop van deze netwerkevenementen gepromoot worden.

Het BAO werkt permanent mee met de verschillende operationele activiteiten van de Beta Group :

- het neemt deel aan alle netwerkevenementen om sleutelprojecten in het vizier te kunnen krijgen waaraan ze haar diensten voor begeleiding, die deel uitmaken van haar basisopdrachten, kan aanbieden;
- het overlegt op zeer regelmatige basis met de Beta Group om de inhoud van de te organiseren seminars, opleidingen en opdrachten te bepalen : in het programma 2010 worden er 8 netwerkevenementen, 4 seminars, 1 conferentie en 1 opdracht in het buitenland voorzien;
- het biedt haar samenwerking aan bij de promotie van de aldus bepaalde acties;
- het ziet erop toe dat het actieplan dat bij de start werd vastgesteld, verloopt zoals voorzien en dat de door de Brusselse Regering vastgelegde doelstellingen worden bereikt.

Question n° 223 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :

Les synergies entre l'asbl Beta Group et l'ABE.

Il a été annoncé au mois de mars 2010 que l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) développera des synergies de travail avec l'ASBL BETA GROUP. Pourriez-vous me communiquer les projets qui ont déjà été définis à cet égard ainsi que les calendriers et les budgets y afférents ?

Réponse : Dans le Plan Régional pour l'Innovation « PRI », élaboré en 2006, l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise « ABE » se voit confirmer sa mission d'instrument régional de développement sectoriel et d'animation de clusters d'entreprises, dans 3 secteurs considérés comme particulièrement porteurs d'innovation. Parmi ces secteurs est repris celui des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication « NTIC ». Dans ce secteur et dans les limites de ses ressources, l'ABE focalise ses actions sur les éditeurs de logiciels, qui mettent sur le marché des produits logiciels de leur conception.

Indépendamment de cela, le projet du Beta Group est né en 2008, à petite échelle, d'une initiative purement privée. Il vise à animer un autre sous-secteur des NTIC, à savoir celui des web-entrepreneurs. Vu son essor rapide et étant donné à la fois la proximité et la complémentarité des activités du Beta Group par rapport à celles de l'ABE dans les NTIC, l'Agence s'est intéressée très vite à cette initiative et y collabore pratiquement depuis le début. C'est l'ABE qui a aidé notamment le Beta Group à élaborer son business plan afin de l'ancrer à Bruxelles et de faire profiter la Région de ses retombées économiques en termes de création d'entreprises et d'emplois.

Le Beta Group bénéficie ainsi pour l'année 2010 d'un subside du Gouvernement de Bruxelles-Capitale d'un montant fixe, augmenté d'un variable en fonction du nombre de projets bruxellois promus au cours de ses événements de networking.

L'ABE collabore de manière continue aux diverses activités opérationnelles du Beta Group :

- elle participe à tous les événements de networking de manière à pouvoir détecter des projets porteurs auxquels elle peut proposer ses services d'accompagnement qui font partie de ses missions de base;
- elle se concerta très régulièrement avec le Beta Group pour définir le contenu des séminaires, formations et missions à organiser : 8 événements de networking, 4 séminaires, 1 conférence et 1 mission à l'étranger sont prévus au programme de 2010;
- elle offre son concours dans la promotion des actions ainsi définies;
- elle veille à ce que le plan d'action défini au départ se déroule comme prévu et que les objectifs fixés par le Gouvernement bruxellois soient atteints.

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 46 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

Arbeidsverzuim bij het Agentschap Net Brussel.

Ter aanvulling van mijn informatie zou ik de algemene gegevens willen krijgen betreffende arbeidsverzuim bij het personeel van het Agentschap Net Brussel voor het jaar 2008 en 2009.

Kan u mij voor die jaren het totaal aantal controles en het aantal sancties meedelen ?

Kan u mij tot slot zeggen of er een gemiddelde raming bestaat inzake de kostprijs van het arbeidsverzuim ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

In 2008 telde het Agentschap 34.024 ziekte-dagen (of 5,89 % van het personeelsbestand). In 2009 bedroeg dit aantal 30.449 dagen (of 5,14 % van het personeelsbestand).

Het aantal medische controles bedroeg 2.387 in 2008. Hierbij heeft het Agentschap Net Brussel 846 gevallen van onttrekking aan controle geteld (of 35,44 %). Overigens werden 54 vervroegde werkherstellingen beslist (of 3,50 % van de uitgevoerde controles). De kosten voor deze controles bedroegen voor dat jaar 134.492 EUR.

In 2009 waren er in totaal 2.702 controles, waarvan er 927 gevallen voorkwamen van onttrekking (of 34,31 %). Van deze uitgevoerde controles werden 62 vervroegde werkherstellingen beslist (of 3,49 % van de uitgevoerde controles). De kosten voor deze controles bedroegen 113.289 EUR voor het jaar 2009.

Parallel hiermee kan genoteerd worden dat het aantal dagen ongewettigde afwezigheid 1.358 bedroeg (of 0,24 % van het personeelsbestand) in 2008 en 950 (of 0,16 % van het personeelsbestand) in 2009. Overigens hebben de ongewettigde afwezigheden in 2008 in 25 gevallen tot ontslag geleid en in 2009 waren er dat 21.

Wat de totale kost van het absentisme betreft, deze hangt af van veel factoren (overuren om de afwezigheden te compenseren, vervanging van langdurig zieken, administratieve kosten enz.) en werd niet berekend door het Agentschap Net Brussel.

Vraag nr. 54 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz.) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 46 de Mme Françoise Schepmans du 18 mars 2010 (Fr.) :

L'état de l'absentéisme au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir les données globales relatives à l'absentéisme du personnel de l'Agence Bruxelles Propreté pour les années 2008 et 2009.

A cet égard, pourriez-vous me communiquer pour lesdites années les totaux du nombre de contrôles effectués ainsi que le nombre de sanctions prisés ?

Enfin, existe-t-il éventuellement une estimation moyenne du coût de l'absentéisme ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

En 2008, l'Agence a compté 34.024 jours de maladie (soit 5,89 % de l'effectif). En 2009, ce nombre s'élevait à 30.449 jours (soit 5,14 % de l'effectif).

Le nombre de contrôles médicaux s'est élevé à 2.387 pour l'année 2008. Parmi ceux-ci, l'Agence Bruxelles-Propreté a compté 846 soustractions au contrôle (soit 35,44 %). Par ailleurs, 54 reprises anticipées ont été décidées (soit 3,50 % des contrôles effectués). Quant aux frais liés aux contrôles, ils se sont élevés à 134.492 EUR pour cette année-là.

En 2009, le nombre total de contrôles a été de 2.702, dont 927 ont fait l'objet de soustraction (soit 34,31 %). Parmi les contrôles effectués, 62 reprises anticipées ont été décidées (soit 3,49 % des contrôles effectués). Les frais liés aux contrôles se sont quant à eux élevés à 113.289 EUR pour l'année 2009.

Parallèlement, on peut noter que le nombre de jours d'absences injustifiées était de 1.358 (soit 0,24 % de l'effectif) en 2008 et de 950 (soit 0,16 % de l'effectif) en 2009. Par ailleurs, il y a eu 25 licenciements liés aux absences injustifiées en 2008 et 21 en 2009.

En ce qui concerne le coût global de l'absentéisme, celui-ci dépend d'un nombre important de facteurs (heures supplémentaires pour compenser les absences, remplacement de malades longue durée, frais administratifs, etc.) et n'a pas été quantifié par l'Agence Bruxelles-Propreté.

Question n° 54 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Antwoord : U ondervraagt de gehele Brusselse executieve betreffende het aantal verplaatsingen en de kosten van deze verplaatsingen uitgevoerd sedert 2004 door de administraties en de organismen waarover elke minister toezicht houdt.

Daar de legislatuur 2004-2009 beëindigd is, en zowel de leden als de verdeling van de bevoegdheden binnen de uitvoerende macht veranderd zijn, en aangezien u tijdens de legislatuur 2004-2009 parlements lid was, heeft mijn antwoord uitsluitend betrekking op de lopende legislatuur vanaf september 2009.

Hierbij kan het geachte lid de tabel vinden met de berekeningen die ons werden doorgegeven door het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, waarin voor deze legislatuur (van juli 2009 tot juni 2010) het aantal, het niveau, de bestemming, het onderwerp, de data en de bijhorende kosten worden weergegeven.

In de tabel werden enkel de verplaatsingen (vliegtuig, hotel, per diem) naar het buitenland opgenomen, aangezien de opzoekingen voor de verplaatsingen in België te veel tijd zouden vergen.

Voor zover bekend bij de administratie werden door de overheid geen personen uitgenodigd van buiten de diensten, waarvan de uitgaven zouden worden ingeschreven op de gewestelijke begroting.

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Réponse : Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours depuis septembre 2009.

A cet égard, l'honorable membre trouvera ci-joint le tableau chiffré transmis par l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement et reprenant pour la législature (de juillet 2009 à juin 2010), le nombre, le niveau, la destination, l'objet, les dates et les coûts y afférents.

Les déplacements (avion, hôtel, per diem) repris concernent uniquement les déplacements à l'étranger car les recherches imposées pour les déplacements en Belgique nécessiteraient trop de temps.

A la connaissance de l'administration, il n'y a pas eu de personnes extérieures invitées par le pouvoir public et dont les dépenses ont été affectées au budget régional.

Aantal Nombre	Niveau Niveau	Bestemming Destination	Onderwerp Objet	Data Dates	Kost Coût
01/07/09 tot/au 31/12/09					
1	Attaché	Zweden- Uppsala / Suède-Uppsala	Tweejaarlijkse uitwisselingsvergadering tussen de deskundigen belast met de effectbeoordeling in de besturen van de landen van de Europese Unie / Réunion bisannuelle d'échanges entre les experts en charge d'évaluation d'impacts dans les administrations des pays de l'Union européenne	06/10/09 tot/au 12/01/09	730,17
01/10/10 tot/au 31/05/10					
STED/URB	Attaché	Spanje- Madrid / Espagne- Madrid	EIA/SEA experts meeting van de Europese Commissie – Madrid / EIA/SEA experts meeting de la Commission européenne – Madrid	14/04/10 tot/au 20/04/10	714,22
STED/URB	Dd. Assistente / Assistante ff	Frankrijk- Parijs / France-Paris	Colloquium over de stadsbomen / Colloque sur l'arbre urbain	27/05/10 tot/au 30/05/10	249,25
KAB/CAB		Nice	Mipim	16/04/10 tot/au 18/04/10	2.656,9

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
Openbaar Ambt,
Gelijke Kansen en
Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 60 van de heer Serge de Patoul d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

Taalverdeling van de verplaatsingsplannen van de scholen.

In zijn antwoord op vraag nr. 51 over de verplaatsingsplannen van de scholen, antwoordt de minister dat sindsdien 121 scholen gestart zijn met een verplaatsingsplan, ongeveer 30 scholen per jaar, waarbij de verhouding van 1/3 Nederlandstalige en 2/3 Franstalige scholen gerespecteerd is.

- Is er een quotum vastgelegd tussen de Nederlandstalige en Franstalige scholen om de subsidies te verdelen voor de verplaatsingsplannen ?
- Zo ja, wie heeft dat beslist ?
- Hoeveel verplaatsingsplannen zijn niet goedgekeurd en wat is de taalverdeling van de scholen wier verplaatsingsplan niet goedgekeurd is ?

Antwoord : Twee verenigingen zijn verantwoordelijk voor de omkadering van scholen tijdens het ontwikkelingsproces van een SVP. Hiervoor ontvangen deze verenigingen subsidies. Coren begeleidt jaarlijks 10 Franstalige scholen, Green begeleidt jaarlijks 20 scholen, waarvan 10 Nederlandstalige. De verhouding tussen de Franstalige en Nederlandstalige scholen die van een begeleiding kunnen genieten in het kader van de invoering van een SVP, werd in 2006 vastgelegd, ter gelegenheid van de eerste projectoproep naar de scholen in het Brussels Gewest. Deze verdeelsleutel werd bepaald in overleg met het kabinet van de toenmalige minister van Mobiliteit, de heer Smet, en met het bestuur Mobiel Brussel, in overeenstemming met de bestaande taalverhoudingen in de scholen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Indien er slechts een paar scholen zijn die onmiddellijk reageren op de projectoproep, moeten de verenigingen systematisch aan klantenwerving doen, zowel gericht op de Franstalige scholen als op de Nederlandstalige scholen, om zo de quota te bereiken van de te begeleiden scholen waarvoor deze verenigingen subsidies ontvangen. De scholen begrijpen de mobiliteitsuitdagingen vaak goed, maar de ontwikkeling van een SVP vereist van de scholen een zekere investering. Daarom is het aantal scholen die te kennen geven dat ze een SVP willen ontwikkelen spontaan vrij beperkt.

Hierdoor diende tot op heden nog nooit een aanvraag van een school om zich in te schrijven voor de ontwikkeling van een SVP en te genieten van de steun van de verenigingen, geweigerd te worden.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
de la Fonction publique,
de l'Égalité des Chances et
de la Simplification administrative**

Question n° 60 de M. Serge de Patoul du 29 avril 2010 (Fr.) :

La répartition linguistique des plans de déplacements scolaires.

Dans sa réponse à la question n° 51 au sujet des plans de déplacements scolaires, le ministre précise : « depuis, 121 écoles ont entamé un PDS, plus ou moins 30 écoles par année, tout en respectant la parité d'1/3 d'écoles néerlandophones et de 2/3 d'écoles francophones ».

Au vu de sa réponse le ministre peut-il préciser :

- Y-a-t-il un quota fixé entre les écoles néerlandophones et les écoles francophones pour répartir les subsides liés aux plans de déplacements scolaires;
- Si ce quota a été fixé, qui l'a décidé ?
- Par ailleurs, le ministre peut-il préciser le nombre de plans de déplacements scolaires non retenus et la répartition linguistique des écoles qui n'auraient pas vu leur projet de déplacement scolaire être retenu ?

Réponse : Deux associations sont en charge d'encadrer les écoles tout au long du processus des PDS et sont subsidiées pour ce faire. Coren encadre annuellement 10 écoles francophones, Green encadre annuellement 20 écoles, dont 10 écoles néerlandophones. La répartition entre écoles francophones et néerlandophones bénéficiant d'un encadrement dans le cadre de la démarche PDS a été déterminé en 2006, à l'occasion du premier appel à projets vers les écoles de la Région bruxelloise. Cette clé de répartition a été déterminée en concertation entre le cabinet du ministre de la Mobilité de l'époque, M. Smet, et l'administration de Bruxelles Mobilité, conformément aux proportions linguistiques existantes dans les écoles de la Région de Bruxelles-Capitale.

Si quelques écoles réagissent directement à l'appel à projet, un travail de démarchage systématique doit être opéré par les associations, tant vers les écoles francophones que vers les écoles néerlandophones pour atteindre le quota d'écoles à encadrer pour lesquelles ces associations sont subventionnées. Les enjeux de la mobilité sont souvent bien compris des écoles mais la démarche nécessite de la part des écoles un certain investissement. C'est pourquoi, spontanément, le nombre d'écoles qui manifestent leur souhait de se lancer dans la démarche est réduit.

Cela étant, à ce stade, il n'y a jamais eu lieu de refuser la demande d'une école de s'inscrire dans la démarche PDS et de bénéficier du soutien des associations.

Vraag nr. 61 van de heer Emin Ozkara d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

De studies over de toekomstige Meisertunnel.

Het gewestelijk verplaatsingsplan, dat thans wordt bijgewerkt, bepaalt de doelstellingen en de prioriteiten van het Brussels Gewest inzake verplaatsingen. Het vormt een strategisch document, met een diagnose en modellsenario's inzake de wijze waarop de verplaatsingen in ons Gewest evolueren, waarin tevens een aantal prioritaire acties worden voorgesteld, met name ten gunste van zachte verplaatsingen, een aantrekkelijk openbaar vervoer, rationeel autogebruik, een gecoördineerd parkeerbeleid, betere logistiek en distributie van goederen, enz.

Daarbij rijst de vraag inzake de verwezenlijking van een tunnel onder het Meiserplein voor een vlotter verkeer op en rond dat plein, een echt knelpunt dat de voetgangers, de fietsers, het openbaar vervoer en de autobestuurders dagelijks het leven moeilijk maakt.

Daarom heeft het Gewest al studies inzake de mobiliteit en de heraanleg van het plein in overweging genomen. Mag ik u vragen hoever het daarmee staat ? Beschikt u al over die studies ? Zo ja, wat was de reële kostprijs ervan ? Wie heeft ze uitgevoerd ? Wat was de begin- en einddatum van de werken ? Hoe worden de inwoners ervan op de hoogte gebracht ?

Antwoord : Het Meiserplein is één van de meest verzadigde knooppunten van het wegennet van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; deze verzadiging leidt tot intense verkeersdruk in de Schaarbeekse woonwijken en heeft zeer schadelijke gevolgen voor de regelmaat en de reïssnelheid van het openbaar vervoer.

Blijkens de simulaties uitgevoerd in het raam van de studie van het Structuurplan van de middenring, is het Meiserplein het drukst gebruikte kruispunt, niet enkel van de middenring doch tevens van het volledig wegennet van het Brussels Gewest, met een potentieel verkeersvolume per uur tijdens de ochtendpiek van meer dan 10.000 voertuigen.

Inzake het openbaarvervoersnet, wordt het Meiserplein een heel belangrijk knooppunt omdat het IRIS-plan 2 bepaalt dat de trams met een hoog dienstniveau THNS23 en THNS24 er zullen rijden, op de as van de middenring, evenals tram THNS25 die langs de Rogierlaan naar het Noordstation zal rijden. In de onmiddellijke omgeving van het plein gaat ook lijn 26 wijzigingen ondergaan : GEN, tram-trein of pendel, etc.

Naast de complexiteit van het kruispunt qua mobiliteit, is er nog de stedenbouwkundige complexiteit van de zone. Ondanks zijn naam, heeft het Meiserplein niets van een gezellig stadspan; integendeel, het biedt een beeld van chaos en onveiligheid voor alle weggebruikers, zowel automobilisten, gebruikers van het openbaar vervoer, fietsers en voetgangers.

Omwille van voormelde complexiteit van dit knooppunt, werd er beslist dat de studie ervan op zichzelf het voorwerp zou zijn van een bijzonder bestek, waarvan het onderling verband met de studie

Question n° 61 de M. Emin Ozkara du 3 mai 2010 (Fr.) :

Les études du futur tunnel Meiser.

Le Plan régional des déplacements, actuellement en cours de réactualisation, fixe les objectifs et les priorités de la Région bruxelloise en matière de déplacement. Ce document stratégique reprend un diagnostic de l'évolution des modes de déplacements dans notre Région, des scénarios de modélisation de l'évolution et propose une série de priorités d'actions visant notamment à favoriser les déplacements doux, l'attractivité des transports en commun, l'encouragement à l'usage rationnel de la voiture, l'application d'une politique de stationnement coordonnée, l'amélioration de la logistique et la distribution des marchandises, etc.

C'est dans cette optique qu'il est question de réaliser un tunnel sous la place Meiser afin de désengorger la circulation dans et autour de cette place qui constitue un véritable nœud de circulation, un véritable casse-tête quotidiennement pour les piétons, les cyclistes, les transports publics et les automobilistes.

Dans cette perspective, des études de mobilité et de réaménagement ont été envisagées par la Région. C'est pourquoi, Madame la ministre, je souhaiterais vous demander l'état d'avancement de ces études ? Disposez-vous déjà ces études ? Dans l'affirmation, Quels sont les coûts réels ? Qui a réalisé ces études ? Pouvez-vous m'informer sur les dates du début et de la fin des travaux ? Comment les habitants seront-ils informés de ces travaux ?

Réponse : La place Meiser est l'un des nœuds les plus congestionnés du réseau de voiries de la Région de Bruxelles-Capitale; cette congestion cause la diffusion d'un trafic routier intense au travers des quartiers résidentiels de Schaarbeek et affecte gravement la régularité et la vitesse commerciale des transports publics.

Selon les simulations effectuées dans le cadre de l'étude du plan directeur de la moyenne ceinture, il apparaît que la place Meiser est le carrefour le plus sollicité, non seulement de la moyenne ceinture, mais également de l'ensemble du réseau routier de la Région bruxelloise, avec un volume de trafic horaire potentiel à la pointe du matin de plus de 10.000 véhicules.

En ce qui concerne les transports publics, la place Meiser est vouée à devenir un nœud très important du réseau, puisque le plan IRIS 2 prévoit qu'y passent les trams à haut niveau de service THNS23 et THNS24, sur l'axe de la moyenne ceinture, ainsi que le tram THNS25, qui rejoint la gare du Nord en passant par l'avenue Rogier. A proximité de la place, la ligne 26 est également vouée à connaître des développements nouveaux : RER, tram-train ou navette, etc.

A la complexité du carrefour du point de vue de la mobilité, il faut ajouter la complexité urbanistique de la zone. Malgré son nom, la place Meiser n'a rien d'une place urbaine conviviale; elle offre au contraire une image de chaos et d'insécurité pour tous les usagers, que ce soient les automobilistes, les usagers des transports en commun, les cyclistes ou les piétons.

En raison de la complexité de ce nœud, il a été décidé que son étude ferait à elle seule l'objet d'un cahier des charges particulier, dont l'interrelation avec l'étude de la moyenne ceinture (et donc

van de middenring (en dus met het IRIS-plan 2 en de structuurplannen Josaphat, Reyers en Delta) evenwel voor de hand ligt.

Deze studie werd begin 2008 toevertrouwd aan het adviesbureau Stratec. Ze bestaat uit 3 fases :

- fase 1 : diagnose : samenstelling en analyse van verschillende varianten qua openbaar vervoer en wegvervoer,
- fase 2 : ontwikkeling van de variatie gekozen op het einde van fase 1,
- fase 3 : opstelling van een eindverslag.

Fase 1 bevindt zich in haar eindstadium en de studie zal eind september 2010 voltooid zijn.

Wat het wegverkeer betreft, werden er 3 scenario's getest :

- een lange wegtunnel,
- een korte wegtunnel,
- het behoud van de huidige situatie.

De eerste kostenramingen voor de 2 wegtunnels zien eruit als volgt :

- de lange tunnel : 69 miljoen EUR excl. BTW en excl. studiekosten en bouwplaatsmaatregelen,
- de korte tunnel : 26 miljoen EUR excl. BTW en excl. studiekosten en bouwplaatsmaatregelen.

Deze cijfers zullen verfijnd worden tijdens de volgende weken ter gelegenheid van de voorlegging van het verslag van fase 1.

Qua informatieverstrekking aan de bevolking, is er op het einde van fase 3 een vergadering gepland met de omwonenden.

Vraag nr. 62 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 3 mei 2010 (N.) :

De elektrische wagen.

Een tijd geleden uitte ik in de commissie Infrastructuur mijn bezorgdheid over het uitblijven van Brusselse investeringen in de uitbouw van oplaadinfrastructuur voor elektrische wagens. Tal van autoconstructeurs zullen namelijk binnen dit en drie jaar hun model van de elektrische auto op de markt brengen. Ook het recente Autosalon was grotendeels gewijd aan de elektrische wagen. Het is dan ook van belang dat het Brussels Gewest een efficiënt beleid voert om het gebruik van elektrische wagens te stimuleren. Het voorzien van voldoende oplaadpunten is hiervan een belangrijk, zonet het belangrijkste luik.

U vermeldde in uw antwoord dat Mobiel Brussel een aanvraag heeft ingediend om lid te worden van het Europees project rond elektrische wagens, EVA (electric vehicles for advanced cities). Een lidmaatschap zou Mobiel Brussel in staat stellen ervaringen

avec le Plan IRIS 2 et les schémas directeurs de Josaphat, Reyers et Delta) est cependant évidente.

Cette étude a été confiée au début 2008 au bureau d'études Stratec et comporte 3 phases :

- phase 1 : diagnostic : composition et analyse de plusieurs variantes au niveau transports publics et transport routier;
- phase 2 : développement de la variante retenue au terme de la phase 1;
- phase 3 : rédaction d'un rapport final.

La phase 1 est en cours de finalisation et l'étude sera terminée fin septembre 2010.

Au niveau du trafic routier, 3 scénarios ont été testés :

- tunnel routier long,
- tunnel routier court,
- maintien de la situation existante.

Les premières estimations de coût pour les 2 tunnels routiers sont les suivantes :

- tunnel long : 69 millions EUR HTVA et hors frais d'étude et mesures de chantier;
- tunnel court : 26 millions EUR HTVA et hors frais d'étude et mesures de chantier.

Ces chiffres seront affinés au cours des prochaines semaines lors de la production de phase 1.

En ce qui concerne l'information de la population, il est prévu une réunion avec les habitants à la fin de la phase 3.

Question n° 62 de Mme Carla Dejonghe du 3 mai 2010 (N.) :

Les voitures électriques.

Il y a quelque temps, en commission de l'Infrastructuur, j'ai exprimé mon inquiétude quant à l'absence d'investissements bruxellois dans la construction d'infrastructures de rechargement pour les voitures électriques. En effet, de nombreux constructeurs automobiles lanceront d'ici trois ans leur modèle de voiture électrique sur le marché. Le récent salon de l'auto a aussi été consacré en grande partie à la voiture électrique. Dès lors, il est important que le Région de Bruxelles-Capitale mène une politique efficace en vue d'encourager l'utilisation de voitures électriques. Un point important, si pas le plus important, est de prévoir suffisamment de bornes de rechargement.

Dans votre réponse, vous avez indiqué que Bruxelles Mobilité avait introduit une demande pour devenir membre du projet européen sur les voitures électriques (EVA – Electric vehicles for advanced cities). Une adhésion à ce projet permettrait à Bruxelles

uit te wisselen met andere Europese steden en de privé-sector over het te voeren beleid inzake elektrische wagens.

Eind april stelt Europa een strategie voor om de violen te stemmen over aankooppremies en gestandaardiseerde stopcontacten in de oplaadpunten. Aangezien u in uw vorig antwoord aangaf niet te willen investeren in oplaadpunten zolang er geen standaard is voor de stopcontacten, veronderstel ik dat u deze Europese ontwikkelingen op de voet volgt. Dat landen als Frankrijk, Duitsland en Nederland al druk bezig zijn met het installeren van oplaadpalen, toont aan dat er toch al enige duidelijkheid bestaat omtrent de richting die men binnen Europa zal inslaan.

1. Is Mobiel Brussel intussen al lid geworden van EVA ? Zo niet, wanneer zal dit dan gebeuren ?
2. Heeft u al zicht op welke standaard Europa naar voor zal schuiven voor het soort stopcontacten dat gebruikt zal worden in de oplaadpunten ?
3. Op welke manier werkt Mobiel Brussel momenteel concreet rond voorzieningen voor elektrische wagens ? Wat zijn de opdrachten in dit verband waarmee Mobiel Brussel belast wordt ?

Antwoord : Als antwoord op de 3 vragen gesteld door mevr. Carla Dejonghe, geeft Mobiel Brussel de volgende toelichting :

1. Mobiel Brussel heeft inderdaad zijn kandidatuur gesteld in het raam van het EVA-project. Wat dit project betreft, is het nog steeds wachten op het resultaat van de evaluatie van de Commissie. De Commissie heeft hierbij vertraging opgelopen en we zullen pas omstreeks juni weten of de EC dit project in aanmerking genomen heeft.
2. De Europese Commissie heeft eind april 2010 een communiqué gepubliceerd waarin ze haar strategie toelicht qua schone en elektrische voertuigen. Van de aanbevolen maatregelen, zijn er 3 die betrekking hebben op de standaardisering van de oplaadvoorzieningen :
 - a. In 2010 gaat er een standaardiseringsinstelling opgericht worden om tegen 2011 een standaard te ontwikkelen in het raam van richtlijn 98/34EC.
 - b. Er zal een methode ontwikkeld worden voor de invoering van deze standaarden opdat deze door alle betrokken partijen (fabrikanten, elektriciteitsleveranciers, etc.) zouden aanvaard worden.
 - c. Er zal een monitoring in praktijk gebracht worden van de technologische ontwikkelingen en van de vernieuwingen op de markt teneinde de standaarden aan te passen indien nodig.

Twee andere maatregelen hebben betrekking op de ingebruikneming van infrastructuur voor het opladen van de elektrische voertuigen :

- d. Europa gaat een leidersrol spelen om samen met de Staten en Gewesten te werken aan de tenuitvoerlegging van oplaadinfrastructuur.

Mobilité d'échanger des expériences avec d'autres villes européennes et le secteur privé sur la politique à mener en matière de voitures électriques.

Fin avril, l'Europe a présenté une stratégie d'harmonisation des primes à l'acquisition et de standardisation des prises des bornes de rechargement. Étant donné que, dans votre réponse précédente, vous aviez indiqué ne pas vouloir investir dans des bornes de rechargement en l'absence de standard pour les prises, je suppose que vous suivez de près ces développements européens. Des pays tels que la France, l'Allemagne et les Pays-Bas travaillent déjà activement à l'installation de bornes de rechargement, ce qui montre qu'il y a déjà une certaine clarté sur la direction qui sera prise en Europe.

1. Entre-temps, Bruxelles Mobilité est-il devenu membre d'EVA ? Dans la négative, quand cela se fera-t-il ?
2. Savez-vous déjà quel sera le standard promu par l'Europe pour les prises des bornes de rechargement ?
3. Actuellement, comment Bruxelles Mobilité travaille-t-il concrètement sur les infrastructures destinées aux voitures électriques ? Quelles missions ont été confiées en la matière à Bruxelles Mobilité ?

Réponse : En réponse aux 3 questions formulées par Mme Carla Dejonghe, Bruxelles Mobilité apporte les éléments suivants :

1. Bruxelles Mobilité a effectivement posé sa candidature dans le cadre du projet EVA. Celui-ci est toujours en attente du résultat de l'évaluation par la Commission. La Commission a pris du retard pour cette évaluation et ce ne sera que vers juin que nous saurons si le projet a été retenu par la CE.
2. La Commission européenne a publié fin avril 2010 un communiqué dans lequel elle précise sa stratégie concernant les véhicules propres et électriques. Parmi les mesures préconisées, 3 concernent la standardisation des équipements de recharge :
 - a. Un organisme de standardisation sera mis sur pied en 2010 pour développer un standard pour 2011 dans le cadre de la directive 98/34EC.
 - b. Une méthode de mise en place des standards sera développée pour que ceux-ci soient adoptés par tous les acteurs (manufacturiers, fournisseurs d'électricité, etc.)
 - c. Un monitoring des développements technologiques et des avancées du marché sera mis en place pour adapter les standards si cela était nécessaire.

Deux autres mesures concernent la mise en service d'infrastructures de recharge pour les véhicules électriques :

- d. L'Europe jouera un rôle de leader pour travailler avec les États et les Régions à la mise en place d'infrastructures de recharge.

- e. De EIB gaat de middelen onderzoeken om de constructie van schone voertuigen en van oplaadinfrastructuur te stimuleren.

Het Europees Parlement heeft overigens op 6 mei laatstleden een resolutie getroffen waarin ze de Commissie onder meer verzoekt om « maatregelen te treffen op het gebied van internationale – waar mogelijk – of ten minste Europese standaardisering van infrastructuur en oplaadtechnologieën, met inbegrip van slimme netten, open communicatiestandaarden en metertechnologie binnen voertuigen alsook interoperabiliteit ».

3. Mobiel Brussel heeft het voortouw genomen door bij de VUB een studie te bestellen betreffende « de oplaadinfrastructuur voor elektrische voertuigen » tussen 2000 en 2002. De studie adviseerde om 30 oplaadinfrastructuren te plaatsen, verdeeld over het Gewest. Deze studie zal geüpdatet moeten worden in het licht van de Europese standaardisering van de oplaadvoorzieningen. Mobiel Brussel begeleidt trouwens op een actieve wijze het proefproject van elektrische wagens in de Cambio-vloot.

Vraag nr. 63 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 3 mei 2010 (N.) :

Het sportcentrum « Mondial Sport ».

Op dinsdag 30 maart leende een prinselijke hoogwaardigheidsbekleder zich tot een bezoek aan een sport- en fitnesscentrum « voor kansarmen » dat luistert naar de naam « Mondial Sport ».

Dit centrum, gevestigd te Schaarbeek aan de Steenweg op Helmet, vermeldt op zijn uitsluitend Franstalige website dat het meer is dan een sportclub en tot doel heeft – ik citeer – « il permet aux hommes, femmes, enfants de pratiquer (sic) une activité sportive et culturelle dans une atmosphère conviviale ».

Uit de reportage van TV Brussel die aan het evenement werd gewijd blijkt dat het centrum, gelet op het geïmagineerde publiek van kansarmen en werklozen, niet zelfbedruipend is en daarom, naast prinselijke bezoeken, door, onder andere, het Brussels Gewest, subsidies toegestopt krijgt.

De directeur van het centrum gaat er ook prat op dat in het centrum « activités féminines » worden georganiseerd. Deze activiteiten, het gaat om verschillende disciplines, staan, volgens de webstek open voor « vrouwen » vanaf 12 jaar (?) « dans un cadre agréable, adapté à leurs besoins ». Waarmee wordt bedoeld in afzondering, gescheiden van andere bezoekers, want, zo zegt de commentator « Vooral moslimvrouwen vinden het fijn (...) dat ze hier zonder hoofddoek kunnen sporten. ».

Daarom is er, in dit centrum, gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dus een fitnessruimte voorzien waar moslima's, enkel op weekdagen en in de voormiddag – ik neem aan dat ze anders over geen vrije tijd beschikken – « ongestoord » aan sport kunnen doen.

Ik kan mij natuurlijk vergissen, maar ik heb steeds geleerd en begrepen dat het streven naar gelijkheid tussen mannen en vrou-

- e. La BEI étudiera les moyens pour stimuler la construction de véhicules propres et d'infrastructures de recharge.

Par ailleurs, le Parlement européen a pris une résolution en la matière le 6 mai dernier où elle invite notamment la Commission à agir « en matière de standardisation, internationale si possible, ou au moins européenne, des infrastructures et des technologies de rechargement, y compris pour les réseaux intelligents, de normes de communication ouverte, de technologies de mesure embarquées et d'interopérabilité ».

3. Bruxelles Mobilité a pris les devants en commandant une étude à la VUB sur « les infrastructures de charge pour véhicules électriques » entre 2000 et 2002. Cette étude préconisait l'installation de 30 infrastructures de charges réparties dans la Région. Cette étude devra être mise à jour à la lumière de la standardisation européenne des équipements de recharge. Par ailleurs, Bruxelles Mobilité accompagne activement le projet d'expérience pilote de voitures électriques dans la flotte de Cambio.

Question n° 63 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 mai 2010 (N.) :

Le centre sportif « Mondial Sport ».

Le mardi 30 mars, « Mondial Sport », un centre de sport et de fitness pour personnes défavorisées, a reçu une visite princière.

Ce centre, situé chaussée de Helmet à Schaerbeek, mentionne sur son site internet exclusivement en français qu'il « est plus qu'un club de sport. Il permet aux hommes, femmes, enfants de pouvoir pratiquer (sic) une activité sportive et culturelle dans une atmosphère conviviale. ».

Il ressort d'un reportage de TV Brussel consacré à cet événement que le centre, qui vise un public défavorisé et sans emploi, n'est pas autosuffisant et qu'il reçoit donc aussi, outre des visites princières, des subsides, notamment de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le directeur du centre se targue également d'organiser des « activités féminines » dans le centre. Ces activités, qui concernent plusieurs disciplines, sont, d'après le site, ouvertes aux « femmes » à partir de 12 ans (?) « dans un cadre agréable, adapté à leurs besoins ». Plus précisément, cela signifie qu'elles sont séparées des autres visiteurs car comme le dit le commentateur : « ce sont surtout les femmes musulmanes qui apprécient de pouvoir pratiquer un sport sans être voilées. ».

C'est pourquoi ce centre subsidié par la Région de Bruxelles-Capitale prévoit un espace de fitness où les musulmanes peuvent, uniquement le matin en semaine – je suppose qu'il s'agit du seul temps libre à leur disposition – faire du sport « tranquillement ».

Je me trompe peut-être mais j'ai toujours appris et compris que tendre à l'égalité entre hommes et femmes était et est une des

wen één van de hoekstenen was en is van het gelijkheidsbeleid zoals wij dat zien in onze maatschappij.

Ik had dan ook graag van de heer staatssecretaris vernomen hoe hij een dergelijke segregatie kadert in het concept « gelijke kansen » en in welke mate hij gelooft dat een politiek van subsidiëring van ongelijkheid tussen man en vrouw kan bijdragen tot het gelijkheidsbeleid zoals dat door onze overheid dient gevoerd te worden in overeenstemming met de universele verklaring van de rechten van de mens. Subsidiair had ik ook graag uitleg gekregen over het standpunt van de staatssecretaris over de bijkomende vastgestelde « ongelijkheid » met name het feit dat geld van de hoofdstedelijke overheid besteed wordt aan Franstalige « kansarmen » terwijl, naar de webstek van « Mondial Sport » te oordelen, de Nederlandstaligen hier, opnieuw, uit de boot vallen.

Antwoord : Met betrekking tot uw vraag inzake de subsidiëring van het sportcentrum « Mondial Sport » vanuit de cel Gelijke Kansen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan ik u melden dat deze instelling nooit subsidies heeft ontvangen van bovengenoemde cel Gelijke Kansen.

Vraag nr. 64 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Antwoord : U ondervraagt de voltallige Brusselse Regering over het aantal en de kosten van de dienstreizen die sinds 2004 verricht werden door de administraties en de instellingen waarop elke minister toezicht uitoefent.

Aangezien de legislatuur 2004-2009 reeds voorbij is, zowel de leden als de verdeling van de bevoegdheden binnen de Regering veranderd zijn, en u parlements lid was tijdens de legislatuur 2004-2009, zal mijn antwoord uitsluitend betrekking hebben op de huidige legislatuur.

In dit opzicht zijn er, sinds september 2009, 272 verplaatsingen ten gevolge van een dienstreis van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verricht ten laste van de volgende basislocaties van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

pierres angulaires de la politique de l'égalité des chances telle qu'on la conçoit dans notre société.

Pouvez-vous dès lors m'expliquer comment une telle ségrégation s'inscrit dans le concept d'égalité des chances ? Dans quelle mesure la subsidiation d'une politique d'inégalité entre hommes et femmes peut-elle contribuer à la politique d'égalité des chances telle que les pouvoirs publics doivent la mener conformément à la déclaration universelle des droits de l'homme ? Pouvez-vous aussi me dire quelle est votre position en ce qui concerne l'autre « inégalité » constatée, à savoir l'utilisation de l'argent de la Région de Bruxelles-Capitale en faveur des « défavorisés » francophones, alors que, au vu du site internet de « Mondial Sport », les néerlandophones sont une nouvelle fois laissés sur la touche ?

Réponse : En réponse à votre question concernant le subventionnement du centre sportif « Mondial Sport » par la cellule Egalité des Chances du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, je vous informe que cet organisme n'a jamais reçu de subventions de la part de la cellule Egalité des Chances citée ci-dessus.

Question n° 64 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Réponse : Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, depuis septembre 2009, au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 272 déplacements ont été effectués dans le cadre de voyages de service, à charge des allocations budgétaires suivantes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale :

04 002 08 06 12 11

« Werkingsuitgaven verbonden met de buitenlandse zendingen voor personeelsleden van het ministerie »

Bijgaand (*) vindt u een overzichtstabel van deze dienstreizen met de gevraagde gegevens.

(*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

Er dient echter opgemerkt te worden dat de dienstreizen van het kabinetpersoneel en van de ministers niet zijn opgenomen in het overzicht.

Vraag nr. 65 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert u aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

Antwoord : Op datum van 12 april 2010 kan ik u meedelen dat ik éénmaal op buitenlandse dienstreis ben geweest.

Deze reis kaderde in de viering van de 35^{ste} verjaardag van het Pekingplatform – internationale vrouwendag. De vergaderingen gingen door op de zetel van de Verenigde Naties te New York.

Als staatssecretaris voor Gelijke kansen was ik uitgenodigd om deel uit te maken van de Belgische delegatie.

Mevrouw Malika Abbad, mijn raadgeefster Gelijke Kansen, reisde met me mee.

Van zondag 28 februari tot vrijdag 5 maart was ik afwezig omwille van deze reis. Ik bracht de voorzitter van het parlement op 12 februari op de hoogte van deze afwezigheid.

De verplaatsing gebeurde per vliegtuig, in economy class, met de maatschappij Air France (omwille van het meest voordelige tarief). Mijn medewerkster en ikzelf verbleven in het STAY Hotel.

04 002 08 06 12 11

« Dépenses de fonctionnement liées aux missions à l'étranger du personnel du ministère ».

Je vous prie de trouver en annexe (*) un tableau récapitulatif de ces déplacements qui reprend les détails demandés.

(*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultations.)

Notons que les déplacements des membres du personnel du cabinet et les ministres ne sont pas pris en compte.

Question n° 65 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Réponse : En date du 12 avril 2010, je peux vous informer que je n'ai effectué qu'un seul voyage de service à l'étranger.

Ce voyage s'est fait dans le cadre de la célébration du 35^{ème} anniversaire de la Plateforme de Pékin – la Journée internationale des Femmes. Les réunions se déroulaient au siège des Nations-Unies, à New York.

En tant que secrétaire d'État à l'Égalité des Chances, j'étais invité à me joindre à la délégation belge.

Madame Malika Abbad, ma conseillère en matière d'Égalité des Chances, m'y a accompagné.

Pour ce voyage, je me suis absenté du dimanche 28 février au vendredi 5 mars. J'ai d'ailleurs informé le président du Parlement de mon absence à ces dates précises le 12 février.

Le voyage s'est fait en avion, en classe économique, avec la compagnie Air France (car elle pratiquait les tarifs les plus avantageux). Ma collaboratrice et moi-même avons logé au STAY Hotel.

De kostprijs voor de verplaatsing was 478,32 EUR per persoon. De verblijfskosten kwamen neer op 454,16 EUR per persoon. Per persoon kostte deze reis 932,48 EUR. De totale kostprijs van deze dienstreis was 1864,96 EUR.

Vraag nr. 67 van de heer Mohamed Daïf d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :

Het percentage van gehandicapten in het Brussels Gewestelijk overheidsambt.

Het Brussels Gewestelijk overheidsambt voert een beleid inzake gelijke kansen door personen met een handicap te werk te stellen.

Sedert enkele jaren is het Brussels Gewest gestart met acties om personen met een handicap toegang te bieden tot werk en aan het werk te houden. In 2006 bleek in ons Gewest, net als in ons land overigens, echter nog altijd onder het Europees gemiddelde te liggen : in België bedraagt die immers slechts 42 %, terwijl het Europees gemiddelde 49 % bedraagt.

Ook is een aantal specifieke maatregelen ingesteld ter bevordering van de integratie van de personen met een handicap op de Brusselse arbeidsmarkt. Niettemin blijven zij nog al te vaak slecht bekend bij de werkgevers en zelfs bij de personen met een handicap.

Nu iedereen spreekt over de crisis, lijkt het belangrijk alle maatregelen op een rijtje te zetten en erop te wijzen dat een moderne en goed presterende economie meer dan ooit nood heeft aan een arbeidsmarkt die openstaat voor diversiteit.

Daarom zou ik de volgende vragen willen stellen :

1. Hoeveel personen met een handicap werken al in de Brusselse Hoofdstedelijke administratie ? Welk percentage van het aantal werknemers vertegenwoordigt dat ?
2. Denkt u dat het vereiste quotum voor 2010 kan bereikt worden ? Zo niet, welke specifieke maatregelen worden genomen om daaraan te verhelpen ?
3. Welke negatieve gevolgen denkt u dat het niet behalen van het quotum heeft voor uw administratie ? Welke maatregelen worden genomen indien nodig ?

Antwoord : Aantal personen met een handicap, percentage, uitgeoefende functies, soort contract :

Bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden volgende functies uitgeoefend door gehandicapten :

Les frais de déplacement étaient de 478,32 EUR par personne. Les frais de séjour sont revenus à 454,16 EUR par personne. Ce voyage de service a donc coûté 932,48 EUR par personne et son coût total a atteint 1.864,96 EUR.

Question n° 67 de M. Mohamed Daïf du 11 mai 2010 (Fr.) :

Le pourcentage de personnes handicapées dans la fonction publique régionale bruxelloise.

La fonction publique régionale bruxelloise mène une politique d'égalité des chances par la mise à l'emploi de personnes handicapées.

Depuis quelques années, la Région bruxelloise s'est engagée dans des actions visant à permettre à des personnes handicapées d'accéder à un emploi et également à les maintenir au travail. En 2006, il s'est cependant avéré que notre Région comme notre pays d'ailleurs se situait toujours au-dessous de la moyenne européenne en matière de taux d'emploi des personnes handicapées. Il n'atteignait en Belgique en effet que 42 % alors que la moyenne européenne était de 49 %.

Une batterie de mesures spécifiques a également été mise en place pour favoriser l'intégration des personnes handicapées sur le marché de l'emploi à Bruxelles. Néanmoins, elles restent encore souvent méconnues des employeurs, voire des personnes porteuses de handicaps, elles-mêmes.

Alors que la crise est sur toutes les lèvres, il paraît important de faire le tour de ce qui existe. Et de rappeler qu'une économie moderne et performante a plus que jamais besoin d'un monde du travail ouvert aux diversités.

Je souhaiterais donc vous poser les questions suivantes :

1. Connaissez-vous le nombre de personnes handicapées qui travaillent déjà dans l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale ? Quel pourcentage du nombre de travailleurs cela représente-t-il ?
2. Pensez-vous pouvoir atteindre le quota exigé pour 2010 ? Dans la négative, quelles mesures spécifiques seront-elles prises pour y remédier ?
3. Quelles conséquences négatives entrevoyez-vous pour votre administration si le quota n'est pas atteint ? Quelles mesures seront-elles prises le cas échéant ?

Réponse : Nombre de personnes avec handicap, pourcentage, types d'emplois, nature du contrat :

Les fonctions occupées par des personnes handicapées au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale se déclinent comme suit :

Niveau	Soort contract	Uitgeoefende functies
Niveau A : 3	3 statutairen	Directie Boekhouding Ingenieur
Niveau B : 2	2 statutairen	Technisch-administratief assistent Logistiek assistent
Niveau 0 : 4	1 statutair 3 contractuelen	Administratie Boekhouding Secretariaat Voorraadbeheer
Niveau D : 1	1 statutair	Administratieve ondersteuning
Niveau E : 1	1 statutair	Logistieke hulp

Het hierboven vermelde aantal omvat enkel de personen met een handicap in de zin van artikel 319*bis* van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name personen die ingeschreven zijn bij een erkenningsinstelling, personen met een erkende invaliditeit van minstens 30 % of personen die een inkomensvervangende of integratietegemoetkoming genieten. In percentage uitgedrukt vertegenwoordigt dit 0,64 % (11 op een totaal van 1.720 personen).

Om het aantal personen met een handicap bij het ministerie te bepalen, wordt dus enkel rekening gehouden met gekende en erkende handicaps. Bijgevolg is het niet uitgesloten dat het aantal gehandicapte personen bij het ministerie hoger ligt. Bij het ministerie werken immers personen die ervoor geopteerd hebben hun handicap niet te melden aan hun werkgever. Ten slotte zijn er ook personen die geen erkenning van hun handicap aangevraagd hebben.

Naast deze 11 erkende gehandicapten, telt het ministerie 2 personen die zijn aangeworven na afloop van een contract voor beroepsaanpassing en 4 waarvan het contract voor beroepsaanpassing in uitvoering is.

Sinds 2004 is het aantal personeelsleden met een handicap stabiel gebleven.

Hoewel er nog ruimte is voor verbetering, worden de inspanningen van het ministerie inzake personen met een handicap erkend. Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd in 2004 overigens bekroond voor zijn goede praktijk ter zake : « goed begeleid – beter geïntegreerd ».

Het is dus zo dat het ministerie weliswaar niet zeer veel personen met een handicap telt, maar hen wel een kwaliteitsvolle begeleiding biedt, zowel bij hun indiensttreding als tijdens hun loopbaan.

Quotum voor 2010 en maatregelen om het percentage te verhogen :

Wegens de budgettaire problemen heeft de Regering maar een zeer beperkt aantal wervingen toegestaan in 2010.

Niveau	Nature du contrat	Type d'emplois
3 niveaus A	3 statutaires	un poste de direction un poste comptabilité un poste d'ingénieur
2 niveaus B	2 statutaires	un poste technico-administratif un poste assistance logistique
4 niveaus C	1 statutaire 3 contractuels	un poste administratif un poste comptable un poste secrétariat un poste gestion de stock
1 niveau D	1 statutaire	un poste soutien administratif
1 niveau E	1 statutaire	un poste aide logistique

Le nombre de personnes indiquées ci-dessus reprend uniquement les personnes avec handicap au sens de l'article 319*bis* du statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir ceux qui ont fait l'objet d'un enregistrement auprès d'un organisme de reconnaissance, ceux qui ont une incapacité reconnue d'au moins 30 % ou ceux qui bénéficient d'une allocation de remplacement de revenu ou d'intégration. En terme de pourcentage, cela représente 0,64 % (11 sur 1.710 personnes).

Pour estimer le nombre de personnes avec handicap au ministère, il n'est donc tenu compte que du concept de handicap reconnu et connu. Dès lors, il n'est pas du tout exclu que le nombre de personnes handicapées au ministère soit plus élevé. Il existe au sein de ce dernier des personnes handicapées qui n'ont pas souhaité faire connaître leur handicap auprès de leur employeur et enfin, des personnes handicapées qui n'ont pas entrepris les démarches pour faire reconnaître leur handicap.

En plus de ces 11 personnes reconnues, le ministère a pour l'instant 3 contrats d'adaptation professionnelle occupés et 3 en voie d'exécution.

Depuis 2004, l'évolution du nombre de personnes avec handicap est stable.

A ce jour, il va de soi que si des efforts doivent encore être entrepris, la pratique du ministère en matière de handicap est reconnue. Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale avait d'ailleurs été récompensé en 2004 pour sa bonne pratique handicap : bien encadré – mieux intégré.

Dès lors, même si le nombre de personnes avec handicap au sein du ministère n'est pas très élevé, il n'en reste pas moins que celui-ci offre un encadrement de qualité aux personnes avec handicap tant au moment de leur entrée en service que durant leur carrière.

Quota pour 2010 et mesures pour relever le pourcentage :

Etant donné les difficultés budgétaires rencontrées par le gouvernement, celui-ci a autorisé un nombre très restreint d'emplois en 2010.

Na raadpleging van de betrokken terreinactoren, zoals de instellingen voor erkenning van handicaps, bleek het contract voor beroepsaanpassing een geschikte hefboom te kunnen zijn voor de indienstneming van gehandicapten. Sinds kort maakt het ministerie gebruik van deze formule. Het kabinet Openbaar Ambt en Gelijke Kansen heeft het ministerie gemachtigd 6 contracten voor beroepsaanpassing te sluiten.

Met het oog op een meer proactieve benadering inzake toekenning van contracten voor beroepsaanpassing en werving en indienstneming van personen met een handicap staat samenwerking met de vzw Wheelit op de agenda. De vzw Wheelit heeft de eerste werkgelegenheidsdatabank voor gehandicapten tot stand gebracht en brengt werkgevers en werknemers met elkaar in contact.

Bovendien voorzien het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie erin dat personen met een handicap kunnen deelnemen aan de wervingsexamens bij SELOR (Selectiebureau van de federale overheid) en daarbij recht hebben op een behoorlijke inrichting. Voor elk vergelijkend wervingsexamen, worden naast de gewone lijsten van geslaagden bijzondere lijsten van de geslaagde gehandicapte personen aangelegd. Laatstgenoemden worden er slechts in opgenomen op hun vraag en voor zover ze een attest hebben voorgelegd dat hen de hoedanigheid van gehandicapte verleent.

Negatieve gevolgen indien het quotum niet bereikt wordt en specifieke maatregelen :

Er gelden op dit ogenblik geen bestraffende maatregelen voor het geval het ministerie het quotum niet zou halen.

Vraag nr. 68 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

Parkeren voor personen met beperkte mobiliteit.

Ik wens u te feliciteren met uw zeer proactief beleid voor gehandicapten of personen met beperkte mobiliteit.

Kunt u me een overzicht bezorgen van de parkeerplaatsen voor gehandicapten in het Brussels Gewest ?

Hoeveel parkeerplaatsen zijn er ? Hoe zijn ze verdeeld per Brusselse gemeente ?

Hoeveel parkeerplaatsen hebt u in 2009 aangelegd ? Hebt u in 2010 al veel aanvragen ontvangen ?

Wat het parkeren betreft, hebt u wijzigingen op het vlak van de aanduiding bestudeerd ?

Antwoord : De vraag, betreffende het aantal en de verspreiding van de parkeerplaatsen voorbehouden voor personen met beperkte mobiliteit, valt niet onder onze bevoegdheden.

Gezien deze materie onder de bevoegdheid van minister B. Grouwels valt, dient deze vraag gericht te worden naar haar kabinet.

Après consultation de différents acteurs de terrain comme les organismes de reconnaissance au handicap, l'outil que représente le contrat d'adaptation professionnelle est apparu comme un éventuel levier à l'engagement de personnes handicapées et le ministère vient tout récemment de faire appel à cet outil. Le ministère a été autorisé par le cabinet de la Fonction publique et de l'Égalité des Chances à mettre en place 6 contrats d'adaptation professionnelle.

Afin d'adopter une attitude plus proactive dans l'attribution des contrats d'adaptation professionnelle et le recrutement et l'engagement de personnes avec handicap de manière générale, une collaboration entre le ministère et l'asbl Wheelit est en voie de conclusion. L'asbl Wheelit a créé la première banque de données consacrée au recrutement de personnes handicapées et offre un service de mise en contact d'employeurs et de travailleurs.

De plus, le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère a été adopté afin de permettre aux personnes handicapées de participer à des concours de recrutement chez SELOR (Bureau de sélection de l'administration fédérale) et de bénéficier d'aménagements raisonnables lors de leur participation aux épreuves. Pour chaque concours de recrutement, il est établi, outre les listes des lauréats classiques, des listes spécifiques des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée.

Conséquences négatives en cas de non obtention du quota et mesures spécifiques :

Il n'existe pas pour l'instant de mesures négatives applicables au ministère quand celui-ci n'atteint pas le quota.

Question n° 68 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :

Le stationnement pour les personnes à mobilité réduite.

Votre politique relative aux personnes handicapées ou à mobilité réduite est très proactive, ce dont je vous félicite.

Ceci étant dit, je souhaiterais obtenir un « bilan » du parking voitures à destination de la personne handicapée en Région bruxelloise.

Combien d'emplacements existe-t-il ? Et quelle est leur répartition pour chaque commune bruxelloise ?

Combien de ces parkings avez-vous placés en 2009 ? Avez-vous déjà reçu de nombreuses demandes pour 2010 ?

En matière de stationnement, avez-vous étudié l'un ou l'autre changement en matière de visibilité ?

Réponse : La question relative au nombre et à la répartition des emplacements de stationnement pour les personnes à mobilité réduite ne relève pas de nos compétences.

Etant donné que cette matière relève de la compétence de la ministre B. Grouwels, cette question doit être adressée au cabinet de celle-ci.

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 97 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 23 april 2010
(N.) :

*De doelstelling van 15 % openbare woningen in de gemeente
Elsene.*

32.000 gezinnen wachten op een sociale woning en er is een hoge nood aan betaalbare woningen voor de middenklasse. Tussen 2010 en 2020 komen er volgens de bevolkingsprognoses nog eens 70.000 bewoners bij in Brussel. Ik hoef niet te zeggen wat dit betekent : er is een dringende nood aan sociale en betaalbare woningen in het Brussels Gewest. Op 10 jaar tijd zullen minstens 5.000 kwaliteitsvolle, betaalbare woningen gecreëerd moeten worden.

De Regering heeft in het meerderheidsakkoord beslist een norm vast te leggen van 15 % kwaliteitsvolle woningen in openbaar beheer en met sociaal oogmerk in elke gemeente over 10 jaar. Sommige gemeenten staan héél ver van deze doelstelling. Om het voorbeeld te hernemen dat u aangeeft in de pers : Elsene heeft slechts 4,10 % « openbare woningen » op het grondgebied van de gemeente. Volgens de berekeningen van BBRoW zullen in deze gemeente op 10 jaar tijd 5.000 door de overheid omkaderde woningen bij moeten komen om aan de norm van het regeerakkoord te geraken. Moeilijk maar niet onmogelijk, als de Regering nu reeds samen met het college bezig zou zijn met het inhalen van de immense achterstand.

Helaas is niets minder waar. Een week geleden heeft het gemeentebestuur van Elsene de verkoop goedgekeurd van de laatste bouwgronden van de Leopoldwijk aan de privé-sector, zonder voorwaarden noch garanties voor betaalbare woningen. Het bedrijf « Promotion Léopold » heeft voorafgaand aan deze verkoop, op 29 september 2009, een bouwvergunning verkregen voor de constructie van 66 woningen op de terreinen van de gemeente zonder enige voorwaarde inzake beheer van de woningen en huurprijzen.

Nochtans werden in het verleden deze gronden onteigend net om er betaalbare woningen op te bouwen om zo een betere sociale mix te verkrijgen in de Europawijk. Ondanks de bezwaren die Overlegcommissie heeft geuit legt de gemeente deze afspraak gewoon naast zich neer en haalt het meteen ook elke illusie weg over het behalen van de 15 %-doelstelling in Elsene.

In Le Soir van 20 maart heeft u zichzelf als prioriteit gesteld druk te zetten op de gemeenten en de wijken waar er een gebrek is aan sociale verscheidenheid. Welnu, dit is uw kans en ik reken erop dat u zal ingrijpen.

Vandaar mijn vragen :

- Heeft u beroep aangetekend tegen de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd door de gemeente Elsene ? Op welke manier treedt u op tegen de gemeente Elsene, die niet lijkt te willen meewerken aan de doelstellingen inzake huisvesting van de Regering ?

Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 97 de Mme Sophie Brouhon du 23 avril 2010
(N.) :

*L'objectif de 15 % de logements publics dans la commune
d'Ixelles.*

Trente-deux mille familles attendent un logement social et la classe moyenne a grand besoin de logements abordables. Les projections de population prévoient 170.000 habitants supplémentaires à Bruxelles entre 2010 et 2020. Inutile donc de préciser qu'il faut d'urgence des logements sociaux et des logements abordables en Région de Bruxelles-Capitale. En 10 ans, il faudra au moins créer 35.000 logements abordables de qualité.

Dans l'accord de majorité, le gouvernement a décidé de fixer « une norme à atteindre dans les 10 années à venir de 15 % de logements de qualité à gestion publique et à finalité sociale sur le territoire de toutes les communes. » Certaines communes sont bien loin d'atteindre cet objectif. Pour reprendre l'exemple que vous donnez dans la presse, Ixelles dispose seulement de 4,10 % de « logements publics » sur son territoire. Selon les calculs du RBDH, il faudrait créer dans cette commune 5.000 logements supplémentaires encadrés par le public pour atteindre la norme figurant dans l'accord de gouvernement. Combler ce retard sera difficile mais pas impossible si le gouvernement et le collège s'y attaquent ensemble dès à présent.

Hélas, on est loin du compte. Il y a une semaine, l'administration communale d'Ixelles a approuvé la vente au secteur privé des derniers terrains constructibles du quartier Léopold sans conditions ni garanties de création de logements abordables. Préalablement à cette vente, le 29 septembre 2009, la société « Promotion Léopold » a reçu un permis d'urbanisme pour la construction de 66 logements sur les terrains de la commune sans la moindre condition en ce qui concerne la gestion des logements et le montant des loyers.

Dans le passé, ces terrains avaient pourtant été expropriés en vue d'y construire des logements abordables et d'améliorer la mixité sociale dans le quartier européen. Malgré les objections exprimées par la commission de concertation, la commune ignore purement et simplement cet accord et ôte ainsi immédiatement toute illusion sur la réalisation de l'objectif des 15 % à Ixelles.

Dans Le Soir du 20 mars, vous avez vous-même déclaré que votre priorité était de mettre « davantage la pression sur les communes et les quartiers où il y a un déficit de mixité sociale. » Eh bien, voici une opportunité et j'espère bien que vous allez intervenir.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Avez-vous introduit un recours contre le permis d'urbanisme délivré par la commune d'Ixelles ? Comment intervenez-vous contre la commune d'Ixelles qui ne semble pas vouloir jouer le jeu et atteindre les objectifs du gouvernement en matière de logement ?

- Wat bedoelt u met het verhogen van de druk op de gemeenten met weinig sociale verscheidenheid, en heeft u deze druk al verhoogd tegenover de gemeente Elsene ? Zo ja, op welke manier ?
- Heeft u overleg gepleegd met de 19 gemeenten in het licht van het bereiken van de 15 %-doelstelling uit het Regeerakkoord ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat betreft uw eerste vraag over het feit of wij al dan niet beroep hebben aangetekend tegen de stedenbouwkundige vergunning die door de gemeente Elsene werd toegekend, kan ik u antwoorden dat de stedenbouwkundige wetgeving die momenteel van kracht is binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet voorziet in de mogelijkheid om de Regering of een van haar leden beroep te laten aantekenen tegen een beslissing over een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning die genomen werd door het college van burgemeester en schepenen.

Wat betreft uw tweede vraag over het verhogen van de druk op de gemeenten met weinig sociale verscheidenheid, en of deze druk al verhoogd werd tegenover de gemeente Elsene, kan ik u mededelen dat de algemene beleidsverklaring bepaalt dat het derde deel van de dotatie betreffende het wegwerken van de tekorten van de gemeenten in het kader van de ordonnantie tot verbetering van de budgettaire toestand « bedoeld is om de tekorten van de gemeenten op te vangen die investeren om de doelstelling van 15 % woningen in openbaar beheer en met een sociaal oogmerk te realiseren in het kader van een overeenkomst ».

Ik heb het initiatief genomen om overleg te organiseren tussen mijn kabinet en dat van de Minister-President met het oog op de verwezenlijking van deze doelstelling.

Wat betreft uw derde vraag over het overleg met de 19 gemeenten in het licht van het bereiken van de 15 %-doelstelling uit het Regeerakkoord, kan ik u mededelen dat ik wel degelijk alle burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest persoonlijk heb ontmoet met het oog op het bepalen van de te volgen werkwijze voor het bereiken van de voornoemde doelstelling.

Deze vergaderingen vonden plaats in het bijzijn van de leden van het college van burgemeester en schepenen bevoegd voor de gemeentelijke eigendommen, de autonome gemeentelijke Regieën, de huisvestingssector en de verantwoordelijken van de OVM's en de SVK's die actief zijn op het grondgebied van de betrokken gemeente.

Vraag nr. 98 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Overplaatsingen en mutaties tussen de OVM's.

In Titel IV, hoofdstuk II (artikelen 44 tot 78) van de ordonnantie van 1 april 2004, die de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingcode aanvult, worden de aangelegenheden betreffende de openbare vastgoedmaatschappij in (OVM's) geregeld.

- Qu'entendez-vous par mettre davantage la pression sur les communes où il y a un déficit de mixité sociale et avez-vous déjà mis la pression sur la commune d'Ixelles ? Dans l'affirmative, de quelle manière ?
- Vous êtes-vous concerté avec les 19 communes à la lumière de l'objectif de 15 % figurant dans l'accord de gouvernement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne votre première question, à savoir si nous avons introduit un recours contre le permis d'urbanisme délivré par la Commune d'Ixelles, je peux vous répondre que la législation urbanistique en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale ne prévoit pas la faculté pour le Gouvernement ou un de ses membres d'introduire un recours à l'encontre d'une décision statuant sur une demande de permis d'urbanisme des collèges des bourgmestres et échevins.

En ce qui concerne votre deuxième question relative à l'augmentation de la pression sur les communes connaissant une faible diversité sociale et au fait de savoir si on a déjà procédé à cette augmentation pour la Commune d'Ixelles, je peux vous répondre que la Déclaration de Politique générale prévoit que la troisième tranche de la dotation relative à la résorption des déficits communaux dans le cadre de l'ordonnance visant l'amélioration des situations budgétaires « servira à compenser les déficits des communes qui investissent pour atteindre l'objectif de 15 % de logements publics à finalité sociale dans le cadre d'une contractualisation. ».

J'ai pris l'initiative de mettre en place une concertation entre mon cabinet et le cabinet du Ministre-Président en vue de mettre en œuvre cet objectif.

En ce qui concerne votre troisième question relative à la concertation avec les 19 communes en vue de la réalisation de l'objectif des 15 %, tel que stipulé dans l'accord du Gouvernement, je peux vous informer que j'ai effectivement rencontré individuellement l'ensemble des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale pour aborder spécifiquement la méthode à envisager pour atteindre l'objectif susmentionné.

Ces réunions se sont déroulées le plus souvent en présence des membres du collège des bourgmestres charge des Propriétés communales, des Régies autonomes communales, du Logement, etc., ainsi que des responsables des SISF et des AIS actives sur le territoire de la commune concernée.

Question n° 98 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2010 (Fr.) :

Transferts et mutations entre SISF.

Le texte de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, qui complète l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement règle, sous le titre IV, chapitre II (articles 44 à 78), les matières relatives aux sociétés immobilières de service public (SISF).

Zo bestaat de voornaamste taak van de OVM's uit het beheer van alle sociale woningen waarvan zij eigenaar zijn, het verwezenlijken en ter beschikking stellen van sociale woningen, dit alles onder toezicht van de BGHM.

Aan de kandidaat-huurders die zich inschrijven voor sociale huisvesting wordt gevraagd een referentie-OVM te kiezen. Hun aanvraag kan dan tegelijk in verschillende gemeenten worden ingediend voor verschillende maatschappijen. Zodra de huurder ingeschreven is, begint de wachttijd voor de toekenning van een woning.

Hoewel de inschrijving kan gelden voor verschillende maatschappijen, is de procedure voor overplaatsing of mutatie binnen de sociale huisvesting nog altijd heel traag en ingewikkeld.

Toch is het mogelijk dat een persoon aan wie een sociale huurwoning is toegewezen, om een of andere reden genoopt is te verhuizen (te grote woning als de kinderen de gezinswoning verlaten, gezinsproblemen, werk ...).

Een overplaatsing (uit een onbewoonbare woning, wegens uit te voeren werken, ...) of een mutatie (van een kleine woning naar een grotere bij een gezinsuitbreiding, ...) is mogelijk in bepaalde welomschreven gevallen binnen dezelfde maatschappij. Tenzij ik mij vergis is dat met de thans geldende wetgeving niet mogelijk tussen verschillende OVM's.

Als de huurder een woning heeft, is hij verplicht te blijven in alle omstandigheden. Anders moet hij de ganse procedure opnieuw beginnen (inschrijving, toekenning van een regionaal nummer, wachtlijst, toewijzing van een woning).

Toen ik uw voorganger daarover interpelleerde in juni 2008, uitte zij haar twijfel over die suggestie. Zij verwierp het voorstel omdat zij vond dat gezinnen die al een sociale woning hebben en andere gezinnen die al lang op een wachtlijst staan en nog geen woning hebben, niet op dezelfde manier mogen behandeld worden. Zij voerde aan dat een wijziging van de wetgeving in die zin de wachtlijst voor sociale woningen zou verlengen.

De personen die een overplaatsing of een mutatie wensen, bevinden zich al in een sociale woning, wat betekent dat zij er een vrijmaken bij hun vertrek. Bijgevolg is er helemaal geen sprake van een verlenging van de wachtlijst of van het voorsteken van andere kandidaat huurders.

Bovendien denk ik dat die werkwijze de mogelijkheid zou bieden de werkelijkheid beter af te stemmen op de situatie van de gezinnen die een sociale woning hebben en het aanbod beter zou afstemmen op de vraag (grote woningen kunnen bijvoorbeeld op de duur vrijkomen voor wachtende gezinnen).

Hoewel dergelijke overplaatsingen en mutaties niet kunnen beschouwd worden als de regel, is in sommige situaties een wijziging van de wetgeving beter om overplaatsing en mutatie tussen maatschappijen mogelijk te maken voor huurders die al een sociale woning hebben. Verschillende gebeurtenissen in het leven kunnen iemand immers toe brengen te veranderen van gemeente, een andere weg te nemen in de stad en dus ook over te stappen naar een andere OVM.

Ainsi, les SISP ont pour missions principales la gestion de l'ensemble des logements sociaux dont elles sont propriétaires, la réalisation et la mise à disposition d'habitations sociales. Ceci, sous tutelle de la SLRB.

Les candidats locataires sont invités, lors de leur inscription dans le logement social, à choisir une SISP de référence. Leur demande peut alors être introduite simultanément dans plusieurs communes et concerner plusieurs sociétés. Une fois le locataire inscrit, l'attente de l'attribution d'un logement commence.

Si le procédé d'inscription peut viser plusieurs sociétés, il n'est pas de même pour les transferts et mutations au sein du logement social. En effet, ceux-ci restent, à ce jour, lents et compliqués.

Pourtant, un locataire social peut, lorsqu'un logement lui a été attribué, être amené à devoir déménager et ce, pour l'une ou l'autre raison indépendante de sa volonté (logement devenu trop grand lorsque les enfants quittent le domicile familial, problèmes familiaux, recherche d'un emploi, ...).

Bien qu'un transfert (en cas d'insalubrité, pour cause de travaux à réaliser, ...) ou une mutation (d'un petit logement à un logement plus grand lorsque la famille s'agrandit, ...) puissent intervenir dans certains cas précis, au sein de la même société, il n'existe pas, à l'heure actuelle et sauf erreur, dans la législation en vigueur, de possibilité de transfert ou de mutation entre différentes SISP.

Le locataire est donc contraint, lorsqu'il occupe un logement d'y rester quoi qu'il advienne, sous peine de devoir recommencer toute la procédure (inscription, attribution d'un numéro régional, liste d'attente, attribution d'un logement).

Lorsque j'avais interpellé votre prédécesseur sur la question, en juillet 2008, celle-ci s'est dite « partagée quant à cette suggestion » et a rejeté la proposition, estimant qu'il ne fallait pas traiter de la même manière, des familles qui bénéficient déjà du logement social et d'autres qui sont inscrites de longue date sur liste d'attente et n'en bénéficient pas et arguant qu'une modification de la législation en ce sens allongerait la liste d'attente pour le logement social.

Cependant, les personnes dont il s'agit ici, en matière de transferts et mutations, se trouvent déjà dans le logement social, ce qui signifie qu'en quittant un logement, elles le libèrent. Il n'est donc nullement question d'allonger la liste d'attente ou de passer « avant » d'autres candidats locataires.

Je pense, par ailleurs, que le procédé permettrait de faire mieux correspondre la réalité du terrain à la situation des ménages qui occupent le logement social en faisant davantage coïncider l'offre à la demande (de grands logements pouvant par exemple, à terme, être libérés pour des familles en attente).

Bien que de tels transferts et mutations ne puissent pas être considérés comme la règle, certaines situations sont de nature à encourager une modification de la législation afin de permettre le transfert et la mutation entre sociétés pour les locataires occupant déjà un logement social. Différents éléments de vie peuvent, en effet, entraîner une obligation de changer de commune, de changer d'orientation dans la ville et donc, de changer de SISP.

Het zou dus goed zijn de geldende wetgeving aan te passen aan de hand van enkele uitzonderingen zoals:

- het feit dat een sociale huurder en job vindt met onregelmatige uren of in een gemeente die ver weg is of moeilijk toegankelijk is met het openbaar vervoer;
- Het is mogelijk dat iemand in gemeente X woont en in gemeente Y werkt. Een huurder die niet mobiel is, kan geen werk aanvaarden dat hoge vervoerkosten met zich meebrengt.
- Gezinshereniging op basis van objectieve criteria, naar aanleiding van een wijziging van de gezinssituatie bijvoorbeeld.
- Een huurder met een jong kind, die werkt en niet de middelen heeft het kind in een privé-opvang in te schrijven kan – gelet op het plaatsgebrek in de gemeentelijke kinderopvang – zich genoopt zien dichter bij zijn familie te gaan wonen, want die kan zorgen voor het kind. Rekening houdend met de moeilijke situatie van de sociale huurders, moet gedacht worden aan die mogelijkheid omdat het vaak de enige oplossing is voor hen.
- Een persoon die minder zelfstandig wordt, maar nog altijd valide blijft, moet de mogelijkheid hebben dichterbij zijn sociaal of familiaal netwerk te gaan wonen, als dat bereid is de dagelijkse zorg op te nemen. Dat begunstigt sociale cohesie in de ruime zin, en kan sociale wanhoop voorkomen en tegelijk de opvangkosten voor de overheden beperken, die overigens niet beschikken over de nodige voorzieningen. Tevens beperkt die beschikking de verarming van de betrokkene.

De overplaatsingen en mutaties tussen OVM's moeten geval per geval kunnen beoordeeld worden en uitzonderingen vormen die kunnen omschreven worden op grond van objectieve criteria. Een dergelijke beslissing kan enkel gebeuren met de instemming van de twee betrokken OVM's (degene die de huurder huisvest en degenen die bereid is hem te huisvesten), op grond van een gunstig maatschappelijk verslag. Die nieuwe beschikkingen moeten los staan van de quota voor afwijkingen van de maatschappijen, aangezien de betrokkenen al sociale huurders zijn.

Op grond van het voorgaande wil ik u de volgende vragen stellen :

De wetgeving schijnt de regering te machtigen tot het opstellen van een gewestelijke lijst van overplaatsings- en mutatieaanvragen teneinde over te stappen van een OVM naar een andere. Kan u mij zeggen of een ontwerpbesluit in die zin wordt uitgewerkt ? Zo nee, om welke redenen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Sinds mijn indiensttreding, heeft het vraagstuk van het op elkaar afgestemd zijn van het aanbod en de vraag binnen de sociale huisvestingssector mijn aandacht genoten. Hierbij heb ik de dynamiek van de mutaties en overplaatsingen die een belangrijke rol kan spelen in de optimalisatie van de bezetting van het woningenbestand eveneens in beschouwing genomen.

Daarom heb ik ervoor geijverd dat er met betrekking tot dit onderwerp een aantal denksporen zouden worden ontwikkeld in

A ce titre, il serait bon d'adapter la législation en vigueur, en y intégrant des exceptions telles que :

- Le fait, pour un locataire social, de trouver un emploi à horaire décalé ou dans une commune éloignée ou difficilement accessible en transports publics.
- En effet, une personne peut habiter dans une commune X et travailler dans une commune Y. Le locataire, s'il ne peut être mobile, ne pourra accepter un emploi qui lui occasionne d'importants frais de transports.
- Regroupement familial sur la base de critères objectifs. Suite à un changement de situation familiale, par exemple.
- Avoir un enfant en bas âge, pour une personne qui travaille et n'a pas les moyens de l'inscrire dans une crèche privée – lorsque l'on connaît le manque de place dans les crèches communales – peut pousser un locataire à vouloir se rapprocher de sa famille qui pourra prendre l'enfant en charge. Compte tenu de la situation précaire des locataires sociaux, cette possibilité doit être envisagée car elle constitue bien souvent la seule solution qui leur est offerte.
- Une personne subissant une perte d'autonomie mais qui demeure valide doit pouvoir se rapprocher de son réseau social ou familial lorsque ce dernier est prêt à en assumer le quotidien. Ceci, favorisant la cohésion sociale, au sens large du terme, éviterait la désespérance sociale tout en limitant les coûts que constituerait sa prise en charge par les pouvoirs publics, qui par ailleurs, ne disposent pas d'infrastructures suffisantes. Cette disposition limite également la paupérisation de l'intéressé.

Les mutations et transferts entre SISP doivent être soumis à une appréciation au cas par cas et constituer des exceptions. Celles-ci peuvent, être définies sur la base de critères objectifs. Une telle décision ne pourra intervenir qu'avec l'accord des deux SISP concernées (celle qui accueille le locataire et celle prête à l'accueillir), sur la base d'un rapport social favorable. Ces dispositions nouvelles seraient à considérer hors quota de dérogations des sociétés puisque les catégories visées sont déjà locataires sociaux.

Sur cette base, je me permets de vous poser la question suivante :

Alors que la législation semble autoriser le Gouvernement à établir une liste régionale de demandes de transferts et mutations qui permettrait de passer d'une SISP à l'autre, pouvez-vous m'indiquer si un projet d'arrêté est dans cette voie en cours d'élaboration ? Si non, quels en sont les motifs ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dès mon entrée en fonction, la question de l'articulation de l'offre et de la demande dans le secteur du logement social m'a interpellé et partant de là, évidemment, la dynamique des mutations et transferts qui pouvait s'y jouer afin d'améliorer l'occupation du parc.

C'est pour cette raison que j'ai tenu à ce qu'une réflexion soit entamée sur ce sujet avec les acteurs du secteur afin de tirer profit

samenspraak met de actoren van de sector om op die manier hun ervaringen en suggesties binnen deze materie naar waarde te kunnen schatten. In dit opzicht, heb ik begin dit jaar aan de BGHM een opdracht toegewezen, waarin de maatschappij zou samenwerken met de federatie van de OVM's.

Op 28 april laatstleden hebben de directeurs en bestuurders van de huisvestingsmaatschappijen, de experts van de BGHM en de sociale werkers zich tijdens verschillende rondetafelgesprekken gebogen over de problematiek van de mutaties.

Momenteel ben ik bezig met de analyse van de resultaten van deze werkzaamheden en zal ik indien nodig bij de gewestelijke Regering een aantal voorstellen indienen tot wijziging van de ter zake dienende wetgeving.

Ter verduidelijking van mijn antwoord op uw vraag, had ik u graag gewezen op het huurbesluit (BRBHG van 26 september 1996) dat in zijn artikel 9, paragraaf 2, lid 6, bepaalt dat er twee voorkeurrechten worden toegekend aan de « huurder die sedert tenminste twee jaar een onaangepaste woning van een maatschappij betreft, als deze niet is kunnen ingaan op zijn aanvraag tot mutatie na het verstrijken van een termijn van twaalf maanden ingaand op de datum van indiening van de aanvraag of als er geen hiertoe aangepaste woning tot haar patrimonium behoort. ».

Het huurbesluit voorziet dus in de toekenning van twee voorkeurrechten aan huurders die een woning betrekken die niet is aangepast aan hun gezinssamenstelling en die van huisvestingsmaatschappij willen veranderen. Zij worden dan ingeschreven op wachtlijsten in dezelfde hoedanigheid als kandidaat-huurders en genieten meteen twee voorkeurrechten. Op 31 december 2009, bevonden er zich 117 gezinnen in deze situatie.

Zoals u kan vaststellen, zijn er binnen de huidige wetgeving reeds een aantal poortjes die de mutaties tussen OVM's mogelijk maken.

In uw vraag, haalt u de personen aan die wensen te verhuizen om praktische redenen (beroepsmatig of familiaal).

De huidige regelgeving voorziet niets in dit opzicht. Bijgevolg beschikken deze personen momenteel dus enkel over de mogelijkheid om zich in te schrijven als kandidaat-huurder in een OVM naar keuze. Zij kunnen momenteel dus geen aanspraak maken op een voorkeurrecht.

Een huurder van een OVM die zich heeft ingeschreven als kandidaat-huurder bij andere OVM's, kan zich in het kader van zijn kandidatuur beroepen op de bepalingen van de regelgeving die van toepassing is op kandidaten, met inbegrip van het artikel 11 van het huurbesluit betreffende de afwijkingen.

Op 31 december 2009 waren er 36.867 personen ingeschreven met het oog op de toekenning van een sociale woning, wat ongeveer overeenkomt met het aantal bezette woningen. Drie vierde van deze personen ontvangen een vervangingsinkomen. Het is dan ook in het licht van deze gegevens dat het door u aangekaarte debat dient gevoerd te worden.

de leurs expériences et de leurs suggestions en la matière. J'ai donc confié, en début d'année, une mission à ce sujet à la SLRB en coordination avec les fédérations des SISP et celles-ci.

Le 28 avril dernier, différentes tables rondes rassemblant les directeurs et administrateurs de société de logement, des experts de la SLRB et des travailleurs sociaux se sont penchés sur les problématiques relatives aux mutations.

J'analyse actuellement les résultats des travaux de cette journée et, le cas échéant, je ferai des propositions d'adaptation de la législation au Gouvernement régional.

Pour répondre plus précisément à votre question, l'arrêté locatif (ARGBC du 26 septembre 1996) prévoit en son article 9, paragraphe 2, alinéa 6 que deux points de priorité soient accordés au : « locataire qui occupe un logement inadapté d'une société, depuis deux ans au moins, pour autant que celle-ci n'ait pu accéder à sa demande de mutation à l'échéance de douze mois prenant cours à la date d'introduction de celle-ci ou que son patrimoine ne comporte aucune habitation adaptée à cette fin. ».

L'arrêté locatif prévoit donc d'accorder deux titres de priorité aux locataires occupant un logement inadapté à leur composition de ménage et qui souhaitent changer de société de logement. Ils sont alors inscrits sur les listes d'attente au même titre que les candidats locataires et bénéficient d'entrée de jeu de deux titres de priorité. Au 31 décembre 2009, 117 ménages locataires étaient dans cette situation.

Comme vous le constatez, la législation actuelle ouvre déjà certaines portes pour encourager les mutations entre les SISP.

Vous évoquez des personnes qui souhaitent changer de localisation pour des raisons pratiques, d'ordre professionnel ou familial.

La réglementation actuelle ne prévoit rien à cet effet. Par conséquent, et à ce stade, ces personnes ont la possibilité de s'inscrire comme candidat locataire dans la SISP de leur choix mais elles ne bénéficient à l'heure actuelle d'aucun titre de priorité.

En effet, un locataire d'une SISP, qui est inscrit comme candidat-locataire auprès d'autres SISP, peut faire usage dans le cadre de sa candidature des dispositions de la réglementation applicable aux candidats en ce compris l'article 11 de l'arrêté locatif relatif aux dérogations.

Au 31 décembre 2009, il y avait 36.867 personnes inscrites pour obtenir un logement social, soit quasi le nombre de logements occupés. Trois quart de ces personnes ne touchent qu'un revenu de remplacement. C'est aussi à la lumière de ces données que le débat que votre question soulève doit être mené.

Vraag nr. 99 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 mei 2010 (N.):

De kunstenaarswoningen van het Woningfonds in de Zwart Paardstraat.

Het Brussels Woningfonds is de bouwheer van een renovatieproject van de vroegere mouterij in de Zwart Paardstraat te Sint-Jans-Molenbeek. De bedoeling is om bij die renovatie woonruimtes alsook ateliers te maken. Oorspronkelijk was voorzien om 35 woningen te creëren. De woningen zullen deel uitmaken van het huurhulp patrimonium van het Woningfonds.

De renovatie loopt evenwel al ruim drie jaar. Er is nog geen voorlopige of definitieve oplevering. De huurprijzen voor de kunstenaarsateliers of woningen staan ook nog niet vast. Er hebben zich wel al kandidaten voor de ateliers en woningen opgegeven, maar of ze daadwerkelijk een atelier of woning zullen huren, hangt uiteraard van de prijs af.

Mijn vragen :

- Hoeveel woningen en ateliers zullen gerealiseerd worden ?
- Wanneer is de oplevering van het pand voorzien ?
- Hoeveel kandidaat-huurders staan voor dit project in het register van het Woningfonds ?
- Hoe gebeurt de toewijzing van de woningen als het pand af is ? Worden de kandidaten opgeroepen ? Welke criteria gelden er voor de huurders van een woning ? Welke criteria voor de huurders van een atelier ?
- Zijn er beperkingen qua huurtermijn voor de ateliers ? Hoe zal de prijs worden berekend ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het project « Zwart Paard » omvat 31 « atelierwoningen ». De woningen kunnen aangepast worden en de toekomstige bewoners kunnen ze naar wens inrichten door het plaatsen van tussenwanden. In een bepaalde woningen werden er onder andere stopcontacten en schakelaars geïnstalleerd waardoor er 1 of 2 slaapkamers kunnen gecreëerd worden. De gedelegeerde opdracht betrof de renovatie en transformatie van de brouwerij in 35 woningen voor kunstenaars (in het bijzonder plastische kunstenaars en muzikanten).

De voorlopige oplevering is lopende en zou worden goedgekeurd, middels enkele opmerkingen, in de week van 10 mei 2010.

Momenteel hebben 23 kandidaat-huurders een vragenlijst beantwoord en hun interesse kenbaar gemaakt voor het project. In overeenstemming met de vastgelegde procedure, werd er aan 2 kandidaat-huurders een herinnering gestuurd en beschikt 1 kandidaat nog over de nodige tijd om te antwoorden. De sociale dienst wordt regelmatig geraadpleegd door kunstenaars die nog niet ingeschreven zijn in het register van de kandidaat-huurders van het Fonds.

Question n° 99 de M. Jef Van Damme du 3 mai 2010 (N.) :

Les logements-ateliers d'artistes du Fonds du logement rue du Cheval noir.

Le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale est le maître d'ouvrage d'un projet de rénovation de l'ancienne malterie située rue du Cheval noir à Molenbeek-Saint-Jean. L'objectif lors de la rénovation est de réaliser des logements ainsi que des ateliers. Initialement, il était prévu d'y créer 35 logements. Les logements feront partie du patrimoine de l'aide locative du Fonds du logement.

Cela fait déjà trois ans que la rénovation est en cours et il n'y a pas encore eu ni réception provisoire ni réception définitive. Les loyers des ateliers d'artistes ou des logements n'ont toujours pas non plus été fixés. Il y a pourtant déjà des candidats pour les ateliers et les logements. Reste à savoir s'ils loueront effectivement un atelier ou un logement et cela dépend bien sûr du prix.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de logements et d'ateliers seront réalisés ?
- Quand la réception de l'immeuble est-elle prévue ?
- Combien de candidats-locataires se sont inscrits dans le registre du Fonds du logement pour ce projet ?
- Comment les logements seront-ils attribués une fois l'immeuble achevé ? Contacterait-on les candidats ? Quels sont les critères pour les locataires d'un logement ? Quels sont les critères pour les locataires d'un atelier ?
- Les baux des ateliers sont-ils limités dans le temps ? Comment le loyer sera-t-il calculé ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet « Cheval Noir » consiste en 31 « logements-ateliers ». Les logements sont modulables, permettant aux futurs occupants de les aménager (cloisonner) selon leur souhait. Des prises, interrupteurs, etc. ont été prévus dans certains logements permettant de créer 1 ou 2 chambres à coucher. La mission déléguée portait sur la rénovation de la brasserie en quelques 35 logements pour artistes (en particulier des artistes-plasticiens et des musiciens).

La réception provisoire est en cours et devrait être accordée, moyennant certaines remarques à lever, dans le courant de la semaine du 10 mai 2010.

Actuellement, 23 candidats locataires ont répondu à un questionnaire d'enquête et ont marqué leur intérêt pour le projet. Eu égard à la procédure définie, un courrier de rappel a été envoyé à 2 candidats-locataires et un candidat est encore dans les temps pour répondre. Le service social est régulièrement contacté par des artistes qui ne sont pas encore inscrits au registre des candidats-locataires du Fonds.

De kandidaten voldoen aan de voorwaarden van de huurtegemeetkoming inzake het inkomen (schaal van de sociale woning), de eigendom, enz.

Het statuut van kunstenaar zal geëvalueerd worden op basis van het feit of een kandidaat het erkende statuut geniet of in functie van zijn werkzaamheden (publicaties, artikels en tentoonstellingen) die zijn hoedanigheid als kunstenaar bevestigen.

Voor de toewijzing van de woningen, zal er indien mogelijk rekening gehouden worden met de afstemming van de omvang van de woning op de grootte van het gezin, de specificiteit van de uitgeoefende activiteit (behoefte aan ruimte, lichtinval, akoestiek, ...). Bij de toewijzing zal de chronologische volgorde van de inschrijving in het register eveneens in beschouwing worden genomen.

De huurovereenkomsten zullen in overeenstemming zijn met de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek : bepaalde duur (maximum 3 jaar) of 9 jaar. De huurprijzen zullen bepaald worden volgens de voorschriften van de sector van de huurtegemeetkomingen.

Vraag nr. 100 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal ambtenaren dat op reis ging, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs ervan.

Ik wens eveneens te weten of het voorgevallen is dat externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten betaald werden.

Antwoord : U stelt de gehele Brusselse Hoofdstedelijke Regering een vraag over het aantal verplaatsingen met hun kostprijs, die sinds 2004 werden gedaan door de administraties en de organen waarvoor iedere minister een controle inzake het toezicht uitoefent.

Aangezien de legislatuur 2004-2009 vandaag is beëindigd, de leden en de verdeling van de bevoegdheden binnen de regering niet meer dezelfde zijn en u bovendien parlamentslid was tijdens de legislatuur 2004-2009, zal mijn antwoord enkel betrekking hebben op de lopende legislatuur.

Wat de administratie betreft :

Kan het geachte lid hieronder een cijfertabel terugvinden waarin met betrekking tot de huidige legislatuur (juli 2009-mei

Les candidats doivent répondre aux conditions de l'aide locative en matière de revenus (barèmes du logement social), de propriété, etc.

Le statut d'artiste sera évalué suivant que le candidat bénéficie du statut reconnu ou même en fonction de ses travaux (publications, articles, expositions) qui confirment sa condition d'artiste.

Pour l'attribution des logements, il sera tenu compte dans la mesure du possible de l'adéquation entre la taille du logement et celle du ménage, ainsi que de l'activité spécifique exercée (besoins en surface, lumière, acoustique, etc.). L'attribution tiendra également compte de la chronologie de l'inscription au registre.

Les contrats de bail seront conformes au Code civil : à durée déterminée (maximum 3 ans) ou de 9 ans. La fixation des loyers sera faite suivant les règles du secteur de l'aide locative.

Question n° 100 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

Réponse : Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

Pour ce qui concerne l'administration :

L'honorable membre trouvera ci-joint un tableau chiffré reprenant pour la législature (de juillet 2009 à mai 2010), le

2010) het aantal deelnemers, het niveau, de bestemming, de reden, de data en de desbetreffende kostprijzen van de verplaatsingen zijn opgenomen.

nombre de participants, le niveau, la destination, l'objet, les dates et les coûts y afférents.

Aantal deelnemers – Nombre de participants	Niveau – Niveau	Bestemming – Destination	Reden van de verplaatsing – Objet du déplacement	Data – Dates	Kostprijs – Coût
3	Kabinet Cabinet	Madrid	Conferentie CECODHAS – Social housing Conférence CECODHAS – Social housing	11/01-13/01/2010	2.328,95 EUR
2	Kabinet/Cabinet	Cannes	MIPIM 2010	16/03-18/03/2010	2.657,10 EUR
1	Kabinet/Cabinet	Madrid	Vorbereiding van de ontmoeting van de Europese ministers voor Huisvesting te Toledo Préparation de la rencontre des ministres européens à Tolède	25/04-28/04/2010	1.031,85 EUR
1	Kabinet/Cabinet	Brescia	Vergadering van CECODHAS – Housing Europe Réunion du CECODHAS – Housing Europe	17/05-19/05/2010	361,00 EUR

De opgenomen verplaatsingen (vliegtuig, hotel, per diem) betreffen enkel de verplaatsingen naar het buitenland.

Voor zover de administratie weet, werden er door de overheid geen personen vanuit het buitenland uitgenodigd en werden er hiervoor dus ook geen uitgaven gedaan die aangerekend zouden kunnen worden op de gewestelijke begroting.

Wat de BGHM betreft, kan ik u de volgende elementen mededelen :

In het kader van de opdracht als toezichhouder op de Openbare Huisvestingsmaatschappijen (OVMs), dienen de ambtenaren van de BGHM zich regelmatig te verplaatsen naar verschillende plekken.

Het is echter onmogelijk om een lijst op te maken van al deze verplaatsingen waarvan de totale kostprijs 39.92390 EUR bedraagt (abonnementen SNCB/STIB/DE LIJN, fietsvergoedingen en dienstvoertuigen).

Wat de verplaatsingen buiten Brussel betreft, kan het geachte lid hieronder een tabel terugvinden waarin van juli 2009 tot mei 2010 het aantal deelnemers, het niveau, de bestemming, de reden en de desbetreffende kostprijzen zijn opgenomen.

Les déplacements (avion, hôtel, per diem) repris concernent uniquement les déplacements à l'étranger.

A la connaissance de l'administration, il n'y a pas eu de personnes extérieures invitées par le pouvoir public et dont les dépenses ont été affectées au budget régional.

Pour ce qui concerne la SLRB, je peux vous communiquer les éléments suivants :

Dans le cadre de sa mission de tutelle des Sociétés Immobilières de Service Public (SISP), les agents de la SLRB sont amenés à se déplacer régulièrement sur les différents sites.

Il est impossible de lister l'ensemble de ces déplacements dont le coût global s'élève à la somme de 39.923,90 EUR et représente l'ensemble des abonnements SNCB, STIB, DE LIJN, remboursements vélo et véhicules de service.

En ce qui concerne les déplacements en dehors de Bruxelles, l'honorable membre trouvera, ci-après, un tableau reprenant de juillet 2009 à mai 2010, le nombre de participants, le niveau, la destination, l'objet et les coûts y afférents.

Aantal ambtenaren – Nombre d'agents	Functie – Fonction	Bestemming – Destination	Reden van de verplaatsing – Objet du déplacement	Data – Dates	Kostprijs – Coût
1	Algemeen directeur Directeur général	Italië Italie	Vergadering van CECODHAS – Housing Europe Réunion du CECODHAS – Housing Europe	18/05/2010	500,00 €

Wat het Woningfonds betreft, deelt het Fonds mede dat er sinds september 2009 geen enkele verplaatsing buiten Brussel heeft plaatsgevonden.

Quant au Fonds du logement, il communique qu'aucun déplacement hors de Bruxelles n'a eu lieu depuis septembre 2009.

Wat de DBDMH betreft, kan u in de tabel hieronder een gedetailleerde beschrijving terugvinden van de verplaatsingen die sinds september 2009 werden uitgevoerd :

Pour ce qui concerne le SIAMU, vous trouverez un détail des déplacements effectués depuis septembre 2009 dans le tableau repris ci-dessous :

Aantal ambtenaren – Nombre d'agents	Functie – Fonction	Bestemming – Destination	Reden van de verplaatsing – Objet du déplacement	Data – Dates	Kostprijs – Coût
6	1 kapitein, 1 luitenant, 2 adjudanten, 1 korporaal, 1 administratieve ambtenaar	Duitsland	Bezoek aan Iveco Magirus offroad Event	25/09/09	0 EUR (kosten gedekt door het bedrijf)
	1 capitaine, 1 lieutenant, 2 adjudants, 1 caporal, 1 agent administratif	Allemagne	Visite chez Iveco Magirus offroad Event		0 EUR (frais supportés par l'entreprise)
2	1 sergeant, 1 korporaal 1 sergent, 1 caporal	Frankrijk	Odysées – Rondreis per kayak in Corsica	21/09-24/10/2009	500,00 EUR
		France	Odysées – Tour de Corse en kayak		
7	1 kapitein, 3 sergeanten, 1 sergeant-majoor, 1 adjudant, 1 korporaal 1 capitaine, 3 sergeants, 1 sergent-major, 1 adjudant, 1 caporal	Frankrijk	Recyclage du groupe Risc (bergbeklimmen)	10/10-17/10/2009	5.314,00 EUR
		France	Recyclage du groupe Risc (escalade)		
2	1 luitenant, 1 adjudant	Duitsland	Bezoek aan Mercedes – ziekenwagens	14/10/2009	0 EUR (kosten gedekt door bedrijf)
	1 lieutenant, 1 adjudant	Allemagne	Visite chez Mercedes – ambulances		0 EUR (frais supportés par l'entreprise)
2	1 luitenant, 1 onderluitenant 1 lieutenant, 1 sous-lieutenant	Duitsland	Cursus over brandmaterialen	19/10-23/10/2009	3.956,00 EUR
		Allemagne	Cours sur les matériaux d'incendie		
3	1 luitenant, 1 sergeant-majoor, 1 adjudant 1 lieutenant, 1 sergent-major, 1 adjudant	Oostenrijk	Bezoek aan Rosenbauer – nieuwe zware autopomp	19/01-20/01/2010	0 EUR (kosten gedekt door bedrijf)
		Autriche	Visite chez Rosenbauer – nouvelle autopompe lourde		0 EUR (frais supportés par l'entreprise)
4	1 sergeant, 1 sergeant-majoor, 1 korporaal, 1 brandweerman 1 sergent, 1 sergent-major, 1 caporal, 1 sapeur-pompier	Frankrijk	Internationale wandelcross voor brandweerlieden	23/01-24/01/2010	141,00 EUR
		France	Cross international à pied pour sapeurs-pompiers		
3	2 korporaals, 1 brandweerman 2 caporals, 1 sapeur-pompier	Frankrijk	Vorming voor Kynologisch team	26/04-30/04/2010	1.457,00 EUR
		France	Formation pour l'équipe cynophile		
2	1 sergeant-majoor, 1 ambtenaar Iris-team 1 sergent-major, 1 agent Iris	VS	Opdracht in Los Angeles met vertegenwoordigers van de federale politie voor een bezoek aan de dispatching van de stad	16/05-21/05/2010	Kosten gedekt door federale politie
		Etats-Unis	Mission à Los Angeles avec des représentants de la police fédérale pour visiter le dispatching de la ville		Frais pris en charge par la police fédérale
2	1 luitenant, 1 onderluitenant 1 lieutenant, 1 sous-lieutenant	Canada	Internationaal congres over brandweerdiensten	16/05-24/05/2010	3.734,00 EUR
		Canada	Congrès international sur les services d'incendie		

Vraag nr. 101 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

Antwoord : U stelt me een vraag over het aantal verplaatsingen die ik als staatssecretaris heb gedaan en de hieraan verbonden kosten.

Sinds mijn indiensttreding in juli 2009, heb ik twee buitenlandse dienstreizen gemaakt in het kader van mijn ambt als staatssecretaris.

1. Een eerste opdracht bracht me tot in Madrid (Spanje).

Het betrof hier een deelname aan een conferentie, georganiseerd door de Europese koepelorganisatie CECODHAS en de Spaanse Regering, met als thema « Social housing and the 2020 EU strategy ». Ik heb hieraan deelgenomen in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie en de rol die ik hierin zal vervullen met betrekking tot het onderwerp van de huisvesting.

Ik werd tijdens mijn reis begeleid door twee medewerkers :

- de adjunct-kabinetsdirecteur en coördinator van de Cel Huisvesting;
- een medewerkster die belast is met de voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap.

De reis vond plaats van 11 tot 13 januari 2010.

De totale kostprijs voor deze opdracht bedraagt 2.595,55 EUR, die het ministerie voor zijn rekening heeft genomen.

Voor de vergoeding van de reis werd de volgende basisallocatie gebruikt : 25.001.08.04.12.11 « Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten voor de minister bevoegd voor Huisvesting en de leden van zijn kabinet, inbegrepen representatie, receptie en ceremoniekosten ».

2. Een tweede opdracht bracht me tot in Cannes (Frankrijk).

Het betrof hier een deelname aan het internationaal Salon voor Vastgoed (MIPIM 2010).

Question n° 101 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

Réponse : Vous m'interrogez au sujet du nombre et du coût des déplacements que j'ai effectué, en tant que secrétaire d'Etat.

Depuis mon entrée en fonction en juillet 2009, j'ai effectué deux voyages à l'étranger dans le cadre de mes fonctions de secrétaire d'Etat.

1. La première mission m'a conduit à Madrid (Espagne).

Il s'agissait de prendre part à une conférence, co-organisée par le réseau européen CECODHAS et le Gouvernement espagnol, ayant pour thème « Social housing and the 2020 EU strategy ». Je m'y suis rendu dans le cadre de la future présidence belge de l'Union européenne et du rôle que je serai amené à y jouer au sujet du logement.

Deux collaborateurs m'ont accompagnés :

- le Chef de cabinet-adjoint et coordinateur de la cellule logement;
- une collaboratrice en charge de la préparation de la présidence belge.

Le voyage s'est déroulé du 11 au 13 janvier 2010.

Le coût total de la mission qui s'élève à 2.595,55 EUR a été pris en charge par le ministère.

L'allocation de base utilisée pour le paiement du voyage est la suivante : 25.001.08.04.12.11. « dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du ministre chargé du Logement et des membres de son cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie ».

2. La seconde mission ma conduit à Cannes (France).

Il s'agissait de prendre part au Salon International de l'immobilier (MIPIM 2010).

Een medewerker die belast is met het Gewestelijk Huisvestingsplan heeft mij begeleid.

De reis vond plaats van 16 tot 18 maart 2010.

De totale kostprijs voor de opdracht bedraagt 2.657 EUR, die het ministerie voor zijn rekening heeft genomen.

Voor de vergoeding van de reis werd de volgende basisallocatie gebruikt : 25.001.08.04.12.11 « Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten voor de minister bevoegd voor Huisvesting en de leden van zijn kabinet, inbegrepen representatie-, receptie- en ceremoniekosten ».

Un collaborateur en charge du Plan Régional du Logement m'a accompagné.

Le voyage s'est déroulé du 16 au 18 mars 2010.

Le coût total de la mission qui s'élève à 2.657 EUR a été pris en charge par le ministère.

L'allocation de base utilisée pour le paiement du voyage est la suivante : 25.001.08.04.12.11 « dépenses de fonctionnement liées aux frais, de voyage du ministre chargé du Logement et des membres de son cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie ».

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
27.10.2009	34	Pierre Migisha	** Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars. Subside pour la formation sportive des jeunes Bruxellois.	23
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	3
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* De subsidiëring van Brusselse verenigingen. Subvention des associations bruxelloises.	4
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Toepassing van de bepalingen betreffende overlast. L'application des dispositions relatives aux incivilités.	4
19.01.2010	70	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten. La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.	4
01.02.2010	80	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding van hooliganisme. La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte contre le hooliganisme.	4
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid. Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.	5
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	* De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten. Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	5
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugd-delinquentie in en rond scholen. Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.	5
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Veiligheid van de winkeliers. La sécurisation des commerçants.	5
24.02.2010	90	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Steun aan de gemeenten voor het gelijkheidsbeleid. Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.	5
01.03.2010	92	Isabelle Molenberg	** Verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten. Publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.	24
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Deficit van het gemeentelijk onderwijs. Le déficit de l'enseignement communal.	6
10.03.2010	94	Isabelle Molenberg	** Procedure voor de verplichte bekendmaking van openbaar onderzoek door de gemeenten. Procédure de publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.	25
18.03.2010	96	Sfia Bouarfa	** Kunstwerken in leegstand handelspanden op de gelijkvloerse verdieping. Le développement d'œuvres d'art dans les rez commerciaux inoccupés.	25
18.03.2010	97	Paul De Ridder	** De organisatie van buurtvergaderingen. L'organisation de réunions avec les riverains.	28
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	6
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009. Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009	6
19.03.2010	100	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	6
25.03.2010	101	Sophie Brouhon	** De vergelijkende studie van politiediensten in de Europese grootsteden. L'étude comparative de l'organisation policière dans les grandes villes européennes.	29
25.03.2010	115	Gaëtan Van Goidsenhoven	** De betrokkenheid van de burgers bij gewestelijke projecten voor de renovatie van de openbare ruimte. L'implication des citoyens dans les projets régionaux de réhabilitation de l'espace public.	30

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.04.2010	118	Didier Gosuin	** Het verbod op ostentatieve religieuze symbolen in de gebouwen van de lokale overheden en in de kledij van de gemeentebeambten. Interdiction de signes religieux ostentatoires dans les locaux des pouvoirs locaux et dans l'apparence vestimentaire des agents communaux.	31
01.04.2010	119	Françoise Schepmans	** Een glazen dak over de Nieuwstraat. La mise en place d'une verrière au-dessus de la rue Neuve.	32
01.04.2010	120	Bianca Debaets	** De materiële organisatie van de islamitische eredienst. L'organisation matérielle du culte islamique.	32
06.04.2010	122	Elke Roex	* Dienstreizen. Voyages de service.	6
22.04.2010	123	Dominiek Lootens-Stael	* <i>De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën.</i> <i>Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.</i>	6
23.04.2010	124	Sophie Brouhon	* <i>De gemeentelijke dotaties voor de politiezones.</i> <i>Dotations communales pour les zones de police.</i>	7
23.04.2010	125	Walter Vandebossche	* <i>Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in de gemeente Molenbeek.</i> <i>Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Molenbeek.</i>	9
29.04.2010	126	Vincent De Wolf	* <i>De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.</i> <i>Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.</i>	10
03.05.2010	127	Danielle Caron	** <i>Het aanbrengen van een uithangbord zonder stedenbouwkundige vergunning op een geschermd gebouw in Sint-Lambrechts-Woluwe.</i> <i>Placement d'une enseigne sans permis d'urbanisme sur un bâtiment classé à Woluwe-Saint-Lambert.</i>	33
03.05.2010	128	Didier Gosuin	** <i>Goedkeuring van de gemeentebegrotingen.</i> <i>Vote des budgets communaux.</i>	35
03.05.2010	129	Didier Gosuin	* <i>De omzetting van de dienstenrichtlijn in de gemeenten.</i> <i>Transposition de la directive « services » dans les communes.</i>	10
03.05.2010	130	Didier Gosuin	* <i>Besluit tot uitvoering van de ordonnantie tot invoering van het lokaal beheersplan.</i> <i>Arrêté d'exécution de l'ordonnance contenant le plan de gouvernance locale.</i>	11
03.05.2010	131	Didier Gosuin	* <i>Voorontwerp van ordonnantie op de publiek-private partnerschappen.</i> <i>Avant-projet d'ordonnance sur les partenariats public-privé.</i>	11
03.05.2010	132	Didier Gosuin	** <i>Begrotingswijzigingen – nieuwe richtlijnen.</i> <i>Modifications budgétaires – nouvelles instructions.</i>	35

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	133	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	12
03.05.2010	134	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	12
19.05.2010	137	Jef Van Damme	** <i>Het frietkot op het Flageyplein.</i> <i>La friagerie de la place Flagey.</i>	36

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

03.05.2010	37	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	37
03.05.2010	38	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	42

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

22.04.2010	90	Ahmed Mouhssin	** <i>De sterilisatie van zwerfkatten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>La stérilisation des chats errants en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	42
23.04.2010	91	Sophie Brouhon	** <i>De samenstelling van de elektriciteitsprijzen in Brussel.</i> <i>Composition du prix de l'électricité à Bruxelles.</i>	46
03.05.2010	92	Didier Gosuin	** <i>PV's opgesteld door het BIM.</i> <i>PV dressés par l'IBGE.</i>	49
03.05.2010	93	Didier Gosuin	** <i>Fiscale aftrekbaarheid van de energieaudit en compensatiepremie.</i> <i>Déductibilité fiscale en cas d'audit énergétique et prime compensatoire.</i>	51
03.05.2010	94	Didier Gosuin	** <i>Energiepremies.</i> <i>Primes énergie.</i>	52
03.05.2010	95	Didier Gosuin	** <i>Budgettaire middelen voor voorbeeldige gebouwen.</i> <i>Budgets disponibles concernant les bâtiments exemplaires.</i>	52

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	96	Didier Gosuin	** <i>Passiefhuizen. Bâtiments passifs.</i>	53
03.05.2010	97	Didier Gosuin	** <i>EPB-software. Logiciel PEB.</i>	54
03.05.2010	98	Didier Gosuin	** <i>Naleving van de EPB voor de voorbeeldgebouwen. Respect de la PEB pour les bâtiments exemplaires.</i>	55
03.05.2010	99	Didier Gosuin	** <i>Toepassing van de EPB-ordonnantie in het Gewest. Application de l'ordonnance PEB en Région bruxelloise.</i>	56
03.05.2010	100	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	57
03.05.2010	101	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	57
19.05.2010	102	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei. Le Pacte de Croissance Urbaine Durable.</i>	58
19.05.2010	103	Françoise Schepmans	** <i>De afbakening van nieuwe gewestelijke groene ruimtes in de gebieden met een tekort aan groenvoorzieningen. La création de nouveaux espaces verts régionaux dans les zones en déficit de verdurisation.</i>	63
19.05.2010	104	Françoise Schepmans	** <i>Het verbod van nachtvluchten. L'interdiction des vols de nuit.</i>	64
19.05.2010	105	Françoise Schepmans	** <i>Het project betreffende het « Huis van het Duurzaam Bouwen en Energie ». Le projet de la « Maison de l'Eco-construction et de l'Energie ».</i>	65
19.05.2010	106	Françoise Schepmans	** <i>Bedrijf voor energiediensten dat zich hoofdzakelijk bezighoudt met gemeentelijke en gewestelijke overheidsgebouwen. Entreprise de services énergétiques prioritairement consacrée aux bâtiments publics communaux et régionaux.</i>	66
19.05.2010	107	Françoise Schepmans	** <i>Het verbod op het kappen van bomen tijdens het broedseizoen. L'interdiction des abattages d'arbres durant la période de nidification des oiseaux.</i>	67
25.05.2010	108	Françoise Schepmans	** <i>Aansluiting op de riolering van de zaak Wood gelegen aan het Terkamerenbos. Le raccordement à l'égout de l'établissement Wood situé au Bois de la Cambre.</i>	67
25.05.2010	109	Françoise Schepmans	** <i>De ontwikkeling van zones met lage uitstoot in de gemeenten. Le développement de zones de basse émission dans les communes.</i>	68

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer Ministre chargée des Travaux publics et des Transports				
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	12
14.12.2009	82	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	13
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	13
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	13
09.03.2010	169	Vincent De Wolf	* Mate van uitvoering van de prioriteiten in het budget van 2010 voor openbare werken. Degré d'exécution des priorités 2010 au budget des travaux publics.	13
08.04.2010	189	Paul De Ridder	** De bevoegdheden van de veiligheidsagenten van de MIVB. Compétences des agents de sécurité de la STIB.	69
22.04.2010	191	Carla Dejonghe	** <i>De gebruikscijfers per MIVB-metrostation.</i> <i>Chiffres de fréquentation par station de métro de la STIB.</i>	70
22.04.2010	193	Françoise Schepmans	** <i>Voetgangersbrug boven het kanaal.</i> <i>Pont pour piétons au-dessus du canal.</i>	71
23.04.2010	194	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Plannen van de MIVB om schoolbussen voor Brussel in te voeren.</i> <i>Projets de mise en place par la STIB d'un ramassage scolaire à Bruxelles.</i>	72
28.04.2010	195	Carla Dejonghe	** <i>De stadsvlucht van MIVB-werknemers.</i> <i>Exode urbain des travailleurs de la STIB.</i>	73
03.05.2010	196	Emin Ozkara	* <i>Verhuizing van het hoofdkantoor van de MIVB.</i> <i>Le déménagement du siège social de la STIB.</i>	13
03.05.2010	197	Isabelle Molenberg	** <i>De toestand van een van de uitgangen van het metrostation Georges Henri.</i> <i>L'état dans lequel se trouve une des sorties de la station Georges Henri.</i>	74
03.05.2010	198	Françoise Schepmans	* <i>De baggerwerken in de Haven van Brussel.</i> <i>Les dragages au Port de Bruxelles.</i>	14
03.05.2010	199	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoorde lijkheid uitoefent.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	15

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	200	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	15
07.05.2010	201	Céline Delforge	** <i>Disfuncties van het exploitatiesysteem van de metro bij de inwerking stelling. Les dysfonctionnements du système d'exploitation du métro lors de sa mise en service.</i>	75
07.05.2010	202	Carla Dejonghe	* <i>Het onderhoud en het aanpassen van voetgangerstunnels op de gewestwegen voor fietsers. L'entretien des tunnels pour piétons sur les voiries régionales et leur adaptation pour les cyclistes.</i>	16
11.05.2010	203	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De sluismeesters in de Haven van Brussel. Les éclusiers du Port de Bruxelles.</i>	76
11.05.2010	205	Françoise Schepmans	** <i>Campagne over het thema « Respect » die door de Franse Gemeenschap en de MIVB samen gevoerd wordt. La campagne sur le thème du « Respect » organisée conjointement par la Communauté française et la STIB.</i>	77
19.05.2010	212	Françoise Schepmans	** <i>Toepassing van het « Fleet »-principe en kosteloze communicatie. La mise en œuvre du principe « Fleet » et la gratuité des communications.</i>	78

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
 Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

03.02.2010	154	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van Europese gelden in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.	16
03.02.2010	155	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.	17
10.03.2010	168	Françoise Schepmans	** Situatie van de referentiecentra in het Brussels Gewest. La situation des centres de référence en Région bruxelloise.	80
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.	17
06.04.2010	185	Elke Roex	** Dienstreizen. Voyages de service.	82
22.04.2010	186	Emmanuel De Bock	** <i>De overeenkomsten inzake uitwisseling van werkaanbiedingen tussen Actiris, de VDAB en Forem. Les accords d'échanges d'offres d'emploi entre Actiris, le VDAB et le Forem.</i>	84
22.04.2010	187	Emmanuel De Bock	** <i>Respect voor de taalkaders bij Actiris. Le respect des cadres linguistiques à Actiris.</i>	86

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.04.2010	188	Emmanuel De Bock	** <i>Begunstigden van de taalcheques. Les bénéficiaires des chèques-langues.</i>	87
22.04.2010	189	Emmanuel De Bock	** <i>Werkloosheid bij de Nederlandstalige en Franstalige Brusselaars. Le chômage des Bruxellois néerlandophones et francophones.</i>	88
23.04.2010	190	Elke Van de Brandt	** <i>De terbeschikkingstelling van Geco's en DSP-contracten in 2008, 2009 en 2010. Mise à disposition de contrats ACS et PTP en 2008, 2009 et 2010.</i>	89
29.04.2010	192	Françoise Schepmans	* <i>Gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export. L'incidence de l'immobilisation des avions en Europe sur les exportations bruxelloises.</i>	17
29.04.2010	193	Françoise Schepmans	* <i>Benchmarkingstudies om de activiteiten van Brussel Export te verbeteren. Les études de benchmarking en faveur des activités de Bruxelles Export.</i>	17
29.04.2010	194	Françoise Schepmans	* <i>Evolutie van de Brusselse export naar de BRIC-landen. L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays « BRIC ».</i>	17
29.04.2010	195	Françoise Schepmans	* <i>Evolutie van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië). L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie).</i>	18
29.04.2010	196	Françoise Schepmans	** <i>De gewestelijke subsidie voor het BITC. La subvention régionale accordée au BITC.</i>	93
29.04.2010	197	Françoise Schepmans	** <i>De gewestelijke subsidie voor de vzw Beta Group. La subvention régionale accordée à l'ASBL Beta Group.</i>	93
03.05.2010	198	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoorde lijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	18
03.05.2010	199	Didier Gosuin	* <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	18
07.05.2010	200	Vincent De Wolf	* <i>De weerslag van de tariefverhogingen van de MIVB op de gewestelijke kostprijs van gesubsidieerde contractuelen (Geco's). Impact des hausses des tarifs de la STIB sur le coût régional relatif aux agents contractuels subventionnés (ACS).</i>	99
11.05.2010	201	Françoise Schepmans	** <i>Vandalisme aan de gedecentraliseerde antennes van Actiris. Les dégradations commises sur les antennes décentralisées de l'opérateur Actiris.</i>	94

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
11.05.2010	203	Françoise Schepmans	** <i>De drie jongste oproepen tot projecten van Actiris. Les trois derniers appels à projets de l'opérateur Actiris.</i>	95
11.05.2010	204	Françoise Schepmans	** <i>Vestiging van het call center IP Globalnet in Brussel. L'installation de la société de call center IP Globalnet à Bruxelles.</i>	95
25.05.2010	223	Françoise Schepmans	** <i>De samenwerking tussen de vzw Beta Group en het BAO. Les synergies entre l'asbl Beta Group et l'ABE.</i>	97

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
 Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

04.03.2010	42	Walter Vandenbossche	* <i>Afvalsortering in Brussel. Le tri sélectif à Bruxelles.</i>	19
18.03.2010	46	Françoise Schepmans	** <i>Arbeidsverzuim bij het Agentschap Net Brussel. L'état de l'absentéisme au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté.</i>	98
01.04.2010	51	Greet Van Linter	* <i>Het niet ophalen van huisvuil op de hiervoor voorziene tijdstippen. L'absence de collecte des déchets ménagers aux jours prévus.</i>	20
03.05.2010	53	Didier Gosuin	* <i>Processen-verbaal opgesteld door het GAN. PV dressés par l'ARP.</i>	20
03.05.2010	54	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	98
03.05.2010	56	Françoise Schepmans	* <i>Het proefproject met de stadsasbakken. L'expérience pilote des cendriers urbains.</i>	20

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en
 Administratieve vereenvoudiging
 Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et
 de la Simplification administrative**

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ <i>De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.</i>	22
29.04.2010	60	Serge de Patoul	** <i>Taalverdeling van de verplaatsingsplannen van de scholen. La répartition linguistique des plans de déplacements scolaires.</i>	100

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	61	Emin Ozkara	** <i>De studies over de toekomstige Meisertunnel. Les études du futur tunnel Meiser.</i>	101
03.05.2010	62	Carla Dejonghe	** <i>De elektrische wagen. Les voitures électriques.</i>	102
03.05.2010	63	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Het sportcentrum « Mondial Sport ». Le centre sportif « Mondial Sport ».</i>	104
03.05.2010	64	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	105
03.05.2010	65	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	106
11.05.2010	67	Mohamed Daïf	** <i>Het percentage van gehandicapten in het Brussels Gewestelijk overheidsambt. Le pourcentage de personnes handicapées dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	107
19.05.2010	68	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Parkeren voor personen met beperkte mobiliteit. Le stationnement pour les personnes à mobilité réduite.</i>	109

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
 Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de gemeentelijke grondbedrijven. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	21
23.04.2010	97	Sophie Brouhon	** <i>De doelstelling van 15 % openbare woningen in de gemeente Elsene. L'objectif de 15 % de logements publics dans la commune d'Ixelles.</i>	110
03.05.2010	98	Vincent De Wolf	** <i>Overplaatsingen en mutaties tussen de OVM's. Transferts et mutations entre SISP.</i>	111
03.05.2010	99	Jef Van Damme	** <i>De kunstenaarswoningen van het Woningfonds in de Zwart Paardstraat. Les logements-ateliers d'artistes du Fonds du logement rue du Cheval noir.</i>	115

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	100	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.</i>	116
03.05.2010	101	Didier Gosuin	** <i>Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.</i> <i>Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.</i>	119

